

Art.Nr.
5908705900
AusgabeNr.
5908705900_0003
Rev.Nr.
26/03/2025

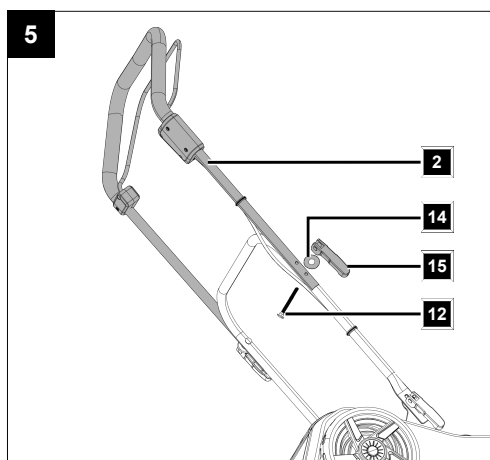
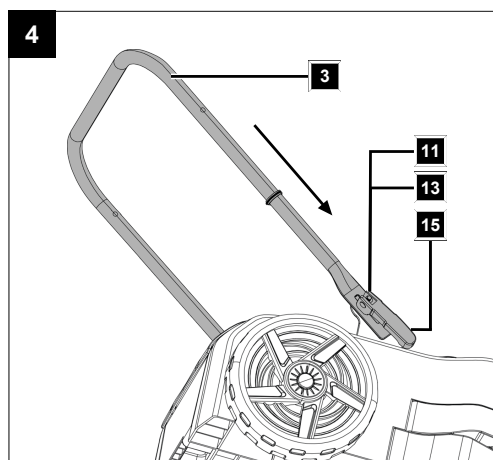
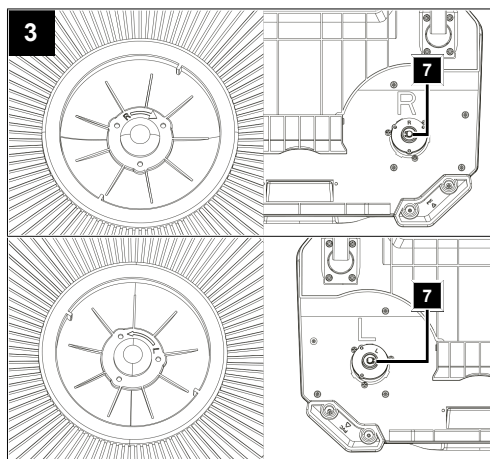
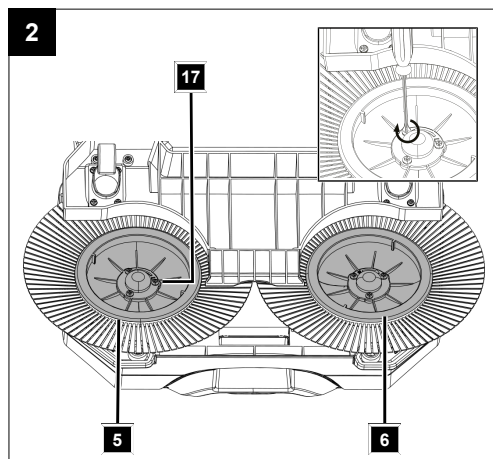
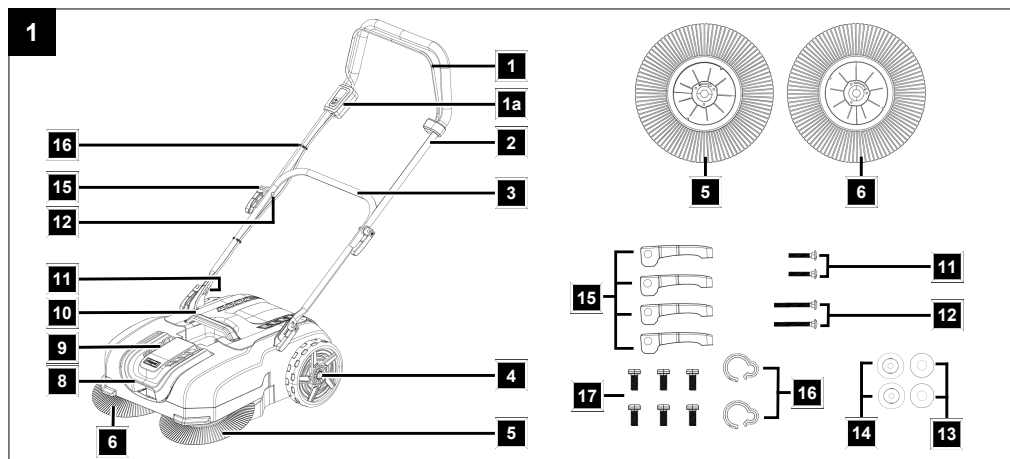


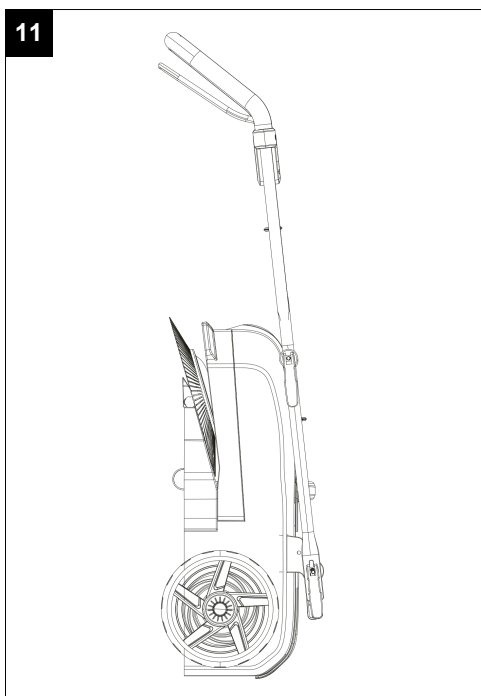
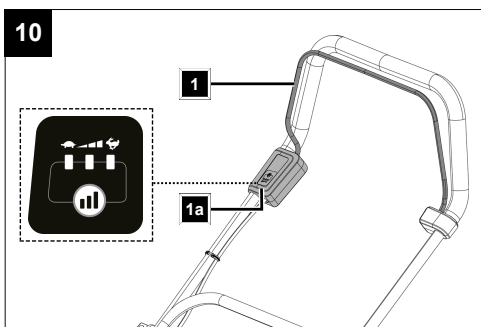
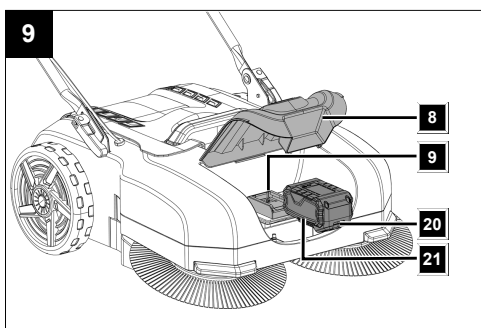
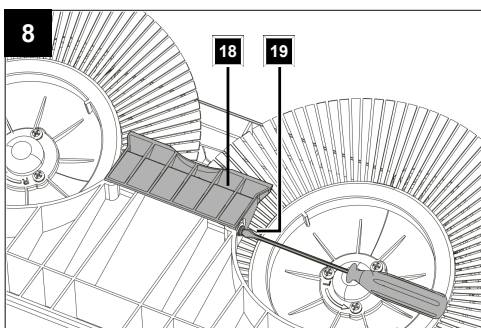
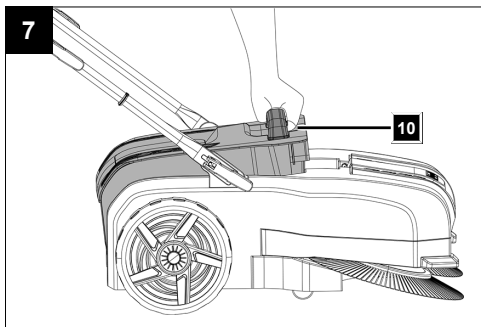
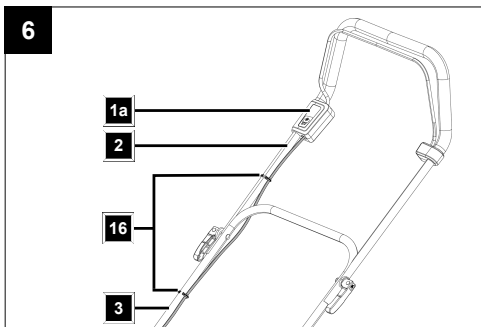
Made in P.R.C.

C-S610-X

DE Akku-Kehrmaschine Originalbetriebsanleitung.....	5
GB Cordless sweeper Translation of the original operating instructions	16
FR Balayeuse sans fil Traduction du mode d'emploi original	26
IT Spazzatrice a batteria Traduzione delle istruzioni per l'uso originali	37
NL Accu veegmachine Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	48
ES Barredora mecánica de batería Traducción del manual de instrucciones original	59
PT Vassoura mecânica a bateria Tradução do manual de operação original	70
CZ Akumulátorový zametací stroj Překlad originálního provozního návodu	81
SK Akumulátorový zametací stroj Překlad originálního návodu na obsluhu	91
HU Akkumulátoros seprő gép Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása	101
PL Zamiatarka akumulatorowa Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji	112
HR Akumulatorski stroj za čišćenje Prijevod originalnog priručnika za uporabu	123
SI Akumulatorski pometalni stroj Prevod originalnih navodil za uporabo	133
EE Aku-pühkimismasin Originaalkasutusjuhendi tõlge	143
LT Akumuliatorinė šlavimo mašina Originalios eksploataavimo instrukcijos vertimas	153
LV Akumulatora slaucīšanas mašīna Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	163
SE Batteridrivnen sopmaskin Översättning av originalbruksanvisningen	174
FI Akkukäyttöinen lakaisukone Alkuperäisen käyttöjärjen käsikirjan käännös	184
DK Batteridrevet fejmaskine Oversættelse af den originale driftsvejledning	194
NO Batteridreven feiemaskin Oversettelse av den originale bruksanvisningen	204
BG Аккумуляторна метла Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	214
GR Καθαριστική μηχανή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	226
RO Mașină de măturat cu acumulator Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	238

RS	Akumulatorska mašina za metenje Prevod originalnog uputstva za upotrebu	249
TR	Akü süpürme makinesi Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi	260





Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	5
2	Produktbeschreibung (Abb. 1-11)	6
3	Lieferumfang (Abb. 1)	6
4	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
5	Sicherheitshinweise	7
6	Technische Daten	9
7	Auspacken	9
8	Montage	9
9	Bedienung	10
10	Arbeitshinweise	11
11	Reinigung und Wartung	11
12	Transport	12
13	Lagerung	12
14	Reparatur und Ersatzteilbestellung	12
15	Entsorgung und Wiederverwertung	12
16	Störungsabhilfe	13
17	Garantiebedingungen – Schepbach 20V IXES Serie	14
18	EU-Konformitätserklärung	15
19	Explosionszeichnung	269

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Bedienungshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Festes Schuhwerk tragen!
	Sicherheitshandschuhe tragen!
	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!

	Nicht dem Regen aussetzen
	Arbeitsbreite.
	Bürstendrehzahl.
	Gewicht kg.
	Wartungs-, Umrüst-, Einstell- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschaltetem Motor und entferntem Akku durchführen.
	Lithium-Ionen Akku
	Garantierter Schallleistungspegel des Produkts.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

1 Einleitung

Hersteller:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2 Produktbeschreibung (Abb. 1-11)

- 1. Schaltbügel
- 1a. Bedienpanel
- 2. Oberer Schubbügel
- 3. Unterer Schubbügel
- 4. Räder
- 5. Zuführbürste (links)
- 6. Zuführbürste (rechts)
- 7. Zuführbürsten-Aufnahme
- 8. Abdeckung (Akku)
- 9. Akku-Aufnahme
- 10. Schmutzfangbehälter
- 11. Schraube (M6x35mm)
- 12. Schraube (M6x55mm)
- 13. Beilagscheibe (M6)
- 14. Kunststoffscheibe
- 15. Schnellspannhebel
- 16. Kabelhalter
- 17. Schraube (M4x8mm)
- 18. Gummilippe
- 19. Schraube (M4x16mm)
- 20. Entriegelungstaste (Akku)
- 21. Akku*

* = nicht im Lieferumfang enthalten!

3 Lieferumfang (Abb. 1)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
2.	1 x	Oberer Schubbügel
3.	1 x	Unterer Schubbügel
5.	1 x	Zuführbürste (links)
6.	1 x	Zuführbürste (rechts)
10.	1 x	Schmutzfangbehälter
11.	2 x	Schraube (M6x35mm)
12.	2 x	Schraube (M6x55mm)
13.	2 x	Beilagscheiben (M6)
14.	2 x	Kunststoffscheiben
16.	2 x	Kabelhalter
15.	4 x	Schnellspannhebel
17.	6 x	Schraube (M4x8mm)
	1 x	Kehrmaschine
	1 x	Bedienungsanleitung

4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kehrmaschine ist ausschließlich zur Nutzung durch Erwachsene konzipiert. Das Produkt kann zum Entfernen von Sägemehl, Nägeln, Schrauben, Laub, Gartenabfällen und Grasschnitt von harten Oberflächen - wie Werkstätten, Garagen und Wegen - verwendet werden.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

 GEFAHR
Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
 WARNUNG
Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
 VORSICHT
Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

5 Sicherheitshinweise

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

ACHTUNG

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

⚠️ WARNUNG

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der 20V IXES Serie gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienung.

6 Technische Daten

Bemessungsspannung	20 V 
Arbeitsbreite	610 mm
Durchmesser Bürste	325 mm
Drehzahl Bürste n_0	160/190/220 min ⁻¹
Gewicht (ohne Akku)	10,2 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden nach einem genormten Messverfahren ermittelt.

Geräuschkennwerte

Schalldruck L_{pA}	65,7 dB
Schalleistung L_{wA}	78,7 dB
Schalleistungspegel garantiert L_{wA}	82 dB
Messunsicherheit K_{wA}	3 dB

Vibrationskennwerte (Hand-Arm-Schwingung)

Vibration a_h	0,446 m/s ²
Messunsicherheit K	1,5 m/s ²

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert und der angegebene Schwingungsgesamtwert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG

Die Geräuschemissionen und der Schwingungsemissionswert können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

7 Auspacken

⚠️ WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

8 Montage

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass bei der Montage das Kabel nicht gequetscht wird.

8.1 Montage der Zuführbüsten (5/6) (Abb. 2, 3)

1. Drehen Sie das Produkt um, sodass Sie auf die Unterseite des Produkts blicken.
2. Positionieren Sie die linke Zuführbürste (5) und rechte Zuführbürste (6) auf den Zuführbüsten-Aufnahmen (7). Achten Sie drauf, dass die Montagelöcher und die Kennzeichnung „L“ oder „R“ der Zuführbüsten-Aufnahme (7) und der jeweiligen Zuführbürste (5/6) übereinstimmen.
3. Fixieren Sie die linke Zuführbürste (5) und die rechte Zuführbürste (6) mit jeweils drei Schrauben (17). Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher*.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

8.2 Montage des unteren Schubbügels (3) (Abb. 4)

1. Setzen Sie den unteren Schubbügel (3) an die dafür vorhergesehene Befestigung.
2. Fixieren Sie den unteren Schubbügel (3) mit den Schrauben (11), den Beilagscheiben (13) und den Schnellspannhebeln (15). Achten Sie darauf, dass Sie die Schrauben (11) jeweils von innen nach außen anbringen.
3. Drehen Sie die Schnellspannhebel (15) soweit auf die Schrauben (11) auf, dass die Schnellspannhebel (15) noch spannbar sind.
4. Spannen Sie nun den unteren Schubbügel (3) durch Umlegen der Schnellspannhebel (15) fest.
5. Sie können die gewünschte Arbeitshöhe über den unteren Schubbügel (3) einstellen.

8.3 Montage des oberen Schubbügels (2) (Abb. 5)

1. Schrauben Sie den oberen Schubbügel (2) an den unteren Schubbügeln (3) mit je einer Schraube (12), einer Kunststoffbeilagscheibe (14) und einem Schnellspannhebel (15) an beiden Seiten fest. Sie können die obere oder untere Bohrung am oberen Schubbügel (2) verwenden. Achten Sie darauf, dass sie die Schrauben (12) jeweils von innen nach außen anbringen.
2. Drehen Sie die Schnellspannhebel (15) soweit auf die Schrauben (12) auf, dass die Schnellspannhebel (15) noch spannbar sind.
3. Spannen Sie nun den oberen Schubbügel (2) durch Umlegen der Schnellspannhebel (15) fest.

8.4 Kabelhalter (16) montieren (Abb. 6)

1. Bringen Sie die beiden Kabelhalter (16) jeweils am oberen Schubbügel (2) und unteren Schubbügel (3) an und fixieren Sie das Kabel.

8.5 Einsetzen des Schmutzfangbehälters (10) (Abb. 7)

1. Setzen Sie den Schmutzfangbehälter (10) in die dafür vorgesehene Position ein.
2. Achten Sie darauf, dass der Schmutzfangbehälter (10) ordentlich eingesetzt wurde, da ein schräg eingesetzter oder nicht perfekt anliegender Schmutzfangbehälter (10) das Kehrergebnis beeinträchtigt.

8.6 Gummilippe (18) montieren/demontieren (Abb. 8)

Hinweis:

Das Kehrergebnis ist grundsätzlich besser mit montierter Gummilippe.

Bei sehr unebenen Kehrflächen kann die Gummilippe demontiert werden, um ein Verkanten zu vermeiden.

1. Demontieren Sie die beiden Schrauben (19) links und rechts an der Gummilippe (18). Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher*.
2. Die Gummilippe (18) kann nun entfernt werden.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

9 Bedienung

Die Kehrmaschine ist mit zwei rotierenden Zuführbürsten zum Zusammenkehren des Schmutzes ausgestattet. Die Zuführbürsten kehren den Schmutz in den Schmutzfangbehälter. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur, während dem Arbeiten 50 °C nicht überschreitet und – 20 °C nicht unterschreitet.

ACHTUNG

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

9.1 Akku (21) in die Akku-Aufnahme (9) einsetzen/entnehmen (Abb. 9)

Akku einsetzen

1. Öffnen Sie die Abdeckung (8).
2. Schieben Sie den Akku (21) in die Akku-Aufnahme (9). Der Akku (21) rastet hörbar ein.
3. Schließen Sie die Abdeckung (8).

Akku entnehmen

1. Öffnen Sie die Abdeckung (8).
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste (20) des Akkus (21) und ziehen Sie ihn aus der Akku-Aufnahme (9).
3. Schließen Sie die Abdeckung (8).

9.2 Produkt ein-/ausschalten (Abb. 10)

Einschalten

Hinweise:

Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt.

Hinweis:

- Halten Sie das Produkt während der Arbeit immer fest mit beiden Händen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- Seien Sie stets aufmerksam bei der Arbeit und halten Sie dritte Personen in einem sicheren Abstand von Ihrem Arbeitsplatz fern.

1. Zum Einschalten ziehen Sie den Schaltbügel (1) Richtung Handgriff.
Halten Sie den Schaltbügel (1) in dieser Stellung.

Ausschalten

1. Zum Ausschalten lassen Sie den Schaltbügel (1) los.

9.3 Bürstengeschwindigkeit einstellen (Abb. 10)

Das Produkt verfügt über drei Bürstengeschwindigkeiten:

- **Langsam:** 160 min⁻¹
für leichte Verschmutzungen, wie z. B. Staub, Sägemehl und trockenes Laub
- **Mittel:** 190 min⁻¹
für größere Verschmutzungen, wie z. B. Nägel, Schrauben, Splitt, und Kieselsteine
- **Schnell:** 220 min⁻¹
für starke Verschmutzungen, wie z. B. nasses Laub

Die gewünschte Bürstengeschwindigkeit kann eingestellt werden, indem Sie wiederholt die Taste am Bedienpanel (1a) drücken, bis die gewünschte Geschwindigkeit erreicht ist. Die Anzeige hilft Ihnen dabei, die aktuell eingestellte Geschwindigkeit zu erkennen:

1. Wenn Sie die Taste einmal drücken am Bedienpanel (1a), wird die Bürstengeschwindigkeit auf die erste Stufe (Langsam) gesetzt.
2. Durch nochmaliges Drücken der Taste wechseln Sie zur zweiten Stufe (Mittel).
3. Ein weiteres Drücken erhöht die Geschwindigkeit zur dritten Stufe (Schnell).
4. Drücken Sie die Taste erneut, um wieder zur ersten Stufe zurückzukehren.

9.4 Überlastschutz

Hinweis:

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

9.5 Schmutzfangbehälter (10) entleeren (Abb. 7)

⚠️ WARNUNG

- Stäube können gesundheitsgefährdend sein. Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
- Nach dem Aufkehren von Metall, Glas oder scharfen Gegenständen sind bei der Entleerung des Auf-fangbehälters feste Arbeitshandschuhe zu tragen.

Hinweise:

- Das Produkt ist mit einem Sichtfenster ausgestattet, um den Füllstand des Schmutzfangbehälters zu ermitteln.
 - Äußere Einflüsse wie feuchtes oder nasses Kehr-gut können das Sichtfenster verschmutzen und die Ein-sicht in das Sichtfenster beeinträchtigen.
1. Greifen Sie den Schmutzfangbehälter (10) am Griff und ziehen ihn nach oben heraus.
 2. Entleeren Sie den Schmutzfangbehälter (10) und setzen Sie ihn anschließend wieder in das Produkt ein. (siehe 8.5)

10 Arbeitshinweise

Vor dem Betrieb:

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder be-schädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtun-gen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tau-schen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Zum Kehren in sehr unebenen Bereichen kann die Gummilippe an der Unterseite des Produkts zwischen den beiden Zuführbürsten abgenommen werden. (sie-he 8.6)

Während des Betriebs:

- Der Gebrauch des Produkts bei Gewitter ist verboten - **Blitzschlaggefahr!**
- Benutzen Sie das Produkt nicht barfuß oder mit Sanda-len. Benutzen Sie festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht ohne Schmutzfangbe-hälter.
- Führen Sie das Produkt nur im Schrittempo.
- Das Produkt ist nicht zum Aufkehren von Flüssigkei-ten geeignet.
- Kehren Sie keine gesundheitsgefährdenden Stoffe oder brennbare Flüssigkeiten auf.
- Kehren Sie keine heißen Gegenstände auf.
- Achten Sie bei der Verwendung des Produkts auf Drit-te, insbesondere auf Kinder.
- Achten Sie bei der Verwendung auf Tiere.
- Nach dem Aufkehren von Metall, Glas oder scharfen Gegenständen sind bei der Entleerung des Schmutz-fangbehälters feste Arbeitshandschuhe zu tragen.
- Fahren Sie die zu kehrende Fläche systematisch ab.
- Der Schmutzfangbehälter kann auf einer ebenen Flä-che senkrecht aufgestellt werden.

11 Reinigung und Wartung

⚠️ WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedie-nungsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbei-ten grundsätzlich mit entferntem Akku durch.

11.1 Reinigung

1. Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
2. Spritzen Sie das Produkt nie mit Wasser ab.
3. Bei größeren Verschmutzungen können Sie das Pro-dukt mit einem feuchten Lappen abwischen.
4. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angrei-fen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Pro-dukttinnere gelangen kann.
5. Drehen Sie das Produkt um und reinigen Sie die Zu-führbürsten.

11.2 Wartung

1. Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
2. Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

12 Transport

1. Um das Produkt zu bewegen, greifen Sie an den oberen Schubbügel (2) und neigen Sie das Produkt nach hinten auf die Räder (4).
2. Sie können das Produkt nun transportieren.

Hinweis:

- Heben Sie das Produkt zum Transport über Treppen oder Hindernissen an.

12.1 Oberen Schubbügel (2) zusammenklappen (Abb. 1)

WARNUNG

Klemmgefahr!

Halten Sie den Schubbügel stets mit einer Hand an der höchsten Stelle.

- Niemals Finger zwischen dem oberen und unteren Schubbügel positionieren.

Zur platzsparenden Aufbewahrung sind die Schubbügel klappbar.

1. Öffnen Sie die Schnellspannhebel (15) am oberen Schubbügel (2).
2. Klappen Sie den oberen Schubbügel (2) nach unten. Das Kabel darf dabei nicht eingeklemmt werden.

13 Lagerung

Vorbereitung für das Einlagern

1. Entfernen Sie den Akku.
2. Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.
3. Klappen Sie den oberen Schubbügel wie unter 12.1 beschrieben zusammen.
4. Lagern Sie das Produkt in der Parkposition (Abb. 11).

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

14 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

14.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Akku SBP2.0 Artikel-Nr.:	7909201708
Akku SBP4.0 Artikel-Nr.:	7909201709
Ladegerät SBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201710
Ladegerät SBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201711
Ladegerät SDBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201712
Ladegerät SDBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikel-Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikel-Nr.:	7909201721

14.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Gummilippe, Zuführbürsten, Sichtfenster

* = nicht im Lieferumfang enthalten!

15 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.

- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.

- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten gelten.

Hinweise zu Lithium-Ion-Akkus



Akku vor der Entsorgung des Geräts ausbauen!

- Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.
- Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2023/1542/EG recycelt werden.
- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger.

16 Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Produkt lässt sich nicht starten.	Die Akkuleistung ist zu schwach.	Laden Sie den Akku auf.
	Der Akku ist nicht richtig eingesetzt.	Schieben Sie den Akku in die Akku-Aufnahme. Der Akku rastet hörbar ein.
	Ein-/Ausschalter defekt.	Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
	Motor defekt.	
Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt.	Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
	Ein-/Ausschalter defekt.	
Schmutz bleibt liegen.	Zuführbürsten abgenutzt.	Zuführbürsten austauschen.
	Schmutzfangbehälter nicht korrekt eingesetzt.	Schmutzfangbehälter korrekt einsetzen.
	Schmutzfangbehälter defekt.	Schmutzfangbehälter austauschen.
Zuführbürsten drehen sich nicht.	Zuführbürsten nicht festgeschraubt, Schrauben locker.	Zuführbürsten festschrauben, Schrauben nachziehen.
	Motor defekt.	Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
Verminderte Kehrbreite	Zuführbürsten verschlissen.	Zuführbürsten austauschen.

17 Garantiebedingungen – Scheppach 20V IXES Serie

Revisionsdatum 25.04.2024

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware
- Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**

- Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Produktes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Produktes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Produkt (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.

– Schäden am Produkt oder an Teilen des Produktes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.

– Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.

– Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.

– Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.

– Produkte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.

– Wenn die Kennzeichnung am Produkt bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.

– Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

– Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **5 Jahre** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Produktes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Produktes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Produkt oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Eine Inanspruchnahme der Garantieleistung setzt voraus, dass dem Hersteller als Garantiegeber auf dessen Verlangen hin die Prüfung des Garantiefalles durch Einschicken der Ware ermöglicht wird. Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen auf dem Transportweg durch eine entsprechende Verpackung vermieden werden. Das betroffene Produkt ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Produkt unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Produkt ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpa-

ckungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Produkt (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am reklamierten Produkt auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Produkt frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufer und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit auf 10 Jahre:** Schoppach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der Schoppach 20V Serie. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien / Akkus, Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Schoppach-Produkt aus diesem Bereich bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter <https://garantie.schoppach.com> registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.

6. **Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage:
<https://www.schoppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung. Garantieansprüche müssen vor Ablauf der Garantiefrist innerhalb von 14 Tagen nach Feststellung des Mangels geltend gemacht werden. Dafür ist der Original-Kaufbeleg und ggf. die Bestätigung der artikelbezogenen Garantieverlängerung notwendig.

7. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
8. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (unter anderem Riemen, Sägeblätter, Einsatzwerkzeuge, Schleifscheiben, Filter, Kohlebürsten etc., siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien bzw. Akkus.
9. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-

Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.schoppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Schoppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.DE@schoppach.com ·

Internet: <https://www.schoppach.com>

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

18 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Schoppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHOPPACH**
Art.-Bezeichnung: **AKKU-KEHRMASCHINE C-S610-X**
Art.-Nr. **5908705900**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Dokumentationsbevollmächtigter:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 29.11.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Table of contents

1	Introduction	16
2	Product description (Fig. 1-11).....	17
3	Scope of delivery (Fig. 1)	17
4	Proper use.....	17
5	Safety instructions	18
6	Technical data	19
7	Unpacking	20
8	Assembly.....	20
9	Operation	21
10	Working instructions.....	21
11	Cleaning and maintenance	22
12	Transport.....	22
13	Storage.....	22
14	Repair and ordering spare parts	22
15	Disposal and recycling	23
16	Troubleshooting	23
17	Warranty conditions - Scheppach 20V IXES series	24
18	EU Declaration of Conformity.....	25
19	Exploded view	269

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Wear hearing protection.
	Wear safety goggles.
	Wear sturdy footwear!
	Wear safety gloves!
	If dust builds up, wear respiratory protection!

	Do not expose the product to rain.
	Working width.
	Brush speed.
	Weight kg.
	Only carry out maintenance, modification, adjustment and cleaning work when the motor is switched off and the battery is removed.
	Lithium-ion battery
	Guaranteed sound power level of the product.
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

1 Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2 Product description (Fig. 1-11)

1. Gearshift lever
- 1a. Operating panel
2. Upper push bar
3. Lower push bar
4. Wheels
5. Feed brush (left)
6. Feed brush (right)
7. Feed brush receptacle
8. Cover (battery)
9. Battery mount
10. Dirt collection container
11. Screw (M6x35mm)
12. Screw (M6x55mm)
13. Washer (M6)
14. Plastic disc
15. Quick clamp lever
16. Cable holder
17. Screw (M4x8mm)
18. Rubber lip
19. Screw (M4x16mm)
20. Release button (battery)
21. Battery*

* = not included in the scope of delivery!

3 Scope of delivery (Fig. 1)

Item	Quantity	Designation
2.	1 x	Upper push bar
3.	1 x	Lower push bar
5.	1 x	Feed brush (left)
6.	1 x	Feed brush (right)
10.	1 x	Dirt collection container
11.	2 x	Screw (M6x35mm)
12.	2 x	Screw (M6x55mm)
13.	2 x	Washers (M6)
14.	2 x	Plastic discs
16.	2 x	Cable holder
15.	4 x	Quick clamp lever
17.	6 x	Screw (M4x8mm)
	1 x	Sweeper
	1 x	Operating manual

4 Proper use

The sweeper is designed for use by adults only.

The product can be used to remove sawdust, nails, screws, leaves, garden waste and grass cuttings from hard surfaces - such as workshops, garages and paths.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

Explanation of the signal words in the operating manual

 DANGER
Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
 WARNING
Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
 CAUTION
Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
ATTENTION
Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

5 Safety instructions

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1) Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **The connection plug of the electric tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- a) **Only charge the batteries with battery chargers recommended by the manufacturer.** A battery charger that is suitable for a particular type of battery poses a fire hazard when used with other batteries.
- b) **Only use the batteries in power tools that are designed for them.** The use of other batteries can lead to injuries and a risk of fire.
- c) **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause a short-circuit between the contacts.** A short-circuit between the contacts of the battery could result in burns or fires.
- d) **Liquid may leak from the battery if used incorrectly. Avoid contact with it. In case of accidental contact, rinse with water. If the liquid gets into your eyes, seek additional medical attention.** Leaking battery fluid may cause skin irritation or burns.
- e) **Do not use a damaged or modified battery.** Damaged or modified batteries can behave unpredictably and cause fire, explosion or injury.
- f) **Do not expose a battery to fire or excessive temperatures.** Fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.
- g) **Follow all charging instructions and never charge the battery or rechargeable tool outside the temperature range specified in the operating manual.** Incorrect charging or charging outside the approved temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never attempt to service damaged batteries.** Any type of battery maintenance shall be carried out only by the manufacturer or an authorised customer service centre.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.

- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

⚠ WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

ATTENTION

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

⚠ WARNING

Follow the safety and charging instructions and correct usage given in the instruction manual of your 20V IXES Series battery and charger. A detailed description of the charging process and further information are provided in this separate manual.

6 Technical data

Rated voltage	20 V 
Working width of	610 mm
Brush diameter	325 mm
Brush speeds n_0	160/190/220 min ⁻¹
Weight (without battery)	10.2 kg

Subject to technical changes!

Noise and vibration

The noise and vibration values have been determined through a standardised measurement process.

Noise data

Sound pressure L_{pA}	65.7 dB
Sound power L_{wA}	78.7 dB
Guaranteed sound power level L_{wA}	82 dB
Measurement uncertainty K_{wA}	3 dB

Vibration parameters (hand/arm vibration)

Vibration a_h	0.446 m/s ²
Measurement uncertainty K	1.5 m/s ²

The total vibration emission values specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The total noise emission values specified and the total vibration emission values specified can also be used for an initial estimation of the load.

WARNING

The noise emission values and vibration emission value can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

7 Unpacking

WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

8 Assembly

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

ATTENTION

Ensure that the cable is not squeezed during assembly.

8.1 Fitting the feed brushes (5/6) (Fig. 2, 3)

1. Turn the product over so that you are looking at the underside of the product.
2. Position the left feed brush (5) and right feed brush (6) on the feed brush holders (7).
Ensure that the mounting holes and the "L" or "R" labelling of the feed brush holder (7) and the respective feed brush (5/6) match.

3. Secure the left feed brush (5) and the right feed brush (6) with three screws (17) each. Use a Phillips screw-driver*.

* = may not be included in the scope of delivery!

8.2 Installation of the lower push bar (3) (Fig. 4)

1. Place the lower push bar (3) on the attachment provided for this purpose.
2. Secure the lower push bar (3) with the screws (11), the washers (13) and the quick clamp levers (15). Ensure that the screws (11) are fitted from the inside to the outside.
3. Screw the quick clamp levers (15) onto the screws (11) until the quick clamp levers (15) can still be tensioned.
4. Now tighten the lower push bar (3) by moving the quick clamp lever (15).
5. The desired working height can be set using the lower push bar (3).

8.3 Installation of the upper push bar (2) (Fig. 5)

1. Screw the upper push bar (2) to the lower push bars (3) using a screw (12), a plastic washer (14) and a quick clamp lever (15) on both sides.
You can use the upper or lower hole on the upper push bar (2).
Ensure that the screws (12) are fitted from the inside to the outside.
2. Screw the quick clamp levers (15) onto the screws (12) until the quick clamp levers (15) can still be tensioned.
3. Now tighten the upper push bar (2) by moving the quick clamp lever (15).

8.4 Fitting the cable holder (16) (Fig. 6)

1. Attach the two cable holders (16) into the upper push bar (2) and lower push bar (3) and secure the cable.

8.5 Inserting the dirt collection container (10) (Fig. 7)

1. Place the dirt collection container (10) in the designated position.
2. Ensure that the dirt collection container (10) has been inserted properly, since a slanted or imperfectly fitted dirt collection container (10) will adversely affect the sweeping result.

8.6 Assembling/removing the rubber lip (18) (Fig. 8)

Note:

The sweeping result is generally better with the rubber lip fitted.

For very uneven sweeping surfaces, the rubber lip can be removed to prevent tilting.

1. Remove the two screws (19) on the left and right of the rubber lip (18). Use a Phillips screwdriver*.
2. The rubber lip (18) can now be removed.

* = may not be included in the scope of delivery!

9 Operation

The sweeper is equipped with two rotating feed brushes to sweep up the dirt. The feed brushes sweep the dirt into the dirt collection container. Please refer to the following descriptions for the function of the controls.

ATTENTION

Make sure that the ambient temperature does not exceed 50°C and does not fall below -20°C during work.

ATTENTION

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

9.1 Inserting/removing the battery (21) into/from the battery mount (9) (Fig. 9)

Inserting the battery

1. Open the cover (8).
2. Push the battery (21) into the battery mount (9). The battery (21) clicks into place audibly.
3. Close the cover (8).

Removing the battery

1. Open the cover (8).
2. Press the unlock button (20) of the battery (21) and remove it from the battery mount (9).
3. Close the cover (8).

9.2 Switching the product on/off (Fig. 10)

Switching on

Notes:

Before switching on, make sure that the product does not touch any objects.

Note:

- **Always hold the product tight with both hands during work.** Make sure that you have a secure footing.
 - Remain attentive at all times when working, and keep third parties at a safe distance from your work area.
1. To switch on, pull the gearshift lever (1) towards the handle.
Hold the gearshift lever (1) in this position.

Switching off

1. To switch it off, simply release the gearshift lever (1).

9.3 Adjusting the brush speed (Fig. 10)

The product has three brush speeds:

- **Slow:** 160 rpm
for light contamination such as dust, sawdust and dry leaves
- **Medium:** 190 rpm
for coarse contamination such as nails, screws, grit and pebbles

- **Fast:** 220 rpm
for heavy contamination such as wet leaves

The desired brush speed can be adjusted by repeatedly pressing the button on the control panel (1a) until the desired speed is reached. The display helps you to identify the currently set speed:

1. If the button on the control panel (1a) is pressed once, the brush speed is set to the first level (slow).
2. Pressing the button again changes to the second level (medium).
3. Another press increases the speed to the third level (quick).
4. Press the button again to return to the first level.

9.4 Overload protection

Note:

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

9.5 Empty the dirt collection container (10) (Fig. 7)



WARNING

- Dusts can be hazardous to health. Wear a dust protection mask.
- Wear sturdy work gloves when emptying the collection bucket after sweeping up metal, glass or sharp objects.

Notes:

- The product is equipped with a viewing window to determine the fill level of the dirt collection container.
 - External influences such as damp or wet sweepings can soil the viewing window and impair the view into the viewing window.
1. Grasp the dirt collection container (10) by the handle and pull it out upwards.
 2. Empty the dirt collection container (10) and then reinsert it into the product. (see 8.5)

10 Working instructions

Before operation:

- Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use.
- Check the covers and protective devices for damage and correct seating. Replace them if necessary.
- For sweeping in very uneven areas, the rubber lip on the underside of the product between the two feed brushes can be removed. (See 8.6)

During operation:

- Do not use the product in a thunderstorm - **Danger of lightning strike!**
- Do not use the product barefoot or with sandals. Wear sturdy footwear and long trousers.
- Do not operate the product without a dirt collection container.
- Only guide the product at walking pace.
- The product is not suitable for sweeping up liquids.

- Do not sweep up any hazardous substances or flammable liquids.
- Do not sweep up hot objects.
- When using the product, take care of third parties, especially children.
- Watch out for animals during use.
- Wear sturdy work gloves when emptying the dirt collection container after sweeping up metal, glass or sharp objects.
- Systematically sweep the area to be swept.
- The dirt collection container can be placed vertically on a flat surface.

11 Cleaning and maintenance

WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

Always perform maintenance and cleaning work with the battery removed.

11.1 Cleaning

1. Never immerse the product in water or other liquids for cleaning.
2. Do not splash the product with water.
3. For larger soiling, you can wipe the product with a damp Cloth.
4. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
5. Turn the product over and clean the feed brushes.

11.2 Maintenance

1. Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use.
2. Check the covers and protective devices for damage and correct seating. Replace them if necessary.

12 Transport

1. In order to move the product, grip the upper push bar (2) and tilt the product backwards onto the wheels (4).
2. You can now transport the product.

Note:

- Lift the product for transport over stairs or obstacles.

12.1 Fold the upper push bar (2) together (Fig. 1)

WARNING

Risk of jamming!

Always hold the push bar with one hand at the highest point.

- Never place fingers between the upper push bar and the lower push bar.

For space-saving storage, the push bars are foldable.

1. Open the quick clamp levers (15) on the upper push bar (2).
2. Move the upper push bar (2) down. The cable must not be pinched in the process.

13 Storage

Preparation for storage

1. Remove the battery.
2. Clean and check the product for damage.
3. Fold up the upper push bar as described under 12.1.
4. Store the product in the parking position (Fig. 11).

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the product.

14 Repair and ordering spare parts

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

14.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Battery pack SBP2.0 - Article no.:	7909201708
Battery pack SBP4.0 - Article no.:	7909201709
Battery charger SBC2.4A - Article no.:	7909201710
Battery charger SBC4.5A - Article no.:	7909201711
Battery charger SDBC2.4A - Article no.:	7909201712
Battery charger SDBC4.5A - Article no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 - Article no.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 - Article no.:	7909201721

14.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Rubber lip. feed brush. viewing window

* = not included in the scope of delivery!

15 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.

- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.

- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.

- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Notes on lithium-ion batteries



Remove the battery before disposing of the device!

- Do not dispose of the battery in household waste, in a fire (risk of explosion) or in water. Damaged batteries can harm the environment and your health if toxic vapours or liquids escape.
- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2023/1542/EC.
- Hand in the device and the battery charger at a recycling centre. The plastic and metal parts used can be separated by type and thus recycled.
- Dispose of batteries when discharged. We recommend covering the poles with an adhesive strip to protect against a short circuit. Do not open the battery.
- Dispose of batteries according to local regulations. Return batteries to a used battery collection point where they can be recycled in an environmentally friendly manner. Ask your local waste disposal company about this.

16 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The product cannot be started.	The battery power is too weak.	Charge the battery.
	The battery is not properly inserted.	Push the battery into the battery mount. The battery clicks into place audibly.
	On/off switch defective	Please contact our service department.
	Motor defective.	
Product works with interruptions.	Internal loose contact.	Please contact our service department.
	On/off switch defective.	
Debris remains.	Feed brushes worn.	Replace the feed brushes.
	Dirt collection container not inserted correctly.	Insert the dirt collection container correctly.
	Dirt collection container defective.	Replace the dirt collection container.
Feed brushes do not rotate.	Feed brushes not screwed tight, screws loose.	Tighten the feed brushes and retighten the screws.
	Motor defective.	Please contact our service department.
Reduced sweeping width	Feed brushes worn.	Replace the feed brushes.

17 Warranty conditions - Scheppach 20V IXES series

Revision date 25/04/2024

Dear customer,

our products are subject to strict quality checks. However, if a product does not function perfectly, we deeply regret this and ask that you contact our customer service at the address specified below. We will also be glad to assist you by telephone via the service number. The following information is intended to help you to process and settle your claim without any problems.

For the assertion of warranty claims, the following applies:

1. **The warranty conditions** govern our additional manufacturer warranty services for purchasers (private end consumers) of new products. The statutory warranty claims are not affected by this warranty. This is the responsibility of the dealer who you purchased the product from.
2. **The manufacturer's warranty** only covers defects in a new product purchased by you that are due to a material or manufacturing defect. If material or manufacturing defects occur during the warranty period, the manufacturer as guarantor shall provide one of the following services of its choice under this warranty:
 - Free repair of the goods
 - Free replacement of the goods with an item of equal value (if necessary also replacement with a successor model if the original goods are no longer available).

Replaced products or parts shall become our property. Please note that our products were not designed for commercial, trade or professional use. A warranty claim is therefore not valid if the product has been used in commercial, trade or industrial operations within the warranty period or has been subjected to equivalent stress.

3. **The following are excluded from our warranty services:**
 - Damage to the product which was caused by non-observance of the assembly instructions, improper installation, non-observance of the operating instructions (e.g. connection to an incorrect mains voltage or type of current) or the maintenance and safety regulations or use of the product in unsuitable environmental conditions as well as by insufficient care and maintenance.
 - Damage to the product caused by misuse or improper application (such as overloading the product or using non-approved tools and accessories), penetration of foreign bodies into the product (such as sand, stones or dust), transport damage, use of force or external influences (such as damage caused if dropped).
 - Damage to the product or parts of the product which is due to intentional, normal (operational) or other natural wear as well as damage and/or wearing of wear parts.
 - Defects in the product which have been caused by the use of accessories, expansions or spare parts that are not original parts or are not used as intended.

- Products on which changes or modifications have been made.
- Minor deviations from the target characteristics which are irrelevant for the value and usability of the product.
- Products on which unauthorised repairs have been carried out, in particular by an unauthorised third party.
- If the marking on the product or the identification information of the product (machine label) is missing or illegible.
- Products that are very dirty and are therefore refused by the service personnel.
- Claims for damages and consequential damages are generally excluded from this warranty.

4. **The warranty period** is usually **5 years** (12 months for batteries/rechargeable batteries) and starts from the date of purchase of the product. The date on the original purchase receipt is decisive. Warranty claims must be made immediately after becoming aware of them. The assertion of warranty claims after expiry of the warranty period is excluded. The repair or replacement of the product does not result in an extension of the warranty period, nor does this service initiate a new warranty period for the product or for any installed spare parts. This also applies when using an on-site service. A prerequisite for a claim under the warranty is that the manufacturer, as the guarantor, is enabled to examine the warranty claim by sending in the goods at the manufacturer's request. Care must be taken to avoid damage during transport by using appropriate packaging. The product concerned is to be cleaned and returned to the service centre together with a copy of the purchase receipt, which must include the date of purchase and the product designation. If a product is sent in incomplete without the complete scope of delivery, the missing accessories will be charged / deducted in value if the product is exchanged or in the event of a refund. Partially or completely dismantled products cannot be accepted as a warranty claim. In the event of an unjustified complaint or if outside the warranty period, the purchaser shall generally bear the transport costs and the transport risk. **Please report a warranty claim in advance to the service centre (see below).** It is generally agreed upon that the defective product will be returned to the service address given below with a brief description of the fault by organised return or, in the case of repair outside the warranty period, with sufficient postage, taking the appropriate packaging and shipping guidelines into account. **Please note that your product (depending on the model) will be free of all operating materials when returned for safety reasons.** The product sent to our service centre must be packaged in such a way that damage to the product under complaint is avoided during transport. After successful repair / replacement, we will send the product back to you free of charge. If products cannot be repaired or replaced, a sum up to the purchase price of the defective product may be refunded at our own discretion, taking into account any deduction for wear and tear. These warranties are only for the benefit of the original private purchaser and cannot be assigned or transferred.

5. **Extension of the warranty period to 10 years:** Scheppach offers an additional warranty extension of 5 years on products of the Scheppach 20V series. Thus, the warranty period for these products totals 10 years. Batteries / rechargeable batteries, battery chargers and accessories are excluded from this. You can claim this warranty extension by registering your Scheppach product from this range at <https://garantie.scheppach.com> no later than 30 days from the date of purchase. After registering online successfully, you will receive confirmation for the item-related warranty extension.

6. **In order to submit your warranty claim, please contact our service centre.**

Preferably, please use our form on our homepage:
<https://www.scheppach.com/de/service>

Please do not send us any products without first contacting and registering with our service centre.

Contacting our service centre first is mandatory to claim these warranty promises. Warranty claims must be made before expiry of the warranty period within 14 days of discovery of the defect. For this purpose, the original purchase receipt and, if necessary, confirmation of the item-related warranty extension are required.

7. **Processing time** - We normally process complaint consignments within 14 days of receipt at our service centre. If, in exceptional cases, the processing time mentioned is exceeded, you will be informed in good time.
8. **Wear parts are generally excluded from the warranty!** - Wear parts are: a) supplied, attached and/or installed batteries / rechargeable batteries as well as b) all model-dependent wear parts (i.e. belts, saw blades, tool attachments, grinding discs, filters, carbon brushes etc., see operating manual). The warranty does not cover batteries or rechargeable batteries that are deeply discharged or those with damaged housing or battery terminals.
9. **Cost estimate** - Products that are not covered or no longer covered by the warranty will be repaired at extra cost. Upon request to our service centre, you can send in the defective products for a cost estimate and, if necessary, give the service centre approval for the repair in writing (by post, e-mail). No further processing will take place without approval for the repair.

The warranty conditions only apply in the current version at the time of the complaint and, if necessary, can be found on our homepage (www.scheppach.com).

In case of translations, the German version is decisive.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·
89335 Ichenhausen (Germany)**

Tel: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.GB@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

We reserve the right to make changes to the warranty conditions at any time without prior notice.

18 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**
 Art. designation: **CORDLESS SWEEPER
C-S610-X**
 Item No. **5908705900**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU*

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
 EN ISO 12100:2010; EN IEC 55014-1:2021;
 EN IEC 55014-2:2021

Documentation authorised representative:

David Rümpelein
 Günzburger Str. 69
 D-89335 Ichenhausen
 Ichenhausen, 29.11.2024


 Simon Schünk
 Division Manager Product Center


 Andreas Pecher
 Head of Project Management

Sommaire

1	Introduction	26
2	Description du produit (fig. 1-11).....	27
3	Fournitures (fig. 1).....	27
4	Utilisation conforme.....	27
5	Consignes de sécurité.....	28
6	Caractéristiques techniques	30
7	Déballage	30
8	Montage	30
9	Utilisation.....	31
10	Consignes de travail.....	32
11	Nettoyage et maintenance	32
12	Transport.....	33
13	Stockage	33
14	Réparation et commande de pièces de rechange	33
15	Élimination et recyclage	33
16	Dépannage.....	34
17	Conditions de garantie - série IXES 20 V de Scheppach	35
18	Déclaration de conformité UE	36
19	Vue éclatée	269

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur le produit et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer de graves blessures, voire la mort.
	Portez une protection auditive.
	Portez des lunettes de protection.
	Porter des chaussures solides !
	Portez des chaussures de sécurité !
	En cas de génération de poussières, portez une protection respiratoire !

	N'exposez pas le produit à la pluie.
	Largeur de travail.
	Vitesse de rotation des brosses.
	Poids en kg.
	Ne procédez aux travaux de maintenance, de transformation, de réglage et de nettoyage que lorsque le moteur est à l'arrêt et que la batterie est débranchée.
	Batterie lithium-ion
	Niveau de puissance acoustique garanti du produit.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

1 Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Pannes de l'installation électrique en cas de non-respect des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit.

Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

2 Description du produit (fig. 1-11)

1. Étrier de commutation
- 1a. Panneau de commande
2. Étrier de poussée supérieur
3. Étrier de poussée inférieur
4. Roues
5. Brosse d'alimentation (gauche)
6. Brosse d'alimentation (droite)
7. Logement des brosses d'alimentation
8. Cache (batterie)
9. Logement de batterie
10. Réservoir collecteur de saleté
11. Vis (M6x35mm)
12. Vis (M6x55mm)
13. Rondelle plate (M6)
14. Rondelle en plastique
15. Levier de serrage rapide
16. Support de câble
17. Vis (M4x8mm)
18. Lèvre en caoutchouc
19. Vis (M4x16mm)
20. Touche de déverrouillage (batterie)
21. Batterie*

* = non fourni !

3 Fournitures (fig. 1)

Pos.	Quantité	Désignation
2.	1 x	Étrier de poussée supérieur
3.	1 x	Étrier de poussée inférieur
5.	1 x	Brosse d'alimentation (gauche)
6.	1 x	Brosse d'alimentation (droite)
10.	1 x	Réservoir collecteur de saleté
11.	2 x	Vis (M6x35mm)
12.	2 x	Vis (M6x55mm)
13.	2 x	Rondelles plates (M6)
14.	2 x	Rondelles en plastique
16.	2 x	Support de câble
15.	4 x	Levier de serrage rapide
17.	6 x	Vis (M4x8mm)
	1 x	Balayeuse
	1 x	Notice d'utilisation

4 Utilisation conforme

La balayeuse est uniquement destinée à être utilisée par des adultes.

Le produit peut être utilisé pour éliminer la sciure, les clous, les vis, les feuilles, les déchets de jardin et l'herbe de tonte sur les surfaces dures comme les sols d'ateliers, de garages et les allées.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

DANGER

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

PRUDENCE

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

5 Consignes de sécurité

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

1) Sécurité au poste de travail

- a) **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

- a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant.** Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles. Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.
- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.

- c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les outils auxiliaires, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h) **Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5) Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie

- a) **Ne rechargez les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batteries présente un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **N'utilisez que les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- c) **Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'entraîner un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, contactez en outre un médecin.** Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des démangeaisons ou des brûlures de la peau.
- e) **N'utilisez pas une batterie endommagée ou altérée.** Les batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessures.

- f) **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures excessives.** Le feu et les températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de températures admise risque de détruire la batterie et d'augmenter le risque d'incendie.

6) Service après-vente

- a) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- b) **N'entretenez jamais les batteries endommagées.** La maintenance des batteries est réservée au fabricant ou à une agence de service client autorisée.

Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Lésions auditives si la protection auditive prescrite n'est pas portée.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.
- Utilisez le produit recommandé dans la présente notice d'utilisation. Le produit présentera ainsi des performances optimales.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.

⚠ AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

ATTENTION

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

AVERTISSEMENT

Respectez les consignes de sécurité et les indications relatives à la charge et à l'utilisation correcte qui figurent dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la série 20V IXES. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et d'autres informations dans cette notice d'utilisation séparée.

6 Caractéristiques techniques

Tension de mesure	20 V 
Largeur de travail	610 mm
Rayon des brosses	325 mm
Régime des brosses n_0	160/190/220 min ⁻¹
Poids (sans batterie)	10,2 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations

Les valeurs de bruits et de vibrations ont été calculées selon un procédé de mesure normalisé.

Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de pression acoustique L_{pA}	65,7 dB
Niveau de puissance sonore L_{WA}	78,7 dB
Niveau de puissance sonore L_{WA} garanti	82 dB
Incertitude de mesure K_{WA}	3 dB

Valeurs de référence de vibrations (vibrations bras-main)

Vibration a_h	0,446 m/s ²
Incertitude de mesure K	1,5 m/s ²

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées peuvent également être utilisées pour réaliser une estimation préalable de la charge.

AVERTISSEMENT

Les valeurs d'émission de bruit et de vibrations peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé et en particulier selon le type de pièce usinée traitée.

Faites en sorte que la charge demeure la plus faible possible. Exemple de mesures : limitation du temps de travail. À ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les périodes d'arrêt de l'outil électrique et les périodes de fonctionnement sans charge).

7 Déballage

AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

8 Montage

ATTENTION

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

ATTENTION

Veillez à ne pas écraser le câble lors du montage.

8.1 Montage des brosses d'alimentation (5/6) (fig. 2, 3)

1. Retournez le produit pour pouvoir voir la partie inférieure du produit.
2. Placez la brosse d'alimentation gauche (5) et la brosse d'alimentation droite (6) dans les logements des brosses d'alimentation (7).
Veillez à ce que les trous de montage et le marquage « L » ou « R » du logement de la brosse d'alimentation (7) corresponde à la brosse d'alimentation correspondante (5/6).
3. Fixez la brosse d'alimentation gauche (5) et la brosse d'alimentation droite (6) avec trois vis (17) sur chaque brosse. Utilisez pour cela un tournevis cruciforme*.

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

8.2 Montage de l'étrier de poussée inférieur (3) (fig. 4)

1. Placez l'étrier de poussée inférieur (3) sur la fixation prévue à cet effet.
2. Fixez l'étrier de poussée inférieur (3) avec les vis (11), les rondelles plates (13) et les leviers de serrage rapide (15). Veillez à insérer les vis (11) de l'intérieur vers l'extérieur.
3. Vissez les leviers de serrage rapide (15) sur les vis (11) en gardant un peu de jeu pour que les leviers de serrage rapide (15) puissent encore être serrés.
4. Serrez à présent l'étrier de poussée inférieur (3) en rabattant le levier de serrage rapide (15).
5. L'étrier de poussée inférieur (3) vous permet de régler la hauteur de travail souhaitée.

8.3 Montage de l'étrier de poussée supérieur (2) (fig. 5)

1. Vissez l'étrier de poussée supérieur (2) sur l'étrier de poussée inférieur (3) avec une vis (12), une rondelle en plastique (14) et un levier de serrage rapide (15) des deux côtés.
Vous pouvez utiliser l'alésage supérieur ou inférieur de l'étrier de poussée supérieur (2).
Veillez à insérer les vis (12) de l'intérieur vers l'extérieur.
2. Vissez les leviers de serrage rapide (15) sur les vis (12) en gardant un peu de jeu pour que les leviers de serrage rapide (15) puissent encore être serrés.
3. Serrez à présent l'étrier de poussée supérieur (2) en rabattant le levier de serrage rapide (15).

8.4 Montage des supports de câble (16) (fig. 6)

1. Installez les deux supports de câble (16) sur l'étrier de poussée supérieur (2) et l'étrier de poussée inférieur (3) et fixez le câble.

8.5 Mise en place du réservoir collecteur de saletés (10) (fig. 7)

1. Placez le réservoir collecteur de saletés (10) à l'emplacement prévu.
2. Veillez à ce que le réservoir collecteur de saletés (10) soit bien mis en place, car si le réservoir collecteur des saletés (10) est de biais ou qu'il n'est pas parfaitement ajusté, le résultat de balayage en pâtira.

8.6 Montage/démontage de la lèvre en caoutchouc (18) (fig. 8)

Remarque :

Le résultat du balayage est en principe meilleur si la lèvre en caoutchouc est montée.

Sur les surfaces balayées très irrégulières, la lèvre en caoutchouc peut être démontée pour éviter tout blocage.

1. Démontez les deux vis (19) à gauche et à droite de la lèvre en caoutchouc (18). Utilisez pour cela un tourne-vis cruciforme*.
2. La lèvre en caoutchouc (18) peut maintenant être retirée.

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

9 Utilisation

La balayeuse est équipée de deux broches d'alimentation rotatives permettant de rassembler les saletés. Les broches d'alimentation acheminent les saletés dans le réservoir collecteur de saletés. Veuillez vous reporter aux descriptions suivantes pour connaître la fonction des éléments de commande.

ATTENTION

Veillez à ce que la température ambiante ne dépasse pas 50 °C et ne passe pas sous -20 °C pendant le travail.

ATTENTION

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

9.1 Mise en place/retrait de la batterie (21) dans le logement de batterie (9) (fig. 9)

Mise en place de la batterie

1. Ouvrez le couvercle (8).
2. Poussez la batterie (21) dans le logement de batterie (9). Un bruit signale que la batterie (21) est enclenchée.
3. Fermez le couvercle (8).

Retirer la batterie

1. Ouvrez le couvercle (8).
2. Appuyez sur la touche de déverrouillage (20) de la batterie (21) et retirez-la du logement de batterie (9).
3. Fermez le couvercle (8).

9.2 Mise en marche/arrêt du produit (fig. 10)

Mise sous tension

Remarques :

Avant de le mettre sous tension, vérifiez que le produit n'est en contact avec aucun objet.

Remarque :

- Pendant le travail, tenez toujours le produit à deux mains. Veillez à avoir une position stable.
 - Se montrer toujours vigilant pendant le travail et tenir les tiers à une distance de sécurité du lieu de travail.
1. Pour la mise en marche, tirez l'étrier de commutation (1) dans la direction de la poignée.
Maintenez l'étrier de commutation (1) dans cette position.

Mise hors tension

1. Pour l'arrêt, relâchez l'étrier de commutation (1).

9.3 Réglage de la vitesse des brosses (fig. 10)

Les brosses du produit peuvent être réglées sur trois vitesses :

- **Lente** : 160 min⁻¹
pour les saletés légères comme la poussière, la sciure et les feuilles sèches
- **Moyenne** : 190 min⁻¹
pour les saletés plus grossières comme les clous, les vis, le gravier et les cailloux
- **Rapide** : 220 min⁻¹
pour les saletés tenaces comme les feuilles humides

Vous pouvez régler la vitesse des brosses souhaitée en appuyant plusieurs fois sur la touche du panneau de commande (1a) jusqu'à atteindre la vitesse souhaitée. L'affichage vous aide à savoir quelle est la vitesse actuelle :

1. Appuyez une seule fois sur la touche du panneau de commande (1a) pour régler les brosses sur la première vitesse (lente).
2. Appuyez encore une fois sur la touche pour régler les brosses sur la deuxième vitesse (moyenne).
3. Appuyez une troisième fois sur la touche pour régler les brosses sur la troisième vitesse (rapide).
4. Appuyez à nouveau sur la touche pour revenir à la première vitesse.

9.4 Protection contre les surcharges

Remarque :

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

9.5 Vidange du réservoir collecteur de saletés (10) (fig. 7)

AVERTISSEMENT

- Les poussières peuvent être nocives. Porter un masque de protection contre les poussières.
- Après avoir balayé du métal, du verre ou des objets tranchants, portez des gants de travail résistants lors du vidage du sac.

Remarques :

- Le produit est équipé d'un regard permettant de contrôler le niveau de remplissage du réservoir collecteur de saletés.
 - Les facteurs extérieurs comme l'humidité des saletés balayées peuvent encrasser le regard et entraver la visibilité à travers le regard.
1. Prenez le réservoir collecteur de saletés (10) par la poignée et tirez-le vers le haut.
 2. Videz le réservoir collecteur de saletés (10) et remettez-le ensuite dans le produit. (voir 8.5)

10 Consignes de travail

Avant l'utilisation :

- Avant chaque utilisation, contrôlez les défauts manifestes sur le produit (pièces desserrées, usées ou endommagées).
- Vérifiez les endommagements et la bonne fixation des couvercles et dispositifs de protection. Remplacez-les si besoin.
- Pour balayer des zones très inégales, vous pouvez retirer la lèvre en caoutchouc située à l'arrière du produit entre les deux brosses d'alimentation. (voir 8.6)

Pendant l'utilisation :

- Il est interdit d'utiliser le produit pendant un orage : **risque de foudroiement !**
- N'utilisez pas le produit pieds nus ou avec des sandales. Portez des chaussures fermées et un pantalon.
- Ne faites pas fonctionner le produit sans réservoir collecteur de saletés.
- Guidez le produit au pas de marche.
- Le produit n'est pas conçu pour balayer les liquides.
- N'utilisez pas la balayeuse sur des substances nocives ou des liquides inflammables.
- N'utilisez pas la balayeuse sur des objets chauds.
- Lorsque vous utilisez le produit, soyez attentif aux autres personnes, en particulier aux enfants.
- Soyez attentif aux animaux lorsque vous utilisez le produit.
- Après avoir balayé du métal, du verre ou des objets tranchants, portez des gants de travail résistants lors du vidage du réservoir collecteur de saletés.
- Passez systématiquement sur la surface à balayer.
- Le réservoir collecteur de saletés doit être installé à la verticale sur une surface plane.

11 Nettoyage et maintenance

AVERTISSEMENT

Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans cette notice d'utilisation à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

Réalisez en principe les travaux de maintenance et de nettoyage avec la batterie retirée.

11.1 Nettoyage

1. N'immergez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.
2. N'aspérez en aucun cas le produit d'eau.
3. En cas de salissures importantes, vous pouvez essuyer le produit avec un chiffon humide.
4. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.
5. Retournez le produit et nettoyez les brosses d'alimentation.

11.2 Maintenance

1. Avant chaque utilisation, contrôlez les défauts manifestes sur le produit (pièces desserrées, usées ou endommagées).
2. Vérifiez les endommagements et la bonne fixation des couvercles et dispositifs de protection. Remplacez-les si besoin.

12 Transport

1. Pour déplacer le produit, prenez l'étrier de poussée supérieur (2) et inclinez le produit vers l'arrière sur les roues (4).
2. Vous pouvez maintenant transporter le produit.

Remarque :

- Soulevez le produit pour le transporter dans des escaliers ou pour passer des obstacles.

12.1 Rabattement de l'étrier de poussée supérieur (2) (fig. 1)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de pincement !

Tenez toujours l'étrier de poussée avec une main sur le point le plus haut.

- Ne mettez jamais vos doigts entre l'étrier de poussée supérieur et l'étrier de poussée inférieur.

Pour gagner de l'espace lors du rangement, l'étrier de poussée peut être rabattu.

1. Ouvrez les leviers de serrage rapide (15) situés sur l'étrier de poussée supérieur (2).
2. Rabattez l'étrier de poussée supérieur (2) vers le bas. Veillez à ne pas coincer le câble.

13 Stockage

Préparation à l'entreposage

1. Retirez la batterie.
2. Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.
3. Rabattez l'étrier de l'étrier de poussée supérieur comme indiqué au chapitre 12.1.
4. Stockez le produit en position de stationnement (fig. 11).

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans son emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

14 Réparation et commande de pièces de rechange

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

14.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

Pièces de rechange/accessoires

SBP2.0 batterie Réf. –	7909201708
SBP4.0 batterie Réf. –	7909201709
SBC2.4A chargeur Réf.-	7909201710
SBC4.5A chargeur Réf.-	7909201711
SDBC2.4A chargeur Réf.-	7909201712
SDBC4.5A chargeur Réf.-	7909201713
Réf. StarterKit SBSK2.0 :	7909201720
Réf. StarterKit SBSK4.0 :	7909201721

14.2 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Lèvre en caoutchouc, brosse d'alimentation, fenêtre de visualisation

* = non fourni !

15 Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.

- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.

- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Consignes pour les batteries lithium-ion

 **Retirer la batterie avant d'éliminer l'appareil !**

- Ne jetez pas la batterie avec les ordures ménagères, au feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées risquent de polluer l'environnement et de nuire à votre santé si jamais des valeurs ou liquides nocifs s'en échappent.
- Les batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2023/1542/UE.
- Confiez l'appareil et le chargeur à une filière de valorisation. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées par matériau et ainsi faire l'objet d'un recyclage.
- Éliminez les batteries une fois qu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les pôles avec un ruban adhésif afin de les protéger d'un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.
- Éliminez les batteries conformément aux dispositions locales. Confiez les batteries à un point de collecte de piles usagées, où elles seront recyclées dans le respect de l'environnement. Renseignez-vous à ce sujet auprès de l'entreprise locale de collecte des déchets.

16 Dépannage

Défaut	Cause possible	Remède
Le produit ne démarre pas.	La puissance de la batterie est trop faible.	Chargez la batterie.
	La batterie n'est pas insérée correctement.	Poussez la batterie dans le logement de batterie. Un bruit signale que la batterie est enclenchée.
	Interrupteur On/Off défectueux.	Contactez notre service après-vente.
	Moteur défectueux.	
Le produit fonctionne par intermittence.	Faux contact interne.	Contactez notre service après-vente.
	Interrupteur On/Off défectueux.	
Les saletés restent accrochées.	Brosses d'alimentation usées.	Remplacez les brosses d'alimentation.
	Réservoir collecteur de saletés mal positionné.	Placez correctement le réservoir collecteur de saletés.
	Réservoir collecteur de saletés défectueux.	Remplacez le réservoir collecteur de saletés.
Les brosses d'alimentation ne tournent pas.	Les brosses d'alimentation ne sont pas vissées fermement, les vis sont lâches.	Vissez fermement les brosses d'alimentation, resserrez les vis.
	Moteur défectueux.	Contactez notre service après-vente.
Largeur de balayage réduite	Brosses d'alimentation usées.	Remplacez les brosses d'alimentation.

17 Conditions de garantie - série IXES 20 V de Schepbach

date de révision 25/04/2024

Chère cliente, cher client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité exigeant. Si un produit ne devait cependant pas fonctionner de manière irréprochable, nous le regrettons vivement et vous invitons à vous mettre en relation avec notre service après-vente à l'adresse indiquée ci-dessous. Nous nous tenons bien volontiers également à votre disposition par téléphone aux numéros d'appel. Les indications suivantes doivent vous permettre de traiter et de gérer sans problème les dysfonctionnements.

Pour faire valoir vos droits à garantie, respectez les indications suivantes :

1. **Ces conditions de garantie** encadrent nos prestations de garantie fabricant supplémentaires envers les acheteurs (consommateurs finaux privés) sur les produits neufs. Les droits de garantie légale ne sont pas affectés par cette garantie. La garantie légale incombe au revendeur chez qui vous avez acheté le produit.
2. **La garantie** du fabricant ne s'applique que si vous avez acheté un produit neuf qui présente des défauts de matériel ou de fabrication. Si ces défauts apparaissent pendant la période de garantie, le fabricant, en tant que garant, s'engage dans le cadre de cette garantie à réaliser, à son entière discrétion, l'une des prestations suivantes :
 - Réparation gratuite de l'appareil
 - Remplacement gratuit de l'appareil par un article équivalent (s'il y a lieu, remplacement par un modèle ultérieur si l'appareil initial n'est plus disponible).

Les pièces ou produits remplacés redeviennent notre propriété. Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou professionnelle. Par conséquent, la garantie ne s'applique pas si le produit a été utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou exposé à des sollicitations comparables.

3. Sont exclus de nos prestations de garantie :

- Les dommages du produit causés par un non-respect de la notice de montage, une installation incorrecte, le non-respect de la notice d'utilisation (raccordement à une tension secteur ou à un type de courant incorrect p. ex.), des dispositions de maintenance et de sécurité ou par l'utilisation du produit dans des conditions météorologiques inadaptées ainsi que par un entretien et une maintenance insuffisants.
- Les dommages causés par des utilisations abusives ou incorrectes (par exemple, surcharge du produit ou recours à des outils ou accessoires non autorisés), par la pénétration de corps étrangers dans l'appareil (par exemple, sable, gravier ou poussières), les dommages dus au transport, à une utilisation forcée ou à des circonstances extérieures (par exemple, dommages liés à une chute).

- Les dommages du produit ou de certaines pièces du produit résultant de l'usure ordinaire intervenant dans le cadre d'une utilisation conforme, normale (liée à l'utilisation) ou naturelle ainsi que les dommages et/ou l'usure de pièces d'usure.
- Les défauts du produit causés par l'utilisation d'accessoires, de compléments et de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces d'origine ou qui ne sont pas utilisés de manière conforme.
- Les produits ayant été transformés ou modifiés.
- Les petites différences avec les caractéristiques nominales qui n'ont aucun impact sur la valeur et la fonctionnalité du produit.
- Les produits ayant subi des réparations unilatérales, en particulier par des tiers non autorisés.
- Les produits dont le marquage ou les informations d'identification (autocollant sur la machine) ont disparu ou sont illisibles.
- Les produits présentant un encrassement important et qui sont refusés par le personnel du service après-vente pour cette raison.
- Les demandes de dommages et intérêts ainsi que les dommages consécutifs sont généralement exclus des prestations de cette garantie.

4. **La durée de garantie** est normalement de **5 ans** (12 mois pour les piles/batteries) et commence à la date d'achat du produit. La date indiquée sur la facture d'achat originale est déterminante. Les demandes de garantie doivent être communiquées immédiatement après la prise de connaissance. Il n'est plus possible de faire valoir ses droits à garantie du moment où le délai de garantie arrive à expiration. La réparation ou le remplacement du produit n'entraîne ni prolongation du délai de garantie, ni nouvelle période de garantie pour le produit ou les pièces de rechange qui y sont montées. Cela vaut également pour les interventions sur site. Tout recours à la prestation de garantie implique de donner la possibilité au fabricant, en tant que garant, et à sa demande, d'examiner la situation par un retour de l'appareil. Pour éviter que l'appareil ne soit endommagé pendant le transport, il conviendra d'utiliser un emballage adapté. Le produit concerné doit être présenté ou envoyé au SAV nettoyé et accompagné d'une copie de la facture d'achat, avec indication de la date d'achat et désignation du produit. Si un produit est envoyé incomplet, sans la totalité des pièces fournies, les accessoires manquants seront pris en compte/déduits en fonction de leur valeur en cas d'échange ou de remboursement du produit. Les produits partiellement ou entièrement démontés ne peuvent pas être acceptés en cas de garantie. En cas de réclamation injustifiée ou de réclamation effectuée en dehors du délai de garantie, c'est généralement l'acheteur qui prend en charge les frais de transport et le risque lié au transport. **Merci de prévenir le centre de SAV au préalable (voir ci-dessous) en cas de demande de garantie.** En règle générale, le produit défectueux, accompagné d'une brève description de la panne, est envoyé par retour organisé ou, en cas de réparation en dehors de la durée de garantie, suffisamment affranchi, en respectant les directives d'emballage et d'envoi, à l'adresse de SAV indiquée ci-dessous. **Veuillez noter que votre produit (en fonction du modèle) doit être renvoyé sans au-**

cun consommable pour des raisons de sécurité.

Le produit envoyé à notre centre de SAV doit être emballé de manière à éviter tout dommage sur le trajet de transport. Une fois le produit réparé/remplacé, il vous sera renvoyé gratuitement. Si certains produits ne peuvent pas être réparés ou remplacés, nous pourrions vous rembourser le produit défectueux après évaluation de sa valeur, valeur qui ne pourra pas dépasser le prix d'achat, de laquelle sera retiré un montant correspondant à l'usure. Ces prestations de garantie ne s'appliquent que pour le premier acheteur privé et ne sauraient être cédées ni transférées.

5. **Extension de la garantie à 10 ans :** Scheppach propose une extension de garantie supplémentaire de 5 ans sur les produits de la série 20 V Scheppach. La durée de garantie pour ces produits est donc de 10 ans en tout. Les piles/batteries, chargeurs et accessoires en sont exclus. Vous pouvez activer cette extension de garantie en enregistrant votre produit Scheppach de cette série à l'adresse <https://garantie.scheppach.com> au plus tard 30 jours après la date d'achat. Une fois l'enregistrement en ligne effectué, vous recevrez une confirmation de l'extension de garantie de l'article.
6. **Pour faire valoir vos droits à garantie, veuillez contacter notre SAV.**

Veuillez privilégier le formulaire disponible sur notre page d'accueil :

<https://www.scheppach.com/de/service>

Merci de ne pas nous envoyer de produit sans prise de contact préalable et enregistrement auprès de notre centre de SAV.

La prise de contact avec notre centre de SAV est une étape préalable obligatoire à l'acceptation de la garantie. Les demandes de garantie doivent être envoyées avant la fin du délai de garantie et dans les 14 jours qui suivent la constatation du défaut. La facture d'achat originale et éventuellement la confirmation de l'extension de garantie de l'article sont nécessaires.

7. **Durée de traitement** - Nous traitons normalement les réclamations dans les 14 jours qui suivent l'arrivée de l'article dans notre centre de SAV. Exceptionnellement, en cas de dépassement de la durée de traitement indiquée, nous vous informerons à temps.
8. **Les pièces d'usure** sont généralement exclues de la garantie ! - Les pièces d'usure sont : a) les piles/batterie fournies ou intégrées b) toutes les pièces d'usure propre au modèle (notamment les courroies, lames de scie, outils, meules, filtres, balais de carbone, etc., voir la notice d'utilisation). Les piles/batteries entièrement déchargées et les piles/batteries dont le boîtier ou les pôles sont endommagés sont exclues de la garantie.
9. **Devis estimatif** - nous pouvons réparer les produits qui ne sont pas ou plus couverts par la garantie contre facturation. Sur demande auprès de notre centre de SAV, vous pouvez nous envoyer vos produits défectueux en vue d'un devis estimatif et, le cas échéant, valider la réparation par écrit (par voie postale ou par courriel). Aucune intervention n'aura lieu sans validation de la réparation.

Les conditions de garantie appliquées sont celles de la dernière version en vigueur au moment de la réclamation et peuvent être consultées sur notre page d'accueil (www.scheppach.com).

En cas de traduction, la version allemande fait toujours foi.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Allemagne)

Téléphone : +800 4002 4002 ·

E-mail : customerservice.FR@scheppach.com ·

Site web : <https://www.scheppach.com>

Nous nous réservons le droit de modifier les conditions de cette garantie sans avertissement préalable

18 Déclaration de conformité UE

Traduction de la déclaration de conformité originale

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque :	SCHPEPPACH
Désignation :	BALAYEUSE SANS FIL
	C-S610-X
Réf.	5908705900

Directives UE :

2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE*

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Normes appliquées :

EN 62841-1:2015/A11:2022 ; EN ISO 12100:2010 ;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021

Responsable de la documentation :

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 29.11.2024


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Indice

1	Introduzione	37
2	Descrizione del prodotto (Fig. 1-11).....	38
3	Contenuto della fornitura (Fig. 1)	38
4	Impiego conforme alla destinazione d'uso	38
5	Indicazioni di sicurezza	39
6	Dati tecnici.....	41
7	Disimballaggio.....	41
8	Montaggio	41
9	Utilizzo.....	42
10	Istruzioni di lavoro	43
11	Pulizia e manutenzione	43
12	Trasporto.....	44
13	Stoccaggio	44
14	Riparazione e ordinazione dei ricambi.....	44
15	Smaltimento e riciclaggio	44
16	Risoluzione dei guasti	45
17	Condizioni di garanzia - Scheppach Serie 20V IXES	45
18	Dichiarazione di conformità UE.....	47
19	Disegno esploso.....	269

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicate sul prodotto nonché delle istruzioni di sicurezza e del manuale di istruzioni può portare a gravi lesioni, persino mortali.
	Indossare una protezione per l'udito.
	Indossare degli occhiali protettivi.
	Indossare calzature rigide!
	Indossare guanti di sicurezza!
	In caso di produzione di polvere indossare la maschera a protezione delle vie respiratorie!

	Non esporre il prodotto alla pioggia.
	Larghezza di lavoro.
	Numero di giri delle spazzole.
	Peso kg.
	Eseguire interventi di manutenzione, configurazione e pulizia solo a motore spento e con la batteria rimossa.
	Batteria agli ioni di litio
	Il livello di potenza acustica del prodotto è garantito.
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

1 Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Nota:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.

Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

2 Descrizione del prodotto (Fig. 1-11)

1. Staffa di comando
- 1a. Pannello di comando
2. Staffa scorrevole superiore
3. Staffa scorrevole inferiore
4. Ruote
5. Spazzola convogliatrice (sinistra)
6. Spazzola convogliatrice (destra)
7. Supporto delle spazzole convogliatrici
8. Copertura (batteria)
9. Portabatteria
10. Contenitore raccogliporco
11. Vite (M6x35mm)
12. Vite (M6x55mm)
13. Rondella di rasamento (M6)
14. Rondella di plastica
15. Leva di serraggio rapido
16. Supporto del cavo
17. Vite (M4x8mm)
18. Labbro in gomma
19. Vite (M4x16mm)
20. Tasto di sblocco (batteria)
21. Batteria*

* = non incluso nel contenuto della fornitura!

3 Contenuto della fornitura (Fig. 1)

Pos.	Quantità	Denominazione
2.	1 x	Staffa scorrevole superiore
3.	1 x	Staffa scorrevole inferiore
5.	1 x	Spazzola convogliatrice (sinistra)
6.	1 x	Spazzola convogliatrice (destra)
10.	1 x	Contenitore raccogliporco
11.	2 x	Vite (M6x35mm)
12.	2 x	Vite (M6x55mm)
13.	2 x	Rondelle di rasamento (M6)
14.	2 x	Rondelle di plastica
16.	2 x	Supporto del cavo
15.	4 x	Leva di serraggio rapido
17.	6 x	Vite (M4x8mm)
	1 x	Spazzatrice meccanica
	1 x	Istruzioni per l'uso

4 Impiego conforme alla destinazione d'uso

La spazzatrice è concepita esclusivamente per l'utilizzo da parte di adulti.

Il prodotto può essere usato per la rimozione di segatura, chiodi, viti, foglie, scarti di giardino ed erba tagliata da superfici dure, come quelle di officine, garage e vicoli.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

PERICOLO

Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

AVVISO

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

5 Indicazioni di sicurezza

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

⚠ AVVISO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente.** Non deve essere assolutamente modificato. **Non utilizzare spine di adattamento insieme ad elettrotensili con collegamento a terra di protezione.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scarica elettrica.
- b) **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- c) **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.
- d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa.** Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento. Il rischio di scarica elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.

- e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scarica elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scarica elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare un elettrotensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrotensile sia disattivato prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
- d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'elettrotensile in situazioni inattese.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Un comportamento incauto può portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

4) Utilizzo e trattamento dell'elettrotensile

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare per il proprio lavoro l'elettrotensile appositamente previsto.** Con un elettrotensile adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.
- b) **Non utilizzare elettrotensili con interruttore difettoso.** Un elettrotensile che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa e/ o rimuovere la batteria prima di impostare i parametri del dispositivo, sostituire i componenti dell'utensile impiegato o riparare l'elettrotensile.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Tenere gli elettrotensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- f) **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- g) **Utilizzare l'elettrotensile, le relative parti, gli strumenti impiegati ecc. attenendosi alle istruzioni E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli elettrotensili per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnatura e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

5) Utilizzo e trattamento dell'apparecchio a batteria

- a) **Caricare le batterie ricaricabili solo usando i caricabatterie consigliati dal fabbricante.** Con un caricatore adatto per un determinato tipo di batteria ricaricabile sussiste il pericolo di incendio qualora venga usato con altre batterie ricaricabili.
- b) **Utilizzare esclusivamente le batterie previste per gli attrezzi elettrici.** L'uso di altre batterie ricaricabili può causare lesioni e pericolo di incendio.
- c) **Tenere la batteria ricaricabile non utilizzata lontana da fermagli d'ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo, che potrebbero causare un'esclusione dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o fiamme.

- d) **In caso di utilizzo improprio dalla batteria ricaricabile potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare un medico.** Il liquido della batteria può essere irritante per la pelle o ustionante.
- e) **Non utilizzare una batteria danneggiata o alterata.** Le batterie danneggiate o alterate possono avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o costituire pericolo di lesioni.
- f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive.** La fiamma o le temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni relative al caricamento e non caricare mai la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni di servizio.** Un caricamento errato o al di fuori dell'intervallo di temperatura approvato può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

6) Assistenza

- a) **Far riparare l'elettrotensile soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.
- b) **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** Tutti gli interventi di manutenzione delle batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.

Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Danni all'udito se non si indossano otoprotettori adeguati.
- I rischi residui possono essere ridotti al minimo se si osservano le "Istruzioni di sicurezza" e "Uso previsto", nonché le istruzioni per l'uso nel loro complesso.
- Utilizzare il prodotto come raccomandato nelle presenti istruzioni per l'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.

AVVISO

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

ATTENZIONE

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

⚠ AVVISO

Seguire le istruzioni di sicurezza, di carica e di utilizzo corretto riportate nel manuale di istruzioni della batteria e del caricabatterie della Serie 20V IXES. Una descrizione dettagliata del processo di carica e ulteriori informazioni sono reperibili nelle presenti istruzioni separate.

6 Dati tecnici

Tensione nominale	20 V 
Larghezza di lavoro	610 mm
Diametro spazzola	325 mm
Numero di giri spazzola n_0	160/190/220 min ⁻¹
Peso (senza batteria)	10,2 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Rumori e vibrazioni

I valori di rumore e vibrazione sono stati calcolati come da procedura di misurazione standardizzata.

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Pressione acustica L_{pA}	65,7 dB
Potenza acustica L_{WA}	78,7 dB
Livello di potenza acustica garantito L_{WA}	82 dB
Incertezza di misura K_{WA}	3 dB

Valori caratteristici delle vibrazioni (oscillazioni della mano e del braccio)

Vibrazioni a_h	0,446 m/s ²
Incertezza di misura K	1,5 m/s ²

Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato sono stati misurati con un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un attrezzo elettrico con un altro.

Il valore delle emissioni sonore indicato e il valore totale delle vibrazioni indicato possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

⚠ AVVISO

Le emissioni sonore e il valore di emissione delle vibrazioni possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.

Provare a mantenere il carico il più basso possibile. Provvedimenti esemplificativi: limitazione del tempo di lavoro. A tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro (per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

7 Disimballaggio

⚠ AVVISO

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovete il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

8 Montaggio

ATTENZIONE

Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

ATTENZIONE

Assicurarsi all'atto del montaggio di non schiacciare il cavo.

8.1 Montaggio delle spazzole convogliatrici (5/6) (Fig. 2, 3)

1. Ruotare il prodotto in modo da avere lo sguardo sulla parte inferiore del prodotto stesso.
2. Posizionare la spazzola convogliatrice sinistra (5) e la spazzola convogliatrice destra (6) sui supporti delle spazzole convogliatrici (7).
Assicurarsi in questo caso che i fori di montaggio e l'indicazione "L" o "R" del supporto delle spazzole convogliatrici (7) e della relativa spazzola convogliatrice (5/6) coincidano.
3. Fissare la spazzola convogliatrice sinistra (5) e la spazzola convogliatrice destra (6) con tre viti (17) ciascuna. Utilizzare un cacciavite a croce*.

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

8.2 Montaggio della staffa scorrevole inferiore (3) (Fig. 4)

1. Posizionare la staffa scorrevole inferiore (3) sull'apposito fissaggio.
2. Fissare la staffa scorrevole inferiore (3) con le viti (11), le rondelle di rasamento (13) e leve di serraggio rapido (15). Assicurarsi che le viti (11) siano applicate dall'interno all'esterno.
3. Avvitare le leve di serraggio rapido (15) sulle viti (11) fino a quando le leve di serraggio rapido (15) possono essere ancora strette.
4. Stringere a questo punto la staffa scorrevole inferiore (3) trasferendo la leva di serraggio rapido (15).
5. Si può impostare l'altezza di lavoro desiderata mediante la staffa scorrevole (3).

8.3 Montaggio della staffa scorrevole superiore (2) (Fig. 5)

1. Stringere la staffa scorrevole superiore (2) sulla staffa scorrevole inferiore (3) con una vite (12) ciascuna, una rondella di rasamento in plastica (14) e una leva di serraggio rapido (15) su entrambi i lati.
Si possono utilizzare i fori superiori e inferiori sulla staffa scorrevole superiore (2).
Assicurarsi che le viti (12) siano applicate dall'interno all'esterno.
2. Avvitare le leve di serraggio rapido (15) sulle viti (12) fino a quando le leve di serraggio rapido (15) possono essere ancora strette.
3. Stringere a questo punto la staffa scorrevole superiore (2) trasferendo la leva di serraggio rapido (15).

8.4 Montaggio del supporto del cavo (16) (Fig. 6)

1. Posizionare con morsetti entrambi i supporti dei cavi (16) rispettivamente sulla staffa scorrevole superiore (2) e su quella inferiore (3) per poi fissare il cavo.

8.5 Inserimento del contenitore di raccolta dello sporco (10) (Fig. 7)

1. Inserire il contenitore di raccolta dello sporco (10) nell'apposita posizione.
2. Assicurarsi che il contenitore di raccolta dello sporco (10) sia stato inserito correttamente, in quanto un contenitore di raccolta dello sporco (10) inserito storto o non perfettamente applicato influisce negativamente sul risultato dell'operazione di spazzamento.

8.6 Montaggio/smontaggio del labbro in gomma (18) (Fig. 8)

Nota:

Il risultato dell'operazione di spazzamento generalmente è migliore con il labbro in gomma montato.

In caso di superfici di spazzamento molto irregolari, è possibile rimuovere il labbro in gomma per evitare un inceppamento.

1. Smontare le due viti (19) a sinistra e a destra sul labbro in gomma (18). Utilizzare un cacciavite a croce*.
2. A questo punto è possibile rimuovere il labbro in gomma (18).

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

9 Utilizzo

La spazzatrice è dotata di due spazzole convogliatrici rotanti per raccogliere lo sporco. La spazzole convogliatrici spazzano lo sporco, portandolo nel contenitore di raccolta dello sporco. Per la funzione degli elementi di comando si rimanda alle seguenti descrizioni.

ATTENZIONE

Assicurarsi che la temperatura ambiente non superi i 50 °C e non scenda sotto i -20 °C durante il lavoro.

ATTENZIONE

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

9.1 Inserire/estrarre la batteria (21) nel portabatteria (9) (fig. 9)

Inserire la batteria

1. Aprire la copertura (8).
2. Spingere la batteria (21) nel portabatteria (9). La batteria (21) scatta in posizione in modo percettibile.
3. Chiudere la copertura (8).

Rimuovere la batteria

1. Aprire la copertura (8).
2. Premere il pulsante di sblocco (20) della batteria (21) ed estrarla dal portabatteria (9).
3. Chiudere la copertura (8).

9.2 Accensione/Spegnimento del prodotto (Fig. 10)

Accensione

Indicazioni:

Accertarsi, prima dell'accensione, che il prodotto non tocchi alcun oggetto.

Nota:

- **Tenere sempre il prodotto saldamente con entrambe le mani durante il funzionamento.** Fare in modo di avere una posizione stabile.
- Fare sempre attenzione durante il lavoro e mantenere le altre persone presenti a un distanza di sicurezza rispetto alla propria postazione di lavoro.

1. Per accendere, tirare la staffa di comando (1) verso la maniglia.

Tenere la staffa di comando (1) in questa posizione.

Spegnimento

1. Per spegnere, rilasciare la staffa di comando (1).

9.3 Regolazione della velocità delle spazzole (Fig. 10)

Il prodotto dispone di tre velocità delle spazzole:

- **Lenta:** 160 min⁻¹
per sporco leggero, come ad es. polvere, segatura e foglie secche
- **Media:** 190 min⁻¹
per sporco più grossolano, come ad es. chiodi, viti, pietrisco e ciottoli
- **Veloce:** 220 min⁻¹
per forte sporco, come ad es. foglie umide

La velocità delle spazzole desiderata può essere impostata premendo ripetutamente il tasto sul pannello di comando (1a) fino al raggiungimento della velocità desiderata. L'indicazione vi aiuta a rilevare la velocità attualmente impostata:

1. Se si preme il tasto una volta sul pannello di comando (1a), la velocità delle spazzole viene portata al primo livello (Lenta).
2. Premendo ancora una volta il tasto, si passa al secondo livello (Media).
3. Un'ulteriore pressione aumenta la velocità al terzo livello (Veloce).
4. Premere di nuovo il tasto per ritornare al primo livello.

9.4 Protezione da sovraccarico

Nota:

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore.

9.5 Svuotamento del contenitore di raccolta dello sporco (10) (fig. 7)

AVVISO

- Le polveri possono essere pericolose per la salute. Indossare una maschera respiratoria antipolvere.
- Dopo avere spazzato metallo, vetro o oggetti appuntiti occorre indossare scarpe antinfortunistiche robuste all'atto dello svuotamento del contenitore di raccolta.

Indicazioni:

- Il prodotto è dotato di una finestra di ispezione per rilevare il livello del serbatoio di raccolta dello sporco.
 - Influenze esterne come materiale di pulizia bagnato o umido possono sporcare la finestra di ispezione e influenzare negativamente la visuale attraverso di essa.
1. Afferrare il contenitore di raccolta dello sporco (10) dalla maniglia ed estrarlo in avanti.
 2. Svuotare il contenitore di raccolta dello sporco (10) e inserirlo poi di nuovo nel prodotto. (vedere 8.5)

10 Istruzioni di lavoro

Prima del funzionamento:

- Prima di ogni utilizzo, controllare se sono presenti anomalie evidenti sul prodotto, come ad es. parti allentate, usurate o danneggiate.

- Verificare l'eventuale presenza di danni sui coperchi e i dispositivi di protezione e il relativo corretto posizionamento. Sostituirli all'occorrenza.
- Per pulire in aree irregolari, può prelevare il labbro in gomma sul lato inferiore del prodotto tra le due spazzole convogliatrici. (vedere 8.6)

Durante il funzionamento:

- È vietato l'uso del prodotto durante i temporali - **Pericolo di folgorazione!**
- Non utilizzare il prodotto a piedi nudi o con i sandali. Indossare calzature resistenti e pantaloni lunghi.
- Non utilizzare il prodotto senza contenitore di raccolta dello sporco.
- Spostare il prodotto sempre e solo gradualmente.
- Il prodotto non è adatto a spazzare liquidi.
- Non spazzare via sostanze potenzialmente pericolose per la salute o liquidi infiammabili.
- Non spazzare oggetti caldi.
- Fare attenzione all'utilizzo del prodotto da parte di terzi, in particolare bambini.
- Fare attenzione all'utilizzo su animali.
- Nel caso in cui si intenda spazzare metallo, vetro od oggetti affilati, si devono indossare guanti da lavoro resistenti quando si svuota il contenitore di raccolta dello sporco.
- Percorrere l'area da pulire in modo sistematico.
- Il contenitore di raccolta dello sporco può essere installato in verticale su una superficie piana.

11 Pulizia e manutenzione

AVVISO

Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni per l'uso. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali. Eseguire sempre le attività di manutenzione e pulizia con la batteria rimossa.

11.1 Pulizia

1. Non immergere il prodotto mai in acqua o altri liquidi per la pulizia.
2. Non lavare mai il prodotto con un getto d'acqua.
3. In caso di sporco notevole, è possibile pulire il prodotto strofinando con uno straccio umido.
4. Non impiegare detersivi o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.
5. Ruotare il prodotto e pulire le spazzole convogliatrici.

11.2 Manutenzione

1. Prima di ogni utilizzo, controllare se sono presenti anomalie evidenti sul prodotto, come ad es. parti allentate, usurate o danneggiate.
2. Verificare l'eventuale presenza di danni sui coperchi e i dispositivi di protezione e il relativo corretto posizionamento. Sostituirli all'occorrenza.

12 Trasporto

1. Per spostare il prodotto, afferrare dalla staffa scorrevole superiore (2) e inclinare il prodotto all'indietro sulle ruote (4).
2. Si può a questo punto trasportare il prodotto.

Nota:

- Sollevare il prodotto per trasportarlo su scale e superare ostacoli.

12.1 Ripiegare la staffa scorrevole superiore (2) (Fig. 1)

AVVISO

Pericolo di bloccaggio!

Tenere sempre la staffa scorrevole con una mano nel punto più alto.

- Non posizionare mai le dita tra la staffa scorrevole superiore e quella inferiore.

Per una conservazione salvaspazio, le staffe scorrevoli sono ribaltabili.

1. Aprire la leva di serraggio rapido (15) sulla staffa scorrevole superiore (2).
2. Rovesciare la staffa scorrevole superiore (2) verso il basso. Il cavo non deve in questo caso incastrarsi.

13 Stoccaggio

Preparazione allo stoccaggio

1. Rimuovere la batteria.
2. Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.
3. Ripiegare la staffa scorrevole superiore come descritto in 12.1.
4. Stoccare il prodotto in posizione di parcheggio (Fig. 11).

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini. La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5 e 30 °C.

Conservare il prodotto nella sua confezione originale. Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

14 Riparazione e ordinazione dei ricambi

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

14.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

Ricambi / Accessori

Batteria SBP2.0 - N. articolo:	7909201708
Batteria SBP4.0 - N. articolo:	7909201709
Caricatore SBC2.4A - N. articolo:	7909201710
Caricatore SBC4.5A - N. articolo:	7909201711
Caricatore SDBC2.4A - N. articolo:	7909201712
Caricatore SDBC4.5A - N. articolo:	7909201713
Kit iniziale SBSK2.0 - N. articolo:	7909201720
Kit iniziale SBSK4.0 - N. articolo:	7909201721

14.2 Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Labbro in gomma, spazzola convogliatrice, finestra di ispezione

* = non incluso nel contenuto della fornitura!

15 Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non entrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere sostituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.

- È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
- Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

Avvertenze sulle batterie agli ioni di litio



Prima di smaltire il dispositivo, smontare la batteria!

- Non gettare la batteria nei rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Le batterie danneggiate possono danneggiare l'ambiente e la salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.
- Batterie difettose o esaurite devono essere riciclate in base alla direttiva 2023/1542/CE.
- Consegnare l'apparecchio e il caricatore presso un centro di raccolta. I componenti in plastica e in metallo utilizzati possono essere smaltiti in modo differenziato e dunque riciclati in modo opportuno.
- Smaltire le batterie quando scariche. Consigliamo di coprire i poli con un nastro adesivo per la protezione da cortocircuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire le batterie come da disposizioni locali. Consegnare le batterie a un centro di raccolta delle batterie usate, dove possono essere riciclate in modo ecologico. Chiedere a tale proposito alla società locale di raccolta dei rifiuti.

16 Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il prodotto non si avvia.	La carica della batteria è troppo debole.	Caricare la batteria.
	La batteria non è inserita correttamente.	Spingere la batteria nel portabatteria. La batteria scatta in posizione in modo percettibile.
	Interruttore ON/OFF difettoso.	Rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.
	Motore difettoso.	
Il prodotto funziona in modo discontinuo.	Contatto interno difettoso.	Rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.
	Interruttore ON/OFF difettoso.	
Lo sporco rimane depositato.	Spazzole convogliatrici usurate.	Sostituire le spazzole convogliatrici.
	Contenitore di raccolta dello sporco non inserito correttamente.	Inserire correttamente il contenitore di raccolta dello sporco.
	Contenitore di raccolta dello sporco difettoso.	Sostituire il contenitore di raccolta dello sporco.
Le spazzole convogliatrici non ruotano.	Spazzole convogliatrici non avvitate bene, viti allentate.	Stringere correttamente le spazzole convogliatrici, stringere le viti.
	Motore difettoso.	Rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.
Larghezza di pulizia ridotta	Spazzole convogliatrici usurate.	Sostituire le spazzole convogliatrici.

17 Condizioni di garanzia - Schepbach Serie 20V IXES

Data di revisione 25/04/2024

Gentile cliente,

i nostri prodotti vengono sottoposti a un rigoroso controllo di qualità. Se nonostante ciò un prodotto non dovesse funzionare correttamente, ci dispiace molto e vi chiediamo di contattare il nostro servizio di assistenza all'indirizzo indicato di seguito. Saremo lieti di assistervi anche telefonicamente tramite il numero di assistenza. Le seguenti istruzioni hanno lo scopo di aiutarvi a garantire un'elaborazione e una liquidazione senza problemi in caso di reclamo.

Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. **Le presenti condizioni di garanzia** regolano i nostri servizi di garanzia supplementare del produttore per gli acquirenti (consumatori finali privati) di nuovi prodotti. I diritti di garanzia previsti dalla legge non sono interessati dalla presente garanzia. Per questi ultimi è responsabile il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.
2. **La garanzia** del produttore si estende esclusivamente ai vizi di un prodotto nuovo da Voi acquistato, dovuti a un difetto di materiale o di fabbricazione. Se i difetti di materiale o di fabbricazione si verificano durante il periodo di garanzia, il produttore in qualità di garante, provvederà ad assicurare uno dei seguenti servizi a sua scelta nell'ambito della presente garanzia:

- Riparazione gratuita della merce
- Sostituzione gratuita della merce con un articolo di pari valore (se necessario anche con un modello successivo se la merce originale non dovesse più essere disponibile).

I prodotti o le parti sostituite diventano di nostra proprietà. Si prega di notare che i nostri prodotti non sono progettati per uso commerciale, artigianale o professionale. Una richiesta di garanzia non è pertanto valida se il prodotto è stato utilizzato in operazioni commerciali, artigianali o industriali entro il periodo di garanzia o è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.

3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:

- Danni al prodotto causati dall'inosservanza delle istruzioni di montaggio, da un'installazione non corretta, dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso (ad esempio, collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti) o delle norme di manutenzione e sicurezza o dall'uso del prodotto in condizioni ambientali non idonee, nonché dalla mancanza di cura e manutenzione.
- Danni al prodotto causati da un uso improprio o non corretto (come il sovraccarico del prodotto o l'utilizzo di strumenti o accessori non approvati), dalla penetrazione di corpi estranei nel prodotto (come sabbia, pietre o polvere), da danni dovuti al trasporto, dall'uso della forza o da influenze esterne (come i danni causati dalla caduta).
- Danni al prodotto o a parti del prodotto dovuti a normale usura (dovuta al funzionamento) o altra usura naturale, nonché danni e/o usura di parti soggette a usura.
- Difetti del prodotto causati dall'uso di accessori, supplementi o parti di ricambio che non sono parti originali o che non vengono utilizzati come previsto.
- Prodotti sui quali sono state apportate modifiche o cambiamenti.
- Scostamenti di lieve entità dalle condizioni nominali, che sono insignificanti per il valore e l'utilizzabilità del prodotto.
- Prodotti su cui sono state effettuate riparazioni o interventi non autorizzati, in particolare da parte di terzi non autorizzati.
- Se la marcatura sul prodotto o le informazioni di identificazione del prodotto (adesivo della macchina) sono mancanti o illeggibili.
- Prodotti che presentano un forte imbrattamento e che quindi vengono rifiutati dal personale di assistenza.
- Le richieste di risarcimento danni e i danni conseguenti sono generalmente esclusi dalla presente garanzia.

4. **Il periodo di garanzia** normalmente è di **5 anni** (12 mesi per le batterie / batterie ricaricabili) e inizia a decorrere con la data di acquisto del prodotto. È determinante la data riportata sulla ricevuta d'acquisto originale. I reclami in garanzia devono essere presentati immediatamente dopo l'accertamento delle condizioni dell'apparecchio. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del periodo di garanzia. La riparazione o la sostituzione del prodotto non com-

porta un'estensione del periodo di garanzia, né l'avvio di un nuovo periodo di garanzia per il prodotto o per i pezzi di ricambio installati. Questo si applica anche all'uso di un servizio in loco. Un prerequisito per poter far valere la richiesta di garanzia è che il produttore, in qualità di garante, venga messo in condizioni di poter esaminare l'oggetto coperto da garanzia, inviando la merce su richiesta del produttore. Per evitare danni durante il trasporto, è necessario prestare attenzione ad utilizzare un imballaggio adeguato. Il prodotto interessato deve essere presentato o inviato al centro di assistenza clienti in condizioni di buona pulizia generale, insieme a una copia della ricevuta d'acquisto, contenente i dati relativi alla data di acquisto e alla denominazione del prodotto. Se un prodotto viene restituito incompleto, senza il contenuto della fornitura completo, il valore degli accessori mancanti verrà detratto in caso di sostituzione del prodotto o di rimborso. I prodotti parzialmente o completamente smontati non possono essere accettati come richiesta di garanzia. In caso di reclamo ingiustificato o al di fuori del periodo di garanzia, l'acquirente dovrà generalmente sostenere le spese di trasporto e il rischio di trasporto.

Si prega di segnalare preventivamente un reclamo in garanzia al centro di assistenza (vedi sotto). Di norma, si concorda che il prodotto difettoso con una breve descrizione del guasto venga inviato tramite spedizione di ritorno organizzata o - in caso di riparazione al di fuori del periodo di garanzia - sufficientemente affrancata, rispettando le linee guida per l'imballaggio e la spedizione appropriati, all'indirizzo di assistenza indicato di seguito. **Per motivi di sicurezza, al momento della restituzione il prodotto (a seconda del modello) deve essere privo di qualsiasi materiale operativo.** Il prodotto inviato al nostro Centro di assistenza deve essere imballato in modo da evitare danni al prodotto oggetto del reclamo durante il trasporto. Dopo la riparazione/sostituzione, vi restituiremo il prodotto gratuitamente. Se i prodotti non possono essere riparati o sostituiti, a nostra esclusiva discrezione potrà essere rimborsato un importo pari al prezzo di acquisto del prodotto difettoso, tenendo conto di eventuali detrazioni per usura. Queste prestazioni di garanzia sono a beneficio del solo acquirente privato originale e non sono cedibili o trasferibili.

5. **Estensione del periodo di garanzia a 10 anni:** Schepach offre un'ulteriore estensione della garanzia di 5 anni sui prodotti della serie Schepach 20V. In questo modo il periodo di garanzia totale per questi prodotti sale a 10 anni. Sono escluse le batterie / batterie ricaricabili, i caricabatterie e gli accessori. È possibile usufruire di questa estensione della garanzia registrando online il prodotto Schepach di questa gamma sul sito <https://garantie.schepach.com> entro 30 giorni dalla data di acquisto. Dopo la registrazione online, riceverete la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.
6. **Per presentare una richiesta di garanzia,** si prega di contattare il nostro Centro di assistenza.

Utilizzare preferibilmente il modulo presente sulla nostra homepage:

<https://www.schepach.com/de/service>

Non inviateci alcun prodotto senza aver prima contattato e registrato il nostro Centro Assistenza.

Il contatto iniziale con il nostro Centro di assistenza è un prerequisito obbligatorio per presentare una richiesta di garanzia. Le richieste di garanzia devono essere presentate entro 14 giorni dalla scoperta del difetto prima della scadenza del periodo di garanzia. A tal fine, sono necessari lo scontrino d'acquisto originale e, se del caso, la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.

7. **Tempo di elaborazione** - Di norma, elaboriamo i reclami entro 14 giorni dal ricevimento nel nostro Centro di assistenza. Se, in casi eccezionali, il tempo di elaborazione indicato viene superato, vi informeremo tempestivamente.
8. **Le parti soggette a usura sono generalmente escluse dalla garanzia!** - Per parti soggette a usura si intendono: a) le batterie/accumulatori forniti, collegati e/o installati, nonché b) tutte le parti soggette a usura dipendenti dal modello (tra cui cinghie, lame per sega, inserti, mole, filtri, spazzole di carbone ecc.). La garanzia non copre le batterie o gli accumulatori scarichi o danneggiati nell'alloggiamento e/o nei terminali della batteria.
9. **Preventivo di spesa** - I prodotti non coperti o non più coperti dalla garanzia saranno riparati a pagamento. Su richiesta al nostro Centro di assistenza, è possibile inviare i prodotti difettosi per una stima dei costi e, se necessario, dare al Centro di assistenza l'approvazione scritta (per posta, via e-mail) per la riparazione. Senza l'approvazione della riparazione non si procederà ad alcuna ulteriore elaborazione.

Le condizioni di garanzia sono valide solo nella versione in vigore al momento del reclamo e, se necessario, possono essere prelevate dalla nostra homepage (www.scheppach.com).

In caso di traduzioni, fa sempre fede la versione tedesca.

Scheppach GmbH - Günzburger Str. 69 - 89335 Ichenhausen (Germania)

Telefono: +800 4002 4002 -

E-mail: customerservice.IT@scheppach.com -

Internet: <https://www.scheppach.com>

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alle presenti condizioni di garanzia in qualsiasi momento e senza preavviso.

18 Dichiarazione di conformità UE

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio: **SCHEPPACH**
Denominazione art.: **SPAZZATRICE A BATTERIA**
C-S610-X
N. art. **5908705900**

Direttive UE:

2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE*

* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

Norme applicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Responsabile per la documentazione:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 29.11.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Inhoudsopgave

1	Inleiding	48
2	Productbeschrijving (afb. 1-11)	49
3	Inhoud van de levering (afb. 1)	49
4	Beoogd gebruik	49
5	Veiligheidsvoorschriften	50
6	Technische gegevens	52
7	Uitpakken	52
8	Montage	52
9	Bediening	53
10	Werkinstructies	54
11	Reiniging en onderhoud	54
12	Transport	54
13	Opslag	55
14	Reparatie en reserveonderdelen bestellen	55
15	Afvalverwerking en hergebruik	55
16	Verhelpen van storingen	56
17	Garantievoorwaarden - Scheppach 20V IXES-serie	56
18	EU-conformiteitsverklaring	58
19	Explosietekening	269

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Let op! Het niet in acht nemen van de op het product aangebrachte veiligheidstekens en waarschuwingen alsook het niet in acht nemen van de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen kan tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden.
	Draag gehoorbescherming.
	Draag een veiligheidsbril.
	Stevig schoeisel dragen!
	Draag veiligheidshandschoenen!
	Bescherm de luchtwegen bij stofontwikkeling!

	Stel het product niet bloot aan regen.
	Werkbreedte.
	Borsteltoerental.
	Gewicht kg.
	Voer onderhouds-, ombouw-, instel- en reinigingswerkzaamheden alleen uit als de motor is uitgeschakeld en de accu is verwijderd.
	Lithium-ionen-accu
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het product.
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

1 Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmannen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is
- uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Let op:

De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product.

Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt. Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

2 Productbeschrijving (afb. 1-11)

1. Schakelbeugel
- 1a. Bedieningspaneel
2. Bovenste duwbeugel
3. Onderste duwbeugel
4. Wielen
5. Invoerborstel (links)
6. Invoerborstel (rechts)
7. Houder voor invoerborstel
8. Deksel (accu)
9. Accu-houder
10. Vuilopvangbak
11. Bout (M6x35 mm)
12. Bout (M6x55 mm)
13. Volgring (M6)
14. Kunststof ring
15. Snelspanhendel
16. Kabelhouder
17. Bouten M4x8mm
18. Rubberen lip
19. Bout (M4x16 mm)
20. Ontgrendelingsknop (accu)
21. Accu*

* = niet meegeleverd!

3 Inhoud van de levering (afb. 1)

Pos.	Aantal	Aanduiding
2.	1 x	Bovenste duwbeugel
3.	1 x	Onderste duwbeugel
5.	1 x	Invoerborstel (links)
6.	1 x	Invoerborstel (rechts)
10.	1 x	Vuilopvangbak
11.	2 x	Bout (M6x35 mm)
12.	2 x	Bout (M6x55 mm)
13.	2 x	Volgringen (M6)
14.	2 x	Kunststofringen
16.	2 x	Kabelhouder
15.	4 x	Snelspanhendel
17.	6 x	Bouten M4x8mm
	1 x	Veegmachine
	1 x	Gebruikshandleiding

4 Beoogd gebruik

De veegmachine is uitsluitend bedoeld voor gebruik door volwassenen.

Het product kan worden gebruikt om zaagsel, spijkers, bouten, bladeren, tuinafval en gemaaid gras van harde oppervlakken te verwijderen - zoals in werkplaatsen, garages en op paden.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand- is niet volgens de voorschriften. Voor hieruit ontstane schade of verwondingen, van welke soort dan ook, is de gebruiker en niet de fabrikant aansprakelijk.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen, die het product bedienen of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikshandleiding



GEVAAR

Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.



WAARSCHUWING

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.



VOORZICHTIG

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.

LET OP

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

5 Veiligheidsvoorschriften

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

1) Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen.** De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
- b) **Let op dat u geen fysiek contact maakt met gearde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.

- e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap.** Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten. Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden.** Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achtelooos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt.** Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen.** Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken.** Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren. Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- g) **Gebruik elektrische apparaten, inzetstuk, inzetstukken enz. overeenkomstig deze aanwijzingen.** Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

5) Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) **Laad de accu's alleen op met laders die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Een oplader die voor de ene accu geschikt is, hoeft nog niet geschikt te zijn voor andere accu's. In een dergelijk geval kan brand ontstaan.
- b) **Gebruik alleen de hiervoor bedoelde accu's in de elektrische apparaten.** Gebruik van andere accu's kan letsel veroorzaken en brandgevaar opleveren.
- c) **Houd de niet gebruikte accu verwijderd van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot schroeiplekken of brand leiden.

- d) **Bij verkeerde toepassing kan vloeistof uit de accu uit treden.** Vermijd contact met deze vloeistof. Spoel de vloeistof bij toevallig contact af met water. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, moet u een arts consulteren. Uittredende accuvloeistof kan de huid irriteren of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot vuur, explosie of gevaar voor letsel.
- f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Neem alle aanwijzingen voor het opladen in acht en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu verstoren en het brandgevaar verhogen.

6) Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- b) **Voer nooit onderhoud aan beschadigde accu's uit.** Al het onderhoud van accu's mag uitsluitend door de fabrikant of gevolmachtigde servicecentra worden uitgevoerd.

Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Beschadiging van het gehoor, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften" alsook de bedieningshandleiding worden opgevolgd.
- Gebruik het product zoals in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw product.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.

WAARSCHUWING

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

LET OP

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

⚠ WAARSCHUWING

Neem de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor het opladen en het juiste gebruik in acht zoals in de gebruikshandleiding van uw accu en oplader van de 20V IXES serie aangegeven. Een gedetailleerde beschrijving voor het laadproces en overige informatie vindt u in deze afzonderlijke bediening.

6 Technische gegevens

Nominale spanning	20 V 
Werkbreedte	610 mm
Diameter borstel	325 mm
Toerental borstel n_0	160/190/220 min ⁻¹
Gewicht (zonder accu)	10,2 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluid en trilling

De waarden voor geluid en vibratie zijn bepaald door middel van een gestandaardiseerde meetprocedure.

Geluidswaarden

Geluidsdruk L_{pA}	65,7 dB
Geluidsvermogen L_{wA}	78,7 dB
Gewaarbord geluidsvermogensniveau L_{wA}	82 dB
Meetonzekerheid K_{wA}	3 dB

Trillingskenwaarden (hand-arm-trilling)

Vibratie a_h	0,446 m/s ²
Meetonzekerheid K	1,5 m/s ²

De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

De aangegeven geluidsemissiewaarden en de aangegeven totale trillingswaarde kunnen ook worden gebruikt als voorlopige indicatie van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING

De geluidsemissies en de trillingsemissiewaarden kunnen van de opgegeven waarde afwijken wanneer de machine daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit is afhankelijk van de wijze waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt en de aard van het werkstuk dat wordt bewerkt.

Probeer om de belasting zo gering mogelijk te houden. Zo kan bijvoorbeeld de werktijd worden beperkt. Hierbij moeten alle aspecten van de bedrijfscyclus in aanmerking worden genomen (zoals de tijd dat de machine uitgeschakeld is en de tijd dat deze ingeschakeld is, maar onbelast draait).

7 Uitpakken

⚠ WAARSCHUWING

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!

Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

8 Montage

LET OP

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

LET OP

Let op dat bij de montage van de kabel niet bekneld raakt.

8.1 Montage van de invoerborstels (5/6) (afb. 2, 3)

1. Draai het product om, zodat u naar de onderkant van het product kijkt.
2. Plaats de linker invoerborstel (5) en rechter invoerborstel (6) op de houders voor invoerborstels (7). Zorg ervoor dat de montagegaten en de markeringen "L" of "R" van de houder voor invoerborstel (7) en de respectievelijke invoerborstel (5/6) overeenkomen.
3. Bevestig de linker invoerborstel (5) en de rechter invoerborstel (6) elk met drie bouten (17). Gebruik een kruiskopschroevendraaier*.

* = niet altijd meegeleverd!

8.2 Montage van de onderste duwbeugel (3) (afb. 4)

1. Plaats de onderste duwbeugel (3) op het daarvoor bestemde hulpstuk.
2. Zet de onderste duwbeugel (3) vast met de bouten (11), de volgringen (13) en de snelspanhendels (15). Zorg ervoor dat u de bouten (11) van binnen naar buiten bevestigt.
3. Schroef de snelspanhendels (15) op de bouten (11) totdat de snelspanhendels (15) nog gespannen kunnen worden.
4. Draai nu de onderste duwbeugel (3) vast door de snelspanhendels (15) te bewegen.
5. Met de onderste duwbeugel (3) kunt u de gewenste werkhogte instellen.

8.3 De bovenste duwbeugel (2) monteren (afb. 5)

1. Schroef de bovenste duwbeugel (2) aan de onderste duwbeugels (3) vast met een bout (12), een kunststofring (14) en een snelspanhendel (15) aan beide zijden.
U kunt het bovenste of onderste gat op de bovenste duwbeugel (2) gebruiken.
Zorg ervoor dat u de bouten (12) van binnen naar buiten bevestigt.
2. Schroef de snelspanhendels (15) op de bouten (12) totdat de snelspanhendels (15) nog gespannen kunnen worden.
3. Draai nu de bovenste duwbeugel (2) vast door de snelspanhendels (15) te bewegen.

8.4 De kabelhouder (16) monteren (afb. 6)

1. Breng de beide kabelhouders (16) telkens aan de bovenste duwbeugel (2) en onderste duwbeugel (3) en fixeer de kabel.

8.5 De vuilopvangbak (10) plaatsen (afb. 7)

1. Plaats de vuilopvangbak (10) in de daarvoor bestemde positie.
2. Zorg ervoor dat de vuilopvangbak (10) correct geplaatst is, want een scheve of niet goed geplaatste vuilopvangbak (10) zal het veegresultaat nadelig beïnvloeden.

8.6 Aanbrengen/verwijderen van de rubberen lip (18) (afb. 8)

Aanwijzing:

Het veegresultaat is over het algemeen beter als de rubberen lip gemonteerd is.

Als het veegoppervlak erg ongelijk is, kan de rubberen lip verwijderd worden om kantelen te voorkomen.

1. Demonteer de beide bouten (19) links en rechts van de rubberen lip (18). Gebruik een kruiskopschroeven-draaier*.
2. De rubberen lip (18) kan nu verwijderd worden.

* = niet altijd meegeleverd!

9 Bediening

De veegmachine is uitgerust met twee roterende invoerborstels om het vuil op te vegen. De invoerborstels vegen het vuil in de vuilopvangbak. De werking van de bedieningsonderdelen vindt u in de volgende beschrijvingen.

LET OP

Let op dat de omgevingstemperatuur, tijdens de werkzaamheden niet hoger is dan 50 °C en niet lager is dan -20 °C.

LET OP

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

9.1 Accu (21) in de accu-houder (9) plaatsen/verwijderen (afb. 9)

Accu plaatsen

1. Open de afdekking (8).
2. Schuif de accu (21) in de accu-houder (9). De accu (21) klikt hoorbaar vast.
3. Sluit de afdekking (8).

Accu uitnemen

1. Open de afdekking (8).
2. Druk op de ontgrendelingsknop (20) van de accu (21) en trek de deze uit de accuhouder (9).
3. Sluit de afdekking (8).

9.2 Product in-/uitschakelen (afb. 10)

Inschakelen

Aanwijzingen:

Let er voor het inschakelen op dat het product geen voorwerpen aanraakt.

Aanwijzing:

- **Houd het product tijdens het werk altijd goed vast met beide handen.** Zorg voor een veilige stand.
 - Let altijd goed op tijdens het werk en zorg dat derden op een veilige afstand van uw werkplek blijven.
1. Om in te schakelen, trekt u de bedieningsstang (1) naar de handgreep toe.
Houd de bedieningsstang (1) in deze positie.

Uitschakelen

1. Laat de bedieningsstang (1) los om uit te schakelen.

9.3 Borstelsnelheid instellen (afb. 10)

Het product beschikt over drie borstelsnelheden:

- **Langzaam:** 160 min⁻¹
voor lichte verontreinigingen, zoals bijv. stof, zaagsel en droge bladeren
- **Gemiddeld:** 190 min⁻¹
voor grovere verontreinigingen, zoals bijv. spijkers, bouten, grit en kiezelstenen
- **Snel:** 220 min⁻¹
voor sterke verontreinigingen zoals bijv. natte bladeren

De gewenste borstelsnelheid kan worden ingesteld, door meerdere keren op de toets op het bedieningspaneel (1a) te drukken tot de gewenste snelheid is bereikt. De weergave helpt hierbij om de actuele ingestelde snelheid te herkennen:

1. Als u de toets één keer indrukt op het bedieningspaneel (1a) wordt de borstelsnelheid op het eerste niveau (langzaam) ingesteld.
2. Door nogmaals de toets in te drukken, schakelt u naar het tweede niveau (gemiddeld).
3. Als u vervolgens nogmaals de toets indrukt, gaat u naar het derde niveau (snel).
4. Druk nogmaals op de toets om weer terug te keren naar het eerste niveau.

9.4 Overbelastingsbeveiliging

Aanwijzing:

Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

9.5 De vuilopvangbak (10) legen (afb. 7)

WAARSCHUWING

- Stof kan gevaarlijk zijn voor de gezondheid. Draag een stofmasker.
- Draag na het opvegen van metaal, glas of scherpe voorwerpen stevige werkhandschoenen wanneer u de opvangbak leegt.

Aanwijzingen:

- Het product is uitgerust met een kijkvenster om het vulniveau van de vuilopvangbak te bepalen.
 - Invloeden van buitenaf, zoals vochtig of nat veegsel, kunnen het kijkvenster bevuilen en het zicht in het kijkvenster belemmeren.
1. Pak de vuilopvangbak (10) bij het handvat vast en trek het naar boven.
 2. Maak de vuilopvangbak (10) leeg en plaats deze vervolgens weer in het product. (zie 8.5)

10 Werkinstructies

Vóór gebruik:

- Controleer het product voor elk gebruik op zichtbare defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Controleer afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en kijk of ze goed zitten. Vervang ze indien nodig.
- Voor het vegen op zeer ongelijkmatige oppervlakken kan de rubberen lip aan de onderkant van het product tussen de twee invoerborstels verwijderd worden. (zie 8.6)

Tijdens het gebruik:

- Het gebruik van het product bij onweer is verboden - **Bliksemgevaar!**
- Gebruik het product niet als u op blote voeten of met sandalen loopt. Draag stevig schoeisel en een lange broek.

- Gebruik het product niet zonder vuilopvangbak.
- Geleid het product alleen in looppas.
- Het product is niet geschikt voor het opvegen van vloeistoffen.
- Veeg geen gevaarlijke stoffen of ontvlambare vloeistoffen op.
- Veeg geen hete voorwerpen op.
- Let bij het gebruik van het product op derden, vooral kinderen.
- Pas op voor dieren wanneer u het product gebruikt.
- Na het opvegen van metaal, glas of scherpe voorwerpen moet bij het legen van de vuilopvangbak stevige werkhandschoenen worden gedragen.
- Veeg het te vegen gebied systematisch schoon.
- De vuilopvangbak kan verticaal op een vlakke ondergrond worden geplaatst.

11 Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING

Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruikshandleiding beschreven staan, uitvoeren door een gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

Voer onderhouds- en reinigingswerkzaamheden doorgaans uit met een verwijderde accu.

11.1 Reiniging

1. Dompel het product om te reinigen nooit onder in water of andere vloeistoffen.
2. Spuit het product nooit af met water.
3. Bij grotere verontreinigingen kunt u het product met een vochtige doek schoonmaken.
4. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.
5. Draai het product om en reinig de invoerborstels.

11.2 Onderhoud

1. Controleer het product voor elk gebruik op zichtbare defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
2. Controleer afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en kijk of ze goed zitten. Vervang ze indien nodig.

12 Transport

1. Om het product te verplaatsen, pakt u de bovenste duwbeugel (2) vast en kantelt u het product naar achteren op de wielen (4).
2. U kunt het product nu vervoeren.

Aanwijzing:

- Til het product op om het over trappen of obstakels te vervoeren.

12.1 De bovenste duwbeugel (2) inklappen (afb. 1)


WAARSCHUWING

Klemgevaar!

Houd de duwbeugel altijd met een hand op het hoogste punt.

- Nooit vingers tussen de bovenste en onderste duwbeugel plaatsen.

De duwbeugels kunnen ingeklapt worden om ruimte te besparen.

1. Open de snelspanhendel (15) met de bovenste duwbeugel (2).
2. Klap de bovenste duwbeugel (2) omlaag. De kabel mag hierbij niet worden vastgeklemd.

13 Opslag

Vorbereiding voor de opslag

1. Verwijder de accu.
2. Reinig en controleer het product op schade.
3. Klap de bovenste duwbeugel in, zoals beschreven onder 12.1.
4. Berg het product op in de parkeerstand (afb. 11).

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen toegankelijke plaats.

De optimale bewaar temperatuur ligt tussen 5 °C en 30 °C. Bewaar het product in de originele verpakking.

Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

14 Reparatie en reserveonderdelen bestellen

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

LET OP

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

14.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

Reserveonderdelen/accessoires

Accu SBP2.0 Artikelnr.:	7909201708
Accu SBP4.0 Artikelnr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A Artikelnr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A Artikelnr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A Artikelnr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A Artikelnr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikelnr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikelnr.:	7909201721

14.2 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen*: Invoerborstel, rubberen lip, kijkvenster

* = niet meegeleverd!

15 Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.

- Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.

- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Aanwijzingen voor de lithium-ion accu's



Accu voor het afvoeren van het apparaat demonteren!

- Gooi de accu niet bij het huishoudelijk afval, in open vuur (explosiegevaar) of in water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, als er giftige dampen of vloeistoffen gaan lekken.
- Defecte of verbruikte accu's moeten overeenkomstig richtlijn 2023/1542/EG worden gerecycled.
- Lever het apparaat en de oplader in bij een afvalverwerkingsstation. De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen kunnen per type gescheiden worden en zo worden gerecycled.
- Voer accu's in ontladen toestand af. Wij adviseren de polen af te plakken met tape om ze te beschermen tegen kortsluiting. Open de accu niet.
- Gooi uw accu's weg volgens de lokale voorschriften. Lever accu's in bij een afvalverwerkingsstation voor verbruikte accu's, waar ze milieuvriendelijk kunnen worden gerecycled. Neem hiertoe contact op met het plaatselijke afvalverwerkingsstation.

16 Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product kan niet worden gestart.	Het accuvermogen is te zwak.	Laad de accu op.
	De accu is niet goed geplaatst.	Schuif de accu in de accu-houder. De accu klikt hoorbaar vast.
	Aan/uit-schakelaar defect.	Neem contact op met onze klantenservice.
	Motor defect.	
Product werkt met onderbrekingen.	Intern loszittend contact.	Neem contact op met onze klantenservice.
	Aan/uit-schakelaar defect.	
Er blijft vuil liggen.	Invoerborstels zijn versleten.	Invoerborstels vervangen.
	Vuilopvangbak niet correct geplaatst.	Vuilopvangbak correct plaatsen.
	Vuilopvangbak defect.	Vuilopvangbak vervangen.
Invoerborstels draaien niet.	Invoerborstels niet vastgeschroefd, bouten los.	Invoerborstels vastdraaien, bouten aanhalen.
	Motor defect.	Neem contact op met onze klantenservice.
Verminderde veegbreedte	Invoerborstels versleten.	Invoerborstels vervangen.

17 Garantievoorwaarden - Schepach 20V IXES-serie

Herzieningsdatum 25-04-2024

Beste klant,

onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht een product toch niet naar behoren functioneren, dan betreuren wij dit ten zeerste en verzoeken wij u contact op te nemen met onze serviceafdeling op het onderstaande adres. Wij helpen u ook graag telefonisch via het servicenummer. De volgende informatie is bedoeld om u te helpen uw claim zonder problemen te verwerken en af te wikkelen.

Het volgende geldt voor de aanspraak op garantie:

1. **Deze garantievoorwaarden** regelen onze aanvullende fabrieksgarantieservices voor kopers (particuliere eindgebruikers) van nieuwe producten. De wettelijke

garantieclaims worden niet beïnvloed door deze garantie. Dit is de verantwoordelijkheid van de dealer bij wie u het product hebt gekocht.

2. **De garantieservice** van de fabrikant dekt alleen defecten van een nieuw door u aangeschaft product die te wijten zijn aan een materiaal- of productiefout. Als er zich tijdens de garantieperiode materiaal- of fabricagefouten voordoen, zal de fabrikant als garantieverlener in het kader van deze garantie een van de volgende services naar keuze verlenen:

- Gratis reparatie van het product
- Gratis vervanging van het product door een product van gelijke waarde (evt. ook vervanging door een nieuw model als het originele product niet meer verkrijgbaar is).

Vervangen producten of onderdelen worden ons eigendom. Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke

of beroepsmatige toepassingen zijn ontworpen. Een garantieclaim is daarom niet geldig als het product binnen de garantieperiode voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële doeleinden is gebruikt of aan een gelijkwaardige belasting is blootgesteld.

3. **Uitgesloten van onze garantieservices zijn:**

- Schade aan het product veroorzaakt door het niet naleven van de montagehandleiding, onjuiste installatie, het niet naleven van de gebruikshandleiding (bijv. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort) of de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften of door het gebruik van het product onder ongeschikte omgevingsomstandigheden en door onvoldoende zorg en onderhoud.
- Schade aan het product veroorzaakt door verkeerd gebruik of onjuiste toepassing (zoals overbelasting van het product of gebruik van niet-goedgekeurd gereedschap of accessoires), binnderingen van vreemde voorwerpen in het product (zoals zand, stenen of stof), transportschade, gebruik van geweld of invloeden van buitenaf (zoals schade veroorzaakt door vallen).
- Schade aan het product of onderdelen van het product die te wijten is aan normale, gebruikelijke (operationele) of andere natuurlijke slijtage, evenals schade en/of slijtage van slijtageonderdelen.
- Defecten in het product die veroorzaakt zijn door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele onderdelen zijn of die niet worden gebruikt zoals bedoeld.
- Producten waarop wijzigingen of aanpassingen zijn aangebracht.
- Kleine afwijkingen van de nominale toestand die onbeduidend zijn voor de waarde en bruikbaarheid van het product.
- Producten waaraan onbevoegde reparaties of herstelwerkzaamheden zijn uitgevoerd, in het bijzonder door een niet-geautoriseerde derde partij.
- Als de markering op het product of de identificatiegegevens van het product (machinesticker) ontbreken of onleesbaar zijn.
- Producten die sterk vervuild zijn en daarom door het servicepersoneel worden geweigerd.
- Schadeclaims en gevolgschade zijn over het algemeen uitgesloten van deze garantie.

4. **De garantieperiode** is normaal gesproken **5 jaar** (12 maanden voor accu's / oplaadbare accu's) en gaat in op de aankoopdatum van het product. De datum op de originele aankoopbon is doorslaggevend. Aanspraak op garantie moet telkens direct na het in kennis stellen worden ingediend. Het indienen van garantieclaims na het verstrijken van de garantieperiode is uitgesloten. De reparatie of vervanging van het product leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode, noch start deze service een nieuwe garantieperiode voor het product of voor geïnstalleerde reserveonderdelen. Dit geldt ook bij services ter plaatse. Een voorwaarde voor een aanspraak op garantie is dat de fabrikant, als garantieverlener, in staat wordt gesteld om het garantiegeval te onderzoeken door de betreffende goederen op verzoek van de fabrikant op te sturen. Voorkom beschadiging tijdens transport door mid-

del van een geschikte verpakking. Het product in kwestie moet worden gereinigd en samen met een kopie van de aankoopbon, waarop de aankoopdatum en de productnaam vermeld moeten staan, naar het servicecentrum worden teruggestuurd. Als een product onvolledig wordt verzonden, zonder de volledige leveringsomvang, worden de ontbrekende accessoires gecrediteerd / in mindering gebracht in waarde als het product wordt omgeuuld of terugbetaald. Gedeeltelijk of volledig gedemonteerde producten kunnen niet worden aanvaard als garantieclaim. In geval van een onterechte klacht of buiten de garantieperiode, draagt de koper over het algemeen de transportkosten en het transportrisico. **Meld een garantieclaim vooraf bij het servicecentrum (zie hieronder).** In principe wordt overeengekomen dat het defecte product met een korte beschrijving van het defect per georganiseerde retourzending of - in geval van reparatie buiten de garantieperiode - voldoende gefrankeerd, met inachtneming van de juiste verpakkings- en verzendrichtlijnen, naar het onderstaande serviceadres wordt gestuurd. **Houd er rekening mee dat uw product (afhankelijk van het model) om veiligheidsredenen vrij is van alle bedieningsmaterialen bij retourzending.** Het product dat naar ons Servicecentrum wordt gestuurd, moet zodanig worden verpakt dat schade aan het product waarover wordt gereclameerd, tijdens het transport wordt voorkomen. Na een succesvolle reparatie/vervangng sturen wij het product gratis naar u terug. Als producten niet kunnen worden gerepareerd of vervangen, kan een geldbedrag tot aan de aankoopprijs van het defecte product naar eigen goeddunken worden terugbetaald, rekening houdend met een eventuele aftrek voor slijtage. Deze garanties zijn uitsluitend bedoeld voor de oorspronkelijke particuliere koper en kunnen niet worden toegewezen of overgedragen.

5. **Verlenging van de garantieperiode tot 10 jaar:** Scheppach biedt een extra garantieverlenging van 5 jaar op producten uit de Scheppach 20V-serie. De garantieperiode voor deze producten bedraagt dus in totaal 10 jaar. Accu's / oplaadbare accu's, opladers en accessoires zijn hiervan uitgesloten. U kunt aanspraak maken op deze garantie-uitbreiding door uw Scheppach-product uit dit assortiment uiterlijk 30 dagen na de aankoopdatum online te registreren op <https://garantie.scheppach.com>. Na een succesvolle online registratie ontvangt u de bevestiging voor de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding.
6. **Neem contact op met ons Servicecentrum om aanspraak te maken op een garantieclaim.**

Gebruik bij voorkeur ons formulier op onze homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Stuur geen producten naar ons op zonder eerst contact op te nemen met ons servicecentrum en ons te registreren.

Om aanspraak te kunnen maken op deze garanties moet u eerst contact opnemen met ons Servicecentrum. Garantieclaims moeten vóór het verstrijken van de garantieperiode binnen 14 dagen na ontdekking van het defect worden ingediend. Hiervoor zijn de originele aankoopbon en, indien van toepassing, de bevestiging van de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding nodig

7. **Verwerkingstijd** - in principe verwerken wij klachten binnen 14 dagen na ontvangst bij ons Servicecentrum. Als in uitzonderlijke gevallen de aangegeven verwerkingstijd wordt overschreden, zullen wij u hier van tijdig op de hoogte stellen.
8. **Slijtageonderdelen zijn over het algemeen uitgesloten van garantie!** - Slijtagedelen zijn: a) meegeleverde, bevestigde en/of geïnstalleerde accu's en b) alle modelafhankelijke slijtagedelen (onder meer riemen, zaagbladen, inzetgereedschap, slijpschijven, filters, koolborstels enz.). De garantie geldt niet voor accu's of oplaadbare accu's die diep ontladen zijn of beschadigd zijn aan de behuizing of accu-aansluitingen.
9. **Kostenraming** - producten die niet of niet meer onder de garantie vallen, worden tegen betaling gerepareerd. Op verzoek aan ons Servicecentrum kunt u de defecte producten opsturen voor een kostenraming en, indien nodig, het Servicecentrum schriftelijke goedkeuring geven (per post, e-mail) voor de reparatie. Zonder reparatiegoedkeuring vindt er geen verder verwerking plaats.

De **garantievoorwaarden** zijn alleen van toepassing in de versie die van kracht is op het moment van de claim en zijn te vinden op onze homepage (www.schepbach.com), indien van toepassing. Bij vertalingen is altijd de Duitse versie doorslaggevend.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Duitsland)

Telefoon: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.NL@schepbach.com ·

Internet: <https://www.schepbach.com>

Wij behouden ons het recht voor om deze garantievoorwaarden te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

18 EU-conformiteitsverklaring

Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Fabrikant:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Merk: **SCHEPPACH**
Art.-aanduiding: **ACCU VEEGMACHINE**
C-S610-X
Art.nr. **5908705900**

EU-richtlijnen:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Documentatie gevolmachtigde:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 29.11.2024


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Índice

1	Introducción.....	59
2	Descripción del producto (figs. 1-11)	60
3	Volumen de suministro (fig. 1)	60
4	Uso previsto	60
5	Indicaciones de seguridad	61
6	Datos técnicos.....	63
7	Desembalaje	63
8	Montaje	63
9	Manejo	64
10	Indicaciones de trabajo	65
11	Limpieza y mantenimiento	65
12	Transporte.....	66
13	Almacenamiento	66
14	Reparación y pedido de piezas de repuesto.....	66
15	Eliminación y reciclaje.....	66
16	Solución de averías.....	67
17	Condiciones de garantía - Serie Scheppach 20 V IXES.....	68
18	Declaración de conformidad UE	69
19	Plano de explosión	269

Explicación de los símbolos del producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	¡Atención! La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas al producto y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	Utilice protección auditiva.
	Use gafas de protección.
	Llevar calzado robusto
	¡Utilizar guantes de seguridad!
	En caso de formación de polvo, llevar protección respiratoria.

	No exponga el producto a la lluvia.
	Anchura de trabajo.
	Velocidad del cepillo.
	Peso en kg.
	Los trabajos de mantenimiento, reequipamiento, ajuste y limpieza únicamente deben realizarse con el motor detenido y la batería retirada.
	Batería de iones de litio
	Nivel de potencia acústica garantizado del producto.
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

1 Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por éste en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

2 Descripción del producto (figs. 1-11)

- 1. Estribo de conmutación
- 1a. Panel de mando
- 2. Estribo de empuje superior
- 3. Estribo de empuje inferior
- 4. Ruedas
- 5. Cepillo de alimentación (izquierda)
- 6. Cepillo de alimentación (derecha)
- 7. Soporte del cepillo de alimentación
- 8. Cubierta (batería)
- 9. Soporte de la batería
- 10. Recipiente colector de suciedad
- 11. Tornillo (M6 x 35 mm)
- 12. Tornillo (M6 x 55 mm)
- 13. Arandelas (M6)
- 14. Arandela de plástico
- 15. Palanca de sujeción rápida
- 16. Soporte de cable
- 17. Tornillo (M4x8mm)
- 18. Falda de goma
- 19. Tornillo (M4 x 16 mm)
- 20. Botón de desbloqueo (batería)
- 21. Batería*

* = no incluido en el volumen de suministro.

3 Volumen de suministro (fig. 1)

Pos.	Cantidad	Denominación
2.	1	Estribo de empuje superior
3.	1	Estribo de empuje inferior
5.	1	Cepillo de alimentación (izquierda)
6.	1	Cepillo de alimentación (derecha)
10.	1	Recipiente colector de suciedad
11.	2	Tornillo (M6 x 35 mm)
12.	2	Tornillo (M6 x 55 mm)
13.	2	Arandelas (M6)
14.	2	Arandelas de plástico
16.	2	Soporte de cable
15.	4	Palanca de sujeción rápida
17.	6	Tornillo (M4x8mm)
	1	Barredora
	1	Manual de instrucciones

4 Uso previsto

La barredora mecánica ha sido diseñada para ser usada exclusivamente por adultos. El producto puede utilizarse para eliminar serrín, clavos, tornillos, hojas, residuos de jardín y hierba cortada de superficies duras, como talleres, garajes y caminos.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

Explicación de las palabras de señalización en las instrucciones de uso

 PELIGRO Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.
 ADVERTENCIA Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.
 PRECAUCIÓN Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.
ATENCIÓN Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

5 Indicaciones de seguridad

Conservar todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).



ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

1) Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- b) **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños u otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

- a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe.** Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra. Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe.** Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles. Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

- f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica.** No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización del equipo de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental.** Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería. Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.
- d) **Antes de proceder al encendido de la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta de ajuste o llave de tuercas.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- e) **Evite posturas forzadas.** Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio. Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- f) **Use ropa adecuada.** No use ropa holgada ni adornos. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles. La ropa holgada, los adornos y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

4) Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica.** Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada. Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.

- c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente.** Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservados cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g) **Use la herramienta eléctrica, la herramienta intercambiable, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) Uso y tratamiento de la herramienta alimentada por batería

- a) **Cargue las baterías solo con cargadores recomendados por el fabricante.** Si se usa un cargador adecuado para un determinado tipo de baterías, existe peligro de incendio en caso de emplearse unas baterías distintas.
- b) **Utilice únicamente las baterías previstas para las herramientas eléctricas.** El uso de otras baterías puede causar lesiones y peligro de incendio.
- c) **Mantenga las baterías que no estén en uso alejadas de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan causar un puenteado de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar lesiones o incluso un incendio.
- d) **En caso de emplearse incorrectamente, puede salir un líquido de la batería. Evite el contacto. En caso de un conectado accidental, enjuáguese con abundante agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, requiera inmediatamente la presencia de un médico o acuda a éste.** Los líquidos salidos de una batería pueden causar irritaciones de la piel o quemaduras.

- e) **No utilice una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- f) **No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o la herramienta de batería fuera del rango de temperatura especificado en el manual de instrucciones.** La carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendio.

6) Servicio técnico

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.
- b) **Nunca repare baterías dañadas.** El mantenimiento de la batería en su totalidad únicamente debe ser realizado por el fabricante o punto de servicio al cliente autorizado.

Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Lesiones auditivas, cuando se utiliza sin la protección auditiva obligatoria.
- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las "indicaciones de seguridad" y el "uso previsto", así como el "manual de instrucciones".
- Utilice el producto tal y como se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su producto brinde el mejor rendimiento.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evitables.

ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

ATENCIÓN

El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

⚠ ADVERTENCIA

Siga las instrucciones de seguridad y de carga y uso correcto que figuran en el manual de instrucciones de su batería y cargador de la serie IXES de 20 V. Puede encontrar una descripción detallada del proceso de carga y más información en este manual.

6 Datos técnicos

Tensión nominal	20 V 
Anchura de trabajo	610 mm
Diámetro del cepillo	325 mm
Velocidad del cepillo n_0	160/190/220 min ⁻¹
Peso (sin batería)	10,2 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Ruidos y vibraciones

Los valores de ruido y vibraciones han sido determinados de acuerdo con un procedimiento de medición normalizado.

Valores característicos de ruido

Presión acústica L_{pA}	65,7 dB
Potencia de sonido L_{WA}	78,7 dB
Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA}	82 dB
Inseguridad de medición K_{WA}	3 dB

Valores característicos de vibración (vibración mano-brazo)

Vibración a_h	0,446 m/s ²
Incertidumbre de medición K	1,5 m/s ²

El valor total de vibración indicado y el valor de emisión de ruidos indicado se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

El valor de emisión de ruidos indicado y el valor total de vibración indicado también se pueden emplear para realizar una evaluación preliminar de la carga.

⚠ ADVERTENCIA

Las emisiones de ruido y el valor de emisión de vibraciones pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo del tipo y modo de uso de la misma, especialmente, del tipo de pieza de trabajo con el que se trabaje.

Intente mantener lo más baja posible la carga. Medida a modo de ejemplo: limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las fracciones de los ciclos de funcionamiento (por ejemplo, tiempos en los que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada, y tiempos en los que se encuentra conectada, pero funcionando sin carga).

7 Desembalaje

⚠ ADVERTENCIA

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

8 Montaje

ATENCIÓN

Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.

ATENCIÓN

Asegúrese de que el cable no quede apretado durante el montaje.

8.1 Montaje de los cepillos de alimentación (5/6) (fig. 2, 3)

1. Dé la vuelta al producto para ver su parte inferior.
2. Coloque el cepillo de alimentación izquierdo (5) y el cepillo de alimentación derecho (6) en los soportes de los cepillos (7).
Asegúrese de que los orificios de montaje y la identificación «L» o «R» del soporte del cepillo de alimentación (7) y del cepillo de alimentación correspondiente (5/6) coincidan.
3. Fije el cepillo de alimentación izquierdo (5) y el cepillo de alimentación derecho (6) con tres tornillos (17) cada uno. Utilice un destornillador de estrella*.

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

8.2 Montaje del estribo de empuje inferior (3) (fig. 4)

1. Coloque el estribo de empuje inferior (3) en la fijación prevista a tal efecto.
2. Fije el estribo de empuje inferior (3) con los tornillos (11), las arandelas (13) y las palancas de sujeción rápida (15). Asegúrese de colocar los tornillos (11) desde el interior hacia el exterior.
3. Atornille las palancas de sujeción rápida (15) en los tornillos (11) de modo que estas (15) se puedan siguiendo tensando.
4. A continuación, apriete el estribo de empuje inferior (3) moviendo la palanca de sujeción rápida (15).
5. La altura de trabajo deseada puede ajustarse mediante el estribo de empuje inferior (3).

8.3 Montaje del estribo de empuje superior (2) (fig. 5)

1. Atornille el estribo de empuje superior (2) a los estribos de empuje inferiores (3) con un tornillo (12), una arandela de plástico (14) y una palanca de sujeción rápida (15) en ambos lados.
Se puede utilizar el orificio superior o inferior del estribo de empuje superior (2).
Asegúrese de colocar los tornillos (12) desde el interior hacia el exterior.
2. Atornille las palancas de sujeción rápida (15) en los tornillos (12) de modo que estas (15) se puedan siguiendo tensando.
3. A continuación, apriete el estribo de empuje superior (2) moviendo la palanca de sujeción rápida (15).

8.4 Montaje del soporte de cable (16) (figs. 6)

1. Coloque los dos soportes de cable (16) en el estribo de empuje superior (2) y el estribo de empuje inferior (3) y fije el cable.

8.5 Colocación del recipiente colector de suciedad (10) (fig. 7)

1. Introduzca el recipiente colector de suciedad (10) en la posición prevista para ello.
2. Asegúrese de que el recipiente colector de suciedad (10) se haya introducido correctamente. Si el recipiente (10) se introduce inclinado o no encaja perfectamente, esto afectará al resultado de barrido.

8.6 Montaje/desmontaje de la falda de goma (18) (fig. 8)

Nota:

El resultado de barrido suele ser mejor con la falda de goma montada.

Para superficies de barrido muy irregulares, se puede retirar la falda de goma para evitar la inclinación.

1. Desmante los dos tornillos (19) a izquierda y derecha de la falda de goma (18). Utilice un destornillador de estrella*.

2. Ya se puede retirar la falda de goma (18).

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

9 Manejo

La barredora mecánica está equipada con dos cepillos de alimentación giratorios para barrer la suciedad. Los cepillos de alimentación barren la suciedad hacia el recipiente colector de suciedad. La función de los elementos de mando se puede encontrar en las siguientes descripciones.

ATENCIÓN

Asegúrese de que la temperatura ambiente no supere los 50 °C y no descienda por debajo de -20 °C durante el trabajo.

ATENCIÓN

El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

9.1 Coloque/retire la batería (21) del soporte de la batería (9) (fig. 9)

Colocar la batería

1. Abra la cubierta (8).
2. Coloque la batería (21) en el soporte de la batería (9). La batería (21) debe encajar de forma audible.
3. Cierre la cubierta (8).

Retirar la batería

1. Abra la cubierta (8).
2. Pulse el botón de desbloqueo (20) de la batería (21) para sacar la batería de su soporte (9).
3. Cierre la cubierta (8).

9.2 Conexión/desconexión del producto (fig. 10)

Conexión

Notas:

Antes del encendido, asegúrese de que el producto no esté en contacto con ningún objeto.

Nota:

- **Sujete siempre el producto firmemente con ambas manos durante el trabajo.** Procure mantener una posición de trabajo estable y segura.
- **Esté siempre atento durante el trabajo y mantenga a terceras personas a una distancia segura de su lugar de trabajo.**

1. Para encender el dispositivo, tire del estribo de conmutación (1) en dirección al asidero.
Mantenga el estribo de conmutación (1) en esta posición.

Desconexión

1. Para apagar el dispositivo, suelte el estribo de conmutación (1).

9.3 Ajuste de la velocidad de cepillado (fig. 10)

El producto tiene tres velocidades de cepillado:

- **Lento:** 160 min⁻¹
para sedimentos ligeros, como polvo, serrín y hojas secas
- **Medio:** 190 min⁻¹
para sedimentos más gruesos, como clavos, tornillos, arenilla y guijarros
- **Rápido:** 220 min⁻¹
para sedimentos muy gruesos, como hojas mojadas

La velocidad deseada del cepillo puede ajustarse pulsando repetidamente el botón del panel de mando (1a) hasta alcanzar la velocidad deseada. La pantalla le ayuda a reconocer la velocidad ajustada actualmente:

1. Si pulsa una vez el botón del panel de mando (1a), la velocidad de cepillado se ajusta al primer nivel (Lento).
2. Pulse de nuevo el botón para pasar al segundo nivel (Medio).
3. Pulse de nuevo para aumentar la velocidad al tercer nivel (Rápido).
4. Pulsa de nuevo el botón para volver al primer nivel.

9.4 Protección frente a sobrecargas

Nota:

En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

9.5 Vaciado del recipiente colector de suciedad (10) (fig. 7)

⚠ ADVERTENCIA

- El polvo puede ser perjudicial para la salud. Utilice una mascarilla antipolvo.
- Después de barrer metal, cristal u objetos afilados, deben utilizarse guantes de trabajo resistentes al vaciar el recipiente colector.

Notas:

- El producto está equipado con una mirilla para determinar el nivel de llenado del recipiente colector de suciedad.
 - Las influencias externas, como el barrido húmedo o mojado, pueden ensuciar la mirilla y provocar mayor dificultad al mirar hacia el interior de la mirilla.
1. Sujete el recipiente colector de suciedad (10) por el asa y tire de él hacia arriba.
 2. Vacíe el recipiente colector de suciedad (10) y vuelva a introducirlo en el producto. (Véase 8.5)

10 Indicaciones de trabajo

Antes del funcionamiento:

- Inspeccione el producto antes de cada uso con el fin de detectar defectos tales como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.

- Compruebe que las cubiertas y los dispositivos de protección no estén dañados y estén bien ajustados. En caso necesario, sustitúyalos.
- Para barrer en zonas muy irregulares, se puede retirar la faldita de goma situada en la parte inferior del producto, entre los dos cepillos de alimentación. (Véase 8.6)

Durante el funcionamiento:

- Está prohibido el uso del producto si hay tormenta, ya que existe **peligro de rayos**.
- No utilice el producto descalzo o con sandalias. Lleve calzado resistente y pantalones largos.
- No ponga a funcionar el producto sin recipiente colector de suciedad.
- Al utilizar el producto, vaya siempre a un ritmo lento.
- El producto no es adecuado para barrer líquidos.
- No barra sustancias peligrosas ni líquidos inflamables.
- No barra objetos calientes.
- Al utilizar el producto, tenga cuidado con terceras personas, especialmente con los niños.
- Cuidado con los animales durante el uso del producto.
- Después de barrer metal, cristal u objetos afilados, deben utilizarse guantes de trabajo resistentes al vaciar el recipiente de recogida de suciedad.
- Barra la zona de forma sistemática.
- El recipiente colector de suciedad se puede colocar verticalmente sobre una superficie plana.

11 Limpieza y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

Realice los trabajos de mantenimiento y limpieza siempre con la batería extraída.

11.1 Limpieza

1. Para limpiar el producto, este no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.
2. No rocíe nunca el producto con agua.
3. En caso de mucha suciedad, el producto puede limpiarse con un paño húmedo.
4. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.
5. Dele la vuelta al producto y limpie los cepillos de alimentación.

11.2 Mantenimiento

1. Inspeccione el producto antes de cada uso con el fin de detectar defectos tales como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
2. Compruebe que las cubiertas y los dispositivos de protección no estén dañados y estén bien ajustados. En caso necesario, sustitúyalos.

12 Transporte

1. Para desplazar el producto, agarre el estribo de empuje superior (2) e incline el producto hacia atrás sobre las ruedas (4).
2. Ya se puede transportar el producto.

Nota:

- Levante el producto para transportarlo por las escaleras u otros obstáculos.

12.1 Plegado del estribo de empuje superior (2) (fig. 1)

ADVERTENCIA

¡Riesgo de atasco!

Sostenga siempre el estribo de empuje con una mano en el punto más alto.

- No coloque nunca los dedos entre el estribo de empuje superior e inferior.

Los estribos de empuje se pueden plegar para ahorrar espacio.

1. Abra la palanca de sujeción rápida (15) del estribo de empuje superior (2).
2. Doble el estribo de empuje superior (2) hacia abajo. El cable no debe pellizcarse durante el proceso.

13 Almacenamiento

Preparación para el almacenamiento

1. Retire la batería.
2. Limpie el producto e inspecciónelo en busca de daños.
3. Pliegue el estribo de empuje superior como se describe en 12.1.
4. Almacene el producto en posición de estacionamiento (fig. 11).

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté accesible a ningún niño.

La temperatura de almacenamiento óptima se da entre un rango de 5 °C a 30 °C.

Conservar el producto en su embalaje original.

Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

14 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

14.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

Piezas de repuesto / accesorios

Batería SBP2.0 - N.º de artículo:	7909201708
Batería SBP4.0 n.º de artículo:	7909201709
Cargador SBC2.4A n.º de artículo:	7909201710
Cargador SBC4.5A n.º de artículo:	7909201711
Cargador SDBC2.4A n.º de artículo:	7909201712
Cargador SDBC4.5A n.º de artículo:	7909201713
Kit inicial SBSK2.0 n.º de artículo:	7909201720
Kit inicial SBSK4.0 n.º de artículo:	7909201721

14.2 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Falda de goma, cepillo de alimentación, ventana de inspección

* = no incluido en el volumen de suministro.

15 Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (ElektroG, por sus siglas en alemán)



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.

- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de for-

ma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.

- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Notas sobre las baterías de iones de litio



Desmonte la batería antes de eliminar el aparato.

- No arroje las baterías a la basura doméstica, al fuego (peligro de explosión) ni al agua. Las baterías deterioradas pueden dañar el medioambiente y su salud en caso de fuga de vapores o líquidos tóxicos.
- Las baterías defectuosas o gastadas deben reciclarse de acuerdo con la directiva 2023/1542/CE.
- Entregue el aparato y el cargador en un centro de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse por tipos y así reciclarse.
- Deshágase de las baterías cuando se descarguen. Recomendamos cubrir los polos con una tira adhesiva como protección ante un cortocircuito. No abra la batería.
- Deseche la batería de acuerdo con las disposiciones locales. Entregue las baterías consumidas en un punto de recogida de baterías viejas donde se realice un reciclaje respetuoso con el medioambiente. Consulte a su empresa local de eliminación de residuos al respecto.

16 Solución de averías

Avería	Posible causa	Solución
El producto no se puede poner en marcha.	La capacidad de la batería es demasiado baja.	Cargue la batería.
	La batería no se ha insertado correctamente.	Coloque la batería en el soporte de la batería. La batería debe encajar de forma audible.
	Interruptor de conexión/desconexión averiado.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
	Motor averiado.	
El producto funciona con interrupciones.	Contacto interno flojo.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
	Interruptor de conexión/desconexión averiado.	
Queda suciedad.	Los cepillos de alimentación están desgastados.	Cambiar los cepillos de alimentación.
	El recipiente colector de suciedad no se ha colocado correctamente.	Colocar correctamente el recipiente colector de suciedad.
	Recipiente colector de suciedad defectuoso.	Cambiar el recipiente colector de suciedad.
Los cepillos de alimentación no giran.	Cepillos de alimentación no atornillados, los tornillos están sueltos.	Atornillar los cepillos de alimentación y volver a apretar los tornillos.
	Motor averiado.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
Anchura de barrido reducida	Cepillos de alimentación desgastados.	Cambiar los cepillos de alimentación.

17 Condiciones de garantía - Serie Scheppach 20 V IXES

Fecha de revisión 25/04/2024

Estimado cliente:

Nuestros productos son sometidos a un estricto control de calidad. En caso de que un producto siga sin funcionar correctamente, lo lamentamos mucho y le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio técnico en la dirección indicada a continuación. También estaremos encantados de atenderle por teléfono a través del número de servicio. Las siguientes indicaciones tienen por objeto ayudarle a garantizar una tramitación y liquidación sin problemas en caso de siniestro.

Para hacer valer las reclamaciones de garantía se aplica lo siguiente:

1. **Estas condiciones de garantía** regulan nuestros servicios adicionales de garantía del fabricante para compradores (usuarios finales particulares) de productos nuevos. Las reclamaciones de garantía legales no se ven afectadas por esta garantía. Estas son responsabilidad del distribuidor comercial al que compró el producto.
2. **La garantía** del fabricante solo cubre los defectos de un producto nuevo adquirido por usted que se deban a un defecto de material o de fabricación. Si se producen defectos de material o de fabricación durante el periodo de garantía, el fabricante, como garante, prestará uno de los siguientes servicios a su discreción dentro del ámbito de esta garantía:
 - Reparación gratuita de la mercancía
 - Sustitución gratuita de la mercancía por un artículo equivalente (si es necesario, también sustitución por un modelo posterior si la mercancía original ya no está disponible).

Los productos o las piezas sustituidos pasarán a ser de nuestra propiedad. Tenga en cuenta que nuestros productos no están diseñados para uso comercial, artesanal ni profesional. Por lo tanto, una reclamación de garantía no es válida si el producto se ha utilizado en operaciones comerciales, artesanales o industriales dentro del periodo de garantía o si se ha sometido a un esfuerzo equivalente.

3. Quedan excluidos de nuestros servicios de garantía:

- Daños en el producto causados por la inobservancia de las instrucciones de montaje, instalación incorrecta, inobservancia del manual de instrucciones (p. ej., conexión a una tensión de red o tipo de corriente incorrectos) o de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por el uso del producto en condiciones ambientales inadecuadas, así como por falta de cuidado y mantenimiento.
- Daños en el producto causados por un uso incorrecto o inadecuado (como la sobrecarga del producto o el uso de herramientas o accesorios no homologados), la penetración de cuerpos extraños en el producto (como arena, piedras o polvo), daños de transporte, uso de la fuerza o influencias externas (como daños causados por caídas).

- Daños en el producto o en partes del producto atribuibles al desgaste previsto, normal (de funcionamiento) u otro desgaste natural, así como daños y/o deterioro de piezas de desgaste.
- Defectos en el producto causados por el uso de accesorios, suplementos o piezas de repuesto que no sean piezas originales o que no se utilicen según lo previsto.
- Productos en los que se hayan realizado cambios o modificaciones.
- Desviaciones menores del estado nominal que sean irrelevantes para el valor y la usabilidad del producto.
- Productos en los que se hayan efectuado reparaciones por cuenta propia, en particular por un tercero no autorizado.
- Si el marcado del producto o la información de identificación del producto (etiqueta adhesiva de la máquina) está ausente o es ilegible.
- Productos que muestren una gran suciedad y, por tanto, sean rechazados por el personal de servicio.
- En general, quedan excluidas de este servicio de garantía las reclamaciones por daños y perjuicios, así como los daños consecuenciales.

4. El periodo de garantía es regularmente de 5 años

(12 meses para pilas/baterías) y comienza con la fecha de compra del producto. La fecha que figura en el recibo de compra original es determinante. Las reclamaciones de garantía deben realizarse inmediatamente después de detectarse la necesidad de efectuarlas. Queda excluida la presentación de reclamaciones de garantía tras la expiración del periodo de garantía. La reparación o sustitución del producto no da lugar a una extensión del periodo de garantía, ni se inicia un nuevo periodo de garantía por este servicio para el producto o para cualquier pieza de repuesto instalada. Esto también se aplica a la utilización de servicios técnicos in situ. Un requisito previo obligatorio para reclamar la garantía es que el fabricante, como garante, pueda examinar el caso de garantía enviando la mercancía a petición suya. Hay que tener en cuenta que deben evitarse los daños durante el transporte utilizando un embalaje adecuado. El producto en cuestión debe presentarse o devolverse al centro de servicio al cliente en un estado limpio, junto con una copia del recibo de compra, que debe incluir la fecha de compra y la denominación del producto. Si un producto se devuelve incompleto, sin el volumen de suministro completo, se descontará/deducirá el valor de los accesorios que falten si se sustituye el producto o se efectúa un reembolso. Los productos parcial o totalmente desmontados no se aceptarán como reclamación de garantía. En caso de reclamación injustificada o fuera del periodo de garantía, los gastos de transporte y el riesgo de transporte correrán generalmente a cargo del comprador. **Notifique con antelación al centro de servicio (véase a continuación) una reclamación de garantía.** Como norma general, se conviene que el producto defectuoso con una breve descripción del fallo se enviará mediante devolución organizada o, en caso de reparación fuera del periodo de garantía, con franqueo suficiente, observando las directrices de embalaje y envío correspon-

dientes, a la dirección de servicio indicada a continuación. **Tenga en cuenta que su producto (según el modelo) debe estar sin material de operación en el momento de la devolución por razones de seguridad.** El producto enviado a nuestro centro de servicio debe embalarse de tal forma que se eviten daños en el producto reclamado durante el transporte. Tras la reparación/sustitución, le devolveremos el producto sin coste alguno. Si los productos no pueden ser reparados ni sustituidos, se puede hacer un reembolso monetario de hasta el precio de compra del producto defectuoso a nuestra entera discreción, teniendo en cuenta cualquier deducción por deterioro y desgaste. Estos servicios de garantía benefician únicamente al comprador particular original y no son cedibles ni transferibles.

5. **Extensión del periodo de garantía a 10 años:** Scheppach ofrece una extensión de garantía adicional de 5 años para los productos de la serie Scheppach 20 V. Con ello, el periodo de garantía total de estos productos asciende a 10 años. Se exceptúan pilas/baterías, cargadores y accesorios. Esta extensión de garantía puede reclamarse registrando su producto Scheppach de esta gama en línea en <https://garantie.scheppach.com> a más tardar 30 días desde la fecha de compra. Después de registrarse correctamente en línea, recibirá la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.
6. **Para presentar su reclamación de garantía, póngase en contacto con nuestro centro de servicio.**

Utilice preferentemente el formulario de nuestra página web: <https://www.scheppach.com/de/service>

No nos envíe ningún producto sin antes ponerse en contacto y registrarse en nuestro centro de servicio.

El contacto inicial con nuestro centro de servicio es un requisito previo obligatorio para hacer uso de estas declaraciones de garantía. Las reclamaciones de garantía deben realizarse en un plazo de 14 días desde la constatación del defecto antes de que expire el periodo de garantía. Para ello, se requiere el recibo de compra original y, dado el caso, la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.

7. **Plazo de tramitación** - Por regla general, resolvemos las reclamaciones en un plazo de 14 días a partir de la recepción en nuestro centro de servicio. Si, en casos excepcionales, se supera el plazo de tramitación mencionado, le informaremos con la debida antelación.
8. **Por lo general, las piezas de desgaste quedan excluidas de la garantía.** - Las piezas de desgaste son: a) las pilas/baterías suministradas, adosadas y/o montadas, así como b) todas las piezas de desgaste dependientes del modelo (incluidas correas, hojas de sierra, herramientas de inserción, discos de amolado, filtros, cepillos de carbón, etc.; véase el manual de instrucciones). Quedan excluidas de la garantía las pilas o baterías muy descargadas o dañadas en la carcasa y/o en los polos de la batería.
9. **Estimación de costes** - Los productos que no estén o hayan dejado de estar cubiertos por la garantía serán reparados con cargo. Previa solicitud a nuestro

centro de servicio, puede enviar los productos defectuosos para obtener una estimación de costes y, si es necesario, dar al centro de servicio su aprobación por escrito (por correo postal o electrónico) para la reparación. Sin la aprobación de la reparación, no se realizará ninguna otra tramitación.

Las condiciones de garantía solo son válidas en la versión vigente en el momento de la reclamación y pueden consultarse en nuestra página web (www.scheppach.com) si procede.

En caso de traducciones, la versión alemana es siempre predominante.

Scheppach GmbH - Günzburger Str. 69 - 89335 Ichenhausen (Alemania)

Teléfono: +800 4002 4002 -

Correo electrónico:

customerservice.ES@scheppach.com -

Internet: <https://www.scheppach.com>

Nos reservamos el derecho de modificar estas condiciones de garantía en cualquier momento y sin previo aviso.

18 Declaración de conformidad UE

Traducción de la Declaración de conformidad original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca: **SCHEPPACH**
Denominación: **BARREDORA MECÁNICA**
del art.: **DE BATERÍA**
C-S610-X
5908705900

N.º de art.

Directivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE*

* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Apoderado de la documentación:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 29.11.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Índice

1	Introdução	70
2	Descrição do produto (Fig. 1-11)	71
3	Âmbito de fornecimento (Fig. 1)	71
4	Utilização correta	71
5	Indicações de segurança	72
6	Dados técnicos	74
7	Desembalar	74
8	Montagem	74
9	Operação	75
10	Instruções de trabalho	76
11	Limpeza e manutenção	76
12	Transporte	76
13	Armazenamento	77
14	Reparação e encomenda de peças de reposição	77
15	Eliminação e reciclagem	77
16	Resolução de problemas	78
17	Condições de garantia – Série Scheppach 20V IXES	78
18	Declaração de conformidade UE	80
19	Vista explodida	269

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Atenção! A inobservância dos sinais de segurança e das indicações de aviso afixadas no produto, assim como das indicações de segurança e instruções de comando podem resultar em ferimentos graves ou mesmo fatais.
	Use proteção auditiva.
	Utilize óculos de proteção.
	Use calçado resistente!
	Usar sapatos de segurança!
	Use uma proteção respiratória, em caso de formação de pó!

	Não exponha o produto à chuva
	Largura de trabalho.
	Velocidade das escovas.
	Peso kg.
	Realize trabalhos de manutenção, conversão, ajuste e limpeza apenas com o motor desligado e a bateria removida.
	Bateria de íons de lítio
	Nível de potência sonora garantido do produto.
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.

1 Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de instruções
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Tenha em atenção:

O manual de instruções faz parte deste produto.

Ele contém indicações importantes sobre como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico, como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto. Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.

Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e operação. Opere o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Conserve corretamente o manual de instruções e, em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.

2 Descrição do produto (Fig. 1-11)

1. Asa de ligação
- 1a. Painel de comando
2. Asa de empurrar superior
3. Asa de empurrar inferior
4. Rodas
5. Escova de recolha (esquerda)
6. Escova de recolha (direita)
7. Suporte da escova de recolha
8. Cobertura (bateria)
9. Base da bateria
10. Recipiente de recolha de sujidade
11. Parafuso (M6x35mm)
12. Parafuso (M6x55mm)
13. Arruela espaçadora (M6)
14. Arruela de plástico
15. Alavanca de aperto rápido
16. Suporte de cabos
17. Parafuso (M4x8mm)
18. Aba de borracha
19. Parafuso (M4x16mm)
20. Botão de desbloqueio (bateria)
21. Bateria*

* = não incluídas no âmbito de fornecimento!

3 Âmbito de fornecimento (Fig. 1)

Pos.	Quantidade	Designação
2.	1 x	Asa de empurrar superior
3.	1 x	Asa de empurrar inferior
5.	1 x	Escova de recolha (esquerda)
6.	1 x	Escova de recolha (direita)
10.	1 x	Recipiente de recolha de sujidade
11.	2 x	Parafuso (M6x35mm)
12.	2 x	Parafuso (M6x55mm)
13.	2 x	Arruelas espaçadoras (M6)
14.	2 x	Arruelas de plástico
16.	2 x	Suporte de cabos
15.	4 x	Alavanca de aperto rápido
17.	6 x	Parafuso (M4x8mm)
	1 x	Vassoura mecânica
	1 x	Manual de instruções

4 Utilização correta

A vassoura mecânica foi concebida exclusivamente para a utilização por parte de adultos.

O produto pode ser utilizado para a remoção de serradura, pregos, parafusos, folhagem, resíduos de jardim e relva cortada de superfícies duras - p. ex. oficinas, garagens e caminhos.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade do utilizador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

Explicação das palavras de sinalização no manual de instruções

PERIGO

Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

AVISO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

CUIDADO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.

ATENÇÃO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

5 Indicações de segurança

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

AVISO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

1) Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2) Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

3) Segurança de pessoas

- a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.
- b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conectar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
- d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupas largas, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido ao pó.
- h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.

4) Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
- b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.

- d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mandar reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.
- f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperam menos e são mais fáceis de usar.
- g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

5) Utilização e manuseio da ferramenta a bateria

- a) **Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Se utilizar um carregador adequado a um determinado tipo de bateria para carregar outras baterias, existe o perigo de incêndio.
- b) **Utilize apenas as baterias previstas para o efeito nas ferramentas elétricas.** A utilização de outras baterias pode levar a ferimentos e perigo de incêndio.
- c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam provocar uma ligação em ponte dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- d) **Em caso de utilização indevida, pode verter líquido da bateria. Evite o contacto com o mesmo. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte adicionalmente um médico.** Líquido da bateria vazado poderá provocar irritações da pele ou queimaduras.
- e) **Não utilize uma bateria danificada ou alterada.** Baterias danificadas ou alteradas podem comportar-se de modo imprevisível e levar a um incêndio, a uma explosão ou um perigo de ferimentos.
- f) **Não exponha uma bateria ao fogo ou a altas temperaturas.** Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C podem provocar uma explosão.

- g) **Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da gama de temperaturas especificada no manual de instruções.** Um carregamento incorreto ou fora da gama de temperaturas permitida pode destruir a bateria e aumentar o perigo de incêndio.

6) Assistência

- a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- b) **Nunca efetue uma manutenção de baterias danificadas.** Toda e qualquer manutenção de baterias deve ser feita pelo fabricante ou por um centro de manutenção autorizado.

Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Danos auditivos, se não for utilizada uma proteção auditiva prescrita.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e as instruções de operação na sua totalidade.
- Utilize o produto tal como recomendado neste manual de instruções. É assim que assegura que o seu produto tem um desempenho ótimo.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.

AVISO

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

ATENÇÃO

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

AVISO

Observe as indicações de segurança e indicações para o carregamento e utilização correta, que se encontram no manual de operação da sua bateria e carregador da série IXES de 20 V. Para uma descrição detalhada do procedimento de carregamento e para outras informações, consulte esse manual.

6 Dados técnicos

Tensão nominal	20 V 
Largura de trabalho	610 mm
Diâmetro da escova	325 mm
Velocidade da escova n_0	160/190/220 min ⁻¹
Peso (sem bateria)	10,2 kg

Reservam-se alterações técnicas!

Ruído e vibração

Os níveis de ruído e vibração foram determinados de acordo com um processo de medição normalizado.

Valores característicos do ruído

Pressão sonora L_{pA}	65,7 dB
Potência sonora L_{WA}	78,7 dB
Nível de potência acústica garantido L_{WA}	82 dB
Incerteza de medição K_{WA}	3 dB

Valores característicos de vibração (balanço mão-braço)

Vibração a_h	0,446 m/s ²
Incerteza de medição K	1,5 m/s ²

O valor total de vibrações e o valor de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um procedimento de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O valor de emissão de ruído e o valor total de vibrações indicados podem também ser usados para uma primeira estimativa da carga.

AVISO

Os valores de emissão de ruído e o valor da emissão de vibrações poderão divergir dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica, consoante o tipo e a forma como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente conforme o tipo de peça de trabalho.

Tente manter a carga o mais reduzida possível. Exemplo de medidas: limitação do tempo de trabalho. Devem ser tidas em conta todas as partes do ciclo de funcionamento (por exemplo, tempos nos quais a ferramenta elétrica está desligada e nos quais está ligada, mas a funcionar sem carga).

7 Desembalar

AVISO

O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!

As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.

- Inspeccione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

8 Montagem

ATENÇÃO

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

ATENÇÃO

Certifique-se de que o cabo não fica entalado durante a montagem.

8.1 Montagem das escovas de recolha (5/6) (Fig. 2, 3)

1. Vire o produto ao contrário, de modo a que possa olhar para o lado inferior do produto.
2. Posicione a escova de recolha esquerda (5) e a escova de recolha direita (6) nos suportes das escovas de recolha (7).
Certifique-se de que os furos de montagem e a identificação "L" ou "R" do suporte da escova de recolha (7) e da respetiva escova de recolha (5/6) correspondem.
3. Fixe a escova de recolha esquerda (5) e a escova de recolha direita (6) com três parafusos (17) respetivamente. Utilize uma chave Phillips*.

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

8.2 Montagem da asa de empurrar inferior (3) (Fig. 4)

1. Coloque a asa de empurrar inferior (3) na fixação prevista.
2. Fixe a asa de empurrar inferior (3) com os parafusos (11), as arruelas espaçadoras (13) e as alavancas de aperto rápido (15). Certifique-se de que os parafusos (11) são colocados de dentro para fora.
3. Aperte as alavancas de aperto rápido (15) nos parafusos (11) de modo a que as alavancas de aperto rápido (15) ainda possam ser apertadas.
4. Aperte agora a asa de empurrar inferior (3) mediante abaixamento das alavancas de aperto rápido (15).
5. Pode ajustar a altura de trabalho com a asa de empurrar inferior (3).

8.3 Montagem da asa de empurrar superior (2) (Fig. 5)

1. Aparafuse a asa de empurrar superior (2) às asas de empurrar inferiores (3) com um parafuso (12), uma arruela espaçadora de plástico (14) e uma alavanca de aperto rápido (15) em cada lado.
Pode utilizar o furo superior ou inferior na asa de empurrar superior (2).
Certifique-se de que os parafusos (12) são colocados de dentro para fora.
2. Aperte as alavancas de aperto rápido (15) nos parafusos (12) de modo a que as alavancas de aperto rápido (15) ainda possam ser apertadas.
3. Aperte agora a asa de empurrar superior (2) mediante abaixamento das alavancas de aperto rápido (15).

8.4 Montar os suportes de cabos (16) (Fig. 6)

1. Coloque ambos os suportes de cabos (16) na asa de empurrar superior (2) e na asa de empurrar inferior (3) e fixe o cabo.

8.5 Colocação do recipiente de recolha de sujidade (10) (Fig. 7)

1. Coloque o recipiente de recolha de sujidade (10) na posição prevista.
2. Certifique-se de que o recipiente de recolha de sujidade (10) é colocado corretamente, uma vez que um recipiente de recolha de sujidade (10) oblíquo ou incorretamente assente afeta o resultado de varrimento.

8.6 Montar/desmontar a aba de borracha (18) (Fig. 8)

Nota:

O resultado de varrimento é sempre melhor com a aba de borracha montada.

Em caso de superfícies irregulares, pode-se desmontar a aba de borracha para se evitar que a ferramenta fique presa.

1. Desmonte ambos os parafusos (19) à esquerda e à direita na aba de borracha (18). Utilize uma chave Phillips*.
2. Pode-se agora remover a aba de borracha (18).

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

9 Operação

A vassoura mecânica está equipada com duas escovas de recolha para a recolha da sujidade. As escovas de recolha varrem a sujidade para dentro do recipiente de recolha de sujidade. A função dos elementos de comando pode ser consultada nas descrições que se seguem.

ATENÇÃO

Certifique-se de que a temperatura ambiente não vai para além de 50 °C e -20 °C durante o trabalho.

ATENÇÃO

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

9.1 Inserir/retirar a bateria (21) na/base da bateria (9) (Fig. 9)

Colocar a bateria

1. Abra a cobertura (8).
2. Insira a bateria (21) na base da bateria (9). A bateria (21) encaixa de forma audível.
3. Feche a cobertura (8).

Retirar a bateria

1. Abra a cobertura (8).
2. Prima o botão de desbloqueio (20) da bateria (21) e retire-a da base da bateria (9).
3. Feche a cobertura (8).

9.2 Ligar/desligar o produto (Fig. 10)

Ligar

Indicações:

Antes de ligar, certifique-se de que o produto não toca em nenhum objeto.

Nota:

- **Segure sempre o produto com as duas mãos durante o trabalho.** Certifique-se de uma posição segura.
 - Esteja sempre concentrado no trabalho e mantenha terceiros a uma distância segura do seu local de trabalho.
1. Para ligar, aperte a asa de ligação (1) contra a pega. Mantenha a asa de ligação (1) nessa posição.

Desconexão

1. Para desligar, solte a asa de ligação (1).

9.3 Ajustar a velocidade das escovas (Fig. 10)

O produto dispõe de três velocidades das escovas:

- **Lento:** 160 rpm para sujidade ligeira, p. ex. pó, serradura e folhas secas
- **Médio:** 190 rpm para sujidade mais grosseira, p. ex. pregos, parafusos, gravilha e seixos
- **Rápido:** 220 rpm para forte sujidade, p. ex. folhas molhadas

A velocidade das escovas é ajustada mediante pressão repetida do botão no painel de comando (1a) até ser atingida a velocidade pretendida. O visor permite-lhe ver a velocidade atualmente ajustada:

1. Ao premir uma vez o botão no painel de comando (1a), a velocidade das escovas é definida para o primeiro nível (Lento).
2. A pressão renovada do botão muda a velocidade para o segundo nível (Médio).
3. A pressão adicional aumenta a velocidade para o terceiro nível (Rápido).
4. Volte a premir o botão para regressar ao primeiro nível.

9.4 Proteção contra sobrecarga

Nota:

O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o motor volta a poder ser ligado.

9.5 Esvaziar o saco de recolha de sujidade (10) (Fig. 7)

AVISO

- Os pós podem ser nocivos para a saúde. Use uma máscara de proteção contra poeiras.
- Após varrer metal, vidro ou objetos afiados, deve usar luvas de trabalho resistentes ao esvaziar o recipiente de recolha de sujidade.

Indicações:

- O produto está equipado com uma janela de visualização, para se poder determinar o nível de enchimento do recipiente de recolha de sujidade.
 - Influências externas, tais como material varrido húmido ou molhado, podem sujar a janela de visualização e impedir ver através da mesma.
- Agarra o recipiente de recolha de sujidade (10) pela pega e puxe-o para fora.
 - Esvazie o recipiente de recolha de sujidade (10) e volte a colocá-lo no produto. (ver 8.5)

10 Instruções de trabalho

Antes da operação:

- Antes de cada utilização, verifique o produto quanto a defeitos óbvios, tais como peças soltas, gastas ou danificadas.
- Verifique as coberturas e dispositivos de proteção quanto a danos e à sua fixação. Substitua-os, se necessário.
- Para varrer áreas extremamente irregulares, pode-se remover a aba de borracha no lado inferior do produto, entre ambas as escovas de recolha. (ver 8.6)

Durante a operação:

- É proibida a utilização do produto durante tempestades - **Perigo de queda de raios!**
- Não utilize o produto descalço ou calçando sandálias. Use calçado resistente e calças.
- Não opere o produto sem o recipiente de recolha de sujidade.
- Conduza o produto apenas à velocidade de passo.
- O produto não é adequado para o varrimento de líquidos.
- Não varra materiais nocivos para a saúde nem líquidos inflamáveis.
- Não varra objetos quentes.
- Ao utilizar o produto, preste atenção a terceiros, especialmente crianças.
- Ao utilizar o produto, preste atenção a animais.
- Após varrer metal, vidro ou objetos afiados, deve usar luvas de trabalho resistentes ao esvaziar o recipiente de recolha de sujidade.
- Varra a área a ser varrida de modo sistemático.

- O recipiente de recolha de sujidade pode ser colocado na vertical sobre uma superfície plana.

11 Limpeza e manutenção

AVISO

Confie os trabalhos de conservação e manutenção que não se encontrem descritos neste manual de instruções a uma oficina especializada. Utilize apenas peças sobresselentes originais.

Execute trabalhos de manutenção e de limpeza sempre com a bateria removida.

11.1 Limpeza

- Nunca submerja o produto em água ou outros líquidos para o limpar.
- Nunca pulverize o produto com água.
- Em caso de maior sujidade, pode limpar o produto com um pano húmido.
- Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.
- Vire o produto ao contrário e limpe as escovas de recolha.

11.2 Manutenção

- Antes de cada utilização, verifique o produto quanto a defeitos óbvios, tais como peças soltas, gastas ou danificadas.
- Verifique as coberturas e dispositivos de proteção quanto a danos e à sua fixação. Substitua-os, se necessário.

12 Transporte

- Para movimentar o produto, agarre a asa de empurrar superior (2) e incline o produto para trás, sobre as rodas (4).
- Pode agora transportar o produto.

Nota:

- Para transportar o produto em escadas ou sobre obstáculos, levante-o.

12.1 Rebater a asa de empurrar superior (2) (Fig. 1)

AVISO

Perigo de entalamento!

Segure sempre a asa de empurrar com uma mão no ponto mais alto.

- Nunca colocar os dedos entre a asa de empurrar superior e a inferior.

Para poupar espaço de armazenamento, as asa de empurrar são rebatíveis.

- Abra as alavancas de aperto rápido (15) na asa de empurrar superior (2).
- Rebata a asa de empurrar superior (2) para baixo. O cabo não deve ficar preso durante o processo.

13 Armazenamento

Preparação para o armazenamento

1. Remova a bateria.
2. Limpe o produto e verifique se apresenta danos.
3. Dobre asa de empurrar superior tal como descrito em 12.1.
4. Armazene o produto na posição de estacionamento (Fig. 11).

Armazene o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco e ao abrigo do gelo, bem como inacessível a crianças.

A temperatura de armazenamento ideal encontra-se entre 5°C e 30°C.

Guarde o produto na embalagem original.

Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de instruções junto do produto.

14 Reparação e encomenda de peças de reposição

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

ATENÇÃO

de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

14.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

Peças sobresselentes / acessórios

N.º de artigo da bateria SBP2.0:	7909201708
N.º de artigo da bateria SBP4.0:	7909201709
N.º de artigo do carregador SBC2.4A:	7909201710
N.º de artigo do carregador SBC4.5A:	7909201711
N.º de artigo do carregador SDBC2.4A:	7909201712
N.º de artigo do carregador SDBC4.5A:	7909201713
N.º de artigo do StarterKit SBSK2.0:	7909201720
N.º de artigo do StarterKit SBSK4.0:	7909201721

14.2 Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: Aba de borracha, escova de recolha, janela de observação

* = não incluídas no âmbito de fornecimento!

15 Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
 - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
 - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.

- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrônicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Notas sobre baterias de íões de lítio



Desmontar a bateria antes da eliminação do aparelho!

- Não atire a bateria para o lixo doméstico, para o fogo (perigo de explosão) ou para a água. Baterias danificadas podem prejudicar o ambiente e a sua saúde, caso ocorra uma fuga de vapores ou líquidos tóxicos.

- Baterias com defeito ou gastas devem ser recicladas em conformidade com a diretiva 2023/1542/CE.
- Entregue o aparelho e o carregador a um ponto de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas, tal possibilitando a sua reciclagem.
- Elimine baterias no estado descarregado. Recomendamos a cobertura dos polos com fita adesiva, para proteger contra um curto-circuito. Não abra a bateria.
- Elimine as baterias de acordo com as normas locais. Entregue baterias a um ponto de recolha de baterias usadas, onde elas poderão ser recicladas. Para isto, consulte o serviço local de recolha de resíduos.

16 Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O produto não arranca.	A potência da bateria é demasiado fraca.	Carregue a bateria.
	A bateria não está corretamente colocada.	Insira a bateria na base da bateria. A bateria encaixa de forma audível.
	Interruptor para ligar/desligar com defeito.	Entre em contacto com o nosso serviço de assistência.
	Motor com defeito.	
O produto funciona com interrupções.	Contacto frouxo interno.	Entre em contacto com o nosso serviço de assistência.
	Interruptor para ligar/desligar com defeito.	
A sujidade não é varrida.	Escovas de recolha desgastadas.	Substituir as escovas de recolha.
	Recipiente de recolha de sujidade incorretamente colocado.	Colocar corretamente o recipiente de recolha de sujidade.
	Recipiente de recolha de sujidade com defeito.	Substituir o recipiente de recolha de sujidade.
As escovas de recolha não giram.	Escovas de recolha não aparafusadas, parafusos desapertados.	Aparafusar as escovas de recolha, reapertar os parafusos.
	Motor com defeito.	Entre em contacto com o nosso serviço de assistência.
Largura de varrimento reduzida	Escovas de recolha desgastadas.	Substituir as escovas de recolha.

17 Condições de garantia – Série Scheppach 20V IXES

Data de revisão 25.04.2024

Prezado cliente,

os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. No entanto, se um produto não funcionar na perfeição, lamentamos profundamente o facto e pedimos-lhe para entrar em contacto com o nosso serviço de assistência, através do endereço indicado abaixo. Estamos igualmente à sua disposição através do número de telefone de assistência. As recomendações seguintes deverão ser-lhe úteis para um processamento e regularização sem problemas em caso de danos.

É válido o seguinte para a validação de reivindicações de garantia:

1. Estas condições de garantia regem as nossas prescrições adicionais de garantia do fabricante para compradores (consumidores finais particulares) de novos

produtos. Os direitos de garantia legais não são afetados por esta garantia. Os mesmos são da responsabilidade do revendedor a quem o produto foi adquirido..

2. **As prestações de garantia** do fabricante estendem-se exclusivamente a deficiências num produto novo adquirido pelo cliente e que sejam devidas a um defeito de material ou de fabrico. Se, durante o período de garantia, ocorrerem defeitos de material ou de fabrico, na sua qualidade de garante no âmbito desta garantia, o fabricante assegura, à sua discrição, uma das seguintes prestações:
 - Reparação gratuita da mercadoria
 - Troca gratuita da mercadoria por um artigo de valor equivalente (eventualmente, também troca por um modelo mais recente, desde que a mercadoria original já não esteja disponível).

Os produtos ou peças substituídos passarão a ser nossa propriedade. Tenha em consideração que, de acordo com a finalidade, os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou profissionais. Por esse motivo, a

garantia não se aplica, se o produto tiver sido utilizado para fins comerciais, artesanais ou industriais ou tiver sido exposto a exigências equivalentes dentro do período da garantia.

3. **Excetuem-se das nossas prestações de garantia:**

- Os danos no produto resultantes da inobservância das instruções de montagem, de uma instalação incorreta, da inobservância do manual de instruções (p. ex., ligação a uma tensão de corrente ou tipo de corrente errados) ou das recomendações de manutenção e segurança, bem como devido à utilização do produto sob condições ambientais inadequadas ou a cuidados e manutenção insuficientes.
- Danos no produto resultantes de uma utilização indevida ou inadequada (como, p. ex., sobrecarga do produto ou utilização de ferramentas ou acessórios não admissíveis), da penetração de corpos estranhos no produto (como, p. ex., areia, pedras ou pó), de danos de transporte, do emprego de força ou de efeitos externos (como, p. ex., danos por queda).
- Danos no produto ou partes do produto que se devam a um desgaste conforme à finalidade, habitual (inerente ao funcionamento) ou natural, bem como a danos e/ou deterioração de peças de desgaste.
- Deficiências no produto provocadas pela utilização de acessórios, complementos ou peças sobresselentes não originais ou que não sejam conformes à finalidade.
- Produtos nos quais se realizaram alterações ou modificações.
- Desvios mínimos das características nominais irrelevantes para o valor e aptidão para a utilização do produto.
- Produtos nos quais se tenham realizado reparações arbitrárias ou outras, em particular, por terceiros não autorizados.
- Quando a identificação no produto ou as informações de identificação do produto (autocolante na máquina) estejam ausentes ou ilegíveis.
- Produtos que apresentem forte sujidade e, por conseguinte, sejam rejeitados pelo pessoal da assistência.
- Em geral, os pedidos de indemnização e danos consequenciais estão excluídos destas prestações de garantia.

4. **Por norma, o período de garantia é de 5 anos** (12 meses, no caso das baterias), iniciando-se na data de compra do produto. É determinante a data no recibo de compra original. Os direitos de garantia devem ser acionados sem demora após a respetiva tomada de conhecimento. A validação de reivindicações de garantia deixa de ter efeito após o fim do período de garantia. A reparação ou substituição do produto não ocasiona um prolongamento do período de garantia nem é iniciado um novo período de garantia resultante da intervenção no produto ou para eventuais peças sobresselentes montadas. Tal é igualmente válido caso se recorra à assistência local. Uma reivindicação dos direitos de garantia pressupõe que o fabricante, na qualidade de garante, possa examinar o objeto da

garantia através do envio da mercadoria a seu pedido. Devem-se tomar medidas, por meio de uma embalagem adequada, para evitar que ocorram danos durante o percurso de transporte. O produto em causa deve ser apresentado ou enviado ao centro de assistência em bom estado de limpeza, acompanhado de uma cópia do recibo de compra especificando a data de compra e a designação do produto. Se um produto for enviado incompleto, sem o âmbito de fornecimento integral, o valor dos acessórios em falta será faturado / deduzido, caso o produto seja substituído ou se realize um reembolso. Os produtos total ou parcialmente desmontados não podem ser aceites como reclamação de garantia. Em caso de reclamação não justificada ou fora do período da garantia, por norma, os custos de transporte e o risco de transporte são assumidos pelo comprador. **É favor comunicar previamente uma reclamação de garantia ao centro de assistência (ver abaixo).** Regra geral, fica acordado que o produto avariado é enviado com uma breve descrição da avaria para o endereço de assistência abaixo indicado ao abrigo de uma devolução organizada ou, em caso de reparação fora do período da garantia, devidamente franqueado, respeitando as correspondentes orientações de embalagem e expedição. **Por motivos de segurança, certifique-se de que o seu produto (dependendo do modelo) está isento de todos os suprimentos operacionais quando é devolvido.** Qualquer produto enviado ao nosso centro de assistência deve ser embalado de modo a evitar danos no produto reclamado durante o transporte. Depois de se realizar a reparação / substituição, enviar-lhe-emos o produto gratuitamente. Se os produtos não puderem ser reparados ou substituídos, existe a possibilidade de, ao nosso critério, reembolsar um valor no montante do preço de compra do produto defeituoso, considerando uma dedução devido à deterioração e ao desgaste. Estas prestações de garantia aplicam-se apenas aos primeiros compradores particulares e não são transferíveis nem transmissíveis.

5. **Prolongamento do período de garantia para 10 anos:** A Scheppach oferece um prolongamento adicional da garantia de 5 anos para produtos da série Scheppach 20V. Assim, o período de garantia para estes produtos é de 10 anos, no total. Excluem-se as baterias / acumuladores, carregadores e acessórios. Este prolongamento da garantia pode ser acionado, registando o produto Scheppach desta gama em <https://garantie.scheppach.com>, o mais tardar, 30 dias após a data de compra. Depois de realizar o registo online, receberá a confirmação do prolongamento da garantia referente ao produto.
6. **Para reivindicar o seu direito de garantia, é favor contactar o nosso centro de assistência.**

Utilize, de preferência, o formulário na nossa homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Agradecemos que não nos envie qualquer produto sem nos contactar previamente e efetuar o registo no nosso centro de assistência.

Para reivindicar estas garantias, o primeiro contacto com o nosso centro de assistência é absolutamente imprescindível. As reivindicações de garantia devem ser acionadas antes de expirar o prazo de

garantia, no prazo de 14 dias após deteção da deficiência. Para tal, é necessário o recibo de compra original e, eventualmente, a confirmação do prolongamento da garantia referente ao artigo.

7. **Tempo de processamento** - Regra geral, as reclamações enviadas são processadas no prazo de 14 dias após entrada no nosso centro de assistência. Se, em casos excecionais, o tempo de processamento referido for excedido, o cliente será informado atempadamente.
8. **Regra geral, as peças de desgaste são excluídas da garantia!** - Por peças de desgaste, entendem-se: a) baterias / acumuladores fornecidos integrados e/ou instalados, bem como b) todas as peças de desgaste relacionadas com o modelo (entre outras, correias, lâminas de serra, ferramentas de aplicação, discos abrasivos, filtros, escovas de carvão, etc. - ver o manual de instruções). Excluem-se das prestações de garantia as baterias ou acumuladores totalmente desgastados ou danificados no invólucro ou respetivos polos.
9. **Estimativa de custos** - Reparamos os produtos não abrangidos ou já não abrangidos pelas prestações de garantia mediante um custo. Em concertação com o nosso centro de assistência, pode enviar os produtos avariados para uma estimativa de custos e, eventualmente, autorizar por escrito (por correio, e-mail) que o centro de assistência proceda à reparação. Sem autorização de reparação, não se realizará qualquer outro procedimento.

As condições de garantia são aplicáveis apenas na versão atual no momento da reclamação e, se necessário, podem ser consultadas na nossa homepage (www.scheppach.com) . No caso de traduções, prevalece sempre a versão alemã.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Alemanha)

Telefone: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.PT@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Reservamo-nos permanentemente quaisquer alterações a estas condições de garantia sem aviso prévio.

18 Declaração de conformidade UE

Tradução da declaração de conformidade original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

Marca:

SCHEPPACH

Designação do artigo:

**VASSOURA MECÂNICA
A BATERIA
C-S610-X
5908705900**

N.º art.

Diretivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE*

* O objeto da declaração descrito acima cumpre com as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Representante autorizado responsável pela documentação:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 29.11.2024


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

Obsah

1 Úvod.....	81
2 Popis výrobku (obr. 1-11).....	82
3 Rozsah dodávky (obr. 1).....	82
4 Použití v souladu s určením.....	82
5 Bezpečnostní pokyny.....	82
6 Technické údaje.....	84
7 Rozbalení.....	85
8 Montáž.....	85
9 Obsluha.....	86
10 Pracovní pokyny.....	86
11 Čištění a údržba.....	87
12 Přeprava.....	87
13 Skladování.....	87
14 Oprava a objednávka náhradních dílů.....	87
15 Likvidace a recyklace.....	88
16 Odstraňování poruch.....	88
17 Záruční podmínky – Schepbach série 20V IXES.....	89
18 EU prohlášení o shodě.....	90
19 Rozpadový výkres.....	269

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symby použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symby a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.
	Noste ochranu sluchu.
	Používejte ochranné brýle.
	Noste pevnou obuv!
	Noste ochranné rukavice!
	Bude-li se při práci prašit, noste ochranu dýchacích cest!
	Výrobek nikdy nevystavujte dešti.

	Pracovní šifka.
	Otáčky kartáčů.
	Hmotnost kg.
	Práce na údržbě, přestavbě, nastavování a čištění vždy provádějte při vypnutém motoru a odstraněném akumulátoru.
	Lithium-iontový akumulátor
	Garantovaná hladina akustického výkonu výrobku.
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnici.

1 Úvod

Výrobce:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

2 Popis výrobku (obr. 1-11)

1. Spínací držák
- 1a. Ovládací panel
2. horní posuvné madlo
3. dolní posuvné madlo
4. Kola
5. Podávací kartáč (vlevo)
6. Podávací kartáč (vpravo)
7. Uchycení podávacích kartáčů
8. Kryt (akumulátoru)
9. Uložení akumulátoru
10. Záchytná nádoba na nečistoty
11. Šroub (M6 x 35 mm)
12. Šroub (M6 x 55 mm)
13. Příložka (M6)
14. Plastová podložka
15. rychloupínací páka
16. Držák kabelu
17. Šroub (M4x8mm)
18. Gumová chlopeň
19. Šroub (M4 x 16 mm)
20. Odblokovací tlačítko (akumulátoru)
21. Akumulátor*

* = není v rozsahu dodávky!

3 Rozsah dodávky (obr. 1)

Pol.	Počet	Označení
2.	1 x	horní posuvné madlo
3.	1 x	dolní posuvné madlo
5.	1 x	Podávací kartáč (vlevo)
6.	1 x	Podávací kartáč (vpravo)
10.	1 x	Záchytná nádoba na nečistoty
11.	2 x	Šroub (M6 x 35 mm)
12.	2 x	Šroub (M6 x 55 mm)
13.	2 x	Příložky (M6)
14.	2 x	Plastové podložky
16.	2 x	Držák kabelu
15.	4 x	rychloupínací páka
17.	6 x	Šroub (M4x8mm)
	1 x	Zametací stroj
	1 x	Návod k obsluze

4 Použití v souladu s určením

Zametací stroj je určený výhradně pro použití dospělými osobami.

Výrobek lze použít k odstraňování pilin, hřebíků, šroubů, listů, zahradního odpadu a posekané trávy z tvrdých povrchů, jako jsou dílny, garáže a cesty.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

OPATRNĚ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

5 Bezpečnostní pokyny

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

1) Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- c) **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku.** Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topení, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) **Přípojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky.** Přípojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané přípojně vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem.** Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžitá nepozornost při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu.** Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/ nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý. Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést k nehodám.

- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla.** Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- f) **Noste vhodný oděv.** Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a neproskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

4) Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj.** Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj. S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí.** Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřetčely tento návod. Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte.** Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
- g) **Používejte elektrický nástroj, nástavce atd. v souladu s těmito instrukcemi.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy nemožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5) Používání akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý typ akumulátoru, hrozí při použití s jiným akumulátorem nebezpečí požáru.
- Používejte v elektrických nástrojích pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru.
- Nepoužívejte akumulátor uchovávejte mimo dosah kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly vytvořit spojení mezi jednotlivými póly.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny neb požár.
- V nevhodných podmínkách může z akumulátoru uniknout kapalina.** Vyhnete se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud kapalina pronikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- Nepoužívejte poškozené nebo změněné akumulátory.** Poškozené nebo změněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vést k výbuchu.
- Dodržujte všechny instrukce k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis

- Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.
- Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo pověřený zákaznický servis.

Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Poškození sluchu, pokud není používána předepsaná ochrana sluchu.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Používejte výrobek tak, jak je doporučeno v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření existovat zbytková rizika, která nejsou zjevná.

VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během druhu provozního režimu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

POZOR

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být provozován pouze s akumulátory této série. Akumulátory smějí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přitom pokyny výrobce.

VAROVÁNÍ

Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny pro nabíjení a správné používání uvedené v návodu k obsluze akumulátoru a nabíječky série 20V IXES. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu.

6 Technické údaje

Jmenovité napětí	20 V 
Pracovní záběr	610 mm
Průměr kartáče	325 mm
Otáčky kartáče n_0	160/190/220 min ⁻¹
Hmotnost (bez akumulátoru)	10,2 kg

Technické změny vyhrazeny!

Hluk a vibrace

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny normovanou měřicí metodou.

Charakteristiky hlučnosti

Akustický tlak L_{pA}	65,7 dB
Akustický výkon L_{wA}	78,7 dB
Hladina akustického výkonu zaručená L_{wA}	82 dB
Nepřesnost měření K_{wA}	3 dB

Charakteristiky vibrací (vibrace rukou a paží)

Vibrace a_h	0,446 m/s ²
Nepřesnost měření K	1,5 m/s ²

Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Indikovanou hodnotu emisí hluku a indikovanou hodnotu celkových vibrací lze rovněž použít k předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ

Hodnota emisí hluku a celková hodnota vibrací se může od indikovaných hodnot lišit při skutečném používání elektrického nářadí v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký typ obrobku je obráběn.

Pokuste se udržet zatížení na co nejvyšší úrovni. Příklad opatření: omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, běží však naprázdno).

7 Rozbalení

VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!

S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahláste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

8 Montáž

POZOR

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

POZOR

Dbejte na to, aby při montáži nedošlo ke stlačení kabelu.

8.1 Montáž podávacích kartáčů (5/6) (obr. 2, 3)

1. Otočte výrobek tak, abyste se dívali na jeho spodní stranu.
2. Umístěte levý podávací kartáč (5) a pravý podávací kartáč (6) na uchycení podávacích kartáčů (7). Ujistěte se, že montážní otvory a označení „L“ nebo „R“ uchycení podávacích kartáčů (7) a příslušného podávacího kartáče (5/6) souhlasí.

3. Zajistěte levý podávací kartáč (5) a pravý podávací kartáč (6) vždy třemi šrouby (17). Použijte křížový šroubovák*.

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

8.2 Montáž spodního posuvného madla (3) (obr. 4)

1. Nasadte spodní posuvné madlo (3) na k tomu určené upevnění.
2. Zajistěte spodní posuvné madlo (3) pomocí šroubů (11), přílošek (13) a rychloupínacích pák (15). Dbejte na to, abyste šrouby (11) nasadili zevnitř ven.
3. Našroubujte rychloupínací páky (15) na šrouby (11) tak, aby bylo možné rychloupínací páky (15) ještě upnout.
4. Nyní dotáhněte spodní posuvné madlo (3) přeložením rychloupínací páky (15).
5. Požadovanou pracovní výšku můžete nastavit pomocí spodního posuvného madla (3).

8.3 Montáž horního posuvného madla (2) (obr. 5)

1. Přišroubujte horní posuvné madlo (2) k dolním posuvným madlům (3) vždy jedním šroubem (12), plastovou příložkou (14) a rychloupínací pákou (15) na obou stranách.
Můžete použít horní nebo dolní otvor na horním posuvném madlu (2).
Dbejte na to, abyste šrouby (12) nasadili zevnitř ven.
2. Našroubujte rychloupínací páky (15) na šrouby (12) tak, aby bylo možné rychloupínací páky (15) ještě upnout.
3. Nyní dotáhněte horní posuvné madlo (2) přeložením rychloupínací páky (15).

8.4 Montáž držáku kabelu (16) (obr. 6)

1. Připevňte oba držáky kabelu (16) vždy k hornímu posuvnému madlu (2) a dolnímu posuvnému madlu (3) a zafixujte kabel.

8.5 Vložení záchytné nádoby na nečistoty (10) (obr. 7)

1. Vložte záchytnou nádobu na nečistoty (10) do polohy k tomu určené.
2. Ujistěte se, že je záchytná nádoba na nečistoty (10) správně vložena, protože nakloněná nebo špatně umístěná záchytná nádoba na nečistoty (10) zhoršuje výsledek zemetání.

8.6 Montáž / demontáž gumové chlopně (18) (obr. 8)

Upozornění:

Výsledek zemetání je obecně lepší s nasazenou gumovou chlopní.

U velmi nerovných zemetaných povrchů lze gumovou chlopně odstranit, aby se zabránilo naklínění.

1. Vyšroubujte dva šrouby (19) vlevo a vpravo na gumové chlopně (18). Použijte křížový šroubovák*.
2. Nyní je možné gumovou chlopně (18) odstranit.

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

9 Obsluha

Zametací stroj je opatřený dvěma rotujícími podávacími kartáči pro zametání nečistot. Podávací kartáče zametají nečistoty do záchytné nádoby na nečistoty. Funkci ovládacích částí naleznete v následujících popisech.

POZOR

Dbejte na to, aby teplota okolí během prací nepřekročila 50 °C a neklesla pod –20 °C.

POZOR

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být provozován pouze s akumulátory této série. Akumulátory smějí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přitom pokyny výrobce.

9.1 Vložení akumulátoru (21) do uložení akumulátoru (9) a vyjmutí z něho (obr. 9)

Vsazení akumulátoru

1. Otevřete kryt (8).
2. Zasuňte akumulátor (21) do uložení akumulátoru (9). Akumulátor (21) slyšitelně zaklapne.
3. Uzavřete kryt (8).

Vyjmutí akumulátoru

1. Otevřete kryt (8).
2. Stiskněte obklopkovací tlačítko (20) akumulátoru (21) a vytáhněte ho z uložení akumulátoru (9).
3. Uzavřete kryt (8).

9.2 Zapnutí/vypnutí výrobku (obr. 10)

Zapnutí

Upozornění:

Dbejte před zapnutím na to, aby se výrobek nedotýkal žádných předmětů.

Upozornění:

- Během práce vždy výrobek pevně držte oběma rukama. Zajistěte si stabilní postoj.
 - Při práci buďte vždy pozorní a třetí osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti od svého pracoviště.
1. Pro zapnutí přitáhněte spínací třmen (1) směrem k rukojeti. Držte spínací třmen (1) v této poloze.

Vypnutí

1. Pro vypnutí spínací třmen (1) pusťte.

9.3 Nastavení rychlosti kartáčů (obr. 10)

Výrobek disponuje třemi rychlostmi kartáčů:

- **Pomalá:** 160 min⁻¹
na lehké znečištění jako je například prach, jemné piliny a suché listy
- **Střední:** 190 min⁻¹
na hrubší znečištění jako jsou např. hřebíky, šrouby, úlomky a šterkové kamínky
- **Rychlá:** 220 min⁻¹
na silné znečištění jako je např. mokré listy

Požadovanou rychlost kartáčů můžete nastavit tak, že opakovaně stisknete tlačítko na ovládacím panelu (1a) tak dlouho, až dosáhnete požadované rychlosti. Indikace vám přitom pomáhá rozpoznat aktuálně nastavenou rychlost:

1. Pokud tlačítko na ovládacím panelu (1a) stisknete jednou, rychlost kartáčů se nastaví na první stupeň (pomalá).
2. Dalším stisknutím tlačítka přejdete na druhý stupeň (střední).
3. A další stisknutí tlačítka zvýší rychlost na třetí stupeň (rychlá).
4. Když stisknete tlačítko znovu, vrátíte se opět k prvnímu stupni.

9.4 Ochrana proti přetížení

Upozornění:

Při přetížení se motor sám vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

9.5 Vyprazdňování záchytné nádoby na nečistoty (10) (obr. 7)

VAROVÁNÍ

- Prach může být zdraví škodlivý. Používejte ochrannou masku proti prachu.
- Po zametení kovových, skleněných nebo ostrých předmětů si při vyprazdňování sběrné nádoby nasadte pevné pracovní rukavice.

Upozornění:

- Výrobek je opatřený průzorem pro zjištění stavu naplnění záchytné nádoby na nečistoty.
 - Vnější vlivy, například vlhké nebo mokré smetí, mohou znečistit průzor a zhoršit výhled do průzoru.
1. Uchopte záchytnou nádobu na nečistoty (10) za rukojeť a vytáhněte ji směrem nahoru.
 2. Vyprázdněte záchytnou nádobu na nečistoty (10) a poté ji znovu vložte do výrobku. (viz 8.5)

10 Pracovní pokyny

Před zahájením provozu:

- Zkontrolujte výrobek před každým použitím z hlediska zjevných vad, jako např. volné, opotřeбенé nebo poškozené díly.
- Zkontrolujte poškození a správné dosednutí krytů a ochranných zařízení. Případně je vyměňte.
- Pro zametání na velmi nerovných plochách lze odstranit gumovou chlopeň na spodní straně výrobku mezi dvěma podávacími kartáči. (viz 8.6)

Během provozu:

- Je zakázáno používat výrobek za bouřky - **Nebezpečí zásahu bleskem!**
- Nepoužívejte výrobek, pokud jste bosí nebo máte sandály. Používejte pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Neprovodujte výrobek bez záchytné nádoby na nečistoty.
- Výrobek popojíždějte jen rychlostí chůze.
- Výrobek není vhodný pro zametání kapalin.

- Nezametejte žádné zdraví škodlivé látky ani hořlavé kapaliny.
- Nezametejte horké předměty.
- Při používání výrobku dávejte pozor na třetí osoby, zejména na děti.
- Při používání dávejte pozor na zvířata.
- Po zametení kovových, skleněných nebo ostrých předmětů používejte při vyprazdňování sběrné nádoby na nečistoty pevné pracovní rukavice.
- Systematicky projedte zametanou oblast.
- Záchytnou nádobu na nečistoty lze ustavit kolmo na rovný povrch.

11 Čištění a údržba

VAROVÁNÍ

Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.

Údržbové a čistící práce provádějte zásadně s odstraněným akumulátorem.

11.1 Čištění

1. Neponořujte výrobek pro čištění nikdy do vody nebo jiných kapalin.
2. Nikdy neostřikujte výrobek vodou.
3. Při větším znečištění můžete výrobek otřít vlhkým hadrem.
4. Nepoužívejte žádné čistící prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.
5. Otočte výrobek a vyčistěte podávací kartáče.

11.2 Údržba

1. Zkontrolujte výrobek před každým použitím z hlediska zjevných vad, jako např. volné, opotřebené nebo poškozené díly.
2. Zkontrolujte poškození a správné dosednutí krytů a ochranných zařízení. Případně je vyměňte.

12 Přeprava

1. Chcete-li výrobek přemístit, uchopte horní posuvné madlo (2) a nakloňte výrobek dozadu na kolečka (4).
2. Nyní můžete výrobek přepravovat.

Upozornění:

- Zvedněte výrobek pro přepravu přes schody nebo překážky.

12.1 Sklopení horního posuvného madla (2) (obr. 1)

VAROVÁNÍ

Riziko skřípnutí!

Posuvné madlo držte vždy jednou rukou v nejvyšším bodě.

- Nikdy nevkládejte prsty mezi horní a dolní posuvná madla.

Posuvná madla lze složit a ušetřit tak místo při uložení.

1. Otevřete rychloupínací páku (15) na horním posuvnému madlu (2).
2. Sklopte horní posuvné madlo (2) dolů. Kabel se přitom nesmí přiskřípnout.

13 Skladování

Příprava k uskladnění

1. Odstraňte akumulátor.
2. Vyčistěte výrobek a zkontrolujte, zda není poškozený.
3. Horní posuvné madlo sklopte podle popisu v části 12.1.
4. Výrobek skladujte v parkovací poloze (obr. 11).

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 C a 30°C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení.

Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

14 Oprava a objednávka náhradních dílů

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo nevyužitím originálních náhradních dílů.

Obratť se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

14.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

Náhradní díly/příslušenství

Akumulátor SBP2.0 výr. č.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 výr. č.:	7909201709
Nabíječka SBC2.4A výr. č.:	7909201710

Nabíječka SBC4.5A výr. č.:	7909201711
Nabíječka SDBC2.4A výr. č.:	7909201712
Nabíječka SDBC4.5A výr. č.:	7909201713
Sada startéru SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Sada startéru SBSK4.0 č. výr.:	7909201721

14.2 Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlízeno jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: Gumová chlopeň. podávací kartáče. průhledové okénko

* = není v rozsahu dodávky!

15 Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)

- Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
- Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
- Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

Pokyny k lithio-iontovým akumulátorům



Akumulátor před likvidací přístroje demontujte!

- Nevyhazujte akumulátor do domovního odpadu, do ohně (nebezpečí výbuchu) ani vody. Poškozené akumulátory mohou poškodit životní prostředí a vaše zdraví, pokud z nich uniknou toxické výpary nebo kapaliny.
- Vadné nebo vypoťebované akumulátory musí být recyklovány v souladu se směrnicí 2023/1542/ES.
- Přístroj a nabíječku odevzdejte ve sběrném centru pro recyklaci. Použité plastové a kovové části lze oddělit podle druhu a předat je tak k recyklaci.
- Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme zakrýt póly lepicí páskou, aby byly chráněny před zkratem. Akumulátor neotvírejte.
- Akumulátory zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Odevzdejte akumulátory ve sběrně starých baterií, kde budou předány k ekologické recyklaci. Informujte se o tomto u místní společnosti zabývající se likvidací odpadu.

16 Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Nástroj nelze spustit.	Výkon akumulátoru je příliš slabý.	Nabijte akumulátor.
	Akumulátor není správně vložený.	Zasuňte akumulátor do uložení akumulátoru. Akumulátor slyšitelně zaklapne.
	Vadný spínač pro zapnutí/vypnutí.	Obratťte se na náš servis.
	Vadný motor.	
Výrobek funguje přerušovaně.	Vnitřní uvolněný kontakt.	Obratťte se na náš servis.
	Vadný spínač pro zapnutí/vypnutí.	
Nečistoty zůstávají na místě.	Podávací kartáče opotřebované.	Vyměňte podávací kartáče.
	Záchytná nádoba na nečistoty není správně vložená.	Správně vložte záchytnou nádobu na nečistoty.
	Záchytná nádoba na nečistoty je vadná.	Vyměňte záchytnou nádobu na nečistoty.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Podávací kartáče se neotáčejí.	Podávací kartáče nejsou pevně zašroubované, šrouby jsou uvolněné.	Utáhněte podávací kartáče a dotáhněte šrouby.
	Vadný motor.	Obratťe se na náš servis.
Zmenšená šířka zametání	Podávací kartáče opotřebované.	Vyměňte podávací kartáče.

17 Záruční podmínky – Scheppach série 20V IXES

Datum revize 25.04.2024

Vážený zákazník,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud by některý výrobek přesto nefungoval bezvadně, je nám to velmi líto a prosíme Vás, abyste se obrátil na náš zákaznický servis na níže uvedené adrese. Rádi jsme Vám k dispozici také telefonicky na servisním čísle. Následující upozornění mají sloužit pro bezproblémové zpracování a regulaci v případě škody.

Pro uplatnění záručních nároků platí následující:

- Tyto záruční podmínky** upravují naše dodatečné záruční plnění výrobce pro kupující (soukromé koncové spotřebitele) nových výrobků. Zákonné nároky na záruční plnění nejsou touto zárukou dotčeny. Za ty odpovídá prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.
- Záruční plnění** výrobce se vztahuje výhradně na závady na jednom z od něj zakoupených výrobků, a které jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Pokud se během záruční doby vyskytnou vady materiálu nebo výrobní vady, poskytně výrobce jako garant v rámci této záruky jednu z následujících služeb dle vlastního výběru:
 - Bezplatná oprava zboží
 - Bezplatná výměna zboží za zboží stejné hodnoty (možná i výměna za nástupnický model, pokud původní zboží již není k dispozici).

Vyměněné výrobky nebo jejich části přecházejí do našeho vlastnictví. Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné nebo průmyslové použití. Za záruční případ se proto nepovažuje, pokud byl výrobek v záruční době používán v komerčních, řemeslných nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven rovnocennému namáhání.

3. Z našeho záručního plnění jsou vyjmuty:

- Škody na výrobku, které vznikly nedodržováním návodu k montáži, neodbornou instalací, nedodržováním návodu k obsluze (např. připojením k nesprávnému síťovému napětí nebo druhu proudu) resp. pravidel údržby a bezpečnostních ustanovení, nebo použitím výrobku za nevhodných podmínek prostředí a také v důsledku nedostatečné péče a údržby.
- Škody na výrobku, které vznikly nesprávným nebo neodborným používáním (např. přetěžováním výrobku nebo použitím nepřipustných nástrojů resp. příslušenství), vniknutím cizích těles do výrobku (např. písku, kamínků nebo prachu), poškozením při přepravě, použitím násilí nebo cizími vlivy (např. poškozením při pádu).

- Škody na výrobku nebo jeho součástech, které lze přičíst běžnému (provoznímu) nebo jinému přirozenému opotřebování při používání v souladu s určením a také poškození a/nebo opotřebování opotřebitelných dílů.
- Závady výrobku způsobené používáním příslušenství, doplňujících nebo náhradních dílů, které nejsou originální nebo byly používány v rozporu s určením.
- Výrobky, na nichž byly provedeny změny nebo úpravy.
- Nepatrné odchylky od požadované jakosti, které jsou pro hodnotu a použitelnost výrobku bezvýznamné.
- Výrobky, na nichž byly provedeny svévolné opravy, zejména nepovolanými třetími osobami.
- Pokud chybí označení na výrobku resp. identifikační informace výrobku (nálepky na stroji) nebo jsou nečitelné.
- Výrobky, které vykazují silné znečištění a jsou proto odmítnuty servisním personálem.
- Nároky na náhradu škody a následné škody jsou z tohoto záručního plnění zásadně vyloučeny.

- Záruční doba činí běžně 5 let** (12 měsíců u baterii / akumulátorů) a začíná běžet k datu zakoupení výrobku. Rozhodující je datum na originálním kupním dokladu. Záruční nároky je nutné vždy vznést ihned po zjištění závady. Uplatnění záručních nároků po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna výrobku nevede k prodloužení záruční doby, ani nezačne tímto výkonem pro výrobek nebo případné vestavěné náhradní díly běžet nová záruční doba. To platí i při využití servisu na místě. Záruka může být uplatněna, pokud výrobce, jakožto poskytovatel záruky, požádá o možnost prověřit záruční případ zasláním zboží. Je důležité zajistit, aby nedošlo k poškození během přepravy použitím vhodného obalu. Dotčený výrobek je nutné předložit resp. zaslat ve vyčištěném stavu spolu s kopií kupního dokladu - v něm jsou obsaženy údaje o datu koupě a označení výrobku - zákaznickému servisu. Pokud je výrobek zaslán neúplný, bez kompletního rozsahu dodávky, bude chybějící příslušenství hodnotově připočteno/odečteno, pokud se výrobek vymění nebo následuje refundace. Částečné nebo úplně rozebrané výrobky nelze přijímat jako záruční případ. Při neoprávněné resp. mimo záruční dobu podané reklamaci hradí kupující obecně přepravní náklady a nese riziko přepravy. **Záruční případ hlasitě předem na servisním místě (v. n.).** Zpravidla je dojednáno, že vadný výrobek bude s krátkým popisem poruchy při organizovaném zpětném zaslání, nebo v případě opravy mimo záruční dobu - zaslán náležitě vyplacený, s přihlédnutím k příslušným směrnícím o obalu a odeslání, na níže uvedenou servisní adresu. **Dbejte prosím na to, aby byl Váš výrobek (v závislosti na modelu) při vrácení dodávky z bezpečnostních důvodů bez veškerých provozních lá-**

tek. Výrobek zaslaný do našeho servisního centra musí být zabalen tak, aby se zabránilo poškození reklamovaného výrobku během přepravy. Po provedené opravě / výměně Vám výrobek bezplatně zašleme zpět. Pokud není možné výrobky opravit nebo vyměnit, může být podle našeho vlastního uvážení poskytnuta peněžní částka až do výšky kupní ceny vadného výrobku, přičemž je zohledněna sleva vzhledem k opotřebení. Tato záruční plnění platí pouze ve prospěch soukromého prvního kupujícího a nelze je převést ani postoupit.

- 5. Prodloužení záruční doby na 10 let:** Scheppach nabízí dodatečně prodloužení záruky 5 let na výrobky ze série Scheppach 20V. Záruční doba na tyto výrobky se tak prodlužuje na celkem 10 let. Z toho jsou vyloučeny baterie / akumulátory, nabíječky a příslušenství. Toto prodloužení záruky můžete nárokovat, pokud svůj výrobek Scheppach z této oblasti zaregistrujete nejpozději do 30 dnů od data koupě online na adrese: <https://garantie.scheppach.com>. Po provedené online registraci obdržíte potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.
- 6. Pro uplatnění Vašeho nároku na záruku prosím kontaktujte naše servisní centrum.**

Používejte prosím přednostně formulář na naší domovské stránce:
<https://www.scheppach.com/de/service>

Neposílejte nám žádné výrobky bez předchozího kontaktu a ohlášení u našeho servisního centra.

Pro čerpání těchto záručních výhod je nezbytným předpokladem předchozí kontakt s naším servisním centrem. Nároky na záruku musí být uplatněny před uplynutím záruční doby do 14 dnů po zjištění závady. K tomu je zapotřebí originální kupní doklad a popř. potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.

- 7. Doba zpracování** - Reklame zpravidla vyřizujeme do 14 dní po doručení do servisního centra. Pokud by ve výjimečných případech došlo k překročení uvedené doby zpracování, budeme vás včas informovat.
- 8. Opořezatelné díly jsou zásadně ze záruky vyloučeny!** - Opořezatelné díly jsou: a) dodané, přistavené a/nebo vestavěné baterie / akumulátory a b) všechny opořezatelné díly v závislosti na modelu (mimo jiné řemeny, pilové kotouče, vkládané nástroje, brusné kotouče, filtry, uhlíkové kartáče apod., viz návod k obsluze). Ze záruky jsou také vyloučeny baterie resp. akumulátory, které jsou téměř vybité resp. mají poškozený kryt anebo bateriové póly.
- 9. Předběžný odhad nákladů** - Výrobky nezahnuté do záručního plnění opravíme za poplatek. Na dotaz u našeho servisního centra můžete vadné výrobky zaslat za předběžný odhad nákladů a popř. servisnímu centru udělit písemné (poštou, emailem) povolení k opravě. Bez povolení k opravě nebude provedeno žádné další zpracování.

Záruční podmínky platí pouze v aktuálním znění platném k okamžiku reklamáce a lze je popř. zjistit na naší domovské stránce (www.scheppach.com). Při překladech do jiných jazyků je vždy rozhodující německé znění.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Německo)

Telefon: +800 4002 4002 ·

Email: customerservice.CZ@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vyhrazujeme si kdykoliv právo na změny těchto záručních podmínek bez předchozího oznámení.

18 EU prohlášení o shodě

Překlad originálního prohlášení o shodě

Výrobce:

Scheppach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.

Značka:

SCHEPPACH

Název výrobku:

**AKUMULÁTOROVÝ ZAMETACÍ STROJ
 C-S610-X
 5908705900**

Č. výt.

Směrnice EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Pracovník pověřený dokumentací:

David Rümpelein
 Günzburger Str. 69
 D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 29.11.2024

Simon Schünk

Division Manager Product Center

Andreas Pecher

Head of Project Management

Obsah

1 Úvod.....	91
2 Popis výrobku (obr. 1 – 11).....	92
3 Rozsah dodávky (obr. 1).....	92
4 Použitie v súlade s určením.....	92
5 Bezpečnostné upozornenia.....	92
6 Technické údaje.....	94
7 Výbalenie.....	95
8 Montáž.....	95
9 Obsluha.....	96
10 Pracovné pokyny.....	96
11 Čistenie a údržba.....	97
12 Preprava.....	97
13 Skladovanie.....	97
14 Oprava a objednávanie náhradných dielov.....	97
15 Likvidácia a recyklácia.....	98
16 Odstraňovanie porúch.....	98
17 Záručné podmienky – Séria Schepbach 20V IXES.....	99
18 EÚ vyhlásenie o zhode.....	100
19 Rozložený výkres.....	269

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.
	Noste ochranu sluchu.
	Noste ochranné okuliare.
	Noste pevnú obuv!
	Noste bezpečnostnú obuv!
	Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!
	Výrobok nevystavujte dažďu.

	Pracovná šírka.
	Otáčky kefy.
	Hmotnosť kg.
	Údržbové, prestavovacie, nastavovacie a čistiace práce vykonávajte iba pri vypnutom motore a vybranom akumulátore.
	Lítium-iónový akumulátor
	Zaručená hladina akustického výkonu výrobku.
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

1 Úvod

Výrobca:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vašim novým výrobkom.

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113/VDE0113.

Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

2 Popis výrobku (obr. 1 – 11)

1. Spínací strmeň
- 1a. Ovládací panel
2. Horný posuvný strmeň
3. Dolný posuvný strmeň
4. Kolesá
5. Podávacia kefa (vľavo)
6. Podávacia kefa (vpravo)
7. Uchytenie podávacej kefy
8. Kryt (akumulátor)
9. Uchytenie akumulátora
10. Nádoba na zachytávanie nečistôt
11. Skrutka (M6x35mm)
12. Skrutka (M6x55mm)
13. Podložka (M6)
14. Plastová podložka
15. Rýchloupínacia páka
16. Držiak kábla
17. Skrutka (M4x8mm)
18. Gumová chlopňa
19. Skrutka (M4x16mm)
20. Odblokovacie tlačidlo (akumulátor)
21. Akumulátor*

* = nie je v rozsahu dodávky!

3 Rozsah dodávky (obr. 1)

Pol.	Počet	Označenie
2.	1 x	Horný posuvný strmeň
3.	1 x	Dolný posuvný strmeň
5.	1 x	Podávacia kefa (vľavo)
6.	1 x	Podávacia kefa (vpravo)
10.	1 x	Nádoba na zachytávanie nečistôt
11.	2 x	Skrutka (M6x35mm)
12.	2 x	Skrutka (M6x55mm)
13.	2 x	Podložky (M6)
14.	2 x	Plastové podložky
16.	2 x	Držiak kábla
15.	4 x	Rýchloupínacia páka
17.	6 x	Skrutka (M4x8mm)
	1 x	Zametací stroj
	1 x	Návod na obsluhu

4 Použitie v súlade s určením

Zametací stroj je koncipovaný výhradne na používanie dospelými osobami.

Výrobok sa môže používať na odstraňovanie pilín, klinčov, skrutiek, listia, záhradného odpadu a pokosenej trávy z tvrdých povrchov – ako napríklad dielne, garáže a cesty.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu



NEBEZPEČENSTVO

Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.



VAROVANIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.



OPATRNE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

5 Bezpečnostné upozornenia

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).



VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť závažný elektrický prúd, požiar a/alebo ťažké poranenia.

1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prípojné vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte prípojné vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané prípojné vedenie zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne.** Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.

- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- h) **Nenechajte sa ukolišať falošnou bezpečnosťou a dajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému používaniu oboznámení s elektrickým náradím.** Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4) Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnimateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí.** Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, vložený nástroj, nastavovacie nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používanie môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) **Rukováti a uchopovacie plochy rukováti udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukováti a uchopovacie plochy rukováti neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5) Používanie akumulátorového nástroja a manipulácia s ním

- a) **Akumulátory nabíjajte iba nabíjačkami odporúčanými výrobcom.** Pri nabíjačke, ktorá je vhodná len pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických prístrojoch používajte iba akumulátory na to určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Uchovávajte nepoužívaný akumulátor v dostatočnej vzdialenosti od papierových svoriek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo oheň.
- d) **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora uniknúť kvapalina.** Vyhybajte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte si postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, žiadajte okrem toho aj lekársku pomoc. Kvapalina uniknutá z akumulátora môže viesť k podráždeniam kože alebo popáleninám.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a mať za následok požiar, výbuch alebo nebezpečenstvo poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípuštného teplotného rozsahu môže akumulátor znížiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

6) Servis

- a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetku údržbu akumulátorov musí vykonávať výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Poškodenie sluchu, ak sa nenosí predpísaná ochrana sluchu.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.

- Výrobok používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude poskytovať optimálne výkony.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.

VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

POZOR

Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržiavajte pritom údaje výrobcu.

VAROVANIE

Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny pre nabíjanie a správne používanie uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky radu 20V IXES. Podrobný popis nabíjania a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode.

6 Technické údaje

Motor na striedavý prúd	20 V 
Pracovná šírka	610 mm
Priemer kľfy	325 mm
Otáčky kľfy n_0	160/190/220 min ⁻¹
Hmotnosť (bez akumulátora)	10,2 kg

Technické zmeny vyhradené!

Hluk a vibrácie

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené normalizovanou metódou merania.

Hodnoty hluku

Akustický tlak L_{pA}	65,7 dB
Akustický výkon L_{WA}	78,7 dB
Hladina akustického výkonu zarúčená L_{WA}	82 dB
Neistota merania K_{WA}	3 dB

Parametre vibrácií (vibrácia ruka-rameno)

Vibrácia a_n	0,446 m/s ²
Neistota merania K	1,5 m/s ²

Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zaříadením.

Uvedená hodnota emisií hluku a uvedená celková hodnota vibrácií sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie zaťaženia.

⚠ VARO VANIE

Emisie hluku a hodnota emisií vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.

Zaťaženie sa snažite udržať podľa možností čo najnižšie. Vzorové opatrenia: obmedzenie pracovnej doby. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je síce zapnuté, no beží bez zaťaženia).

7 Vybavenie

⚠ VARO VANIE

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

8 Montáž

POZOR

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

POZOR

Pri montáži dbajte na to, aby ste nestlačili kábel.

8.1 Montáž podávacích kief (5/6) (obr. 2, 3)

1. Obráťte výrobok, aby ste sa mohli pozrieť na jeho spodnú stranu.
2. Umiestnite ľavú podávaciu kefu (5) a pravú podávaciu kefu (6) do uchytení podávacích kief (7). Dbajte na to, aby sa zhodovali montážne otvory a označenie „L“ alebo „R“ uchytenia podávacej kiefy (7) a príslušnej podávacej kiefy (5/6).

3. Zafixujte ľavú podávaciu kefu (5) a pravú podávaciu kefu (6), každú tromi skrutkami (17). Použite križový skrutkovač*.

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

8.2 Montáž dolného posuvného strmeňa (3) (obr. 4)

1. Nasadte dolný posuvný strmeň (3) do určeného upevnenia.
2. Zafixujte dolný posuvný strmeň (3) pomocou skrutiek (11), podložiek (13) a rýchlopínacích pák (15). Dbajte na to, aby ste skrutky (11) upevnili zvnútra smerom von.
3. Nakrúťte rýchlopínacie páky (15) na skrutky (11) tak, aby sa rýchlopínacie páky (15) dali ešte upnúť.
4. Teraz pevne upnite dolný posuvný strmeň (3) prestavením rýchlopínacej páky (15).
5. Požadovanú pracovnú šírku môžete nastaviť dolným posuvným strmeňom (3).

8.3 Montáž horného posuvného strmeňa (2) (obr. 5)

1. Priskrutkujte horný posuvný strmeň (2) k dolnému posuvnému strmeňu (3) pomocou jednej skrutky (12), jednej plastovej podložky (14) a jednej rýchlopínacej páky (15) na oboch stranách. Môžete použiť horný a dolný otvor na hornom posuvnom strmeni (2). Dbajte na to, aby ste skrutky (12) upevnili zvnútra smerom von.
2. Nakrúťte rýchlopínacie páky (15) na skrutky (12) tak, aby sa rýchlopínacie páky (15) dali ešte upnúť.
3. Teraz pevne upnite horný posuvný strmeň (2) prestavením rýchlopínacej páky (15).

8.4 Montáž držiaka kábla (16) (obr. 6)

1. Namontujte obidva držiaky kábla (16) na horný posuvný strmeň (2) a dolný posuvný strmeň (3) a zafixujte kábel.

8.5 Vloženie nádoby na zachytávanie nečistôt (10) (obr. 7)

1. Vložte nádobu na zachytávanie nečistôt (10) do určenej polohy.
2. Dbajte na to, aby bola nádoba na zachytávanie nečistôt (10) riadne vložená, lebo šikmo vložená alebo nedokonalne priliehajúca nádoba na zachytávanie nečistôt (10) má negatívny vplyv na výsledok zametania.

8.6 Montáž/demontáž gumovej chlopne (18) (obr. 8)

Upozornenie:

Výsledok zametania je zásadne lepší s namontovanou gumovou chlopnou.

Ak sú zametané plochy veľmi nerovné, gumová chlopňa sa môže demontovať, aby sa predišlo spriecheniu.

1. Demontujte obidve skrutky (19) vľavo a vpravo na gumovej chlopni (18). Použite križový skrutkovač*.
2. Gumová chlopňa (18) sa teraz môže odstrániť.

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

9 Obsluha

Zametací stroj je vybavený dvomi rotujúcimi podávacími kefami na pozmetanie nečistôt. Podávacie kefy zametajú nečistoty do nádoby na zachytávanie nečistôt. Funkcia ovládacích častí je opísaná v nasledujúcich popisoch.

POZOR

Dbajte na to, aby okolitá teplota počas práce neprekročila 50 °C a neklesla pod -20 °C.

POZOR

Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržiavajte pritom údaje výrobcu.

9.1 Vloženie/odoberatie akumulátora (21) do/z uchytenia akumulátora (9) (obr. 9)

Vloženie akumulátora

1. Otvorte kryt (8).
2. Zasuňte akumulátor (21) do uchytenia akumulátora (9). Akumulátor (21) počutelne zapadne.
3. Zatvorte kryt (8).

Odobratie akumulátora

1. Otvorte kryt (8).
2. Stlačte odblokovacie tlačidlo (20) akumulátora (21) a vytiahnite ho z uchytenia akumulátora (9).
3. Zatvorte kryt (8).

9.2 Zapnutie/vypnutie výrobku (obr. 10)

Zapnutie

Upozornenia:

Pred zapnutím dbajte na to, aby sa výrobok nedotýkal žiadnych predmetov.

Upozornenie:

- Počas práce vždy držte výrobok pevne oboma rukami. Zaujmite bezpečný postoj.
 - Pri práci buďte vždy pozorní a tretie osoby udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od vášho pracoviska.
1. Na zapnutie potiahnite spínací strmeň (1) smerom k držadlu.
Držte spínací strmeň (1) v tejto polohe.

Vypnutie

1. Na vypnutie pustite spínací strmeň (1).

9.3 Nastavenie rýchlosti kief (obr. 10)

Produkt disponuje tromi rýchlosťami kief:

- **Pomaly:** 160 min⁻¹
na ľahké znečistenia, ako je prach, piliny a suché listy
- **Stredne:** 190 min⁻¹
pre väčšie znečistenie, ako sú klince, skrutky, štrk a kamienky
- **Rýchlo:** 220 min⁻¹
pre silné znečistenie, napr. mokré listie

Požadovanú rýchlosť kief je možné nastaviť opakovaným stláčaním tlačidla na ovládacom paneli (1a), kým sa nedosiahne požadovaná rýchlosť. Displej vám pomôže rozpoznať aktuálne nastavenú rýchlosť:

1. Ak raz stlačíte tlačidlo na ovládacom paneli (1a), rýchlosť kief sa nastaví na prvú úroveň (pomaly).
2. Opätovným stlačením tlačidla prepnete na druhú úroveň (stredne).
3. Opätovným stlačením sa zvýši rýchlosť na tretiu úroveň (rýchlo).
4. Opätovným stlačením tlačidla sa vrátite do prvej úrovne.

9.4 Ochrana proti preťaženiu

Upozornenie:

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

9.5 Vyprázdnenie nádoby na zachytávanie nečistôt (10) (obr. 7)

VAROVANIE

- Prach môže byť zdraviu škodlivý. Noste ochrannú masku proti prachu.
- Po zametaní kovu, skla alebo ostrých predmetov sa musia pri vyprázdňovaní nádoby na zachytávanie nečistôt nosiť pevné pracovné rukavice.

Upozornenia:

- Výrobok je vybavený prieszorom na zistenie výšky hladiny nádoby na zachytávanie nečistôt.
 - Vonkajšie vplyvy, ako je vlhký alebo mokrý zametací materiál, môžu znečistiť prieszor a narušiť náhľad do prieszoru.
1. Uchopte nádobu na zachytávanie nečistôt (10) za rukoväť a vytiahnite ju smerom nahor.
 2. Vyprázdňte nádobu na zachytávanie nečistôt (10) a následne ju vložte späť do výrobku. (pozri 8.5)

10 Pracovné pokyny

Pred prevádzkou:

- Výrobok pred každým použitím skontrolujte, či nevyskazuje zjavné nedostatky ako voľné, opotrebované alebo poškodené diely.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia, či nie sú poškodené a či sú správne uložené. Prípadne ich vymeňte.
- Pri zametaní na veľmi nerovných plochách sa môže odobrať gumová chlopňa na spodnej strane výrobku medzi oboma podávacími kefami. (pozri 8.6)

Počas prevádzky:

- Používanie výrobku počas búrky je zakázané – **nebezpečenstvo zásahu bleskom!**
- Výrobok nepoužívajte naboso ani so sandálmi. Noste pevnú obuv a dlhé nohavice.
- Neprevádzkujte výrobok bez nádoby na zachytávanie nečistôt.
- Vedte výrobok len krokovým tempom.
- Výrobok nie je vhodný na zametanie kvapalín.

- Nezametajte zdraviu škodlivé látky ani horľavé kvapaliny.
- Nezametajte horúce predmety.
- Pri používaní výrobku dávajte pozor na tretie osoby, predovšetkým na deti.
- Pri používaní dávajte pozor na zvieratá.
- Po zametaní kovu, skla alebo ostrých predmetov sa musia pri vyprázdňovaní nádoby na zachytávanie nečistôt nosiť pevné pracovné rukavice.
- Systematicky prechádzajte zametanú oblasť.
- Nádobu na zachytávanie nečistôt sa môže kolmo postaviť na rovnú plochu.

11 Čistenie a údržba

VAROVANIE

Opravnárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.

Údržbárske a čistiace práce vykonávajúte zásadne s odstráneným akumulátorom.

11.1 Čistenie

1. Výrobok v žiadnom prípade za účelom čistenia neponárajte do vody ani iných kvapalín.
2. Nikdy neostrekujte výrobok vodou.
3. Pri väčšom znečistení môžete výrobok utrieť vlhkou handrou.
4. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.
5. Obráťte výrobok a vyčistite podávacie kefy.

11.2 Údržba

1. Výrobok pred každým použitím skontrolujte, či nevyskazuje zjavné nedostatky ako voľné, opotrebované alebo poškodené diely.
2. Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia, či nie sú poškodené a či sú správne uložené. Prípadne ich vymeňte.

12 Preprava

1. Ak chcete výrobok premiestniť, uchopte horný posuvný strmeň (2) a nakloňte výrobok dozadu na kolieska (4).
2. Teraz môžete výrobok prepraviť.

Upozornenie:

- Pri preprave po schodoch alebo cez prekážky zdvihnite výrobok.

12.1 Sklopenie horného posuvného strmeňa (2) (obr. 1)

VAROVANIE

Nebezpečenstvo zaseknutia!

Držte posuvný strmeň vždy jednou rukou v najvyššom mieste.

- Nikdy nekladajte prsty medzi horný a dolný posuvný strmeň.

Posuvné strmene sa dajú z sklopiť, aby ste ušetrili miesto pri skladovaní.

1. Otvorte rýchloupínaciu páku (15) na hornom posuvnom strmeni (2).
2. Sklopte horný posuvný strmeň (2) nadol. Kábel sa pri tom nesmie priškripiť.

13 Skladovanie

Priprava na uskladnenie

1. Vyberte akumulátor.
2. Výrobok vyčistite a skontrolujte, či nie je poškodený.
3. Sklopte horný posuvný strmeň podľa opisu v kapitole 12.1.
4. Uskladnite výrobok v parkovacej polohe (obr. 11).

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom.

Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C.

Uchovávajte výrobok v originálnom balení.

Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

14 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

14.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítka

Náhradné diely/prísľušenstvo

Akumulátor SBP2.0 č. výr.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 č. výr.:	7909201709
Nabíjačka SBC2.4A č. výr.:	7909201710
Nabíjačka SBC4.5A č. výr.:	7909201711
Nabíjačka SDBC2.4A č. výr.:	7909201712
Nabíjačka SDBC4.5A č. výr.:	7909201713
Štartovacia súprava SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Štartovacia súprava SBSK4.0 č. výr.:	7909201721

14.2 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: Gumová chlopňa, podávacia kefa, kontrolné okno

* = nie je v rozsahu dodávky!

15 Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:

- Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
- Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
- Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
- Viac dopĺňajúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.

- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.

- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

Pokyny k lítiovo-iónovým akumulátorom



Demontujte akumulátor pred likvidáciou prístroja!

- Akumulátor nevyhadzujte do domového odpadu, nehádzte do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) ani do vody. Poškodené akumulátory môžu poškodiť životné prostredie a vaše zdravie, ak z nich uniknú toxické výpary alebo kvapaliny.
- Chybné alebo vybité akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2023/1542/ES.
- Odovzdajte prístroj a nabíjačku v recyklačnom stredisku. Použitie plastové a kovové diely sa môžu roztriediť podľa druhu a tak dopraviť na recykláciu.
- Zlikvidujte akumulátory vo vybitom stave. Odporúčame zakryť póly lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Neotvárajte akumulátor.
- Zlikvidujte akumulátory podľa miestnych predpisov. Odovzdajte akumulátory v zbernom stredisku pre batérie na konci životnosti, kde sa dopravujú na ekologickú recykláciu. Informujte sa o tom v miestnej spoločnosti na likvidáciu odpadu.

16 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Výrobok sa nedá spustiť.	Výkon akumulátora je slabý.	Nabíjte akumulátor.
	Akumulátor nie je správne vložený.	Zasuňte akumulátor do uchytenia akumulátora. Akumulátor počutefne zapadne.
	Zapínač/vypínač je chybný.	Obráťte sa na našu servisnú službu.
	Chybný motor.	
Výrobok pracuje s prerušeniami.	Interný poškodený kontakt.	Obráťte sa na našu servisnú službu.
	Zapínač/vypínač je chybný.	

Porucha	Možná príčina	Náprava
Nečistoty zostanú ležať.	Opotrebované podávacie kefy.	Vymeňte podávacie kefy.
	Nesprávne vložená nádoba na zachytávanie nečistôt.	Vložte správne nádobu na zachytávanie nečistôt.
	Chybná nádoba na zachytávanie nečistôt.	Vymeňte nádobu na zachytávanie nečistôt.
Podávacie kefy sa neotáčajú.	Podávacie kefy nie sú pevne priskrutkované, skrutky sú povolené.	Pevne priskrutkujte podávacie kefy, dotiahnite skrutky.
	Chybný motor.	Obráťte sa na našu servisnú službu.
Znížená šírka zametania	Opotrebované podávacie kefy.	Vymeňte podávacie kefy.

17 Záručné podmienky – Séria Schepbach 20V IXES

Dátum revízie 25. 4. 2024

Vážený zákazník, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. Ak výrobok stále nefunguje správne, veľmi nás to mrzí a žiadame vás, aby ste sa obrátili na naše servisné oddelenie na nižšie uvedenej adrese. Radi vám pomôžeme aj telefonicky na servisnom čísle. Nasledujúce informácie vám majú pomôcť pri bezproblémovom spracovaní a vybavovaní vašej škody.

Pre uplatnenie záručných reklamácií platí nasledovné:

- Tieto záručné podmienky** upravujú naše dodatočné záručné služby výrobcu pre kupujúcich (súkromných koncových používateľov) nových výrobkov. Táto záruka nemá vplyv na zákonné záručné nároky. Zodpovednosť za to nesie predajca, od ktorého ste výrobok zakúpili.
- Záruka** výrobcu sa vzťahuje len na chyby vami zakúpeného nového výrobku, ktoré sú spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Ak sa počas záručnej doby vyskytnú chyby materiálu alebo výrobné chyby, výrobca ako ručiteľ poskytne v rámci tejto záruky jednu z nasledujúcich služieb podľa vlastného výberu:
 - Bezplatná oprava tovaru.
 - Bezplatná výmena tovaru za tovar rovnakej hodnoty (v prípade potreby aj výmena za novší model, ak pôvodný tovar už nie je k dispozícii).

Vymenené výrobky alebo diely sa stávajú našim majetkom. Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani profesionálne použitie. Nárok na záruku preto nevzniká, ak sa výrobok používal v rámci záručnej doby v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch alebo bol vystavený rovnocennému namáhaniu.

3. Z našich záručných služieb sú vylúčené:

- Poškodenie výrobku spôsobené nedodržaním návodu na montáž, nesprávnou inštaláciou, nedodržaním návodu na obsluhu (napr. pripojenie k nesprávnemu sieťovému napätiu alebo typu prúdu) alebo údržbových a bezpečnostných nariadení, alebo používaním výrobku v nevhodných okolitých podmienkach, ako aj nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
- Poškodenie výrobku spôsobené nesprávnym alebo neodborným použitím (ako je preťaženie výrobku alebo použitie neschválených nástrojov alebo príslušenstva), preniknutie cudzích predmetov do výrobku (ako je piesok, kamene alebo prach), po-

škodenie pri preprave, použitie sily alebo pôsobením vonkajších vplyvov (ako je poškodenie spôsobené pádom).

- Poškodenie výrobku alebo častí výrobku, ktoré možno pripísať zamýšľanému, zvyčajnému (prevádzkovému) alebo inému prirodzenému opotrebovaniu, ako aj poškodeniu a/alebo opotrebovaniu opotrebovateľných častí.
 - Nedostatky na výrobku spôsobené použitím príslušenstva, doplnkov alebo náhradných dielov, ktoré nie sú originálnymi dielmi alebo sa nepoužívajú v súlade s určením.
 - Výrobky, ktoré boli zmenené alebo upravené.
 - Drobné odchýlky od požadovaného stavu, ktoré sú irelevantné pre hodnotu a použiteľnosť produktu.
 - Výrobky, ktoré prešli neoprávnenými zmenami alebo opravami, najmä neoprávnenou treťou stranou.
 - Ak štítok na výrobku alebo identifikačné informácie výrobku (nálepka na stroji) chýbajú alebo sú nečitateľné.
 - Výrobky, ktoré sú silne znečistené, a preto sú odmietnuté servisným personálom.
 - Nároky na náhradu škody, ako aj následné škody sú všeobecne vylúčené z týchto záručných služieb.
4. **Záručná doba** je zvyčajne **5 rokov** (12 mesiacov pre batérie/akumulátory) a začína plynúť odo dňa zakúpenia výrobku. Rozhodujúci je dátum na pôvodnom doklade o kúpe. Nároky na záruku musia byť uplatnené ihneď po tom, ako sa o nich dozviete. Uplatnenie záručných nárokov po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena výrobku nebude mať za následok predĺženie záručnej doby, ani sa touto službou nezačne nová záručná doba na výrobok alebo na akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí aj pri použití služby na mieste. Predpokladom uplatnenia záruky je, že výrobca ako ručiteľ má možnosť preskúmať prípad záruky zaslaním tovaru na žiadosť výrobcu. Je potrebné dbať na to, aby nedošlo k poškodeniu počas prepravy, a to použitím vhodného obalu. Dotknutý výrobok musí byť predložený alebo zaslaný do zákaznického servisu v čistom stave spolu s kópiou dokladu o kúpe – obsahuje údaje o dátume nákupu a názve výrobku. Ak je výrobok zaslaný v neúplnom stave, bez úplného rozsahu dodávky, chýbajúce príslušenstvo bude pri výmene výrobku alebo vrátení peňazí započítané/odpočítané v hodnotu. Čiastočne alebo úplne demontované výrobky nie je možné akceptovať ako reklamáciu. V prípade neoprávnenej reklamácie alebo mimo záručnej doby znáša kupujúci vo všeobecnosti prepravné náklady a prepravné riziko.

Vopred zaregistrujte reklamáciu na servisnom mieste (pozri nižšie). Zvyčajne je dohodnuté, že chybný výrobok s krátkym popisom chyby bude zaslaný organizovaným vrátením alebo – v prípade opravy mimo záručnej doby – dostatočne zaplateným poštovým v súlade s príslušnými smernicami pre balenie a prepravu na nižšie uvedenú servisnú adresu. **Vezmite, prosím, na vedomie, že váš výrobok (v závislosti od modelu) je z bezpečnostných dôvodov bez všetkých prevádzkových materiálov pri vrátení.** Výrobok zaslaný do nášho servisného centra musí byť zabalený tak, aby sa zabránilo poškodeniu reklamovaného výrobku počas prepravy. Po oprave/výmene vám výrobok bezplatne pošleme späť. Ak výrobky nie je možné opraviť alebo vymeniť, suma peňazí až do výšky kúpnej ceny chybného výrobku môže byť vrátená podľa nášho vlastného uváženia, s prihliadnutím na zášku z dôvodu opotrebenia. Tieto záručné služby sú určené len pre pôvodného súkromného kupujúceho a nie sú prenosné ani prevoditeľné.

- 5. Predĺženie záručnej doby na 10 rokov:** Spoločnosť Scheppach ponúka dodatočné predĺženie záruky o 5 rokov na výrobky zo série Scheppach 20V. Záručná doba na tieto výrobky je teda spolu 10 rokov. Vylúčené sú batérie/akumulátory, nabíjačky a príslušenstvo. Toto predĺženie záruky môžete uplatniť zaregistrovaním svojho výrobku Scheppach z tejto oblasti online na adrese <https://garantie.scheppach.com> najneskôr do 30 dní od dátumu nákupu. Po úspešnej online registrácii dostanete potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.
- 6. Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa, prosím, obráťte na naše servisné centrum.**

Prednostne používajte náš formulár na našej domovskej stránke:
<https://www.scheppach.com/de/service>

Neposielajte nám žiadne výrobky bez toho, aby ste nás najprv kontaktovali a prihlásili sa do nášho servisného centra.

Prvý kontakt s našim servisným centrom je povinným predpokladom na uplatnenie týchto záručných príslubov. Reklamácia musí byť uplatnená do 14 dní od zistenia nedostatku pred uplynutím záručnej doby. To si vyžaduje originálny doklad o kúpe a v prípade potreby potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.

- 7. Čas spracovania** - zásielky reklamácií spravidla vybavujeme do 14 dní od prijatia v našom servisnom centre. V prípade, že vo výnimočných prípadoch dôjde k prekročeniu uvedenej doby spracovania, budeme Vás včas informovať.
- 8. Opotrebovateľné diely sú vo všeobecnosti vylúčené zo záruky!** - Opotrebovateľné diely sú: a) dodané, pripojené a/alebo nainštalované batérie/akumulátory, ako aj b) všetky opotrebovateľné diely v závislosti od modelu (vrátane remeňov, pilových kotúčov, vložných nástrojov, brúsnych kotúčov, filtrov, uhlíkových kief atď., pozri návod na obsluhu). Batérie alebo akumulátory, ktoré sú úplne vybité alebo majú poškodené telo a/alebo póly batérie, sú zo záruky vylúčené.
- 9. Rozpočet nákladov** - výrobky, na ktoré sa záruka nevzťahuje alebo už nevzťahuje, budú opravené za poplatok. Na požiadanie môžete zaslať chybné výrobky

na cenovú ponuku a v prípade potreby dať servisnému centru písomný súhlas na opravu (poštou, e-mailom). Žiadne ďalšie spracovanie sa neuskutoční bez schválenia opravy.

Záručné podmienky platia len v aktuálnom znení v čase reklamácie a nájdete ich na našej domovskej stránke (www.scheppach.com). V prípade prekladov je vždy rozhodujúca nemecká verzia.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Nemecko)

Telefón: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.SK@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vyhradzuje si právo vykonať zmeny týchto záručných podmienok kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.

18 EÚ vyhlásenie o zhode

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Výrobca:

Scheppach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka:

SCHEPPACH

Označenie výrobku:

**AKUMULÁTOROVÝ ZAMETACÍ STROJ
 C-S610-X
 5908705900**

Č. výt.

Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/ES, 2011/65/EÚ*

* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Uplatnené normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

David Rümpelein
 Günzburger Str. 69
 D-89335 Ichenhausen
 Ichenhausen, 29.11.2024


 Simon Schünk

Division Manager Product Center


 Andreas Pecher

Head of Project Management

Tartalomjegyzék

1	Bevezetés	101
2	A termék leírása (1–11. ábra)	102
3	Szállított elemek (1. ábra)	102
4	Rendeltetésszerű használat	102
5	Biztonsági utasítások	103
6	Műszaki adatok	105
7	Kicsomagolás	105
8	Összeszerelés	105
9	Kezelés	106
10	Munkavégzési utasítások	107
11	Tisztítás és karbantartás	107
12	Szállítás	107
13	Tárolás	108
14	Javítások és pótalkatrészek rendelése	108
15	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	108
16	Hibaelhárítás	109
17	Jótállási feltételek - Schoppach 20V IXES sorozat	109
18	EU megfelelőségi nyilatkozat	111
19	Robbantott ábra	269

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.
	Viseljen hallásvédőt.
	Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen zárt lábbelit!
	Viseljen munkavédelmi kesztyűt!
	Porképződés esetén viseljen megfelelő légzésvédőt!

	A terméket ne érje eső.
	Munkaszélesség.
	Kefe fordulatszáma.
	Tömeg kg-ban.
	A karbantartási, átalakítási, beállítási és tisztítási munkákat csak kikapcsolt motorral és eltávolított akkumulátorral végezze.
	Lítium-ion akkumulátor
	A termék garantált hangteljesítményszintje.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

1 Bevezetés

Gyártó:

Schoppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméke használatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezésekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

Vegye figyelembe a következőket:

A kezelési útmutató a termék részét képezi.

Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól a kezelési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

2 A termék leírása (1–11. ábra)

1. Kapcsolókengyel
- 1a. Kezelőpanel
2. Felső tolokengyel
3. Alsó tolokengyel
4. Kerekék
5. Bevezető kefe (bal oldali)
6. Bevezető kefe (jobb oldali)
7. Bevezető kefe felvevője
8. Burkolat (akkumulátor)
9. Akkumulátor felvevője
10. Szennygyűjtő tartály
11. Csavar (M6x35 mm)
12. Csavar (M6x55 mm)
13. Hézagoló alátét (M6)
14. Műanyag alátét
15. Gyorsbefogó kar
16. Kábeltartó
17. Csavar (M4x8mm)
18. Gumiszegély
19. Csavar (M4x16 mm)
20. Kioldógomb (akkumulátor)
21. Akkumulátor*

* = nem tartozik a szállított elemek közé!

3 Szállított elemek (1. ábra)

Tétel	Darabszám	Megnevezés
2.	1 db	Felső tolokengyel
3.	1 db	Alsó tolokengyel
5.	1 db	Bevezető kefe (bal oldali)
6.	1 db	Bevezető kefe (jobb oldali)
10.	1 db	Szennygyűjtő tartály
11.	2 db	Csavar (M6x35 mm)
12.	2 db	Csavar (M6x55 mm)
13.	2 db	Hézagoló alátétek (M6)
14.	2 db	Műanyag alátétek
16.	2 db	Kábeltartó
15.	4 db	Gyorsbefogó kar
17.	6 db	Csavar (M4x8mm)
	1 db	Seprőgép
	1 db	Kezelési útmutató

4 Rendeltetésszerű használat

A seprő gépet kizárólag felnőtt emberek által történő használatra tervezték.

A termék fűrészpör, szegek, csavarok, falevelek, kerti hulladékok és levágott fű kemény felületekről – például műhe-lyek, garázsok és utak – történő eltávolítására használható.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismer-niük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetsé-ges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő káro-kért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karban-tartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatá-rozott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendelteté-sük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenér-tékű tevékenységekhez használja.

A kezelési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata

VESZÉLY

Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető ve-szélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.

FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhely-zetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.

VIGYÁZAT

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhely-zetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhely-zetre utal, amely anyagi járt okozhat a ter-mékben vagy más vagyontárgyakban/tulaj-donban, ha nem kerülik el.

5 Biztonsági utasítások

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerzőszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerzőszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerzőszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.



FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerzőszámhoz mellékeltek.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

1) Munkahelyi biztonság

- a) Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról. A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) Ne dolgozzon az elektromos szerzőszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerzőszámok szikráznak, és a szikrák meggyújtják a port és a gőzöket.
- c) Az elektromos szerzőszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. A figyelem elterelése miatt elveszízheti uralmát az elektromos szerzőszám felett.

2) Elektromos biztonság

- a) Az elektromos szerzőszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerzőszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót. A változtatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését. Megegyezően az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- c) Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerzőszámokat. Az elektromos szerzőszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) Ne használja a csatlakozó vezetéket a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerzőszám szállításhoz, felakasztáshoz vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetéket hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerzőszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- f) Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerzőszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerzőszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerzőszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. Az elektromos szerzőszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőösszeműveget. Az elektromos szerzőszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszok, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerzőszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerzőszám. Ha az elektromos szerzőszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.
- d) Az elektromos szerzőszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerzőszámokat vagy a csavarkulcsokat. Az elektromos szerzőszám forgó részében maradt szerzőszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- e) Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerzőszámot.
- f) Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek elkapják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell. A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.
- h) Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerzőszámmal kapcsolatos biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerzőszámot többszöri használat után ismerni véli. A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerzőszámot gondatlanul kezeli.

4) Az elektromos szerzőszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl az elektromos szerzőszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerzőszámot használja. A megfelelő elektromos szerzőszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.

- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c) Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot. Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
- d) A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tárolja. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápolott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) Az elektromos szerszámot, a cserélhető szerszámot, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is. Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásuktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani. A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötté az uralmát előre nem látható helyzetekben.

5) Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) Csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsen fel az akkumulátorokat. Egy adott akkumulátorhoz készült töltőeszköz tűzveszélyes, ha a megadottaktól eltérő akkumulátorokkal használja azt.
- b) Csak az ajánlott akkumulátorokat használja az elektromos szerszámokhoz. Más akkuk használata sérülés- és tűzveszéllyel jár.
- c) Ha nem használja akkumulátort, tartsa távol az iratfűző kapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb kis méretű fémtárgyaktól, melyek rövidre zárhatnák az érintkezőit. Az akkumulátor érintkezői között létrejött rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) Ha helytelenül használják, az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az ezekkel való érintkezést. Ha véletlenül hozzáért, öblítse le vízzel. Ha a

folyadék a szembe jut, azonnal kérjen orvosi segítséget. A szívárgó akkumulátorfolyadék bőrirritációt és égési sérüléseket okozhat.

- e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékletnek. A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- g) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot az üzemeltetési útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül. Ha helytelenül vagy az engedélyezett hőmérséklet-tartományon kívül végzi a feltöltést, azzal tönkretelheti az akkumulátort, és fokozza a tűzveszélyt.

6) Szerviz

- a) Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa az elektromos szerszámot. Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.
- b) Sérült akkumulátorokon soha ne végezzen karbantartást. Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó, vagy az általa arra felhatalmazott ügyfélszolgálati kirendeltségek végezhetik.

Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is fellelphetnek fennmaradó kockázatok.

- Ha nem viseli az előírt hallásvédőt, halláskárosodást szenvedhet.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Úgy használja a terméket, ahogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

FIGYELEM

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tartsa be a 20V IXES sorozatú akkumulátor és töltő használati útmutatójában található biztonsági előírásokat, valamint a töltésre és a helyes használatra vonatkozó utasításokat. A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

6 Műszaki adatok

Névleges feszültség	20 V 
Munkaszélesség	610 mm
Kefe átmérője	325 mm
Kefe n_0 fordulatszáma	160/190/220 min ⁻¹
Súly (akkumulátor nélkül)	10,2 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zaj és vibráció

A zaj- és rezgésértékeket szabványosított mérési eljárás alapján határozták meg.

Zaj jellemző értékei

L_{pA} hangnyomás	65,7 dB
L_{wA} hangteljesítményszint	78,7 dB
L_{wA} hangteljesítményszint (garantált)	82 dB
K_{wA} mérési bizonytalanság	3 dB

Rezgésszámjellemzők (kéz-kar rezgés)

$A_{h, rezgés}$	0,446 m/s ²
K mérési bizonytalanság	1,5 m/s ²

A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték mérése szabványos vizsgálati eljárással történt, és az adatok felhasználhatók az elektromos szerszám másik szerszámmal való összevetésére.

A megadott zajkibocsátási érték és teljes rezgési érték a terhelés előzetes becsüléséhez is felhasználható.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A zajkibocsátási értékek és rezgés-kibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos szerszám alkalmazásának módjától függően, és különösen a megmunkálendő munkadarab jellege szerint.

Próbálja meg a terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. Példaértékű intézkedés: a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemi ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

7 Kicsomagolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítómányozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

8 Összeszerelés

FIGYELEM

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

FIGYELEM

Ügyeljen arra, hogy a kábel ne nyomódjon össze a telepítés során.

8.1 A bevezető kefék (5/6) felszerelése (2., 3. ábra)

1. Fordítsa át úgy a terméket, hogy a termék alsó oldalát lássa.
2. Pozicionálja a bal oldali bevezető keféket (5) és a jobb oldali bevezető keféket (6) a bevezető kefék felvevőire (7).
Ügyeljen arra, hogy a bevezető kefe felvevőjéhez (7) és az adott bevezető keféhez (5/6) tartozó szerelőfuratok, illetve az „L” vagy „R” jelölés egybeessenek.
3. Rögzítse a bal oldali bevezető keféket (5) és a jobb oldali bevezető keféket (6) a hozzájuk tartozó három csavarral (17). Használjon csillagszavarhúzó*.

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

8.2 Az alsó tolókeggyel (3) felszerelése (4. ábra)

1. Helyezze az alsó tolókeggyelt (3) a hozzá tartozó rögzítésre.

- Rögzítse az alsó tolokengyelt (3) a csavarokkal (11), a hézagoló alátétekkel (13) és a gyorsbefogó karokkal (15). Ügyeljen arra, hogy a csavarok (11) mindegyikét belülről kifelé helyezze fel.
- A gyorsbefogó karokat (15) annyira csavarja a csavarokra (11), hogy a gyorsbefogó karok (15) még feszít-hetőek legyenek.
- A gyorsbefogó karok (15) állításával feszítse meg az alsó tolokengyelt (3).
- Az alsó tolokengyellel (3) beállíthatja a kívánt munkamagasságot.

8.3 A felső tolokengyel (2) felszerelése (5. ábra)

- Mindkét oldalon csavarozza a felső tolokengyelt (2) az alsó tolokengyekhez (3) egy-egy csavar (12), műanyag hézagoló alátét (14) és gyorsbefogó kar (15) segítségével.
A felső tolokengyelen (2) lévő felső vagy alsó furatot is használhatja.
Ügyeljen arra, hogy a csavarok (12) mindegyikét belülről kifelé helyezze fel.
- A gyorsbefogó karokat (15) annyira csavarja a csavarokra (12), hogy a gyorsbefogó karok (15) még feszít-hetőek legyenek.
- A gyorsbefogó karok (15) állításával feszítse meg a felső tolokengyelt (2).

8.4 A kábeltartók (16) felszerelése (6. ábra)

- Helyezze fel a két kábeltartót (16) a felső tolokengyelhez (2) és az alsó tolokengyelhez (3), és rögzítse a kábelt.

8.5 A szennygyűjtő tartály (10) behelyezése (7. ábra)

- Helyezze be a szennygyűjtő tartályt (10) az erre kijelölt pozícióba.
- Ügyeljen arra, hogy a szennygyűjtő tartály (10) megfelelően legyen behelyezve, mivel a ferdén behelyezett vagy nem tökéletesen felfekvő szennygyűjtő tartály (10) negatív hatással van a seprési eredményre.

8.6 A gumiszegély (18) felszerelése / leszerelése (8. ábra)

Megjegyzés:

Felszerelt gumiszegéllyel alapvetően jobb seprési eredmény érhető el.

Nagyon egyenetlen sepről felületek esetén az elakadás megelőzése érdekében leszerelhető a gumiszegély.

- Szerelje le a két, bal és jobb oldali csavart (19) a gumiszegélyről (18). Használjon csillagcsavarhúzó*.
- Most eltávolíthatja a gumiszegélyt (18).

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

9 Kezelés

A szennyeződések összesepreséséhez a seprő gép két forgó bevezető kefével rendelkezik. A bevezető kefék a szennygyűjtő tartályba seprik a szennyeződést. A kezelőelemek funkciója a következő leírásokban található.

FIGYELEM

Ügyeljen rá, hogy a környezeti hőmérséklet munkavégzés közben ne haladja meg az 50 °C-t és ne süllyedjen -20 °C alá.

FIGYELEM

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

9.1 Akkumulátor (21) behelyezése/ kivétele az akkumulátor felvételéből (9) (9. ábra)

Akkumulátor behelyezése

- Nyissa ki a fedelet (8).
- Tolja be az akkumulátort (21) az akkumulátor felvételéből (9). Az akkumulátor (21) hallhatóan a helyére kattann.
- Zárja le a fedelet (8).

Az akkumulátor kivétele

- Nyissa ki a fedelet (8).
- Nyomja meg az akkumulátor (21) kireteszelő gombját (20), és húzza ki az akkumulátor felvételéből (9).
- Zárja le a fedelet (8).

9.2 A termék be-/kikapcsolása (10. ábra)

Bekapcsolás

Megjegyzések:

A bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy a termék ne érintkezzen semmilyen tárggyal.

Megjegyzés:

- Munkavégzés során a terméket mindig két kézzel, szorosan tartsa.** Ügyeljen a biztos állásra.
- Munka közben mindig legyen figyelmes, és külső személyeket tartson biztonságos távolságra a munkavégzési helytől.
- Bekapcsoláshoz húzza a fogantyú irányába a kapcsolóengyelt (1).
Tartsa ebben az állásban a kapcsolóengyelt (1).

Kikapcsolás

- Kikapcsoláshoz engedje el a kapcsolóengyelt (1).

9.3 A kefe sebességének beállítása (10. ábra)

A termék három kefesebességgel rendelkezik:

- Lassú:** 160 min⁻¹
enyhébb szennyeződésekhez, például porhoz, fűreszporhoz és száraz levelekhez.
- Közepes:** 190 min⁻¹
durvább szennyeződésekhez, például szögekhez, csavarokhoz, szemcsékhez és kavicsokhoz.
- Gyors:** 220 min⁻¹
erős szennyeződésekhez, például nedves levelekhez

A kívánt kefégyorsaság a kezelőpanelen lévő gomb ismételt megnyomásával (1a) állítható be, a kívánt sebesség eléréséig. A kijelző segít felismerni az aktuálisan beállított sebességet:

1. A kezelőpanelen (1a) lévő gomb egyszeri megnyomásával a kefe sebessége az első fokozatra (lassú) áll be.
2. A gomb ismételt megnyomásával a második szintre (közepes) vált.
3. Nyomja meg újra a gombot, a harmadik (gyors) szintre történő váltáshoz.
4. Nyomja meg újra a gombot, hogy visszatérjen az első fokozatra.

9.4 Túlterhelés elleni védelem

Megjegyzés:

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.

9.5 A szennygyűjtő tartály (10) ürítése (7. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A porok veszélyeztethetik az egészséget. Viseljen porvédő maszkot.
- Fém, üveg vagy éles tárgyak felsőprését követően a felfogó tartály ürítéséhez viseljen erős munkakesztyűt.

Megjegyzések:

- A termék egy kémlelőablakkal rendelkezik a szennygyűjtő tartály töltésszintjének megállapításához.
 - Külső hatások, például nedves vagy vizes felsepert anyagok következtében a kémlelőablak elszennyeződhet, ami megnehezítheti a kémlelőablakon való belátást.
1. A fogantyúnál fogja meg a szennygyűjtő tartályt (10), és felfelé húzza ki.
 2. Ürítse ki a szennygyűjtő tartályt (10), majd helyezze vissza a termékbe. (lásd: 8.5)

10 Munkavégzési utasítások

Üzemeltetés előtt:

- Minden használat előtt ellenőrizze a termék nyilvánvaló hiányosságait, pl. a laza, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Ellenőrizze a burkolatok és biztonsági berendezések épségét és helyes elhelyezkedését. Adott esetben cserélje ki őket.
- Nagyon egyenetlen területen történő sepréshez a termék alján, a két bevezető kefe között található gumi-szegély levehető. (lásd: 8.6)

Üzemeltetés közben:

- A terméket tilos viharban használni - **villámcsapás veszélye!**
- Ne használja a terméket mezítábl vagy nyitott szandálban. Viseljen erős cipőt és hosszú nadrágot.
- Soha ne üzemeltesse a terméket szennygyűjtő tartály nélkül.
- A terméket csak lépéstepóban vezesse.

- A termék folyadékok felseprésére nem alkalmas.
- Ne seperjen fel egészségre káros anyagokat vagy éghető folyadékokat.
- Ne seperjen fel forró tárgyakat.
- A termék használata során ügyeljen a többi emberre, különösen a gyermekekre.
- A használat során ügyeljen az állatokra.
- Fém, üveg vagy éles tárgyak felsőprését követően a szennygyűjtő tartály ürítéséhez viseljen erős munkakesztyűt.
- Szisztematikusan haladjon végig a söprendő területen.
- Sík felületen a szennygyűjtő tartály függőleges helyzetben felállítható.

11 Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen kezelési útmutató nem ismert, végeztesse el szakműhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

A karbantartási és tisztítási munkákat alapszabály szerint kivett akkumulátorral hajtsa végre.

11.1 Tisztítás

1. A terméket a tisztításhoz semmi esetre se merítse vízbe vagy más folyadékba.
2. Soha ne permetezze le vízzel a terméket.
3. Ha nagyobb mértékű a szennyezettség, akkor letörölheti a terméket egy nedves kendővel.
4. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdhetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.
5. Fordítsa át a terméket, és tisztítsa meg a bevezető kékéket.

11.2 Karbantartás

1. Minden használat előtt ellenőrizze a termék nyilvánvaló hiányosságait, pl. a laza, kopott vagy sérült alkatrészeket.
2. Ellenőrizze a burkolatok és biztonsági berendezések épségét és helyes elhelyezkedését. Adott esetben cserélje ki őket.

12 Szállítás

1. A termék mozgatásához fogja meg a felső tolókenyelt (2), és billentsen hátra a terméket a kerekre (4).
2. Most elvégezheti a termék szállítását.

Megjegyzés:

- Emelje meg a terméket a lépcsőkön vagy akadályokon történő szállításához.

12.1 A felső tolókegely (2) összehajtása (1. ábra)

FIGYELMEZTETÉS

Becsípődés veszélye!

Mindig tartsa meg az egyik kezével a felső tolóvasat a legmagasabb részénél.

- Soha ne tegye az ujját a felső és az alsó tolókegely közé.

A helytakarékos tárolás érdekében a tolókegelyek behajthatók.

1. Nyissa ki a gyorskioldó karokat (15) az alsó tolókegelyen (2).
2. Hajtsa le a felső tolókegelyt (2). A kábelt nem szabad közben becsípni.

13 Tárolás

A tárolás előkészítése

1. Távolítsa el az akkumulátort.
2. Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e.
3. A felső tolókegelyt 12.1 fejezetben leírtak szerint hajtsa össze.
4. A terméket parkolási helyzetben (11. ábra) tárolja.

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásban tárolja.

Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől.

A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

14 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

14.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

Pótalkatrészek / Tartozékok

Akkumulátor SBP2.0 Cikksz.:	7909201708
Akkumulátor SBP4.0 Cikksz.:	7909201709
Töltőkészülék SBC2.4A Cikksz.:	7909201710
Töltőkészülék SBC4.5A Cikksz.:	7909201711
Töltőkészülék SDBC2.4A Cikksz.:	7909201712
Töltőkészülék SDBC4.5A Cikksz.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Cikkszám:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Cikkszám:	7909201721

14.2 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Gumiszegély, bevezető kefe, betekintő ablak

* = nem tartozik a szállított elemek közé!

15 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.

- Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő viszárveteli rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektromikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Tudnivalók a lítium-ion akkumulátorokkal kapcsolatban



Az akkumulátort ártalmatlanítás előtt ki kell szelni a készülékből!

- Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátor kárt tehetnek a környezetben és az egészsé- gében, ha mérgező gőzök vagy folyadékok távoznak belőlük.
- A hibás vagy lemerült akkumulátorokat a 2023/1542/ EK irányelv szerint hasznosítsa újra.
- A készüléket és a töltőkészüléket egy hulladékkezelő- ben kell leadni. A felhasznált műanyag és fém részek szelektíven gyűjthetők össze és így újrahasznosíthatók.
- Az akkumulátorokat lemerült állapotban kell ártalmat- lanítani. Javasoljuk a pólusokat a rövidzárlat megaka- dályozása érdekében ragasztószalaggal lefedni. Ne nyissa fel az akkumulátort.
- Az akkumulátorokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Az akkumulátort ad- ja le megfelelő gyűjtőhelyen, ahol környezetkímélő módon újrahasznosításra kerül. Az ezzel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi szemétszállítóhoz.

16 Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A terméket nem lehet beindítani.	Túl gyenge az akkumulátor teljesít- ménye.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve.	Tolja be az akkumulátort az akkumulátor felve- vőjébe. Az akkumulátor hallhatóan a helyére kattán.
	A be-/kikapcsoló hibás.	Forduljon szervíz ügyfélszolgálatunkhoz.
	Meghibásodott a motor.	
A termék szaggatottan működik.	Belső érintkezési hiba.	Forduljon szervíz ügyfélszolgálatunkhoz.
	A be-/kikapcsoló hibás.	
A szennyeződés nem kerül fel- vételre.	Elhasználdotak a bevezető kefék.	Cserélje ki a bevezető keféket.
	A szennygyűjtő tartály helytelenül van behelyezve.	Helyesen helyezze be a szennygyűjtő tartályt.
	Meghibásodott a szennygyűjtő tartály.	Cserélje ki a szennygyűjtő tartályt.
A bevezető kefék nem forognak.	A bevezető kefék nincsenek szor- san rögzítve, lazák a csavarok.	Rögzítse szorosan a bevezető keféket, húzza után a csavarokat.
	Meghibásodott a motor.	Forduljon szervíz ügyfélszolgálatunkhoz.
Lecsökkent a seprési szélesség	Elkoptak a bevezető kefék.	Cserélje ki a bevezető keféket.

17 Jótállási feltételek - Schepbach 20V IXES sorozat

Felülvizsgálat dátuma: 2024. 04. 25.

Tisztelt Ügyfelünk!

Termékeinket szigorú minőségellenőrzésnek vetjük alá. Ha valamelyik termékünk esetleg mégsem működne kifo- gástalanul, azt őszintén sajnáljuk, és egyúttal kérjük, for- duljon szervízszolgálatunkhoz az alább megadott címek egyikén. Munkatársaink szívesen állnak rendelkezésére telefonon is, szervízvonalonkon keresztül. Az alább meg- adott tudnivalók abban segítenek, hogy a káresetet probl-émák nélkül tudjuk feldolgozni és kezelni.

A jótállási igények érvényesítésére az alábbiak vonat- koznak:

1. **A jelen jótállási feltételek** szabályozzák azokat a ki- egészítőleg vállalt gyártói jótállási szolgáltatásokat, melyeket cégünk vevőivel szemben (a végfelhasználó magánszemélyekkel szemben) új termékeire vállal. A törvényben meghatározott jótállási igényeket ez a jót- állás nem érinti. Ezek teljesítéséért az a forgalmazó felelős, aki az adott termékért értékesítette.
2. A gyártó által vállalt **jótállási szolgáltatások** kizáró- lag azokra a hibákra és hiányosságokra terjednek ki, melyek a megvásárolt új termék anyaghibájára vagy gyártási hibájára vezethetők vissza. Ha a jótállási idő

alatt anyaghiba vagy gyártási hiba lép fel, a gyártó az általa vállalt jótállás keretében saját választása szerint az alábbi szolgáltatások egyikét biztosítja:

- Az árucikk díjtalan javítása
- Az árucikk díjtalan cseréje vele egyenértékű árucikkre (adott esetben a terméket követő modellre, amennyiben az eredeti árucikk már nem áll rendelkezésre).

A lecsereált termékek vagy alkatrészek cégünk tulajdonába kerülnek. Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kézipari vagy hivatásszerű használatra tervezték. Ebből következően nem számít jótállási esetnek, ha a terméket a jótállási idő alatt kisipari, kézipari vagy hivatásszerű használatba vették, vagy ezzel egyenértékű igénybevételnek tették ki.

3. Jótállási szolgáltatásaink alól kivételt képeznek az alábbiak:

- A termék olyan károsodásai, melyek a szerelési útmutató figyelmen kívül hagyása, a nem szakszerű telepítés, a kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása (pl. helytelen hálózati feszültségre vagy áramfajtára való csatlakoztatás), illetve a karbantartási utasítások és biztonsági rendelkezések be nem tartása vagy a termék nem megfelelő környezeti feltételek mellett végzett üzemeltetése, valamint az ápolás és a karbantartás elmulasztása miatt következtek be.
- A termék olyan károsodásai, melyek rendellenes vagy szakszerűtlen alkalmazás miatt (pl. a termék túlterhelése, vagy nem engedélyezett szerszámok, ill. tartozékok használata), a termékbe behatoló idegen anyag (pl. homok, kavics vagy por), szállítási sérülések, erőszak alkalmazása vagy külső behatás (pl. leesés okozta károk) folytán következtek be.
- A termék vagy a termék alkatrészeinek olyan károsodásai, melyek rendeltetészerű, szokványos (üzemszerű) vagy egyéb természetes kopásra vezethetők vissza, valamint a kopóalkatrészek károsodása és/vagy elhasználódása.
- A termék olyan hiányosságai, melyek nem eredeti tartozékok, kiegészítők vagy pótalkatrészek használata miatt, illetve a nem rendeltetészerű használat miatt következtek be.
- Azok a termékek, melyeken módosítást vagy változtatást hajtottak végre.
- Az előírt kiviteli jellemzőktől való csekély eltérések, melyek elhanyagolhatónak tekinthetők a termék értékére és használhatóságára nézve.
- Azok a termékek, melyeken önkényes javítást végeztek, vagy arra nem jogosult harmadik fél végzett javításokat.
- Ha a termék elhelyezett jelölés, illetve a terméket azonosító információk (a gépen elhelyezett matrica) hiányzik, vagy olvashatatlan.
- Azok a termékek, melyek erősen szennyezettek, és ezért a szervizszemélyzet elutasítja a befogadásukat.
- A kártérítési igények és a következményes károkat érintő igények általánosan ki vannak zárva a jótállási szolgáltatások köréből.

4. **A jótállási idő rendszerint 5 évre** (az elemekre / akkumulátorokra 12 hónapra) terjed ki, és a termék vásárlási dátumával kezdődik. Az eredeti, vásárlást igazoló nyugta dátuma a mérvadó. A jótállási igény érvényesítését mindig haladéktalanul a tudomásra jutást követően kell kezdeményezni. A jótállási igények érvényesítése a jótállási idő lejárta után ki van zárva. A termék javítása vagy cseréje sem a jótállási idő meghosszabbodásával, sem pedig új garanciaidő indulásával nem jár a termékre nézve a szolgáltatás igénybevétele folytán, vagy az esetlegesen beépített cserealkatrészekre nézve. Ez szintén érvényes a helyben végzett szervizszolgáltatásokra is. A jótállás igénybevétele feltételezi, hogy a jótállást vállaló gyártó felszólítására a jótállási eset kivizsgálását az árucikk visszaküldésével lehetővé tesszik számára. Ügyneli kell arra, hogy a szállítás során megfelelő csomagolás használatával megóvják a terméket a sérülésektől. Az érintett terméket megtisztított állapotban, a vásárlást igazoló nyugta másolatával együtt – amely tartalmazza a vásárlás dátumát és a termék megnevezését – kell benyújtani, illetve beküldeni az ügyfélszolgálati iroda munkatársainak. Ha a terméket hiányosan, nem a szállított elemek teljes körével együtt küldik be, a hiányzó tartozékokat értékarányosan felszámítjuk / levonjuk, amennyiben a termék cseréjére vagy visszatérítésre kerül sor. A részlegesen vagy teljesen szétszerelt termékeket cégünk nem tudja jótállási esetként befogadni. Ha a reklamáció jogosulatlanul bizonyul, vagy lejárt a jótállási idő, akkor általánosságban a vásárló viseli a szállítási költségeket és ő felel a szállításból eredő kockázatokért. **Kérjük a jótállási esetet jelentse be előre a szervizállomáson (lásd alább).** Rendszerint arról születik megállapodás, hogy a meghibásodott terméket az üzemszavar rövid leírását mellékelve szervezett visszaküldéssel – vagy a jótállási időtartamon kívül – kellő postaköltség megfizetése mellett a csomagolási és szállítási irányelveknek megfelelően az alább megadott szervizcímre kell beküldeni. **Kérjük, vegye figyelembe, hogy a terméknek (típustól függően) visszaküldéskor biztonsági okokból mentesnek kell lennie mindenfajta üzemi anyagtól.** A szervizközpontunkba beküldött terméket úgy kell bescomagolni, hogy a reklamációval érintett termékben a szállítási úton ne eshessen kár. A javítás / csere megtörténtét követően munkatársaink díjtalanul visszaküldik Önnek a terméket. Ha a termék nem javítható vagy nem cserélhető, akkor cégünk szabad belátása szerinti pénzüsszeget térít vissza, legfeljebb a vételár mértékében, melyből levonásra kerül az elhasználódásnak és kopásnak megfelelőnek tekinthető részösszeg. A jelen jótállási feltételek csak az első magánvásárló számára érvényesek, más számára nem engedményezhetők és másra át nem ruházhatók.

5. **A jótállási idő meghosszabbítása 10 évre:** A Schepbach cég kiegészítőleg további 5 évvel meghosszabbított jótállást kínál a Schepbach 20V sorozat termékeire. Ezáltal a termékekre vállalt jótállási időtartam összesen 10 évre növekszik. A fentiek alól kivételt képeznek az elemek / akkumulátorok, a töltőkészülékek és a tartozékok. A jótállás meghosszabbítását úgy veheti igénybe, hogy a megadott kategóriába tartozó Schepbach-termékét legkésőbb a vásárlás dátumát követő 30 nappal online regisztrálja a következő címen: <https://garantie.schepbach.com>. Miután elvé-

gezte az online regisztrációt, visszaigazolást kap az adott termékre vonatkozó jótállás meghosszabbításáról.

6. Jótállási igénye **érvényesítéséhez kérjük, vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunkkal** munkatársaival.

Kérjük, lehetőleg használja az internetes oldalunkon megtalálható űrlapot:

<https://www.scheppach.com/de/service>

Kérjük, ne küldjön be cégünknek terméket anélkül, hogy előzetesen kapcsolatba lépett volna szervizközpontunkkal, és bejelentette volna szándékát.

A jelen garanciális vállalások igénybe vételének kötelező érvényű feltétele, hogy először felvegye a kapcsolatot szervizközpontunkkal. A jótállási igényeket a jótállási idő lejártá előtt, a hiba vagy hiányosság megállapítását követő 14 napon belül kell érvényesíteni. Ehhez szükség van a vásárlást igazoló eredeti nyugtára, illetve adott esetben a termékre vonatkozó jótállási idő meghosszabbításának visszaigazolására.

7. **Feldolgozási idő** - Cégünk a reklamációs küldeményeket rendszerint a szervizközpontba való beérkezést követő 14 napon belül elintézi. Ha cégünk kivételes esetben túllépne a fentebb megjelölt feldolgozási időt, arról munkatársaink időben értesítik.
8. **A kopóalkatrészek általánoságban ki vannak zárva a jótállás köréből!** - Kopóalkatrészek a következők: a) tartozékként mellékelte felszerelt vagy beépített elemek / akkumulátorok, valamint b) az adott típustól függően valamennyi kopóalkatrész (egyebek mellett a szíjak, fűrészlapok, betétszerszámok, kőszűrőkorongok, szűrők, szénkefék, stb., lásd a kezelési útmutatóban). A jótállási szolgáltatásból ki vannak zárva azok az elemek és akkumulátorok, melyek mély kúszást szenvedtek, vagy sérült a házuk, illetve a pólusaik.
9. **Előzetes költségbecslés** - Azokat a termékeket, melyekre nem terjed ki a jótállás, vagy amelyekre már nem érvényes a jótállás, költségek felszámítása ellenében javítjuk. Igény esetén a meghibásodott terméket beküldheti szervizközpontunknak előzetes költségbecslésre, és szükség esetén írásban (postai úton, e-mailben) kezdeményezheti a javítást szervizközpontunknál. A javítást kezdeményező engedély híján munkatársaink nem végeznek további feldolgozást.

A jótállási feltételek mindig csak a reklamáció időpontjában érvényes változatban érvényesek, és internetes oldalunkon (www.scheppach.com) tekinthetők meg. Fordításoknál mindig a német szövegváltozat mérvadó.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Németország)

Telefon: +800 4002 4002 ·

e-mail: customerservice.HU@scheppach.com ·

internet: <https://www.scheppach.com>

A jelen jótállási feltételek előzetes értesítés nélküli módosítását mindenkor fenntartjuk.

18 EU megfelelési nyilatkozat

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka:

SCHEPPACH

Termék

AKKUMULÁTOROS SEPRŐ GÉP

megnevezése:

C-S610-X

Cikksz.

5908705900

EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EK, 2011/65/EU*

* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait.

Alkalmazott szabványok:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

A dokumentáció felelőse:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 29.11.2024


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

Spis treści

1	Wprowadzenie	112
2	Opis produktu (rys. 1-11)	113
3	Zakres dostawy (rys. 1)	113
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	113
5	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	114
6	Dane techniczne	116
7	Rozpakowanie	116
8	Montaż	116
9	Obsługa	117
10	Wskazówki dotyczące pracy	118
11	Czyszczenie i konserwacja	118
12	Transport	119
13	Przechowywanie	119
14	Naprawa i zamawianie części zamiennych	119
15	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	119
16	Pomoc dotycząca usterek	120
17	Warunki gwarancji - seria Scheppach 20V IXES	121
18	Deklaracja zgodności UE	122
19	Rysunek eksplozji	269

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Uwaga! Nieprzestrzeganie znaków bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych naniesionych na produkt, jak również nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych i instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała, a nawet śmierci.
	Nosić nauszniki ochronne.
	Stosować okulary ochronne.
	Zakładać mocne obuwie!
	Nosić rękawice ochronne!
	W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!

	Nie wystawiać produktu na działanie deszczu.
	Szerokość robocza.
	Prędkość obrotowa szczotki.
	Ciężar kg.
	Konserwacja, przebrabianie oraz prace regulacyjne i czyszczenie wykonywać wyłącznie przy wyłączonym silniku i wyjętym akumulatorze.
	Akumulator litowo-jonowy
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej produktu.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

1 Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Przestrzegać:

Instrukcja obsługi jest częścią niniejszego produktu.

Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji produktu.

Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

2 Opis produktu (rys. 1-11)

1. Pałąk przełączania
- 1a. Panel obsługowy
2. Górny pałąk przesuwny
3. Dolny pałąk przesuwny
4. Koła
5. Szczotka podająca (lewa)
6. Szczotka podająca (prawa)
7. Mocowanie szczotki podającej
8. Pokrywa (akumulator)
9. Uchwyt akumulatora
10. Zbiornik na zanieczyszczenia
11. Śruba (M6x35mm)
12. Śruba (M6x55mm)
13. Podkładka (M6)
14. Podkładka z tworzywa sztucznego
15. Dźwignia szybkomocująca
16. Uchwyty do kabla
17. Śruba (M4x8mm)
18. Warga gumowa
19. Śruba (M4x16mm)
20. Przycisk odblokowania (akumulatora)
21. Akumulator*

* = nie wchodzi w zakres dostawy!

3 Zakres dostawy (rys. 1)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
2.	1 x	Górny pałąk przesuwny
3.	1 x	Dolny pałąk przesuwny
5.	1 x	Szczotka podająca (lewa)
6.	1 x	Szczotka podająca (prawa)
10.	1 x	Zbiornik na zanieczyszczenia
11.	2 x	Śruba (M6x35mm)
12.	2 x	Śruba (M6x55mm)
13.	2 x	Podkładki (M6)
14.	2 x	Podkładki z tworzywa sztucznego
16.	2 x	Uchwyty do kabla
15.	4 x	Dźwignia szybkomocująca
17.	6 x	Śruba (M4x8mm)
	1 x	zamiatarka
	1 x	Instrukcja obsługi

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Zamiatarka spalinowa jest przeznaczona do użytku wyłącznie przez osoby dorosłe.

Produkt może być używany do usuwania trocin, gwoździ, śrub, liści, odpadów ogrodowych i skoszonej trawy z twardej powierzchni - takich jak warsztaty, garaże i ścieżki.

Produktu wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji obsługi

ZAGROŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

OSTRZEŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

OSTROŻNIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

UWAGA

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

! OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie. Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżyły się podczas używania narzędzia elektrycznego. Podczas odchylenia można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi. Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć. Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń. Uszkodzone lub splecione przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych. Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
- Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne. Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszники ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone. Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
- Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie. Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
- Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać. Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.

- h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

4) Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwi lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego wyłącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączyć lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonych uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- d) **Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.
- e) **Należy dbać należyście o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze.** Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tępymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Używać narzędzi elektrycznych, narzędzia roboczego, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami.** Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności. Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie uchwyty utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwyty nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Zastosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) **Akumulatory ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do konkretnego rodzaju akumulatorów, gdy zostanie użyta z innymi akumulatorami, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

- b) **W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie przewidziane dla nich akumulatory.** Użycie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) **Akumulatory nie będące w użyciu trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby powodować zmostkowanie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może skutkować poparzeniami lub pożarem.
- d) **W przypadku nieprawidłowego użycia z akumulatora może wydobyć się płyn. Unikać z nim kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu opłukać wodą.** Jeśli płyn dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Wydobywający się płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą się zachowywać nieprzewidywalnie i doprowadzić do pojawienia się pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) **Akumulatora nie wystawiać na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Pożar i temperatury powyżej 130 °C mogą wywołać eksplozję.
- g) **Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania, a narzędzia akumulatorowego nigdy nie ładować poza zakresem temperatur podanym w instrukcji eksploatacji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może doprowadzić do zniszczenia akumulatora oraz stwarza zagrożenie pożarowe.

6) Serwis

- a) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.
- b) **Nigdy nie poddawać konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie konserwacje akumulatorów mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producentów lub upoważnione punkty serwisowe.

Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Uszkodzenie słuchu, jeżeli nie są zakładane zalecane nauszники ochronne
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Stosować produkt w taki sposób, jak jest to zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnią się optymalną wydajność produktu.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

UWAGA

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących ładowania i prawidłowego zastosowania, które podane są w instrukcji eksploatacji akumulatora i ładowarki serii Parkside 20V IXES. Szczegółowy opis procesu ładowania oraz dalsze informacje znajdują się w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

6 Dane techniczne

Napięcie znamionowe	20 V 
Szerokość robocza	610 mm
Średnica szczotki	325 mm
Prędkość obrotowa szczotki n_0	160/190/220 min ⁻¹
Ciężar (bez akumulatora)	10,2 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Hałas i drgania

Wartości hałasu i drgań zostały określone standardowymi metodami pomiarowymi.

Parametry hałasu

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	65,7 dB
Moc akustyczna L_{wA}	78,7 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{wA}	82 dB
Niepewność pomiaru K_{wA}	3 dB

Parametry drgań (drgania ramienia ręcznego)

Drgania a_h	0,446 m/s ²
Niepewność pomiaru K	1,5 m/s ²

Podana łączna wartość emisji drgań i podana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia elektrycznego z innym.

Określona wartość emisji hałasu i określona całkowita wartość drgań mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji hałasu i drgań mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.

Ograniczać obciążenie do minimum. Przykładowe środki zaradcze: ograniczenie czasu pracy. Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym narzędzie elektryczne jest wyłączone, oraz czas, w którym narzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

7 Rozpakowanie

⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewoźowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

8 Montaż

UWAGA

Przed uruchomieniem produktu należy całkowicie zmontować!

UWAGA

Upewnić się, że przy montażu kabel nie jest ściśnięty.

8.1 Montaż szczotek podających (5/6) (rys. 2, 3)

1. Odwrócić produkt tak, aby widzieć jego spód.
2. Pozycjonować lewą szczotkę podającą (5) i prawą szczotkę podającą (6) na uchwytych szczotek podających (7). Upewnić się, że otwory montażowe i oznaczenia "L" lub "R" uchwytu szczotki podającej (7) i odpowiedniej szczotki podającej (5/6) są zgodne.
3. Zamocować lewą szczotkę podającą (5) i prawą szczotkę podającą (6) za pomocą trzech śrub (17). Użyć śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym*.

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

8.2 Montaż dolnego pałaka przesuwного (3) (rys. 4)

1. Umieścić pałak przesuwny (3) na przeznaczonym do tego celu mocowaniu.
2. Przymocować pałak przesuwny (3) za pomocą śrub (11), podkładek (13) i dźwigni szybkiego zwalniania (15). Upewnić się, że śruby (11) są przykręcone od wewnątrz do zewnątrz.
3. Przykręcić dźwignie szybkoocucujące (15) do śrub (11), aż dźwignie szybkoocucujące (15) będą mogły być nadal naprężone.
4. Teraz należy dokręcić dolny pałak przesuwny (3), przesuwając dźwignie szybkoocucujące (15).
5. Za pomocą dolnego pałaka przesuwного (3) można ustawić żądaną wysokość roboczą.

8.3 Montaż górnego pałaka przesuwного (2) (rys. 5)

1. Górny pałak przesuwny (2) należy przykręcić do dolnego pałaka przesuwного (3) za pomocą śruby (12), podkładki z tworzywa sztucznego (14) i dźwigni szybkoocucującej (15) po obu stronach. Można użyć górnego lub dolnego otworu na górnym pałaku przesuwnym (2). Upewnić się, że śruby (12) są wkręcone od wewnątrz na zewnątrz.
2. Przykręcić dźwignie szybkoocucujące (15) do śrub (12), aż dźwignie szybkiego zwalniania (15) będą mogły być nadal naprężone.
3. Teraz należy dokręcić górny pałak przesuwny (2), przesuwając dźwignie szybkoocucujące (15).

8.4 Montaż uchwytów do kabla (16) (rys. 6)

1. Umieścić oba uchwyty do kabla (16) w górnym pałaku przesuwnym (2) i dolnym pałaku przesuwnym (3) i zamocować kabel.

8.5 Wkładanie zbiornika na zanieczyszczenia (10) (rys. 7)

1. Włożyć zbiornik na zanieczyszczenia (10) w przewidzianym do tego celu miejscu.
2. Upewnić się, że zbiornik na zanieczyszczenia (10) jest prawidłowo włożony, ponieważ jeśli zbiornik na zanieczyszczenia (10) jest włożony pod kątem lub nie pasuje idealnie, wynik zmiatania będzie gorszy.

8.6 Montaż/demontaż wargi gumowej (18) (rys. 8)

Wskazówka:

Wynik zmiatania jest generalnie lepszy z zamontowaną wargą gumową.

Jeśli powierzchnia zmiatania jest bardzo nierówna, można zdjąć wargę gumową, aby zapobiec jej przechyleniu.

1. Odkręcić dwie śruby (19) po lewej i prawej stronie wargi gumowej (18). Użyć śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym*.
2. Teraz można zdjąć wargę gumową (18).

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

9 Obsługa

Zamiatarka spalinowa jest wyposażona w dwie obracające się szczotki podające, które zmiatają zanieczyszczenia. Szczotki podające zmiatają zanieczyszczenia do zbiornika na zanieczyszczenia. Funkcje części obsługowych zostały podane w poniższych opisach.

UWAGA

Upewnić się, że temperatura otoczenia nie przekracza 50°C i nie spada poniżej -20°C podczas pracy.

UWAGA

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

9.1 Wkładanie/wyjmowanie akumulatora (21) do/z uchwytu akumulatora (9) (rys. 9)

Umieścić akumulator

1. Otworzyć osłonę (8).
2. Wsunąć akumulator (21) do uchwytu akumulatora (9). Akumulator (21) zatraskuje się w słyszalny sposób.
3. Zamknąć osłonę (8).

Wyjmowanie akumulatora

1. Otworzyć osłonę (8).
2. Nacisnąć przycisk zwalnający (20) akumulatora (21) i wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora (9).
3. Zamknąć osłonę (8).

9.2 Włączanie/włączanie produktu (rys. 10)

Włączanie

Wskazówki:

Przed włączeniem produktu zwracać uwagę, czy nie dotyka ono innych przedmiotów.

Wskazówka:

- Podczas pracy należy zawsze mocno trzymać produkt obiema rękami. Zadbaj o stabilność.
- Zachować ostrożność podczas pracy i nakazać osobom trzecim zachowanie bezpiecznej odległości od stanowiska pracy.

1. Aby włączyć urządzenie, należy pociągnąć pałąk przełączający (1) w kierunku uchwytu.
Przytrzymać pałąk przełączający (1) w tej pozycji.

Wyłączenie

1. Aby wyłączyć, zwolnić pałąk przełączający (1).

9.3 Ustawianie prędkości szczotek (rys. 10)

Produkt posiada trzy prędkości szczotek:

- **Powoli:** 160 min⁻¹
do lekkich zabrudzeń, takich jak kurz, trociny i suche liście
- **Średnio:** 190 min⁻¹
do większych zabrudzeń, takich jak gwoździe, śruby, żwir i kamyki
- **Szybko:** 220 min⁻¹
do silnych zabrudzeń, takich jak wilgotne liście

Żądaną prędkość szczotek można ustawić poprzez wielokrotne naciśnięcie przycisku na panelu obsługowym (1a), aż do osiągnięcia żądanej prędkości. Wyświetlacz pomaga rozpoznać aktualnie ustawioną prędkość:

1. Jednokrotne naciśnięcie przycisku na panelu obsługowym (1a) spowoduje ustawienie prędkości szczotek na pierwszy poziom (powoli).
2. Ponowne naciśnięcie przycisku powoduje przełączenie na drugi poziom (średnio).
3. Ponowne naciśnięcie przycisku zwiększa prędkość do trzeciego poziomu (szybko).
4. Ponowne naciśnięcie przycisku powoduje powrót do pierwszego poziomu.

9.4 Zabezpieczenie przeciążeniowe

Wskazówka:

W przypadku przeciążenia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany) silnik można ponownie uruchomić.

9.5 Opróżnianie zbiornika na zanieczyszczenia (10) (rys. 7)

⚠ OSTRZEŻENIE

- Pył może być niebezpieczny dla zdrowia. Nosić maskę przeciwpyłową.
- Po zamieceniu metalowych, szklanych lub ostrych przedmiotów należy założyć wytrzymałe rękawice robocze podczas opróżniania zbiornika na zanieczyszczenia.

Wskazówki:

- Produkt jest wyposażony we wzniernik umożliwiający określenie poziomu napełnienia zbiornika na zanieczyszczenia.
 - Czynniki zewnętrzne, takie jak wilgotne lub mokre zmiotki, mogą zabrudzić wzniernik i pogorszyć widoczność.
1. Chwycić zbiornik na zanieczyszczenia (10) za uchwyt i wyciągnąć go do góry.
 2. Opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia (10), a następnie włożyć go z powrotem do produktu. (patrz 8.5)

10 Wskazówki dotyczące pracy

Przed rozpoczęciem pracy:

- Przed każdym użyciem produktu, skontrolować je pod kątem widocznych wad, przykładowo poluzowane, zużyte lub uszkodzone części.
- Sprawdzać osłony i urządzenia zabezpieczające pod kątem uszkodzeń i prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby wymienić je.
- W przypadku zmiatania bardzo nierównych powierzchni można zdjąć wargę gumową znajdującą się na spodzie produktu między dwiema szczotkami podającymi. (patrz 8.6)

Podczas pracy:

- Zabrania się użytkowania produktu podczas burzy - **Niebezpieczeństwo uderzenia pioruna!**
- Nie używać produktu na bosą lub w sandałach. Używać stabilnego obuwia i długich spodni.
- Nie używać produktu bez zbiornika na zanieczyszczenia.
- Prowadzić produkt w tempie krokowym.
- Produkt nie nadaje się do zmiatania cieczy.
- Nie zmiatać żadnych niebezpiecznych substancji ani łatwopalnych cieczy.
- Nie zmiatać gorących przedmiotów.
- Podczas korzystania z produktu należy uważać na osoby trzecie, zwłaszcza dzieci.
- Podczas korzystania z produktu należy uważać na zwierzęta.
- Po zamieceniu metalowych, szklanych lub ostrych przedmiotów należy założyć wytrzymałe rękawice robocze podczas opróżniania zbiornika na zanieczyszczenia.
- Systematycznie zmiatać obszar, który ma być zamiatany.
- Zbiornik na zanieczyszczenia można ustawić pionowo na płaskiej powierzchni.

11 Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

Konserwację i czyszczenie należy zawsze przeprowadzać przy wyjętym akumulatorze.

11.1 Czyszczenie

1. W celu czyszczenia nie zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.
2. Nie należy spryskiwać produktu wodą.
3. Przy większych zabrudzeniach można przetrzeć produkt wilgotną szmatką.

- Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.
- Obrócić produkt i wyczyścić szczotki podające.

11.2 Konserwacja

- Przed każdym użyciem produktu, skontrolować je pod kątem widocznych wad, przykładowo poluzowane, zużyte lub uszkodzone części.
- Sprawdzać osłony i urządzenia zabezpieczające pod kątem uszkodzeń i prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby wymienić je.

12 Transport

- Aby przesunąć produkt, należy chwycić górny pałąk przesuwny (2) i przechylić produkt do tyłu na kółka (4).
- Teraz można transportować produkt.

Wskazówka:

- Podnieść produkt, aby przetransportować go po schodach lub przez przeszkody.

12.1 Składanie górnego pałąka przesuwne (2) (rys. 1)

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zaciśnięcia!

Pałąk przesuwny należy zawsze trzymać jedną ręką w najwyższym punkcie.

- Nigdy nie wkładać palców pomiędzy górny i dolny pałąk przesuwny.

W celu zaoszczędzenia miejsca podczas przechowywania pałąki przesuwne są składane.

- Otworzyć dźwignię szybkoemocującą (15) na górnym pałąku przesuwym (2).
- Złożyć górny pałąk przesuwny (2). Kabel nie może być przy tym zaciśnięty.

13 Przechowywanie

Przygotowanie do przechowywania

- Usunąć akumulator.
- Wyczyścić i sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
- Górny pałąk przesuwny składać zgodnie z opisem w 12.1.
- Produkt należy przechowywać w pozycji postojowej (rys. 11).

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30°C.

Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Przykryć produkt, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję obsługi produktu.

14 Naprawa i zamawianie części zamiennych

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

14.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

Części zamienne / akcesoria

Akumulator SBP2.0 - nr artykułu:	7909201708
Akumulator SBP4.0 - nr artykułu:	7909201709
Ładowarka SBC2.4A - nr artykułu:	7909201710
Ładowarka SBC4.5A - nr artykułu:	7909201711
Ładowarka SDBC2.4A - nr artykułu:	7909201712
Ładowarka SDBC4.5A - nr artykułu:	7909201713
Nr artykułu StarterKit SBSK2.0:	7909201720
Nr artykułu StarterKit SBSK4.0:	7909201721

14.2 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Warga gumowa, szczotka podająca, okno inspekcyjne

* = nie wchodzi w zakres dostawy!

15 Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe instalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.

– W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.

- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji ZSEE.

Wskazówki dotyczące akumulatora litowo-jonowego



Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego akumulator!

- Akumulatora nie wrzucać do odpadów domowych, do ognia (zagrożenie wybuchem) ani do wody. Uszkodzone akumulatory mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia, jeśli wydostaną się z nich toksyczne opary lub płyny.
- Zgodnie z dyrektywą 2032/1542/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać recyklingowi.
- Oddać urządzenie i ładowarkę do centrum recyklingu. Używane części plastikowe i metalowe można oddzielić według typu i w ten sposób poddać recyklingowi.
- Rozładowane akumulatory należy utylizować. Zaleca się pokrycie biegunów paskiem samoprzylepnym w celu ochrony przed zwarciem. Nie otwierać akumulatora.
- Akumulatory należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Akumulatory należy oddawać do punktu zbiórki zużytych akumulatorów, gdzie mogą zostać poddane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Należy zapytać o to lokalną firmę zajmującą się utylizacją odpadów.

16 Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Produkt się nie uruchamia.	Moc akumulatora jest zbyt niska.	Naładować akumulator.
	Akumulator nie jest prawidłowo włożony.	Wsunąć akumulator do uchwytu akumulatora. Akumulator zatrząskuje się w słyszalny sposób.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik.	Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.
	Uszkodzony silnik.	Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.
Produkt pracuje z przerwami.	Wewnętrzny styk chwiejny.	Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik.	Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.
Brud nadal zalega.	Szczotki podające są zużyte.	Wymienić szczotki podające.
	Nieprawidłowo włożony zbiornik na zanieczyszczenia.	Prawidłowo włożyć zbiornik na zanieczyszczenia.
	Zbiornik na zanieczyszczenia uszkodzony.	Wymienić zbiornik na zanieczyszczenia.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Szczotki podające nie obracają się.	Szczotki podające nie są dokręcone, śruby poluzowane.	Dokręcić szczotki podające, dokręcić śruby.
	Uszkodzony silnik.	Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.
Zmniejszona szerokość zamiatania	Szczotki podające zużyte.	Wymienić szczotki podające.

17 Warunki gwarancji - seria Schepbach 20V IXES

Data aktualizacji 25.04.2024

Drogi kliencie,

Nasze produkty podlegają ścisłej kontroli jakości. Gdyby produkt nadal nie działał prawidłowo, wyrażamy z tego powodu ubolewanie i prosimy o kontakt z naszym Działem Serwisowym pod adresem podanym poniżej. Z przyjemnością udzielimy również pomocy telefonicznej za pośrednictwem numeru serwisowego. Poniższe informacje mają za zadanie pomóc w bezproblemowym rozpatrzeniu i rozstrzygnięciu roszczenia.

Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych regulują poniższe zasady:

- Niniejsze warunki gwarancji** regulują nasze dotatkowe usługi gwarancyjne producenta dla nabywców (prywatnych użytkowników końcowych) nowych produktów. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe roszczenia gwarancyjne. Odpowiedzialność za to ponosi sprzedawca, od którego zakupiono produkt.
- Usługa gwarancyjna** producenta obejmuje wyłącznie wady nowego produktu zakupionego przez użytkownika, które wynikają z wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub produkcyjnych w okresie gwarancyjnym, producent jako gwarant zapewni jedną z następujących usług do wyboru w ramach niniejszej gwarancji:
 - Bezpłatna naprawa towarów
 - Bezpłatna wymiana towaru na towar o takiej samej wartości (w razie potrzeby również wymiana na kolejny model, jeśli oryginalny towar nie jest już dostępny).

Wymienione produkty lub części stają się naszą własnością. Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Z tego względu gwarancja jest nieważna, jeśli produkt był używany w działalności handlowej, rzemieślniczej lub przemysłowej w okresie gwarancyjnym lub został poddany równoważnym obciążeniom.

3. Nasze usługi gwarancyjne nie obejmują:

- Uszkodzenia produktu spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji montażu, nieprawidłową instalacją, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi (np. podłączeniem do niewłaściwego napięcia sieciowego lub rodzaju prądu) lub przepisów dotyczących konserwacji i bezpieczeństwa lub użytkowaniem produktu w nieodpowiednich warunkach środowiskowych, a także nieodpowiednią pielęgnacją i konserwacją.
- Uszkodzenia produktu spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub niewłaściwym zastosowaniem (takim jak przeciążenie produktu lub użycie niezatwierdzonych narzędzi lub akcesoriów),

przedostaniem się ciał obcych do produktu (takich jak piasek, kamienie lub kurz), uszkodzeniami transportowymi, użyciem siły lub wpływami zewnętrznymi (takimi jak uszkodzenia spowodowane upadkiem).

- Uszkodzenie produktu lub jego części wynikające z normalnego, zwykłego (eksploatacyjnego) lub innego naturalnego zużycia, jak również uszkodzenie i/lub zużycie części ulegających zużyciu.
 - Wady produktu spowodowane użyciem akcesoriów, dodatków lub części zamiennych, które nie są częściami oryginalnymi lub nie są stosowane zgodnie z przeznaczeniem.
 - Produkty, w których wprowadzono zmiany lub modyfikacje.
 - Niewielkie odchylenia od stanu pierwotnego, które są nieistotne dla wartości i użyteczności produktu.
 - Produkty, w których przeprowadzono nieautoryzowane naprawy lub naprawy, w szczególności przez nieautoryzowaną stronę trzecią.
 - Jeśli brakuje oznaczenia na produkcie lub informacji identyfikacyjnej produktu (naklejka na urządzeniu) są niezczytelne.
 - Produkty, które wykazują silne zabrudzenia i z tego powodu są odrzucane przez personel serwisowy.
 - Roszczenia o odszkodowanie i szkody następccze są zasadniczo wyłączone z niniejszej gwarancji.
4. **Okres gwarancji** wynosi zazwyczaj **5 lat** (12 miesięcy w przypadku baterii / akumulatorów) i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Decydująca jest data na oryginalnym dowodzie zakupu. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać niezwłocznie po ich stwierdzeniu. Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych po upływie okresu gwarancji jest wykluczone. Naprawa lub wymiana produktu nie skutkuje przedłużeniem okresu gwarancji, ani nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancji na produkt lub zainstalowane części zamienne. Dotyczy to również korzystania z usługi na miejscu. Warunkiem wstępnym skorzystania z usługi gwarancyjnej jest umożliwienie producentowi, jako gwarantowi, zbadania sprawy gwarancyjnej poprzez przesłanie towaru na żądanie producenta. Należy zachować ostrożność, aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, stosując odpowiednie opakowanie. Wspomniany produkt należy wyczyć i odesłać do Centrum Serwisowego wraz z kopią dowodu zakupu, który musi zawierać datę zakupu i nazwę produktu. Jeśli produkt zostanie wysłany niekompletny, bez pełnego zakresu dostawy, brakujące akcesoria zostaną dodane / odejęte od wartości, jeśli produkt zostanie wymieniony lub nastąpi zwrot pieniędzy. Częściowo lub całkowicie zdemontowane produkty nie mogą być uznane jako podstawa gwarancji. W przypadku nieuzasadnionej reklamacji lub poza okresem gwarancyjnym, kupujący zasadniczo ponosi koszty transportu i ryzyko związane z transportem.

Należy wcześniej zgłosić sprawę gwarancyjną do Centrum Serwisowego (patrz poniżej). Co do zasady ustala się, że wadliwy produkt wraz z krótkim opisem usterki zostanie wysłany w formie zorganizowanego zwrotu lub - w przypadku naprawy poza okresem gwarancji - odpowiednio ostemplowany, z zachowaniem odpowiedniego opakowania i wytycznych dotyczących wysyłki, na adres serwisu podany poniżej. **Należy zwrócić uwagę, aby produkt (w zależności od modelu) ze względów bezpieczeństwa był wolny od wszelkich materiałów eksploatacyjnych przy dostawie zwrotnej.** Produkt wysyłany do naszego Centrum Serwisowego musi być zapakowany w taki sposób, aby uniknąć uszkodzenia reklamowanego produktu podczas transportu. Po udanej naprawie/wymianie produkt zostanie bezpłatnie odesłany. Jeśli produkty nie mogą zostać naprawione lub wymienione, kwota pieniężna do wysokości ceny zakupu wadliwego produktu może zostać zwrócona według naszego wyłącznego uznania, biorąc pod uwagę wszelkie potrącenia z tytułu zużycia. Niniejsze usługi gwarancyjne są świadczone wyłącznie na rzecz pierwotnego nabywcy prywatnego i nie podlegają cesji ani przeniesieniu.

5. **Wydłużenie okresu gwarancji do 10 lat:** Scheppach proponuje dodatkowe przedłużenie gwarancji o 5 lat na produkty z serii Scheppach 20V. W związku z tym okres gwarancji na te produkty wynosi 10 lat. Nie dotyczy to baterii/akumulatorów, ładowarek i akcesoriów. Można ubiegać się o przedłużenie gwarancji, rejestrując produkt Scheppach z tej serii online na stronie <https://garantie.scheppach.com> nie później niż 30 dni od daty zakupu. Po pomyślnej rejestracji online nastąpi potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.
6. **W celu dochodzenia roszczeń gwarancyjnych, należy skontaktować się z naszym Centrum Serwisowym.**

Najlepiej skorzystać z formularza na naszej stronie głównej: <https://www.scheppach.com/de/service>

Proszę nie wysyłać nam żadnych produktów bez uprzedniego skontaktowania się i zarejestrowania w naszym Centrum Serwisowym.

Warunkiem koniecznym do skorzystania z tych gwarancji jest wstępny kontakt z naszym Centrum Serwisowym. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać przed upływem okresu gwarancyjnego w ciągu 14 dni od wykrycia wady. W tym celu wymagany jest oryginalny dowód zakupu oraz, w stosownych przypadkach, potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.

7. **Czas rozpatrywania** - Z reguły reklamacje są rozpatrywane w ciągu 14 dni od ich wpłynięcia do naszego Centrum Serwisowego. Jeśli w wyjątkowych przypadkach podany czas przetwarzania zostanie przekroczony, użytkownik zostanie o tym poinformowany z odpowiednim wyprzedzeniem.
8. **Części zużywające się są generalnie wyłączone z gwarancji!** - Części zużywające się to: a) dostarczone, dołączone i/lub zainstalowane baterie/akumulatory, jak również b) wszystkie części zużywające się zależne od modelu (w tym paski, brzeszczoty, narzędzia wkładane, tarcze szlifierskie, filtry, szczotki węglowe itp.). Usługa gwarancyjna nie obejmuje baterii lub akumulatorów, które są głęboko rozładowane lub uszkodzone na obudowie lub zaciskach baterii.

9. **Szacowanie kosztów** - Produkty, które nie są lub przestały być objęte gwarancją, zostaną naprawione za opłatą. Na wniosek do naszego Centrum Serwisowego można przesłać wadliwe produkty w celu oszacowania kosztów i, w razie potrzeby, udzielenia Centrum Serwisowemu pisemnej zgody (pocztą, e-mailem) na naprawę. Bez zatwierdzenia naprawy dalsze rozpatrywanie nie będzie możliwe.

Warunki gwarancji obowiązują wyłącznie w wersji aktualnej w momencie zgłoszenia reklamacji i można je znaleźć na naszej stronie internetowej (www.scheppach.com), jeśli ma to zastosowanie. Wersja niemiecka ma zawsze pierwszeństwo w przypadku tłumaczeń.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Niemcy)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.PL@scheppach.com ·

Strona internetowa: <https://www.scheppach.com>

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszych warunkach gwarancji w dowolnym momencie bez wcześniejszego powiadomienia.

18 Deklaracja zgodności UE

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Marka:

**SCHEPPACH
ZAMIATARKA
AKUMULATOROWA
C-S610-X
5908705900**

Nazwa artykułu:

Nr art.

Dyrektywy UE:

2014/30/UE, 2006/42/WE, 2011/65/UE*

* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Zastosowane normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Pełnomocnik ds. dokumentacji:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 29.11.2024


Simon Schunk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Popis sadržaja

1	Uvod.....	123
2	Opis proizvoda (sl. 1 – 11)	124
3	Opseg isporuke (sl. 1).....	124
4	Namjenska uporaba	124
5	Sigurnosne napomene	124
6	Tehnički podatci	126
7	Raspakiravanje	127
8	Montaža	127
9	Rukovanje	128
10	Napomene za rad.....	128
11	Čišćenje i održavanje	129
12	Transport.....	129
13	Skladištenje	129
14	Popravak i naručivanje rezervnih dijelova.....	129
15	Zbrinjavanje i recikliranje.....	130
16	Otklanjanje neispravnosti	130
17	Uvjeti jamstva – serija Schepbach 20 V IXES....	131
18	EU izjava o sukladnosti	132
19	Povećani crtež.....	269

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Pozor! Nepridržavanje znakova sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na proizvodu te nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt.
	Nosite štitnik sluha.
	Nosite zaštitne naočale.
	Nosite čvrste cipele!
	Nosite zaštitne rukavice!
	U prašnjavim uvjetima nosite štitnik za disanje!
	Proizvod ne izlažite kiši.

	Radna širina.
	Brzina vrtnje četaka.
	Težina kg.
	Radove održavanja, opremanja, namještanja i čišćenja obavljajte samo kada je motor isključen, a akumulator izvađen.
	Litij-ionski akumulator
	Zajamčena razina zvučne snage proizvoda.
	Proizvod je u skladu s važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

1 Uvod

Proizvođač:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želim vam mnogo zadovoljstva i uspjeha prilikom rada s novim proizvodom.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe.
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda.

On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Prije uporabe proizvoda poznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Čuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i sve dokumente.

2 Opis proizvoda (sl. 1 – 11)

1. Sklopni stremen
- 1a. Upravljačka ploča
2. Gornji stremen za guranje
3. Donji stremen za guranje
4. Kotači
5. Četka za uvlačenje (lijeva)
6. Četka za uvlačenje (desna)
7. Držač četaka za uvlačenje
8. Pokrov (akumulator)
9. Držač akumulatorske baterije
10. Spremnik za sakupljanje prljavštine
11. Vijak (M6x35mm)
12. Vijak (M6x55mm)
13. Podložna pločica (M6)
14. Plastična pločica
15. Poluga za brzo stezanje
16. Kabelski držač
17. Vijak (M4x8mm)
18. Gumena usna
19. Vijak (M4x16mm)
20. Tipka za deblokiranje (akumulatorska baterija)
21. Akumulatorska baterija*

* = nije sadržano u opsegu isporuke!

3 Opseg isporuke (sl. 1)

Poz.	Količina	Naziv
2.	1 x	Gornji stremen za guranje
3.	1 x	Donji stremen za guranje
5.	1 x	Četka za uvlačenje (lijeva)
6.	1 x	Četka za uvlačenje (desna)
10.	1 x	Spremnik za sakupljanje prljavštine
11.	2 x	Vijak (M6x35mm)
12.	2 x	Vijak (M6x55mm)
13.	2 x	Podložne pločice (M6)
14.	2 x	Plastične pločice
16.	2 x	Kabelski držač
15.	4 x	Poluga za brzo stezanje
17.	6 x	Vijak (M4x8mm)
	1 x	Stroj za metenje
	1 x	Priručnik za uporabu

4 Namjenska uporaba

Stroja za čišćenje konstruiran je isključivo za odrasle osobe.

Proizvod se može rabiti za uklanjanje piljevine, čavala, vijaka, lišća, vrtnog otpada i pokošene trave s čvrstih površina - kao što su radionice, garaže i staze.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

OPASNOST

Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.

UPOZORENJE

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.

OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

5 Sigurnosne napomene

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. **Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3) Sigurnost ljudi

- a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom.** Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon.** Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili akumulator, prije podizanja ili nošenja. Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.

- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela.** Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću.** Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4) Uporaba i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat.** Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak. Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specficiranom rasponu snage.
- b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izducite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan doseg djece.** Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- e) **Pozorno njegujte električne alate i radni alat.** Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata zatražite popravak oštećenih dijelova. Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
- f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Rabite električni alat, radni alat, nastavke itd. prema ovim uputama.** Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti. Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Uporaba akumulatorskog alata i rukovanje njime

- Akumulatore punite samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Punjač koji je prikladan za određenu vrstu akumulatora kod uporabe s drugim akumulatorima može uzrokovati opasnost od požara.
- U električnim alatima rabite samo za to predviđene akumulatore.** Uporaba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- Akumulatore koje ne rabite držite dalje od spaljivača za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može dovesti do opekline ili požara.
- U slučaju nepravilne primjene tekućina može iscuriti iz akumulatora.** Izbjegavajte kontakt s njom. U slučaju slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno zatražite liječničku pomoć. Akumulatorska tekućina koja iscuri može prozrokovati nadraživanje kože ili opeklina.
- Ne upotrebljavajte oštećene ili preinačene akumulatore.** Oštećeni ili preinačeni akumulatori mogu se nepredviđeno ponašati i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- Akumulator ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature više od 130 °C mogu uzrokovati eksploziju.
- Slijedite sve upute za punjenje i akumulator ili akumulatorski alat nikad ne punite izvan područja temperature navedenog u priručniku za uporabu.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.

6) Servisiranje

- Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.
- Nikad ne održavajte oštećene akumulatore.** Sve radove održavanja akumulatora trebao bi obavljati samo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.

Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Oštećenje sluha u slučaju nenošenja propisanog štita sluha.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Rabite proizvod prema preporukama iz ovog priručnika za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

POZOR

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulatore je dopušteno puniti samo punjačima iz te serije. Pritom se pridržavajte informacija proizvođača.

⚠ UPOZORENJE

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju te ispravnoj uporabi koje su navedene u priručniku za uporabu akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i ostale informacije naći ćete u ovim zasebnim uputama za uporabu.

6 Tehnički podatci

Nazivni napon	20 V 
Radna širina	610 mm
Promjer četke	325 mm
Brzina vrtnje četke n_0	160/190/220 min ⁻¹
Masa (bez akumulatora)	10,2 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija utvrđene su normiranim postupkom mjerenja.

Karakteristične vrijednosti zvuka

Zvučni tlak L_{pA}	65,7 dB
Zvučna snaga L_{wA}	78,7 dB
Zajamčena razina zvučne snage L_{wA}	82 dB
Nesigurnost mjerenja K_{wA}	3 dB

Karakteristične vrijednosti vibracija (vibriranje šaka-ruka)

Vibracije a_h	0,446 m/s ²
Nesigurnost mjerenja K	1,5 m/s ²

Specificirana ukupna vrijednost vibracija i specificirana vrijednost emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirana vrijednost emisije buke i specificirana ukupna vrijednost vibracija mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE

Vrijednosti emisije buke i vrijednost emisije vibracija mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarne uporabe električnog alata, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka.

Pokušajte što više smanjiti opterećenje. Primjer takvih mjera jest ograničavanje vremena rada. Pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

7 Raspakiranje

⚠ UPOZORENJE

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka!

Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

8 Montaža

POZOR

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

POZOR

Pazite na to da se pri montaži ne prignječi kabel.

8.1 Montiranje dovodnih četaka (5/6) (sl. 2, 3)

1. Okenite proizvod tako da gledate podnožje proizvoda.
2. Postavite lijevu četku za uvlačenje (5) i desnu četku za uvlačenje (6) na držače četaka za uvlačenje (7). Pazite na to da se montažne rupe i oznaka „L“ ili „R“ na držaču četaka za uvlačenje (7) podudaraju s odgovarajućom četkom za uvlačenje (5/6).
3. Fiksirajte lijevu četku za uvlačenje (5) i desnu četku za uvlačenje (6) s pomoću tri vijka (17). Uporabite križni odvijač*.

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

8.2 Montiranje donjeg stremena za guranje (3) (sl. 4)

1. Postavite donji stremen za guranje (3) na predviđeno učvršćenje.
2. Fiksirajte donji stremen za guranje (3) s pomoću vijka (11), podložnih pločica (13) i poluga za brzo stezanje (15). Pobrinite se za to da ste vijke (11) postaviti iznutra prema van.
3. Uvrnite poluge za brzo stezanje (15) na vijke (11) toliko da se poluge za brzo stezanje (15) još mogu stegnuti.
4. Sada pritegnite donji stremen za guranje (3) prebacivanjem poluge za brzo stezanje (15).
5. Željenu radnu visinu možete namjestiti s pomoću donjeg stremena za guranje (3).

8.3 Montiranje gornjeg stremena za guranje (2) (sl. 5)

1. Navrnite gornji stremen za guranje (2) na donji stremen za guranje (3) s pomoću vijka (12), plastične podložne pločice (14) i poluge za brzo stezanje (15) na obje strane. Možete uporabiti gornji ili donji otvor na gornjem stremenu za guranje (2). Pobrinite se za to da ste vijke (12) postavili iznutra prema van.
2. Uvrnite poluge za brzo stezanje (15) na vijke (12) toliko da se poluge za brzo stezanje (15) još mogu stegnuti.
3. Sada pritegnite gornji stremen za guranje (2) prebacivanjem poluge za brzo stezanje (15).

8.4 Montiranje držača kabela (16) (sl. 6)

1. Postavite oba držača kabela (16) na gornji stremen za guranje (2) i donji stremen za guranje (3), a zatim fiksirajte kabel.

8.5 Umetanje spremnika za skupljanje prljavštine (10) (sl. 7)

1. Umetnite spremnik za skupljanje prljavštine (10) na predviđenu poziciju.
2. Pobrinite se za to da je spremnik za skupljanje prljavštine (10) ispravno umetnut jer će spremnik za skupljanje prljavštine (10) koji je umetnut pod kutom ili ne pristaje dobro utjecati na rezultat čišćenja.

8.6 Montiranje/demontiranje gumene usne (18) (sl. 8)

Napomena:

Rezultat čišćenja u pravilu je bolji s montiranom gumenom usnom.

Ako su površine za čišćenje vrlo neravne, gumena usna može se demontirati kako bi se izbjeglo naginjnjanje.

1. Demontirajte dva vijka (19) lijevo i desno od gumene usne (18). Uporabite križni odvijač*.
2. Sada je moguće skinuti gumenu usnu (18).

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

9 Rukovanje

Stroja za čišćenje opremljen je s dvije rotirajuće četke za uvlačenje radi pometanja prljavštine. Četke za uvlačenje metu prljavštinu u spremnik za skupljanje prljavštine. Funkcioniranje upravljačkih elemenata naći ćete u sljedećim opisima.

POZOR

Pazite da okolna temperatura tijekom rada ne poraste iznad 50 °C i ne padne ispod -20 °C.

POZOR

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulatore je dopušteno puniti samo punjačima iz te serije. Pritom se pridržavajte informacija proizvođača.

9.1 Stavljanje/vađenje akumulatora (21) u/iz držača akumulatora (9) (sl. 9)

Umetanje akumulatora

1. Otvorite poklopac (8).
2. Umetnite akumulator (21) u držač akumulatora (9). Akumulator (21) se čujno ugavljuje.
3. Zatvorite poklopac (8).

Vađenje akumulatora

1. Otvorite poklopac (8).
2. Pritisnite tipku za deblokiranje (20) akumulatora (21) i izvadite ga iz držača akumulatora (9).
3. Zatvorite poklopac (8).

9.2 Uključivanje/isključivanje proizvoda (sl. 10)

Uključivanje

Napomene:

Prije uključivanja proizvoda provjerite da proizvod ne dodiruje predmete.

Napomena:

- **Uvijek čvrsto držite proizvod tijekom rada objema rukama.** Zauzmite siguran položaj tijela.
 - Budite uvijek pozorni prilikom rada i udaljite druge osobe na sigurnu udaljenost od svog radnog mjesta.
1. Radi uključivanja povucite sklopni stremen (1) u smjeru ručke.
Držite sklopni stremen (1) u tom položaju.

Isključivanje

1. Radi isključivanja pustite sklopni stremen (1).

9.3 Namještanje brzine četaka (sl. 10)

Proizvod ima tri brzine četaka:

- **Sporo:** 160 min⁻¹
za laka onečišćenja kao što su npr. prašina, piljevina i suho lišće
- **Srednje:** 190 min⁻¹
za grublja onečišćenja kao što su npr. čavli, vijci, pijesak i kamenčići

- **Brzo:** 220 min⁻¹
za velika onečišćenja kao što su npr. mokro lišće

Željenu brzinu četaka moguće je namjestiti uzastopnim pritiskom tipke na upravljačkoj ploči (1a) dok se ne postigne željena brzina. Zaslon vam pomaže vidjeti trenutnačnu namještenu brzinu:

1. Ako jedanput pritisnete tipku na upravljačkoj ploči (1a), brzina četaka postavlja se na prvi stupanj (Sporo).
2. Ponovnim pritiskom tipke prelazite na drugi stupanj (Srednje).
3. Još jednim pritiskom brzina se povećava na treći stupanj (Brzo).
4. Ponovno pritisnite tipku radi povratka na prvi stupanj.

9.4 Zaštita od preopterećenja

Napomena:

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

9.5 Pražnjenje spremnika za skupljanje prljavštine (10) (sl. 7)



UPOZORENJE

- Prašina može biti opasna za zdravlje. Nosite masku protiv prašine.
- Nakon metenja metala, stakla ili oštih predmeta prilikom pražnjenja sabirnog spremnika za prljavštinu valja nositi čvrste radne rukavice.

Napomene:

- Proizvod je opremljen kontrolnim prozorčićem za određivanje napunjenosti spremnika za skupljanje prljavštine.
 - Vanjski utjecaji kao što su vlažan ili mokar čišćeni materijal mogu onečistiti kontrolni prozorčić i ometati pogled u kontrolni prozorčić.
1. Primite spremnik za skupljanje prljavštine (10) za ručku i izvucite ga prema gore.
 2. Ispraznite spremnik za skupljanje prljavštine (10), a zatim ga ponovno umetnite u proizvod. (vidi 8.5)

10 Napomene za rad

Prije rada:

- Prije svake uporabe provjerite postoje li vidljivi nedostaci na proizvodu kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.
- Provjerite postojanje oštećenja i učvršćenost pokrova i zaštitnih naprava. Po potrebi ih zamijenite.
- Za metenje na vrlo neravnim područjima gumenu usnu na podnožju proizvoda između dvije četke za uvlačenje moguće je skinuti. (vidi 8.6)

Tijekom rada:

- Zabranjena je uporaba proizvoda tijekom nevremena - **Opasnost od udara munje!**
- Ne rabite proizvod bosi ili u sandalama. Nosite čvrste cipele i duge hlače.
- Ne rabite proizvod bez spremnika za skupljanje prljavštine.

- Vodite proizvod samo brzinom koraka.
- Proizvod nije prikladan za metenje tekućina.
- Ne metite opasne tvari ili zapaljive tekućine.
- Ne metite vruće predmete.
- Prilikom uporabe proizvoda pazite na druge osobe, naročito na djecu.
- Prilikom uporabe pazite na životinje.
- Nakon metenja metala, stakla ili oštih predmeta prilikom pražnjenja sabirnog spremnika za prijavštinu valja nositi čvrste radne rukavice.
- Sustavno vozite preko područja koje treba pomesti.
- Spremnik za skupljanje prljavštine može se postaviti okomito na ravnu površinu.

11 Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE

Zatražite od specijalizirane radionice da obavi radove popravljavanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.

Radove održavanja i čišćenja u pravilu obavljajte kada je akumulator izvađen.

11.1 Čišćenje

1. Nipošto ne uranjajte proizvod radi čišćenja u vodu ili druge tekućine.
2. Proizvod nikada ne prskajte vodom.
3. U slučaju većeg onečišćenja proizvod možete obrisati vlažnom krpom.
4. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.
5. Okrenite proizvod i očistite četke za uvlačenje.

11.2 Održavanje

1. Prije svake uporabe provjerite postoje li vidljivi nedostaci na proizvodu kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.
2. Provjerite postojanje oštećenja i učvršćenost pokrova i zaštitnih naprava. Po potrebi ih zamijenite.

12 Transport

1. Radi pomicanja proizvoda primite gornji stremen za guranje (2) i nagnite proizvod prema natrag na kotače (4).
2. Sada možete transportirati proizvod.

Napomena:

- Radi transporta proizvoda preko stepenica ili prepreka podignite ga.

12.1 Sklapanje gornjeg stremena za guranje (2) (sl. 1)

UPOZORENJE

Opasnost od uklještenja!

Stremen za guranje uvijek držite jednom rukom na najvišem mjestu.

- Nikada ne postavljajte prste između gornjeg i donjeg stremena za guranje.

Radi kompaktnog čuvanja streмене za guranje mogu se preklopiti.

1. Otvorite polugu za brzo stezanje (15) na gornjem stremenu za guranje (2).
2. Preklopite gornji stremen za guranje (2) prema dolje. Kabel se pritom ne smije uklještit.

13 Skladištenje

Priprema za uskladištenje

1. Izvadite akumulator.
2. Očistite proizvod i provjerite je li oštećen.
3. Sklopote gornji stremen za guranje kao što je opisano u odjeljku 12.1.
4. Skladištite proizvod u parkirnom položaju (sl. 11).

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraka i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju.

Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu pored proizvoda.

14 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

14.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

Rezervni dijelovi / pribor

Punjiva baterija SBP2.0 br. art.:	7909201708
Punjiva baterija SBP4.0 br. art.:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. art.:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. art.:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. art.:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. art.:	7909201713
Početni komplet SBSK2.0 br. art.:	7909201720
Početni komplet SBSK4.0 br. art.:	7909201721

14.2 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: Gumena usna. Četka za uvlačenje. prozor za pregled

* = nije sadržano u opsegu isporuke!

15 Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekržiene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjati u kućni otpad.

• Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:

- Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
- Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
- Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
- Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.

• U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.

• Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

Napomene o litij-ionskim akumulatorima

Izvadite akumulator prije zbrinjavanja uređaja!



- Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu zagaditi okoliš i ugroziti vaše zdravlje ako počnu izlaziti otrovne pare ili tekućine.
- Neispravne ili istrošene akumulatore potrebno je reciklirati u skladu s Direktivom 2023/1542/EZ.
- Odnosite uređaj i punjač u centar za reciklažu. Ondje će odvojiti korištene plastične i metalne dijelove te ih reciklirati.
- Zbrinite akumulatore kada su ispražnjeni. Preporučujemo da polove prekrijete samoljepljivom vrpcom radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte akumulator.
- Zbrinite akumulatore u skladu s lokalnim propisima. Predajte akumulatore na sabiralište starih baterija gdje će ih odnijeti na recikliranje. U vezi s tim obratite se lokalnoj tvrtki za gospodarenje otpadom.

16 Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod se ne može pokrenuti.	Snaga akumulatora je preslaba.	Napunite akumulator.
	Akumulator nije ispravno stavljen.	Umetnite akumulator u držač akumulatora. Akumulator se čujno uglavljuje.
	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna.	Obratite se našoj servisnoj službi.
	Motor je neispravan.	
Proizvod radi s prekidima.	Unutarnji labav kontakt.	Obratite se našoj servisnoj službi.
	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna.	

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Priljavština ostaje.	Četke za uvlačenje su istrošene.	Zamijenite četke za uvlačenje.
	Spremnik za skupljanje priljavštine nije ispravno umetnut.	Ispravno umetnite spremnik za skupljanje priljavštine.
	Spremnik za skupljanje priljavštine je oštećen.	Zamijenite spremnik za skupljanje priljavštine.
Četke za uvlačenje se ne okreću.	Četke za uvlačenje nisu učvršćene, vijci su labavi.	Pritegnite četke za uvlačenje, dodatno pritegnite vijke.
	Motor je neispravan.	Obratite se našoj servisnoj službi.
Smanjena širina metenja	Četke za uvlačenje su istrošene.	Zamijenite četke za uvlačenje.

17 **Uvjeti jamstva –
serija Scheppach 20 V IXES**

Datum revizije 25. 4. 2024.

Poštovani kupci,
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako unatoč tome neki proizvod ne funkcionira ispravno, vrlo nam je žao zbog toga i molimo vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu u nastavku. Rado ćemo vam pomoći i telefonski na telefonski broj servisne službe. Sljedeće napomene služe vam za jednostavnu obradu i regulaciju u slučaju štete.

Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

- Ovi uvjeti jamstva** reguliraju naše dodatne proizvođačeve usluge jamstva za kupce (privatne krajnje potrošače) novih proizvoda. Ovo jamstvo ne utječe na zakonske jamstvene zahtjeve. Za njih je nadležan trgovac kod kojeg ste kupili proizvod.
- Usluga jamstva** proizvođača obuhvaća isključivo nedostatak novog proizvoda koji ste kupili, a koji proizlazi iz greške materijala ili greške u proizvodnji. Ako se tijekom jamstvenog razdoblja pokažu greške materijala ili greške u proizvodnji, proizvođač kao davalatelj jamstva u okviru ovog jamstva jamči jednu od sljedećih usluga prema vlastitom izboru:
 - besplatni popravak robe
 - besplatnu zamjenu robe istovrijednim artiklom (eventualno također zamjenu novijim modelom ako izvorna roba više nije dostupna).Zamijenjeni proizvodi ili dijelovi prelaze u naše vlasništvo. Imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Zbog toga jamstvo ne vrijedi u slučaju da je proizvod unutar jamstvenog razdoblja upotrijebljen u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe ili ako je izložen jednakom opterećenju kao u tim uvjetima.
- Naše jamstvo ne obuhvaća sljedeće:**
 - oštećenja proizvoda nastala zbog nepridržavanja uputa za montažu, nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (npr. priključivanje na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi ili uporabe proizvoda u nepovoljnim uvjetima okoline i zbog nedovoljne njege i održavanja.
 - oštećenja proizvoda nastala zbog zlorababe ili nenamjenske uporabe (npr. preopterećenje proizvoda ili uporaba nedopuštenih alata odn. pribora), prodiranja stranih tijela u proizvod (npr. pije-

sak, kamenčiči ili prašina), oštećenja u transportu, primjene sile ili vanjskih utjecaja (npr. oštećenja uslijed pada)

- oštećenja proizvoda ili dijelova proizvoda koja proizlaze iz namjenskog, uobičajenog (uvjetovanog radom) ili drugačijeg prirodnog habanja i oštećenja i/ili habanje potrošnih dijelova.
 - nedostatke proizvoda uzrokovane uporabom dijelova pribora, dopunskih ili rezervnih dijelova koji nisu originalni dijelovi ili se ne upotrebljavaju namjenski.
 - proizvode na kojima su provedene promjene ili preinake.
 - neznatna odstupanja od zadanih svojstava koja nisu relevantna za vrijednost i upotrebljivost proizvoda.
 - proizvode na kojima su provedeni vlastoručni popravci ili popravci, pogotovo ako ih je provela neovlaštena treća osoba.
 - ako oznaka na proizvodu odn. identifikacijske informacije proizvoda (naljepnica stroja) nedostaju ili su nečitljive.
 - proizvode koji su jako zaprljani i zbog toga ih je odbilo osoblje servisa.
 - Ovo jamstvo načelno ne obuhvaća odštetne zahtjeve i posljedičnu štetu.
4. **Jamstveno razdoblje** redovito iznosi **5 godina** (12 mjeseci za baterije/akumulatore) i počinje datumom kupnje proizvoda. Mjerodavan je datum na originalnom dokazu o kupnji. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva potrebno je zatražiti odmah nakon saznanja o oštećenju. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog razdoblja je isključeno. Popravak ili zamjena proizvoda neće produžiti jamstveno razdoblje niti će aktivirati novo jamstveno razdoblje zbog takve usluge za proizvod ili za eventualno montirane rezervne dijelove. To vrijedi i pri uporabi usluga na licu mjesta. Preduvjet za ostvarivanje usluge jamstva je da se proizvođaču kao davalatelju jamstva na njegov zahtjev omogući provjera slučaja jamstva slanjem robe. Potrebno je paziti na to da oštećenja tijekom transporta budu spriječena odgovarajućim pakiranjem. Očišćeni proizvod potrebno je predložiti odn. poslati službi za korisnike zajedno s kopijom dokaza o kupnji – koji sadrži podatke o datumu kupnje i naziv proizvoda. Ako je proizvod poslan nepotpuno, bez potpunog opsega isporuke, vrijednost pribora koji nedostaje uračunava se u obračun/odbitak ako se proizvod zamijeni ili ako se provodi nadoknada. Djelomično ili potpuno rastavljene proizvode nije moguće prihvatiti kao slučaj jam-

stva. U slučaju neopravdane reklamacije odn. izvan jamstvenog razdoblja kupac načelno snosi troškove i rizik transporta. **Služaj jamstva unaprijed prijavite servisnoj službi (vidi dolje).** U pravilu se dogovara da se neispravi proizvod šalje na dolje navedenu adresu servisa zajedno s kratkim opisom smetnje putem organiziranog slanja ili – u slučaju popravka izvan jamstvenog razdoblja – prikladno frankiran, uz pridržavanje odgovarajućih pravila za pakiranje i slanje. **Uvjerite se da je vaš proizvod (ovisno o modelu) pri slanju, iz sigurnosnih razloga, očišćen od svih pogonskih tvari.** Proizvod poslan našem servisnom centru mora biti zapakiran tako da se izbjegnu oštećenja reklamiranog proizvoda uslijed transporta. Nakon provedenog popravka/zamjene besplatno ćemo vam poslati proizvod. Ako proizvode nije moguće popraviti ili zamijeniti, po našoj slobodnoj procjeni moguće je isplatiti novčani iznos od iznosa prodajne cijene neispravnog proizvoda, pri čemu se uzima u obzir odbitak na temelju trošenja i habanja. Ove usluge jamstva vrijede samo u korist privatnog prvog kupca, nije moguće ustupiti ih ili ih prenijeti na drugu osobu.

- Produljenje jamstvenog razdoblja na 10 godina:** Scheppach nudi dodatno produljenje jamstva za 5 godina za proizvode iz serije Scheppach 20 V. Tako jamstveno razdoblje za te proizvode može trajati ukupno 10 godina. To se ne odnosi na baterije/akumulatore, punjače i pribor. To produljenje jamstva možete zatražiti ako svoj proizvod Scheppach iz tog područja najkasnije 30 dana od datuma kupnje registrirate na internetu na adresi <https://garantie.scheppach.com>. Nakon uspješne internetske registracije dobit ćete potvrdu produljenja jamstva za artikl.
- Za ostvarivanje svog jamstvenog zahtjeva obratite se našem servisnom centru.**

Upotrebljavajte prvenstveno naš obrazac na našoj početnoj stranici:

<https://www.scheppach.com/de/service>

Ne šaljite nam proizvode bez prethodnog stupanja u kontakt i prijave našem servisnom centru.

Za ostvarivanje ovih prava na jamstvo prvi kontakt s našim servisnim centrom je neophodan preduvjet. Jamstvene zahtjeve potrebno je ostvariti prije isteka jamstvenog razdoblja, unutar 14 dana nakon utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni dokaz o kupnji i eventualno potvrda produljenja jamstva za artikl.

- Vrijeme obrade** – u redovitom slučaju obrađujemo reklamacije unutar 14 dana nakon primitka pošiljke u našem servisnom centru. Ako je u iznimnim slučajevima navedeno vrijeme obrade prekoračeno, pravodobno ćemo vas obavijestiti.
- Potrošni dijelovi načelno nisu obuhvaćeni jamstvom!** - Potrošni dijelovi su: a) isporučene, dograđene i/ili ugrađene baterije/akumulatori i b) svi potrošni dijelovi ovisno o modelu (između ostalog remeni, listovi pile, alati za umetanje, brusni diskovi, filtri, ugljene četkice itd., vidi upute za uporabu). Jamstvo ne obuhvaća baterije odn. akumulatore koji su duboko ispraznjeni odn. oštećeni na kucištu i/ili polovima baterije.

- Predračun za troškove** – proizvode koje jamstvo ne obuhvaća ili više ne obuhvaća, popravljamo uz naplatu. Nakon upita našem servisnom centru, možete poslati neispravne proizvode za predračun troškova i eventualno u pisanom obliku (poštom, e-poštom) izdati servisnom centru odobrenje za popravak. Bez odobrenja za popravak ne provodi se daljnja obrada.

Uvjeti jamstva vrijede samo u aktualnoj verziji u trenutku reklamacije i po potrebi ih je moguće pronaći na našoj početnoj stranici (www.scheppach.com). U slučaju prijevoda uvijek je mjerodavna njemačka verzija.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Njemačka)

Telefon: +800 4002 4002 ·

e-pošta: customerservice.HR@scheppach.com ·

internetska stranica: <https://www.scheppach.com>

U svakom trenutku zadržavamo pravo na izmjenu uvjeta jamstva bez prethodne najave.

18 EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka:

SCHEPPACH

Naziv artikla:

**AKUMULATORSKI STROJ
ZA ČIŠĆENJE
C-S610-X
5908705900**

Br. art.

Direktive EU-a:

2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2011/65/EU*

* Gore opisani predmet izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Primijenjene norme:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

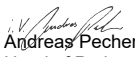
Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 29.11.2024


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Kazalo

1	Uvod	133
2	Opis izdelka (sl. 1–11)	134
3	Obseg dostave (sl. 1)	134
4	Namenska uporaba	134
5	Varnostni napotki	134
6	Tehnični podatki	136
7	Razpakiranje	137
8	Montaža	137
9	Uporaba	138
10	Delovna navodila	138
11	Čiščenje in vzdrževanje	139
12	Prevoz	139
13	Skladiščenje	139
14	Popravila in naročanje rezervnih delov	139
15	Odlaganje med odpadke in reciklaža	140
16	Pomoč pri motnjah	140
17	Garancijski pogoji – serija Schepbach 20V IXES	141
18	EU izjava o skladnosti	142
19	Eksplozijska risba	269

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na izdelku, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt.
	Nosite zaščito za sluh.
	Nosite zaščitna očala.
	Nosite trdno obutev!
	Nosite zaščitne rokavice!
	Pri pršenju nosite zaščito za dihala!
	Izdelka ne izpostavljajte dežju.

	Delovna širina.
	Število vrtljajev ščetke.
	Teža v kg.
	Vzdrževanje, predelavo, prilagajanje in čiščenje izvajajte samo, ko je motor izklopljen in je akumulator odstranjen.
	Litij ionski akumulator
	Zagotovljen nivo moči zvoka izdelka.
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

1 Uvod

Proizvajalec:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

Želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- izpadu električne naprave pri neupoštevanju električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka.

Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske

dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Pred uporabo izdelka se seznanim z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložiti vse dokumente.

2 Opis izdelka (sl. 1–11)

1. Prestavni ročaj
- 1a. Nadzorna plošča
2. Zgornji ročaj za potiskanje
3. Spodnji ročaj za potiskanje
4. Kolesa
5. Podajalna ščetka (leva)
6. Podajalna ščetka (desna)
7. Nastavek za dovajalne ščetke
8. Pokrov (akumulator)
9. Nastavek akumulatorja
10. Zbiralnik umazanije
11. Vijak (M6x35 mm)
12. Vijak (M6x55 mm)
13. Podložka (M6)
14. Plastična podložka
15. Ročica za hitro vpenjanje
16. Držalo za kable
17. Vijak (M4x8mm)
18. Gumijasti rob
19. Vijak (M4x16 mm)
20. Gumb za odpiranje (akumulatorja)
21. Akumulator*

* = ni vključeno v obseg dostave!

3 Obseg dostave (sl. 1)

Poz.	Število	Opis
2.	1 x	Zgornji ročaj za potiskanje
3.	1 x	Spodnji ročaj za potiskanje
5.	1 x	Podajalna ščetka (leva)
6.	1 x	Podajalna ščetka (desna)
10.	1 x	Zbiralnik umazanije
11.	2 x	Vijak (M6x35 mm)
12.	2 x	Vijak (M6x55 mm)
13.	2 x	Podložke (M6)
14.	2 x	Plastične podložke
16.	2 x	Držalo za kable
15.	4 x	Ročica za hitro vpenjanje
17.	6 x	Vijak (M4x8mm)
	1 x	Pometalni stroj
	1 x	Navodila za uporabo

4 Namenska uporaba

Pometalni stroj je zasnovan samo za uporabo s strani odraslih.

Uporablja se lahko za odstranjevanje žagovine, žebeljev, vijakov, listja, vrtnih odpadkov in pokošene trave s trdih površin - kot so delavnice, garaže in poti.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

NEVARNOST

Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

OPOZORILO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

PREVIDNO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.

POZOR

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

5 Varnostni napotki

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

1) Varnost na delovnem mestu

- a) **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2) Električna varnost

- a) **Priključni vtiči električnega orodja se mora prilegati v vtičnico.** Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in prilagajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- c) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) **Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom.** Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.

- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nederseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) **Preprečite nenameren zagon.** Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priključili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulator, ga pobrali ali nosili. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- d) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitve ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
- e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži.** Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah boljše kontrolirate.
- f) **Nosite primerna oblačila.** Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačila ne približujte premikajočim se delom. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne preizkujate varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja.** Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenameren zagon električnega orodja.
- d) **Nerabljen električni orodja hranite izven dosega otrok.** Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja.** Preverite, če gibaljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.

- f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g) **Električno orodje, vstavitevno orodje, vstavitevna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti. Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5) Uporaba in upravljanje akumulatorskega orodja

- a) **Akumulatorje polnite le s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik za akumulatorje, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorji predstavlja nevarnost požara.
- b) **V električnih orodjih uporabljajte le za to namenjene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.
- c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od sponk za papir, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratki stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stiku s tekočino.** V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če vam tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč. Iztekanje akumulatorske tekočine lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost poškodbe.
- f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Požar ali temperatura nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorja ali akumulatorskega orodja izven temperaturnega območja, določenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven odobrenega temperaturnega razpona lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.

6) Servis

- a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Vso vzdrževanje na akumulatorjih sme izvajati samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Poškodbe sluha, če uporabnik ne nosi predpisane zaščite za sluh.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Uporabljajte izdelek tako, kot je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.

OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

POZOR

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upoštevajte navedbe proizvajalca.

OPOZORILO

Upoštevajte varnostne napotke in navodila za polnjenje in pravilno uporabo, ki so podana v navodilih za uporabo vaše baterije in polnilnika serije 20 V IXES. Podroben opis postopka polnjenja in dodatne informacije najdete v teh ločenih navodilih.

6 Tehnični podatki

Nazivna napetost	20 V 
Delovna širina	610 mm
Premer ščetke	325 mm
Število vrtljajev ščetke n_0	160/190/220 min ⁻¹
Teža (brez akumulatorja)	10,2 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene po normiranem postopku merjenja.

Karakteristike hrupa

Zvočni tlak L_{pA}	65,7 dB
Moč zvoka L_{wA}	78,7 dB
Zajamčen nivo moči zvoka L_{wA}	82 dB
Negotovost meritve K_{wA}	3 dB

Vrednosti tresljev (nihanja dlan-roka)

Vibracije a_h	0,446 m/s ²
Merilna negotovost K	1,5 m/s ²

Navedena skupna vrednost nihanja in vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po preizkusnem postopku in ju lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedeno skupno vrednost emisij hrupa in vrednost nihanja je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno obremenitev.

OPOZORILO

Vrednosti emisije hrupa in vrednost emisij vibracij lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.

Potrudite se, da bo obremenitev čim nižja. Primeri ukrepov: omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

7 Razpakiranje

OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter ovojna varovalna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

8 Montaža

POZOR

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

POZOR

Pazite, da pri nameščanju ne stisnete kabla.

8.1 Montaža dovajalnih ščetk (5/6) (sl. 2, 3)

1. Izdelek obrnite tako, da gledate na dno izdelka.
2. Postavite levo podajalno ščetko (5) in desno podajalno ščetko (6) na držala podajalne ščetke (7). Prepričajte se, da se pritrdilne luknje in oznaka »L« ali »R« držala podajalne ščetke (7) in ustrezne podajalne ščetke (5/6) ujemajo.
3. Levo podajalno ščetko (5) in desno podajalno ščetko (6) pritrdite s tremi vijaki (17). Uporabite izvijač s križno glavo*.

* = Ni nujno v obsegu dostave!

8.2 Montaža spodnjega ročaja za potiskanje (3) (sl. 4)

1. Spodnji ročaj za potiskanje (3) namestite na ustrezno pritrditev.
2. Spodnji ročaj za potiskanje (3) pritrdite z vijaki (11), podložkami (13) in ročicami za hitro vpenjanje (15). Vijake (11) namestite od znotraj navzven.
3. Privijte ročice za hitro vpenjanje (15) na vijake (11) tako daleč, da ročice za hitro sprostitev (15) še lahko zategnete.
4. Zdaj zategnite zgornji ročaj za potiskanje (3) z obračanjem ročice za hitro vpenjanje (15).
5. Želeno delovno višino lahko nastavite s spodnjim ročajem za potiskanje (3).

8.3 Montaža zgornjega ročaja za potiskanje (2) (sl. 5)

1. Zgornji ročaj za potiskanje (2) privijte na spodnji ročaj za potiskanje (3) z vijakom (12), plastično podložko (14) in ročico za hitro vpenjanje (15). Uporabite lahko zgornjo ali spodnjo odprtino na zgornjem ročaju za potiskanje (2). Prepričajte se, da so vijaki (12) nameščeni od znotraj navzven.
2. Privijte ročice za hitro vpenjanje (15) na vijake (12) tako daleč, da ročice za hitro sprostitev (15) še lahko zategnete.
3. Zdaj zategnite spodnji ročaj za potiskanje (2) z obračanjem ročice za hitro vpenjanje (15).

8.4 Montaža držala za kabel (16) (sl. 6)

1. Vstavite obe držali za kabel (16) na zgornji ročaj za potiskanje (2) in spodnji ročaj za potiskanje (3) ter pritrdite kabel.

8.5 Vstavljanje zbiralnika umazanije (10) (sl. 7)

1. Zbiralnik umazanije (10) postavite na predvideno mesto.
2. Prepričajte se, da je zbiralnik umazanije (10) pravilno vstavljen, saj bo zbiralnik umazanije (10), ki je vstavljen pod kotom ali se ne prilega popolnoma, vplival na rezultat pometanja.

8.6 Montaža/demontaža gumijastega roba (18) (sl. 8)

Napotek:

Rezultat pometanja je v bistvu boljši z nameščenim gumijastim robom.

V primeru zelo neravnih površin za pometanje lahko odstranite gumijasti rob, da se izognete nagibanju.

1. Odstranite vijaka (19) na levi in desni strani gumijastega roba (18). Uporabite izvijač s križno glavo*.
2. Zdaj lahko odstranite gumijasti rob (18).

* = Ni nujno v obsegu dostave!

9 Uporaba

Pometalni stroj je opremljen z dvema vrtljivima ščetkama za pometanje umazanije. Podajalne ščetke pometejo umazanijo v zbiralnik umazanije. Funkcije upravljalnih elementov si lahko ogledate v naslednjih opisih.

POZOR

Pazite, da temperatura okolja med delom ne preseže 50 °C in ne pade pod -20 °C.

POZOR

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upoštevajte navedbe proizvajalca.

9.1 Namestitvev/odstranitev akumulatorja (21) v/iž držala za akumulator (9) (sl. 9)

Vstavljanje akumulatorja

1. Odprite pokrov (8).
2. Potisnite akumulator (21) v nastavek za akumulator (9). Akumulator (21) se slišno zaskoči.
3. Zaprite pokrov (8).

Odstranjevanje akumulatorja

1. Odprite pokrov (8).
2. Pritisnite gumb za odpiranje (20) akumulatorja (21) in ga izvlecite iz nastavka za akumulator (9).
3. Zaprite pokrov (8).

9.2 Vkllop/izkllop izdelka (sl. 10)

Vkllop

Napotki:

Pred vklopom pazite, da se izdelek ne dotika nobenih predmetov.

Napotek:

- Med delom izdelek vedno držite z obema rokama. Poskrbite za stabilen položaj.
 - Pri delu bodite vedno pazljivi in poskrbite, da so druge osebe na varni razdalji od vašega delovnega mesta.
1. Za vklop povlecite prestavni ročaj (1) proti ročaju. Prestavni ročaj (1) držite v tem položaju.

Izklop

1. Za izkllop preprosto spustite prestavni ročaj (1).

9.3 Nastavljanje hitrosti ščetke (sl. 10)

Izdelek ima tri hitrosti ščetke:

- **Počasi:** 160 min⁻¹
za rahlo umazanijo, kot so prah, žagovina in suhi listi
- **Srednje:** 190 min⁻¹
za grobo umazanijo, kot so žebliji, vijaki, gramoz in kamenčki
- **Hitro:** 220 min⁻¹
za močno umazanijo, kot so mokri listi

Želeno hitrost ščetk lahko nastavite tako, da večkrat pritisnete gumb na nadzorni plošči (1a), dokler ne dosežete želene hitrosti. Zaslon vam pomaga zaznati trenutno nastavljeno hitrost:

1. Če enkrat pritisnete gumb na nadzorni plošči (1a), se hitrost ščetk nastavi na prvo (počasno) nastavitev.
2. Ponovno pritisnite gumb, da preklopite na drugo stopnjo (srednje).
3. S ponovnim pritiskom povečate hitrost do tretje stopnje (hitro).
4. Ponovno pritisnite gumb, da se vrnete na prvo stopnjo.

9.4 Zaščita pred preobremenitvijo

Napotek:

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

9.5 Praznjenje zbiralnika umazanije (10) (sl. 7)



OPOZORILO

- Prah je lahko nevaren za zdravje. Nosite masko za zaščito pred prahom.
- Po pometanju kovine, stekla ali ostrih predmetov je treba pri odstranjevanju iz lovilne posode nositi trdne delovne rokavice.

Napotki:

- Izdelek je opremljen s kontrolnim okencem, za ugotavljanje nivoja v zbiralniku umazanije.
 - Zunanji vplivi, kot je pometanje vlažnega ali mokrega materiala, lahko umažejo kontrolno okence in poslabšajo pogled v kontrolno okence.
1. Primite zbiralnik umazanije (10) za ročaj in ga izvlecite navzgor.
 2. Izpraznite zbiralnik umazanije (10) in ga nato znova vstavite v izdelek. (glejte 8.5)

10 Delovna navodila

Pred delovanjem:

- Pred vsako uporabo preverite, ali so na izdelku prisotne očitne napake, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
- Preverite, ali so pokrovi in zaščitne priprave poškodovane in pravilno nameščene. Po potrebi jih zamenjajte.

- Za pometanje na zelo neravnih območjih lahko gumi-jasti rob na dnu izdelka med obema podajalnima ščet-kama odstranite. (glejte 8.6)

Med delovanjem:

- Izdelka ni dovoljeno uporabljati med nevihto – **Nevarnost strele!**
- Izdelka ne uporabljajte bosi ali s sandali. Uporabite ro-bustne čevlje in dolge hlače.
- Izdelka ne uporabljajte brez zbiralnika umazanije.
- Izdelek vodite samo v koračnem tempu.
- Izdelek ni primeren za pometanje tekočin.
- Ne pometajte snovi ali vnetljivih tekočin, ki so nevarne za zdravje.
- Ne pometajte vročih predmetov.
- Pri uporabi izdelka bodite pozorni na tretje osebe, zlasti otroke.
- Pri uporabi bodite previdni zaradi živali.
- Po pometanju kovine, stekla ali ostrih predmetov je treba pri odstranjevanju zbiralnika umazanije nositi tr-dne delovne rokavice.
- Sistematično vozite čez območje, ki ga želite pomesti.
- Zbiralnik umazanije lahko postavite navpično na ravno površino.

11 Čiščenje in vzdrževanje

OPOZORILO

Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Vzdrževalna dela in čiščenje vedno izvajajte z odstranjenim akumulatorjem.

11.1 Čiščenje

1. Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, da bi ga očistili.
2. Izdelka nikoli ne škropite z vodo.
3. Pri večji umazaniji lahko izdelek obrišete z vlažno krpo.
4. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.
5. Obrnite izdelek in očistite podajalne ščetke.

11.2 Vzdrževanje

1. Pred vsako uporabo preverite, ali so na izdelku priso-tne očitne napake, kot so zrahljani, obrabljeni ali poš-kodovani deli.
2. Preverite, ali so pokrovi in zaščitne priprave poškodov-ane in pravilno nameščene. Po potrebi jih zamenjajte.

12 Prevoz

1. Za premikanje izdelka primite zgornji ročaj za potiska-nje (2) in izdelek nagnite nazaj na kolesa (4).
2. Zdaj lahko izdelek prevažate.

Napotek:

- Ko izdelek prenašate čez stopnice ali ovire, ga dvignite.

12.1 Zlaganje zgornjega ročaja za potiskanje (2) (sl. 1)

OPOZORILO

Nevarnost zagozditve!

Ročaj za potiskanje vedno držite z eno roko v najvišjem položaju.

- Nikoli ne vstavljajte prstov med zgornji in spodnji ro-čaj za potiskanje.

Zaradi varčevanja s prostorom so ročaji za potiskanje zlo-žljivi.

1. Odprite ročico za hitro vpenjanje (15) na zgornjem ro-čaju za potiskanje (2).
2. Preklopite zgornji ročaj za potiskanje (2) navzdol. Ka-bel ne sme biti stisnjen.

13 Skladiščenje

Priprave na skladiščenje

1. Odstranite akumulator.
2. Izdelek očistite in preverite, ali je poškodovan.
3. Zgornji ročaj za potiskanje zložite, kot je opisano v po-glavju 12.1.
4. Izdelek shranite v parkirni položaj (sl. 11).

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otro-kom.

Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 °C in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži.

Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

14 Popravila in naročanje rezervnih delov

Upošteвайте, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sle-deči deli potrebni kot potrošni material.

POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelek ne jamčimo za poš-kodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokov-njaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

14.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti nasled-nje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

Nadomestni deli/oprema

Akumulator SBP2.0 št. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 št. artikla:	7909201709
Polnilnik SBC2.4A št. artikla:	7909201710
Polnilnik SBC4.5A št. artikla:	7909201711
Polnilnik SDBC2.4A št. artikla:	7909201712
Polnilnik SDBC4.5A št. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 št. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 št. artikla:	7909201721

14.2 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhajajo iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: Gumijasti rob, podajalna ščetka, pregledno oknos

* = ni vključeno v obseg dostave!

15 Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoliju prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjne, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinske odpadke.

16 Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Izdelek se ne zažene.	Prenizka moč akumulatorja.	Napolnite akumulator.
	Akumulator ni pravilno vstavljen.	Potisnite akumulator v nastavek za akumulator. Akumulator se slišno zaskoči.
	Okvarjeno stikalo za vklop/izklop.	Obrnite se na našo servisno službo.
	Motor je okvarjen.	
Izdelek deluje s prekinitvami.	Zrhljan notranji stik.	Obrnite se na našo servisno službo.
	Okvarjeno stikalo za vklop/izklop.	
Umazanija ni odstranjena.	Obrabljene podajalne ščetke.	Zamenjajte podajalne ščetke.
	Zbiralnik umazanije ni pravilno vstavljen.	Pravilno vstavite zbiralnik umazanije.
	Zbiralnik umazanije je okvarjen.	Zamenjajte zbiralnik umazanije.

- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Opombe o litij-ionskih akumulatorjih



Preden zavrzete napravo, odstranite akumulator!

- Akumulatorjev ne mečite med gospodinske odpadke, ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.
- Okvarjene ali porabljene akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2031/1542/ES.
- Napravo in polnilnik odnesite na lokacijo za recikliranje. Uporabljene plastične in kovinske dele je mogoče ločiti glede na vrsto in jih tako reciklirati.
- Ko so akumulatorji izpraznjeni, jih zavrzite. Priporočamo, da pole pokrijete z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.
- Akumulatorje zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Akumulatorje oddajte na zbirnem mestu za rabljene akumulatorje, kjer jih bodo reciklirali na okolju prijazen način. Posvetujte se s lokalnim podjetjem za odstranjevanje odpadkov.

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Podajalne ščetke se ne vrtijo.	Podajalne ščetke niso privite, vijaki so zrahljani.	Privijte podajalne ščetke in privijte vijake.
	Motor je okvarjen.	Obrnite se na našo servisno službo.
Zmanjšana širina pometanja	Obrabljene podajalne ščetke.	Zamenjajte podajalne ščetke.

17 Garancijski pogoji – serija Schepach 20V IXES

Datum revizije 25.04.2024

Spoštovana stranka,

naši izdelki so predmet strogega nadzora kakovosti. Če izdelek ne deluje pravilno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da stopite v stik z našo servisno službo na spodaj navedenem naslovu. Z veseljem smo vam na voljo tudi na telefonski številki servisa. Naslednji napotki so namenjeni za pomoč pri obdelavi in urejanju zahtevkov brez kakršnih koli težav.

Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

- Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve proizvajalca** za kupce (zasebne končne uporabnike) novih izdelkov. Ta garancija ne vpliva na zaskonske garancijske zahtevke. To je odgovornost prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili.
- Garancijske storitve proizvajalca** se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na izdelek, ki ste ga nabavili, in se tičejo napak v materialu ali proizvodnji. Če pride v času veljavnosti garancije do napak v materialu ali proizvodnji, proizvajalec kot ponudnik jamstva v okvirju te garancije zagotavlja eno od naslednjih storitev po svoji izbiri:
 - brezplačno popravilo blaga
 - brezplačno zamenjavo blaga z enakovrednim izdelkom (po potrebi tudi zamenjava z novim modelom, ki izvirno blago ni več na voljo).

Zamenjani izdelki ali deli postanejo naša last. Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali poslovno uporabo. Garancijski primer torej ne nastane, če je bil izdelek v garancijskem roku uporabljen v komercialni, obrtni ali industrijski dejavnosti ali je bil izpostavljen enakovredni obremenitvi.

3. Naša garancijska storitev izključuje:

- Poškodbe izdelka zaradi neupoštevanja navodil za montažo, nepravilne namestitve, neupoštevanja navodil za uporabo (npr. priključitev na napačno omrežno napetost ali vrsto toka) ali predpisov o vzdrževanju in varnosti ali zaradi uporabe izdelka pod neustreznimi okoljskimi pogoji kot tudi zaradi pomanjkanja nege in vzdrževanja.
- Poškodbe izdelka zaradi napačne ali nepravilne uporabe (kot je preobremenitev izdelka ali uporaba nepooblaščenih orodij ali pripomočkov), vdor tujkov v izdelek (kot je pesek, kamenje ali prah), poškodba med transportom, uporaba sile ali zunanjih vplivov (kot je npr. poškodba zaradi padca).
- Poškodbe izdelka ali delov izdelka, ki so posledica normalne (operativne) ali druge naravne obrabe, kot tudi poškodbe in/ali obrabe obrabljenih delov.

- Okvare izdelka, ki nastanejo zaradi uporabe dodatkov, dodatnih ali nadomestnih delov, ki niso originalni deli ali se ne uporabljajo za predvideni namen.
- Izdelke, ki so bili spremenjeni ali prilagojeni.
- Manjša odstopanja od ciljnega stanja, ki niso pomembna za vrednost in uporabnost izdelka.
- Izdelke, na katerih so bila izvedena samovoljna popravila ali popravila brez dovoljenja, zlasti s strani nepooblaščenih tretje osebe.
- Če identifikacije na izdelku ali identifikacijski podatki izdelka (nalepka stroja) manjkajo ali niso berljivi.
- Izdelke, ki so močno umazani in jih zato servisno osebe zavrne.
- Odškodninski zahtevki in posledična škoda so na splošno izključeni iz te garancije.

- Garancijska doba** je običajno **5 let** (12 mesecev za baterije/akumulatorje) in začne veljati z datumom nakupa izdelka. Datum na izvirnem dokazilu o nakupu je odločilen. Garancijske zahtevke morate uveljavljati takoj, ko zanje izveste. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega roka je izključeno. Pravilo ali zamenjava izdelka ne povzroči podaljšanja garancijskega obdobja, prav tako pa ta storitev ne začne novega garancijskega obdobja za izdelek ali vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri uporabi servisa na kraju uporabe. Pri uveljavljanju garancije se predvideva, da se proizvajalcu kot ponudniku jamstva, na njegovo zahtevo omogoči preverjanje predmeta jamstva tako, da se mu pošlje blago. Ne pozabite, da se poškodbe, do katerih lahko pride na transportni poti, prepreči z ustreznimi embalažo. Zadevni izdelek je treba predložiti ali poslati centru za pomoč strankam v očiščenem stanju skupaj s kopijo računa o nakupu, ki vsebuje podatke o datumu nakupa in naziv izdelka. Če je izdelek poslan nepopolno brez celotnega obsega dostave, se manjkajoči dodatki pripišejo/odštejejo, če je izdelek zamenjan ali izvedeno vrailo kupnine. Delno ali v celoti razstavljenih izdelkov ni mogoče sprejeti v okviru garancijskega zahtevka. V kolikor je reklamacija neupravičena ali izven garancijskega roka, stroške transporta in transportno tveganje praviloma prevzame kupec. **Prosimo, da garancijski zahtevek predhodno prijavite servisnemu centru (glejte spodaj).** Praviloma je dogovorjeno, da se okvarjen izdelek s kratkim opisom napake pošlje na spodaj naveden naslov servisa z organiziranim vračilom ali – v primeru popravila izven garancijskega roka – z zadostno poštino, upoštevajoč ustrezne smernice za pakiranje in pošiljanje. **Upoštevajte, da je vaš izdelek (odvisno od modela) iz varnostnih razlogov ob vračilu brez vseh obratovalnih sredstev.** Izdelek, poslan v naš servisni center, mora biti zapakiran tako, da se med transportom preprečijo poškodbe reklamiranega izdelka.

Po opravljenem popravilu/menjavi vam bomo izdelek brezplačno poslali nazaj. Če izdelkov ni mogoče popraviti ali zamenjati, lahko po lastni presoji vrnemo kupnino do nakupne cene okvarjenega izdelka, ob upoštevanju odbitkov za obrabo. Ta jamstva veljajo le v korist prvotnega zasebnega kupca in jih ni mogoče dodeliti ali prenesti.

5. **Podaljšanje garancijske dobe na 10 let:** Podjetje Scheppach ponuja dodatno podaljšanje garancije za 5 let za izdelke iz serije Scheppach 20V. Garancijska doba za te izdelke je torej skupaj 10 let. Baterije/akumulatorji, polnilniki in dodatki so izključeni. To podaljšanje garancije lahko izkoristite tako, da svoj izdelek Scheppach iz te ponudbe registrirate na spletu na <https://garantie.scheppach.com> najpozneje v 30 dneh od datuma nakupa. Po uspešni spletni registraciji boste prejeli potrditev podaljšanja garancije za izdelek.
6. **Za uveljavljanje garancijskega zahtevka se obrnite na naš servisni center.**

Prosimo, uporabite naš obrazec na naši spletni strani: <https://www.scheppach.com/de/service>

Prosimo, da nam ne pošiljate nobenih izdelkov, ne da bi nas prej kontaktirali in se registrirali pri našem servisnem centru.

Za uveljavljanje te garancije morate obvezno najprej stopiti v stik z našim servisnim centrom. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti v 14 dneh od odkritja napake pred iztekom garancijskega roka. V ta namen je obvezna predložitev izvirnega dokazila o nakupu in, če je primerno, potrditev podaljšanja garancije v zvezi z artiklom.

7. **Čas obdelave** - Pritožbe običajno obravnavamo v 14 dneh od prejema v našem servisnem centru. Če je v izjemnih primerih določen čas obdelave presežen, vas bomo o tem pravočasno obvestili.
8. **Obrabni deli so na splošno izključeni iz garancijel**
- Obrabni deli so: a) priložene, priključene in/ali nameščene baterije/akumulatorji in b) vsi obrabni deli, odvisni od modela (vključno z jermeni, žaginimi listi, vložki, brusilnimi koluti, filtri, ogljikovimi ščetkami itd., glejte navodila za uporabo). Iz garancije so izključene baterije ali akumulatorji, ki so globoko izpraznjeni ali imajo poškodovana ohišja in/ali pole.
9. **Predračun** - Proti plačilu bomo popravili izdelke, ki niso ali niso več zajeti v garanciji. Če se obrnete na naš servisni center, lahko okvarjene izdelke pošljete za oceno stroškov in servisnemu centru po potrebi pisno (po pošti, elektronski pošti) izdate dovoljenje za popravilo. Nadaljnja obdelava ne poteka brez odobritve popravila.

Garancijski pogoji so veljavni samo v trenutni različici v času pritožbe in jih lahko najdete na našem spletnem mestu (www.scheppach.com). Pri prevodih je nemška različica vedno verodostojna.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Nemčija)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-pošta: customerservice.SI@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Pridržujemo si pravico, da te garancijske pogoje kadarkoli spremenimo brez predhodnega obvestila.

18 EU izjava o skladnosti

Prevod originalne izjave o skladnosti

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka:

SCHPEPPACH

Oznaka izdelka:

**AKUMULATORSKI POMETALNI STROJ
C-S610-X
5908705900**

Št. art.

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

Uporabljeni standardi:

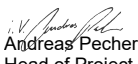
EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Pooblaščenec za dokumentacijo:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 29.11.2024



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Sisukord

1	Sissejuhatus.....	143
2	Toote kirjeldus (joon. 1-11)	144
3	Tarnekomplekt (joon. 1)	144
4	Sihtotstarbekohane kasutus.....	144
5	Ohutusjuhised	144
6	Tehnilised andmed	146
7	Lahtipakkimine	147
8	Montaaž	147
9	Käsitsemine.....	148
10	Tööjuhised.....	148
11	Puhastamine ja hooldus.....	149
12	Transportimine	149
13	Ladustamine.....	149
14	Remondi- ja varuosade tellimine.....	149
15	Utiliseerimine ja taaskäitus.....	150
16	Rikete kõrvaldamine.....	150
17	Garantiitingimused – Schepbach 20V IXES seeria	151
18	ELi vastavusdeklaratsioon	152
19	Plahvatusjoonis	269

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Tähelepanu! Tootele paigaldatud ohutusmärkide ja hoiatusjuhiste ning ohutus- ja käsitusjuhiste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi kuni surmani.
	Kandke kuulmekaitset.
	Kandke kaitseprille.
	Kandke tugevaid jalatseid!
	Kandke kaitsekindaid!
	Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!
	Ärge jätke toodet vihma kätte.

	Töölaius.
	Harjade pöördearv.
	Kaal kg.
	Viige hooldus-, ümbervarustus-, seadistus- ja puhastustöid läbi ainult väljalülitatud mootori ja eemaldatud aku korral.
	Liitiumioonaku
	Toote garanteeritud helivõimsustase.
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia juhiste.

1 Sissejuhatus

Tootja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue toote meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käitsemine
- Käitsusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosalade paigaldamine ja nendega vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus
- elektrisüsteemi rivist väljalangemine elektrialaeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

Pidage silmas:

Käitsusjuhend on kõnealuse toote koostisosa.

See sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisakuaegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas käitsusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Tutvuge enne toote kasutamist kõigi käsitsus- ja ohutusjuhistega. Käitage toodet ainult kirjeldatud viisil ja mainitud kasutusvaldkondades. Säilitage käsitsusjuhendit hästi ja andke kõik dokumendid toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kaasa.

2 Toote kirjeldus (joon. 1-11)

1. Lülituslook
- 1a. Käsitsemispaneel
2. Ülemine lükkesang
3. Alumine lükkesang
4. Rattad
5. Juurdeveohari (vasakul)
6. Juurdeveohari (paremal)
7. Juurdeveoharja kinnituspesa
8. Kate (aku)
9. Akupesa
10. Mustusepüüdemahuti
11. Kruvi (M6x35mm)
12. Kruvi (M6x55mm)
13. Alusseib (M6)
14. Plastseib
15. Kiirpingutushoob
16. Kaablihoidik
17. Kruvi (M4x8mm)
18. Kummiriba
19. Kruvi (M4x16mm)
20. Lahtilukustusklahv (aku)
21. Aku*

* = ei sisaldu tarnekomplektis!

3 Tarnekomplekt (joon. 1)

Pos	Arv	Nimetus
2.	1 x	Ülemine lükkesang
3.	1 x	Alumine lükkesang
5.	1 x	Juurdeveohari (vasakul)
6.	1 x	Juurdeveohari (paremal)
10.	1 x	Mustusepüüdemahuti
11.	2 x	Kruvi (M6x35mm)
12.	2 x	Kruvi (M6x55mm)
13.	2 x	Alusseib (M6)
14.	2 x	Plastseib
16.	2 x	Kaablihoidik
15.	4 x	Kiirpingutushoob
17.	6 x	Kruvi (M4x8mm)
	1 x	Pühkimismasin
	1 x	Käsitsusjuhend

4 Sihtotstarbekohane kasutus

Pühkimismasin on välja töötatud eranditult kasutamiseks täiskasvanute poolt.

Toodet saab kasutada saepuru, naelte, kruvide, puulehtede, aiapäätmete ja niidetud rohu eemaldamiseks kõvadelt pindadelt nagu töökodades, garaazides ja teedel.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud iga liiki kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käsitsusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosaladega ja originaaltarvikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööstus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööstus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

Käsitsusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

OHT

Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

HOIATUS

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

ETTEVAATUST

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.

TÄHELEPANU

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

5 Ohutusjuhised

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

HOIATUS

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustatsioone ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

1) Ohutus töökojal

- a) Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohlikke vedelikke, gaase või tolme. Elektritööriistad tekitavad säde-meid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- c) Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

2) Elektrialane ohutus

- a) Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupesaga sobima. Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikut ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega. Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- c) Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest. Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks. Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest. Kahjustatud või sasisitud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
- e) Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustes sobivaid pikendusjuhtmeid. Välitingimustes sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) Kui elektritööriista käitamine pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolukaitselüliti. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Inimeste ohutus

- a) Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- b) Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille. Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitseme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- c) Vältige etteavatsematut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud. Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lüliti või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- d) Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja mutrivõtmed. Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.

- e) Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege turvalise seisuse eest ja hoidke alati tasakaalu. Sedasi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.
- g) Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada. Tolmuimusteemi kasutamine võib vähendada tolmu taset tingitud ohte.
- h) Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljudes ohutuse tõttu elektritööriistaga tuttav. Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötmisel selleks tööks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. Elektritööriista, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remondida.
- c) Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist. See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista etteavatsematu käivitumise ohtu.
- d) Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikult, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogeenamatus isikud.
- e) Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitavad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remondida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad. Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) Kasutage elektritööriista, rakendustööriista, rakendustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötõingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määredevabad. Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematu olukordades kindlalt käsitseta ning kontrollida.

5) Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

- Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega.** Teatud kindlat liiki akude laadimiseks ettenähtud laadijate tõttu valitseb muude akudega kasutamisel tuleoht.
- Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi või tuleohtu.
- Ärge laske bürooklambritel, müntidel, võtetel, naeltel, kruvidel ja muudel väikestel metallesemetel, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist, akude lähedusse sattuda.** Aku kontaktide lühistumise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida.** Vältige sellega kokkupuudet. Loputage juhusliku kokkupuute korral veega ära. Pöörduge silma sattunud vedeliku korral abi saamiseks täiendavalt arsti poole. Väljatungiv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettenägematul viisil ja põhjustada tulekahju, plahvatust või vigastusohu.
- Ärge allutage akut tulele ega kõrgete temperatuuridele.** Tuli või temperatuurid üle 130 °C võivad põhjustada plahvatuse.
- Järgige kõiki korraldusi laadimise kohta ja ärge laadige akut või akutööriista kunagi väljaspool kasutusjuhendis esitatud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib aku hävitada või tulekahju ohtu suurendada.

6) Teenindus

- Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.
- Ärge hooldage kunagi kahjustamata akusid.** Kogu akude hooldust peaks teostama tootja või volitatud klientideenindus.

Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Kuulmekahjustus, kui ei kanta ettekirjutatud kuulmekaitset.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihotstarbekohast kasutust“ ning käsitlusjuhendit tervikuna.
- Kasutage toodet nii, nagu seda käesolevas käsitlusjuhendis soovitakse. Nii saavutate, et Teie toode annab optimaalseid tulemusi.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.

! HOIATUS

Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitate me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

TÄHELEPANU

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib käitada ainult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja andmeid.

! HOIATUS

Järgige laadimise ohutusjuhiseid ja korrektse kasutuse juhiseid, mis on esitatud Teie aku ning 20V IXES seeria laadija käitusjuhendis. Laadimisprotseduuri üksikasjaliku kirjelduse ja edasisi informatsiooni leiata käesolevast eraldi käsitsemisjuhendist.

6 Tehnilised andmed

Nominaalpinge	20 V 
Töölaius	610 mm
Harja läbimõõt	325 mm
Harja pöördearv n_0	160/190/220 min ⁻¹
Kaal (ilma akuta)	10,2 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati normitud mõõtemetodi järgi.

Müra tunnusväärtused

Helirõhk L_{pA}	65,7 dB
Helivõimsus L_{WA}	78,7 dB
Helivõimsustase garanteeritud L_{WA}	82 dB
Mõõtemääramatus K_{WA}	3 dB

Vibratsiooni tunnusväärtused (käsivarre dõtsumine)

Vibratsioon a_h	0,446 m/s ²
Mõõtemääramatus K	1,5 m/s ²

Esitatud võngete üldväärtus ja esitatud müraemissiooni väärtus mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ning neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Esitatud müraemissiooni väärtust ja esitatud võngete üldväärtust saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS

Müraemissioonid ja võnkeemissiooni väärtus võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ning viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetaali töödeldakse.

Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed: tööaja piiramine. Seejuures tuleb arvesse võtta käitustsükli kõiki osi (näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning selliseid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

7 Lahtipakkimine

⚠ HOIATUS

Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad!

Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustustest kohe transpordiettevõtet, millega toode kohale tarniti. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

8 Montaaž

TÄHELEPANU

Monteerige toode enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

TÄHELEPANU

Pöörake tähelepanu sellele, et montaažil ei muljuta kaablit.

8.1 Juurdeveoharjade (5/6) montaaž (joon. 2, 3)

1. Pöörake toode ümber nii, et vaatate toote alaküljele.
2. Positsioneerige vasak juurdeveohari (5) ja parem juurdeveohari (6) juurdeveoharja kinnituspesadele (7). Pöörake tähelepanu sellele, et juurdeveoharja kinnituspesa (7) montaažiavad ja tähistus „L“ või „R“ ühtivad vastava juurdeveoharja (5/6) omadega.
3. Fikseerige vasak juurdeveohari (5) ja parem juurdeveohari (6) vastavalt kolme kruviga (17). Kasutage ristpeakruvikeerajat*.

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

8.2 Alumise lükkesanga (3) montaaž (joon. 4)

1. Pange alumine lükkesang (3) selleks ettenähtud kinnitusele.
2. Fikseerige alumine lükkesang (3) kruvidega (11), alusseibidega (13) ja kiirpingutushoobadega (15). Pöörake tähelepanu sellele, et paigaldade kruvid (11) vastavalt seestpoolt väljapoole.
3. Keerake kiirpingutushoobasid (15) niipalju kruvidele (11), et kiirpingutushoovad (15) on veel pingutatavad.
4. Pingutage nüüd alumine lükkesang (3) kiirpingutushoova (15) pikaliseadmisega kinni.
5. Te saate alumise lükkesanga (3) kaudu soovitud töö kõrguse seadistada.

8.3 Ülemise lükkesanga (2) montaaž (joon. 5)

1. Kruvige ülemine lükkesang (2) vastavalt ühe kruviga (12), plastist alusseibiga (14) ja kiirpingutushoovaga (15) mõlemal küljel alumise lükkesanga (3) külge. Te saate kasutada ülemisel lükkesangal (2) ülemist või alumist ava. Pöörake tähelepanu sellele, et paigaldade kruvid (12) vastavalt seestpoolt väljapoole.
2. Keerake kiirpingutushoobasid (15) niipalju kruvidele (12), et kiirpingutushoovad (15) on veel pingutatavad.
3. Pingutage nüüd ülemine lükkesang (2) kiirpingutushoova (15) pikaliseadmisega kinni.

8.4 Kaablihoidikute (16) monteerimine (joon. 6)

1. Paigaldage mõlemad kaablihoidikud (16) vastavalt ülemise lükkesanga (2) ja alumise lükkesanga (3) külge ning fikseerige kaabel.

8.5 Mustusepüüdemahuti (10) sissepanemine (joon. 7)

1. Pange mustusepüüdemahuti (10) selleks ettenähtud positsioonis sisse.
2. Pöörake tähelepanu sellele, et mustusepüüdemahuti (10) pandi korralikult sisse, sest viltu sisepandud või ebatäiuslikult vastu toetuv mustusepüüdemahuti (10) halvendab pühkimistulemust.

8.6 Kummihuule (18) monteerimine/ demonteerimine (joon. 8)

Juhis:

Pühkimistulemus on monteeritud kummihuulega põhimõtteliselt parem.

Väga ebatasaste pühkimispindade korral võib kummihuule viltu seadumise vältimiseks demonteerida.

1. Demonteerige mõlemad kruvid (19) vasakul ja paremal kummihuulelt (18). Kasutage ristpeakruvikeerajat*.
2. Kummihuule (18) saab nüüd eemaldada.

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

9 Käsitsemine

Pühkimismasin on varustatud mustuse kokkupuühkimiseks kahe pöörleva juurdeveoharjaga. Juurdeveoharjad pühivad mustust mustusepüüdemahutisse. Palun leidke käsitsemismoodulite talitus alljärgnevatest kirjeldustest.

TÄHELEPANU

Pöörake tähelepanu sellele, et ümbrustemperatuur ei ületa töötamise ajal 50 °C ega lange alla –20 °C.

TÄHELEPANU

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib käitada ainult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja andmeid.

9.1 Aku (21) sisestamine akupessa (9)/ väljavõtmine (joon. 9)

Aku sissepanemine

1. Avage kate (8).
2. Lükake aku (21) akupessa (9). Aku (21) fikseerub kuuldavalt.
3. Sulgege kate (8).

Aku väljavõtmine

1. Avage kate (8).
2. Vajutage aku (21) lahtilukustusklahvi (20) ja tõmmake aku akupesast (9) välja.
3. Sulgege kate (8).

9.2 Toote sisse-/väljalülitamine (joon. 10)

Sisselülitamine

Juhised:

Pöörake enne sisselülitamist tähelepanu sellele, et toode ei puuduta esemeid.

Juhis:

- Hoidke toodet töö ajal alati mõlema käega kinni. Hoolitsege turvalise seisu eest.
- Olge töötamisel alati tähelepanelik ja hoidke kolmandad isikud oma töökohast ohutus kauguses.
- 1. Tõmmake sisselülitamiseks lülituslooka (1) käepideme suunas.
Hoidke lülituslooka (1) selles asendis.

Väljalülitamine

1. Väljalülitamiseks laske lülituslook (1) lahti.

9.3 Harja kiiruse seadistamine (joon. 10)

Toode on varustatud kolme harjakiirusega:

- **Aeglane:** 160 min⁻¹
kergele mustusele nagu nt tolm, saepuru ja kuivad puulehed
- **Keskmine:** 190 min⁻¹
jämedamale mustusele nagu nt naelad, poldid, killustik ja veerised
- **Kiire:** 220 min⁻¹
tugevale mustusele nagu nt märjad puulehed

Harja soovitud kiirust saab seadistada käsitsemispaneelil (1a) klahvi vajutades, kuni soovitud kiirus on saavutatud. Näidiki aitab Teil seejuures aktuaalselt seadistatud kiirust tuvastada:

1. Kui vajutate klahvi käsitsemispaneelil (1a) ühe korra, siis seatakse harja kiirus esimesele astmele (aeglane).
2. Klahvi veelkordse vajutamisega lülitute teisele astmele (keskmine).
3. Edasine vajutus suurendab kiiruse kolmandale astmele (kiire).
4. Vajutage uuesti klahvi, et jälle esimesele astmele naasta.

9.4 Ülekoormuskaitse

Juhis:

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

9.5 Mustusepüüdemahuti (10) tühjendamine (joon. 7)

⚠ HOIATUS

- Tolmud võivad olla terviseohtlikud. Kandke tolmu-kaitsemaski.
- Pärast metalli, klaasi või teravate esemete ülespuhkimist tuleb kanda mustusepüüdemahuti tühjendamisel tugevaid töökindaid.

Juhised:

- Toode on varustatud vaateaknaga, et määrata mustusepüüdemahuti täitetaset.
- Välised mõjud nagu niisked või märjad pühkimised võivad vaateakent määrada ja läbi vaateakna nägemist halvendada.
- 1. Haarake mustusepüüdemahuti (10) käepidemest ja tõmmake see ülespoole välja.
- 2. Tühjendage mustusepüüdemahuti (10) ja pange see seejärel vastupidises järjekorras jälle tootesse. (vt 8.5)

10 Tööjuhised

Enne käitamist:

- Kontrollige toodet iga kord enne kasutamist ilmsete puuduste nagu lahtiste, ärakulunud või kahjustatud osade suhtes.
- Kontrollige katteid ja kaitseadiseid kahjustuste ning korrektse kinnituse suhtes. Vahetage need vajaduse korral välja.
- Väga ebatasastes piirkondades pühkimiseks saab toote alaküljel mõlema juurdeveoharja vahel asuva kummihuule ära võtta. (vt 8.6)

Käituse ajal:

- Toote kasutamine äikese korral on keelatud - **pikselöögi oht!**
- Ärge kasutage toodet paljajalu ega sandaalides. Kandke tugevaid jalatseid ja pikki pükse.
- Ärge käitage toodet ilma mustusepüüdemahutita.
- Juhtige toodet ainult sammukiirusel.

- Toode ei sobi vedelike ülespühkimiseks.
- Ärge pühkige üles terviseohtlikke aineid või põlemisvõimelisi vedelikke.
- Ärge pühkige üles kuumi esemeid.
- Pöörake toote kasutamisel tähelepanu kolmandatele isikutele, eelkõige lastele.
- Pöörake kasutamisel tähelepanu loomadele.
- Pärast metalli, klaasi või teravate esemete ülespühkimist tuleb kanda mustusepüüdemahtu tühjendamisel tugevaid töökindaid.
- Sõitke pühitav pind süsteemselt läbi.
- Mustusepüüdemahtu saab tasasel pinnal vertikaalselt püsti panna.

11 Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS

Laske parandustöid ja hooldustöid, mida käesolevas käsitsusjuhendis ei kirjeldata, viia läbi erialatöökojas. Kasutage ainult originaalvaruosi.

Viige hooldus- ja puhastustöid põhimõtteliselt läbi eemaldatud akuga.

11.1 Puhastamine

1. Ärge kastke toodet puhastamiseks mitte mingil juhul vette või teistesse vedelikesse.
2. Ärge pihustage toodet kunagi veega.
3. Suurema määrdumise korral võite toote niiske lapiga üle pühkida.
4. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisemusse.
5. Pöörake toode ümber ja puhastage juurdeveoharjad.

11.2 Hooldus

1. Kontrollige toodet iga kord enne kasutamist ilmsete puuduste nagu lahtiste, ärakulunud või kahjustatud osade suhtes.
2. Kontrollige katteid ja kaitseseadiseid kahjustuste ning korrektses kinnituse suhtes. Vahetage need vajaduse korral välja.

12 Transportimine

1. Toote liigutamiseks haarake ülemisest lükkesangast (2) ja kallutage toode tahapoole ratastele (4).
2. Nüüd saate toodet transportida.

Juhis:

- Tõstke toode üle treppide või takistuste transportimiseks üles.

12.1 Ülemise lükkesanga (2) kokkuklappimine (joon. 1)

⚠ HOIATUS

Kinnikiilumisoh!

Hoidke lükkesanga alati ühe käega kõrgeimast kohast.

- Ärge pange sõrmi kunagi ülemise ja alumise lükkesanga vahele.

Ruumisäästlikuks ladustamiseks on lükkesangad klappitavad.

1. Avage kiirpingutushoob (15) ülemisel lükkesangal (2).
2. Klappige ülemine lükkesang (2) alla. Kaablit ei tohi seejuures kinni kiiluda.

13 Ladustamine

Ettevalmistus ladustamiseks

1. Eemaldage aku.
2. Puhastage toode ja kontrollige seda kahjustuste suhtes.
3. Klappige ülemine lükkesang 12.1 all kirjeldatud viisil kokku.
4. Ladustage toodet parkimispositsioonis (joon. 11).

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas.

Optimaalne ladustamistemperatuur on 5°C ja 30°C vahel. Säilitage toodet originaalpakendis.

Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käsitsusjuhendit toote juures.

14 Remondi- ja varuosade tellimine

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutusalaalse või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

TÄHELEPANU

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatustest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

14.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgmised andmed:

- Mudelinimetus
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

Varuosad / tarvikud

Aku SBP2.0 artikli-nr:	7909201708
Aku SBP4.0 artikli-nr:	7909201709
Laadija SBC2.4A artikli-nr:	7909201710
Laadija SBC4.5A artikli-nr:	7909201711
Laadija SDBC2.4A artikli-nr:	7909201712
Laadija SDBC4.5A artikli-nr:	7909201713

Alustuskomplekt SBSK2.0 artikli-nr:	7909201720
Alustuskomplekt SBSK4.0 artikli-nr:	7909201721

14.2 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidaa, et selle toote puhul vajatakse kasu-
tusalasele või loomulikule kulumisele alluvaid või kuluma-
terjalidena järgmisi osi.

Kuluosad*: Kummiriba, juurdeveohari, vaateaken

* = ei sisaldu tarnekomplektis!

15 Utiliseerimine ja taaskäitus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäidel-
davad. Palun utiliseerige pakendid
keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse (ElektroG) kohta



**Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu ol-
meprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogu-
misse või utiliseerimisse!**

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vanasead-
messe paigaldatud, tuleb enne äraandmist purusta-
mata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse
patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasuta-
jad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus ta-
gastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava va-
naseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et
vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseeri-
da olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmis-
tes kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid
(nt kommunaalsed toormejaamad)

- Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja
online), kui edasimüüjad on tagasisvõtmiseks ko-
hustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
- Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta
maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega
saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasu-
ta ära anda või enda läheduses teise volitatud ko-
gumispunkti suunata.
- Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasisvõt-
mistingimused saate teada vastavast klienditee-
nindusest.

- Tootja poolt eramajapidamise uue elektriseadme ko-
haletamise korral võib see anda lõppkasutaja järele-
pärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia.
Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis ins-
talleeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides
ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides
väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elekt-
ri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrva-
lekalduvad nõuded.

Juhised liitumioonakude kohta



Võtke aku seadme enne utiliseerimist maha!

- Ärge visake akut olmeprügisse, tulle (plahvatusoht)
ega vette. Kahjustatud akud võivad keskkonda ja Teie
tervist kahjustada, kui mürgised aaurud või vedelikud
tungivad välja.
- Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt direktiivi-
le 2023/1542/EÜ taaskäidelda.
- Andke seade ja laadija käitluspunktis ära. Kasutatud
plast- ja metallosad saab sordipuhalt eraldada ning
sedasi taaskäitlusse suunata.
- Utiliseerige akud tühjendatud seisundis. Me soovita-
me poolused lühise vastu kaitsmiseks kleepribaga kin-
ni katta. Ärge avage akut.
- Utiliseerige akud vastavalt kohalikele eeskirjadele.
Andke akud vanaakude kogumispunktis ära, kus need
suunatakse keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Kü-
sige selle kohta kohalikult prügikäitlejalt.

16 Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Toodet ei saa käivitada.	Aku võimsus on liiga nõrk.	Laadige aku täis.
	Aku pole õigesti sisse pandud.	Lükake aku akupessa. Aku fikseerub kuuldavalt.
	Sisse-/väljalüliti defektne.	Pöörduge meie teenindusse.
	Mootor defektne.	
Toode töötab katkestustega.	Interne ebakindel kontakt.	Pöörduge meie teenindusse.
	Sisse-/väljalüliti defektne.	
Mustus jääb lebama.	Juurdeveoharjad ära kulunud.	Vahetage juurdeveoharjad välja.
	Mustusepüüdemahuti pole korrekt- selt sisse pandud.	Pange mustusepüüdemahuti korrektselt sisse.
	Mustusepüüdemahuti defektne.	Vahetage mustusepüüdemahuti välja.
Juurdeveoharjad ei pöörle.	Juurdeveoharjad pole kinni kruvitud, kruvid lõdvad.	Kruvige juurdeveoharjad kinni, pingutage kruvid üle.
	Mootor defektne.	Pöörduge meie teenindusse.
Vähendatud pühkimislaius	Juurdeveoharjad kulunud.	Vahetage juurdeveoharjad välja.

17 Garantiitingimused – Schepbach 20V IXES seeria

Revisjonikuupäev 25.04.2024

Väga austatud klient!

Meie tooted alluvad rangele kvaliteedikontrollile. Kui toode ei peaks siiski laitmatult talitama, siis on meil sellest väga kahju ja palume Teil all esitatud aadressil meie teeninduse poole pöörduma. Oleme teenindusnumbril telefoni teel meelsasti Teie käsutuses. Alljärgnevad juhised on Teile ette nähtud kahjujuhtumi probleemideta töötlemiseks ja reguleerimiseks.

Garantiinõuete kehtestamise kohta kehtib järgnev:

1. **Need garantiitingimused** reguleerivad meie täiendavaid garantiitingimusi uute toodete (eraisikutest lõpp-tarbijad) ostjatele. Kõnealune garantii ei puuduta Teie seadusega sätestatud pretensiooniõigusnõudeid. Nende osas on pädev edasimüüja, kelle juures toote soetasite.

2. **Tootja garantiiteenus** laieneb eranditult Teie soetatud uuel tootel esinevatele puudustele, mis põhinevad materjali- või valmistamisvigadel. Kui garantiiperioodi ajal ilmnevad materjali- või valmistamisvead, siis tagab tootja garantiandjana kõnealuse garantii raames omal valikul ühe alljärgnevatest teenustest:

- Kauba tasuta remontimine
- Kauba tasuta asendamine samaväärse tooteartikliga (vajaduse korral ka asendamine järglasmudeliga, kui esialgne kaup pole enam saadaval).

Asendatud tooted või osad lähevad üle meie omandusse. Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommersi-, käsitööndus- või ametikasutuseks. Seetõttu garantiijuhtumit ei teki, kui toodet kasutati garantiiaja jooksul kommersi-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes või see oli allutatud samaväärseks peetavale koormamisele.

3. **Meie garantiiteenustest on välja arvatud:**

- Kahjud tootel, mis on tekkinud montaaži juhendi eiramise, asjatundmatu installatsiooni, käsitöösuhendi eiramise (nt ühendamine vale võrgupingega või vooluliigiga) või hooldus- ja ohutusnõuete eiramise või toote kasutamise tõttu ebasobivates keskkonnatingimustes ning puuduva hoolitsuse ja hoolduse tõttu.
- Kahjud tootel, mis on tekkinud kuritarvitava või asjatundmatu kasutuse (nagu nt toote ülekoormamine või mittelubatud tööriistade või tarvikute kasutamine), tootesse sissetunginud võrkehade (nagu nt liiv, kivid või tolmu), transpordikahjustuste, toore jõu avaldamise või võõrtoimete (nagu nt allakukkumiseist tingitud kahjud) tõttu.
- Kahjud tootel või toote osadel, mis põhinevad sihtotstarbekohasel, harilikul (käitusest tingitud) või muul loomulikul kulumisel ning kahjud kuluosadel ja/või nende ärakulumine.
- Puudused tootel, mis põhjustati tarviku-, täiendus- või varuosade kasutusest, mis pole originaalosad või mida ei kasutatud sihtotstarbekohaselt.
- Toodet, millel teostati muudatusi või modifikatsioone.

- Vähesed kõrvalekalded nimiomadustest, mis on toote väärtuse ja kasutusvõimalikkuse jaoks ebaolulised.
- Toodet, millel teostati omavoliliselt remonte või eelkõige volitamata kolmandate isikute poolseid remonte.
- Kui tähistus tootel või toote identifitseerimisinformatsioon (masinakleeps) puudub või on loetamatu.
- Toodet, mis on tugevasti määrdundanud ja lükatakse seetõttu teeninduspersonalilt poolt tagasi.
- Kahjutasunõudeid ja järgkahju on sellest garantiiteenusest üldkehtivalt välistatud.

4. Regulaarne **garantiaaeg on 5 aastat** (12 kuud patareidele / akudele) ja algab toote ostukuupäevast. Määravaks on originaal-ostutšekil esitatud kuupäev. Garantiinõuded tuleb esitada vastavalt pärast teatavaks saamist viivitamatult. Garantiinõuete kehtestamine on pärast garantiiaja lõppu välistatud. Tootte remont või väljavahetus ei põhjusta garantiiaja pikendamist ega uut garantiiaega tootele või võimalikele parandatud, paigaldatud varuosadele. See kehtib ka kohapealsele teenindustööle. Garantiiteenuse saamine eeldab, et tootjal kui garantiiajalil võimaldatakse garantiijuhtumit kontrollida, saates tootja nõudmisel kauba talle. Tuleb pöörata tähelepanu sellele, et vastava pakendamise vältimiseks kauba kahjustumist transporditeekonnal. Asjaomane toode tuleb puhastatud seisundis koos ostutšekki koopiaga, mis sisaldab ostukuupäeva ja tootenimetuse andmeid, klienditeeninduspunkti viia või kohale saata. Kui toode saadetakse kohale ebatäielikuna, ilma täieliku tarnekomplektiseta, siis pannakse puuduvad tarvikud väärtuse järgi arvele / tehakse mahaarvamine juhul, kui toode vahetatakse välja või hüvitatakse. Osaliselt või täielikult lahtivõetud tooteid ei saa garantiijuhtumina aktsepteerida. Õigustamata reklamatsiooni korral või väljaspool garantiiaega kannab ostja üldkehtivalt transpordikulud ning transpordiriski. **Palun teavitage garantiijuhtumist eelnevalt teeninduspunkti (vt all).** Reeglina lepitakse kokku, et defekte toode saadetakse koos rikke lühikese kirjeldusega organiseeritud tagasisaatmise korras või -remondijuhtumil väljaspool garantiiperioodi - piisavalt frankeeritult, vastavaid pakendamise- ja saatmisdirektiive järgides allpool esitatud teenindusadressile. **Palun pidage silmas, et Teie toode (mudelid sõltuvalt) on tagasitarnel ohutusalastel põhjustel kõigist käitusainetest vaba.** Meie teeninduskeskuses saadetak toode peab olema pakendatud nii, et transporditeel vältitakse reklameeritava tootel kahjustusi. Pärast remonti / väljavahetust saadame toote Teile tasuta tagasi. Kui tooteid ei saa remontida või välja vahetada, siis võime oma äranägemise järgi hüvitada kuni puuduliku toote ostuhinna suuruse rahasumma, kusjuures võetakse arvesse kulumisest tingitud mahaarvamist. **Need garantiiteenused kehtivad eraisikut esmaostjale ja pole loobutavad või ülekantavad.**

5. **Garantiaja pikendamine 10 aastale:** Schepbach pakub garantii täiendavat pikendamist 5 aasta võrra Schepbach 20V seeriast pärit toodetele. Sedasi on nende toodete garantiiperiood ühtekokku 10 aastat. Sellest on välja arvatud patareid / akud, laadijad ja tarvikud. Kõnealuse garantiipikenduse saate, kui registreerite selle valdkonna Schepbach toote hiljemalt 30 päeva jooksul alates ostukuupäevast online meie aad-

ressil <https://garantie.schepbach.com>. Eduka online-registreerimise järel saate artiklipõhise garantiipiken-duse kinnituse.

6. **Palun võtke oma garantiinõude kehtestamiseks meie teeninduskeskusega ühendust.**

Palun kasutage eelistatult vormi, mis on esitatud meie koduleheküljel:

<https://www.schepbach.com/de/service>

Palun ärge saatke meile tooteid ilma eelnevalt ühendust võtmata ja meie teeninduskeskuses re-gistreerimata.

Nende garantiilubaduste kehtestamisel on kohus-tuslikuks eelduseks esmane kontakteerumine meie teeninduskeskusega. Garantiinõuded tuleb kehtestada enne garantiiaja möödumist 14 päeva jooksul pärast puuduse tuvastamist. Selleks on vajalik originaal-ostutšekk ja vajaduse korral artiklipõhise ga-rantiipikenduse kinnitus.

7. **Töötusaeg** - reeglina lahendame reklamatsioonisaa-detised 14 päeva jooksul pärast meie teeninduskes-kusse saabumist. Kui erandjuhtumitel peaks ületata-ma nimetatud töötusaega, siis informeerime Teid öi-gaegselt.

8. **Kuluosad on üldkehtivalt garantiist välistatud!** - Kuluosadeks on: a) kaasapandud, paigaldatud ja/või sisseehitatud patareid / akud ning b) kõik mudelist sõl-tuvad kuluosad (muuhulgas rihmad, saelehed, raken-dustööriistad, lihvketad, filtrid, süsiharjad jne, vt käsit-susjuhendit). Garantiiteenusel on välistatud süvatu-hjenenud või kahjustatud korpuse ja/või patareipoolu-s-tega patareid või akud.

9. **Kuluproгноos** - katmata või enam mittekaetud ga-rantiiteenusel tooted remondime tasu eest. Päringu järel saate defektsed tooted kuluproгноosi jaoks meie teeninduskeskusesse saata ja vajaduse korral teenin-duskeskusele kirjaliku (postiga, e-kirjaga) remondiloa anda. Ilma remondiloata edasist töötlemist ei toimu.

Garantiitingimused kehtivad ainult reklamatsiooni aja-hetkel vastavalt aktuaalses väljaandes ja need saab vaja-duse korral võtta meie koduleheküljelt (www.schep-pach.com). Tõlgete puhul on määravaks alati saksakeel-ne väljaanne.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Saksamaa)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-post: customerservice.EE@schepbach.com ·

Internet: <https://www.schepbach.com>

Jätame endale õiguse neid garantiitingimusi ilma eelteavi-tuseta igal ajal muuta.

18 ELi vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Tootja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjel-datud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Kaubamärk:

SCHEPPACH

Art nimetus:

AKU-PÜHKIMISMASIN

C-S610-X

5908705900

Art-nr

ELi direktiivid:

2014/30/EL, 2006/42/EÜ, 2011/65/EL *

* Deklaratsiooni objektiks olev ülalpool kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ai-nete kasutamispirangu kohta elektri- ja elektroonikasead-metes.

Kohaldatud normid:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Dokumentatsioonivolinik:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 29.11.2024


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

Turiny

1	Ivadas.....	153
2	Gaminio aprašymas (1–11 pav.).....	154
3	Komplektacija (1 pav.).....	154
4	Naudojimas pagal paskirtį.....	154
5	Saugos nurodymai.....	154
6	Techniniai duomenys.....	156
7	Išpakavimas.....	157
8	Montavimas.....	157
9	Valdymas.....	158
10	Darbo nuorodos.....	159
11	Valymas ir techninė priežiūra.....	159
12	Transportavimas.....	159
13	Laikymas.....	159
14	Remontas ir atsarginių dalių užsakymas.....	159
15	Užtikrinimas ir pakartotinis atgavimas.....	160
16	Sutrikimų šalinimas.....	160
17	Garantinės sąlygos – „Scheppach“ 20 V IXES serija.....	161
18	EB atitikties deklaracija.....	162
19	Perspektyvinis brėžinys.....	269

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Dėmesio! Nesilaikant ant gaminio esančių saugos ženklų ir įspėjamųjų nuorodų bei saugos ir valdymo nuorodų, galima patirti nuo sunkių iki mirtinų traumų.
	Naudokite klausos apsaugą.
	Užsidėkite apsauginius akinius.
	Avėkite tvirtus batus!
	Mūvėkite apsaugines pirštines!
	Susidarius dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!

	Saugokite gaminį nuo lietaus.
	Darbinis plotis.
	Šepečio sūkių skaičius.
	Svoris, kg.
	Techninės priežiūros, pertvarkymo, nustatymo ir valymo darbus atlikite tik išjungę variklį ir išėmę akumuliatorių.
	Ličio jonų akumuliatorius
	Garantuotasis gaminio garso galios lygis.
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

1 Ivadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju gaminiu.

Nuoroda:

pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliesiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektra keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis.

Joje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploataavimo trukmę. Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtina privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visomis gaminio naudojimo ir saugos nuorodomis. Eksploatuokite gaminį tik, kaip aprašyta, ir nurodytoms naudojimo sritims. Laikykitės naudojimo instrukciją saugioje vietoje ir, perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visą dokumentaciją.

2 Gaminio aprašymas (1–11 pav.)

1. Perjungimo šakutė
- 1a. Valdymo skydas
2. Viršutinė stūmimo rankena
3. apatinė stūmimo rankena
4. Ratai
5. Tiekimo šepetys (kairėje)
6. Tiekimo šepetys (dešinėje)
7. Tiekimo šepetio laikiklis
8. Uždangalas (akumulatorius)
9. Akumulatoriaus laikiklis
10. Nešvarumų surinkimo rezervuaras
11. Varžtai (M6x35mm)
12. Varžtai (M6x55mm)
13. Poveržlės (M6)
14. Plastikinė poveržlė
15. Greitojo įtempimo svirtis
16. Kabelio laikiklis
17. Varžtai (M4x8mm)
18. Guminė briauna
19. Varžtai (M4x16mm)
20. Atfiksavimo mygtukas (akumulatorius)
21. Akumulatorius*

* = į komplektaciją neįeina!

3 Komplektacija (1 pav.)

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
2.	1 x	Viršutinė stūmimo rankena
3.	1 x	apatinė stūmimo rankena
5.	1 x	Tiekimo šepetys (kairėje)
6.	1 x	Tiekimo šepetys (dešinėje)
10.	1 x	Nešvarumų surinkimo rezervuaras
11.	2 x	Varžtai (M6x35mm)
12.	2 x	Varžtai (M6x55mm)
13.	2 x	Poveržlės (M6)
14.	2 x	Plastikinės poveržlės
16.	2 x	Kabelio laikiklis
15.	4 x	Greitojo įtempimo svirtis
17.	6 x	Varžtai (M4x8mm)
	1 x	Šlavimo mašina
	1 x	Naudojimo instrukcija

4 Naudojimas pagal paskirtį

Šlavimo mašina skirta naudoti tik suaugusiems.

Gaminys gali būti naudojamas pjuvenoms, vinims, varžtams, lapams, sodo atliekoms ir nupjautai žolei pašalinti nuo kietų paviršių – tokių kaip dirbtuvės, garažai ir takai.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploataavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

Signalinių žodžių aiškinimas naudojimo instrukcijoje.

⚠ PAVOJUS

Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.

⚠ ATSARGIAI

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.

DĖMESIO

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.

5 Saugos nurodymai

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumulatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laidu).

ĮSPĖJIMAS

perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

1) Sauga darbo vietoje

- a) Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogioje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- c) Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo. Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2) Elektros įrangos sauga

- a) Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Jokių būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterių kištukų su žemintais elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros smūgio pavojus.
- b) Venkite kūno sąlyčio su žemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais. Kai Jūsų kūnas žemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- c) Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės. Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- d) Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
- e) Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- f) Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį. Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenų sauga

- a) Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- b) Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius. Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dul-

kių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalmą arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.

- c) **Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
- e) **Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus.** Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- g) Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- h) **Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeįsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.
- c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Krupščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.

- f) **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, įstatomų įrankius ir t. t. naudokite pagal tolesnius nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytose situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

5) Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais įkrovikliais.** Kai tam tikram akumuliatorių tipui skirtas įkroviklis naudojamas su kitais akumuliatoriais, kyla gaisro pavojus.
- b) **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems skirtus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius, galima susižaloti ir gali kilti gaisras.
- c) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo biuro sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių galėtų būti šuntuojami kontaktai.** Trumpojo jungimo tarp akumuliatoriaus kontaktų pasekmė gali būti sužalojimai arba gaisras.
- d) **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali išbėgti skysčio.** Venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinai prisilietę, nuplaukite vandeniu. Patekus skysčio į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Išbėgęs akumuliatoriaus skystis gali dirginti odą arba sukelti nudegimus.
- e) **Nenaudokite pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių.** Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali būti nenusipėjami ir sukelti gaisrą, sprogmą ar kelti pavojų susižaloti.
- f) **Apsaugokite akumuliatorių nuo ugnies arba aukštos temperatūros.** Ugnis ir aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogmą.
- g) **Laikykites visų įkrovimo nurodymų ir niekada neįkraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio eksploatavimo instrukcijoje už nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Įkraunant netinkamai arba už leistino temperatūros diapazono ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir gali padidėti gaisro pavojus.

6) Servisas

- a) **Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.
- b) **Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Bet kokius akumuliatorių techninės priežiūros darbus turėtų atlikti gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Nenaudojant nurodytos klausos apsaugos, klausos sutrikdymas.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.
- Naudokite gaminį taip, kaip rekomenduojama šioje naudojimo instrukcijoje. Taip Jūsų gaminys pasieks optimalią galią.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Eksploduojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininį implantų gamintoju.

DĖMESIO

Gaminys yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eksploatuoti su šios serijos akumuliatoriais. Akumuliatorius leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia atsižvelkite į gamintojo duomenis.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Laikykites saugos ir įkrovimo bei tinkamo naudojimo nuorodų, pateiktų Jūsų 20V IXES serijos akumuliatoriaus ir įkroviklio eksploatavimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo proceso aprašymą ir kitos informacijos rasite atsikroje naudojimo instrukcijoje.

6 Techniniai duomenys

Skaiciuotinė įtampa	20 V 
Darbinis plotis	610 mm
Šepečio skersmuo	325 mm
Šepečio sukų skaičius n_0	160/190/220 min ⁻¹
Svoris (be akumuliatoriaus)	10,2 kg

Pasilieikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos taikant standartinę matavimo procedūrą.

Triukšmo vertės

Slėgio lygis L_{pA}	65,7 dB
Garso galia L_{wA}	78,7 dB
Garantuotasis garso galios lygis L_{wA}	82 dB
Matavimo neapibrėžtis K_{wA}	3 dB

Vibracijos parametrai (svyravimas rankomis)

Vibracija, a_h	0,446 m/s ²
Matavimo neapibrėžtis K	1,5 m/s ²

Nurodytos bendrosios vibracijų spinduliuotės ir spinduliuojamo triukšmo vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, ją galima naudoti su kitu.

Nurodytas triukšmo emisijos ir bendrąsias vibracijų spinduliuotės vertes taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.

ĮSPĖJIMAS

Tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu triukšmo emisijos ir vibracijų spinduliuotės emisijos vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į apdorojamo ruošinio rūšį.

Pasistenkite, kad apkrova būtų kuo mažesnė. Priemonės pavyzdys: darbo laiko ribojimo priemonių pavyzdžiai. Čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis nors ir yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

7 Išpakavimas

ĮSPĖJIMAS

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir užduoti!

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

8 Montavimas

DĖMESIO

Prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtinai iki galo sumontuokite!

DĖMESIO

Montuodami įsitikinkite, kad kabelis nebus prispaustas.

8.1 Tiekimo šepetčių (5/6) montavimas (2, 3 pav.)

1. Apverskite gaminį taip, kad žiūrėtumėte į gaminio apačią.
2. Uždėkite kairįjį tiekimo šepetį (5) ir dešinįjį tiekimo šepetį (6) ant tiekimo šepetio laikiklio (7). Įsitikinkite, kad tiekimo šepetio laikiklio (7) ir atitinkamo tiekimo šepetio (5/6) tvirtinimo angos ir žymėjimas „L“ arba „R“ sutampa.
3. Pritvirtinkite kairįjį tiekimo šepetį (5) ir dešinįjį tiekimo šepetį (6) trimis varžtais (17). Naudokite kryžminį atsuktuvą*.

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

8.2 Apatinės stūmimo rankenos (3) montavimas (4 pav.)

1. Uždėkite apatinę stūmimo rankeną (3) ant tam skirto tvirtinimo elemento.
2. Pritvirtinkite apatinę stūmimo rankeną (3) varžtais (11), poveržlėmis (13) ir greito įtempimo svirtimis (15). Įsitikinkite, kad pritvirtinote varžtus (11) iš vidaus į išorę.
3. Greito įtempimo svirtis (15) užsukite ant varžtų (11) tiek, kad greito įtempimo svirtys (15) vis tiek būtų priveržtos.
4. Dabar priveržkite apatinę stūmimo rankeną (3), sukdami greito atleidimo svirtį (15).
5. Norimą darbinį aukštį galite nustatyti apatine stūmimo rankena (3).

8.3 Viršutinės stūmimo rankenos (2) montavimas (5 pav.)

1. Prisukite viršutinę stūmimo rankeną (2) prie apatinių stūmimo rankenų (3) varžtu (12), plastikine poveržle (14) ir greito įtempimo svirtimi (15) abiejose pusėse. Galite naudoti viršutinę arba apatinę viršutinės stūmimo rankenos (2) angą. Įsitikinkite, kad pritvirtinote varžtus (12) iš vidaus į išorę.
2. Greito įtempimo svirtis (15) užsukite ant varžtų (12) tiek, kad greito įtempimo svirtys (15) vis tiek būtų priveržtos.
3. Dabar priveržkite viršutinę stūmimo rankeną (2), sukdami greito atleidimo svirtį (15).

8.4 Kabelių laikiklio (16) montavimas (6 pav.)

1. Pritvirtinkite abu kabelių laikiklius (16) prie viršutinės stūmimo rankenos (2) ir apatinės stūmimo rankenos (3) ir užfiksukite kabelį.

8.5 Nešvarumų surinkimo rezervuaro (10) įdėjimas (7 pav.)

1. Įstatykite nešvarumų rezervuarą (10) į tam skirtą padėtį.
2. Įsitikinkite, kad nešvarumų surinkimo rezervuaras (10) tinkamai įstatytas, nes nešvarumų surinkimo rezervuaras (10), kuris įstatytas kampu arba nepriklunda idealiai, turės įtakos šlavimo rezultatui.

8.6 Guminės briaunos (18) montavimas / išmontavimas (8 pav.)

Nuoroda:

šlavimo rezultatas paprastai yra geresnis, kai sumontuota guminė briauna.

Jei šlavimo paviršiai labai nelygūs, guminę briauną galima nuimti, kad būtų išvengta pasvirimo.

1. Atskirkite abu varžtus (19) guminės briaunos (18) kairėje ir dešinėje pusėse. Naudokite kryžminį atsuktuvą*.
2. Dabar galima nuimti guminę briauną (18).

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

9 Valdymas

Šlavimo mašinoje yra du besisukantys tiekimo šepčiai nešvarumams sušluoti. Tiekimo šepčiai sušluoja nešvarumus į nešvarumų surinkimo rezervuarą. Valdymo dalių funkcijas rasite tolesniuose aprašymuose.

DĖMESIO

Atkreipkite dėmesį į tai, kad dirbant aplinkos temperatūra neviršytų 50 °C ir būtų ne žemesnė nei –20 °C.

DĖMESIO

Gaminys yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eksploatuoti su šios serijos akumuliatoriais. Akumuliatorius leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia atsisveikite į gamintojo duomenis.

9.1 Akumuliatoriaus (21) įdėjimas į akumuliatoriaus laikiklį (9) / išėmimas iš jo (9 pav.)

Akumuliatoriaus įdėjimas

1. Atidarykite uždangalą (8).
2. Įstumkite akumuliatorių (21) į akumuliatoriaus laikiklį (9). Akumuliatorius (21) girdimai užsifiksuoja.
3. Uždarykite uždangalą (8).

Akumuliatoriaus išėmimas

1. Atidarykite uždangalą (8).
2. Paspauskite akumuliatoriaus (21) atfiksavimo mygtuką (20) ir ištraukite akumuliatorių iš akumuliatoriaus laikiklio (9).
3. Uždarykite uždangalą (8).

9.2 Gaminio įjungimas / išjungimas (10 pav.)

Įjungimas

Nuorodos:

Prieš įjungdami atkreipkite dėmesį į tai, kad gaminys neliestų daiktų.

Nuoroda:

- Dirbdami visada tvirtai laikykite gaminį abiem rankomis. Stovėkite stabiliai.
 - Dirbdami visada būkite atidūs. Nurodykite tretiesiems asmenims nuo Jūsų darbo vietos būti saugiu atstumu.
1. Norėdami įjungti, patraukite perjungimo šakutę (1) rankenos link.
 - Laikykite perjungimo šakutę (1) šioje padėtyje.

Išjungimas

1. Norėdami išjungti, atleiskite perjungimo šakutę (1).

9.3 Šepčio greičio nustatymas (10 pav.)

Gaminyje yra trys šepčio greičiai:

- **Mažas:** 160 min.⁻¹
nedideliams nešvarumams, pvz., dulkėms, pjuvenoms ir sausiams lapams
- **Vidutinis:** 190 min.⁻¹
didesniams nešvarumams, pvz., vinims, varžtams, skaldai ir žvyriui
- **Didelis:** 220 min.⁻¹
dideliams nešvarumams, pvz., šlapiams lapams

Norimą šepčio greitį galima nustatyti, pakartotinai paspaudus mygtuką ant valdymo skydo (1a), kol bus pasiektas norimas greitis. Rodmuo Jums padės atpažinti šiuo metu nustatytą greitį:

1. Jei mygtuką valdymo skyde (1a) paspausite vieną kartą, šepčio greitis bus nustatytas į pirmąją pakopą (mažas).
2. Dar kartą paspaudę mygtuką, perjungsite antrąją pakopą (vidutinis).
3. Paspaudus dar kartą, greitis bus padidintas iki trečiosios pakopos (didelis).
4. Paspauskite mygtuką iš naujo, gal vėl grįžtumėte į pirmąją pakopą.

9.4 Apsauga nuo perkrovos

Nuoroda:

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

9.5 Nešvarumų rezervuaro (10) ištuštinimas (7 pav.)



ĮSPĖJIMAS

- Dulkės gali būti pavojingos sveikatai. Užsidėkite apsauginę kaukę nuo dulkių.
- Sušlavus metalą, stiklą arba aštirus daiktus, ištuštinant surinkimo rezervuarą, reikia mūvėti tvirtas darbo pirštines.

Nuorodos:

- Gaminyje yra stebėjimo langelis, leidžiantis nustatyti nešvarumų surinkimo rezervuaro lygį.
 - Išoriniai poveikiai, tokie kaip drėgna ar šlapi sašlavo, gali užteršti stebėjimo langelį ir pabloginti vaizdą į stebėjimo langelį.
1. Suimkite nešvarumų surinkimo rezervuarą (10) už rankenos ir ištraukite į viršų.
 2. Ištuštinkite nešvarumų surinkimo rezervuarą (10) ir jį vėl įstatykite į gaminį. (žr. 8.5)

10 Darbo nuorodos

Prieš pradėdant eksploatuoti:

- Prieš naudodami kaskart patikrinkite gaminį, ar nėra akivaizdžių trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių arba pažeistų dalių.
- Patikrinkite uždangalus ir apsauginius įtaisus, ar jie nepažeisti ir tinkamai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.
- Norint šluoti labai nelygiose vietose, galima nuimti guminę briauną gaminio apačioje tarp dviejų tiekimo šepelių. (žr. 8.6)

Vykstant eksploatavimui:

- Naudoti gaminį siaučiant audrai draudžiama – **žaibo smūgio pavojus!**
- Nenaudokite gaminio būdami basi arba su basutėmis. Avėkite tvirtus batus ir mūvėkite ilgas kelnes.
- Neekspluatuokite gaminio be nešvarumų surinkimo rezervuaro.
- Valdykite gaminį tik žingsnio greičiu.
- Gaminys neskirtas skysčiams sušluoti.
- Nešluokite pavojingų medžiagų ar degių skysčių.
- Nešluokite karštų daiktų.
- Naudodami gaminį atkreipkite dėmesį į trečiąsias šalis, ypač vaikus.
- Naudodami būkite atsargūs su gyvūnais.
- Sušlavus metalą, stiklą arba aštirus daiktus, ištuštinant nešvarumų surinkimo rezervuarą, reikia mūvėti tvirtas darbinės pirštines.
- Sistemingai važiuokite šluojamu plotu.
- Nešvarumų surinkimo rezervuarą reikia statyti vertikaliai ant lygaus paviršiaus.

11 Valymas ir techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS

Šioje naudojimo instrukcijoje neaprašytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Techninės priežiūros ir valymo darbus iš esmės atlikite išėmę akumuliatorių.

11.1 Valymas

1. Norėdami išvalyti, jokių būdu nenardinkite gaminio į vandenį ar kitus skysčius.
2. Niekada nepurškite ant gaminio vandens.
3. Jei yra didesnių nešvarumų, gaminį galite nuvalyti drėgna šluoste.
4. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastines gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.
5. Apverskite gaminį ir nuvalykite tiekimo šepelius.

11.2 Techninė priežiūra

1. Prieš naudodami kaskart patikrinkite gaminį, ar nėra akivaizdžių trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių arba pažeistų dalių.

2. Patikrinkite uždangalus ir apsauginius įtaisus, ar jie nepažeisti ir tinkamai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.

12 Transportavimas

1. Norėdami perkelti gaminį, suimkite viršutinę stūmimo rankeną (2) ir pakreipkite gaminį atgal ant ratų (4).
2. Dabar galite transportuoti gaminį.

Nuoroda:

- Gabendami gaminį per laiptus ar kliūtis, pakelkite jį.

12.1 Viršutinės stūmimo rankenos (2) sulankstymas (1 pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS Prispaudimo pavojus! Stūmimo rankeną visada laikykite viena ranka aukščiausiam taške. – Niekada nelaikykite pirštų tarp viršutinės ir apatinės stūmimo rankenų.

Kad užimtų mažiau vietos, stūmimo rankena yra sulankstoma.

1. Atidarykite greitojo įtempimo svirtį (15) ant viršutinės stūmimo rankenos (2).
2. Nulenkite viršutinę stūmimo rankeną (2). Kabelio negalima prispausti.

13 Laikymas

Pasiruošimas laikyti

1. Išimkite akumuliatorių.
2. Išvalykite ir patikrinkite, ar gaminys nepažeistas.
3. Sulankstykite viršutinę stūmimo rankeną, kaip aprašyta 12.1.
4. Laikykite gaminį stovėjimo padėtyje (11 pav.).

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 °C iki 30 °C. Laikykite gaminį originalioje pakuotėje. Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie gaminio.

14 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvėsi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

DĖMESIO pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių. Įgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotąjį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.
--

Atsarginių dalių ir priedų išgysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

14.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

Atsarginės dalys / priedai

Akumulatorius SBP2.0, gam. Nr.:	7909201708
Akumulatorius SBP4.0, gam. Nr.:	7909201709
Įkroviklis SBC2.4A, gam. Nr.:	7909201710
Įkroviklis SBC4.5A, gam. Nr.:	7909201711
Įkroviklis SDBC2.4A, gam. Nr.:	7909201712
Įkroviklis SDBC4.5A, gam. Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0, gam. Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0, gam. Nr.:	7909201721

14.2 Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: Guminė briauna, tiekimo šepetys, peržiūros langas

* = į komplektaciją neįeina!

15 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausdami aplinką.

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumulatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!

- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
 - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
 - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

Nuorodos dėl ličio jonų akumuliatorių



Prieš utilizuodami įrenginį, išmontuokite akumuliatorių!

- Nemeskite akumuliatoriaus į buitines atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Pažeisti akumuliatoriai, iš jų pasklidus nuodingiems garams arba skysčiams, gali pakenkti aplinkai ir Jūsų sveikatai.
- Pažeisti arba iškeikti akumuliatoriai perdirbami pagal 2023/1542/EB direktyvą.
- Pristatykite įrenginį ir įkroviklį į perdirbimo punktą. Naudojamas plastikines ir metalines dalis galima surūšiuoti ir taip pristatyti pakartotiniam naudojimui.
- Utilizuokite akumuliatorius iškrautus. Norint apsaugoti nuo trumpojo jungimo, poliūs rekomenduojame užklijuoti lipnia juosta. Neatidarinėkite akumuliatoriaus.
- Utilizuokite akumuliatorius pagal vietos reikalavimus. Pristatykite akumuliatorius į senų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jie pristatomi pakartotiniam naudojimui tausojant aplinką. Tuo tikslu kreipkitės į vietinę atliekų utilizavimo įmonę.

16 Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Gaminys nepasileidžia.	Per silpna akumuliatoriaus galia.	Įkraukite akumuliatorių.
	Blogai įdėtas akumuliatorius.	Išstumkite akumuliatorių į akumuliatoriaus laikiklį. Akumuliatorius girdimai užsifiksuoja.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedęs variklis.	
Gaminys veikia su pertraukomis.	Vidinis blogas kontaktas.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis.	

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Purvas lieka.	Nusidėvėję tiekimo šepčiai.	Pakeiskite tiekimo šepčius.
	Netinkamai įstatytas nešvarumų surinkimo rezervuaras.	Tinkamai įstatykite nešvarumų surinkimo rezervuarą.
	Sugedęs nešvarumų surinkimo rezervuaras.	Pakeiskite nešvarumų surinkimo rezervuarą.
Tiekimo šepčiai nesisuka.	Tiekimo šepčiai neprišukti, varžtai atsilaisvinę.	Prisukite tiekimo šepčius ir priveržkite varžtus.
	Sugedęs variklis.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
Mažesnis šlavimo plotis	Nusidėvėję tiekimo šepčiai.	Pakeiskite tiekimo šepčius.

17 Garantinės sąlygos – „Schepbach“ 20 V IXES serija

Peržiūros data 2024-04-25

Gerbiami klientai,
mūsų gaminiams taikoma griežta kokybės kontrolė. Tačiau, jei nepaisant to, gaminys blogai veiktų, mes dėl to labai apgailestautume ir prašytume kreiptis į mūsų techninės priežiūros tarnybą žemiau nurodytu adresu. Su mumis taip pat galite susisiekti telefonu techninės priežiūros tarnybos iškvietyto numeriu. Toliau pateikta informacija skirta padėti Jums be problemų išnagrinėti ir patenkinti pretenziją žalos atveju.

Norint pareikšti garantines pretenzijas, galioja:

- Šios garantinės sąlygos** reglamentuoja mūsų papildomas gamintojo garantijos paslaugas naujų gaminių pirkėjams (privatiems galutiniams naudotojams). Jūsų įstatymais numatytos teisės reikšti garantines pretenzijas ši garantija nelinečia. Už tai atsako pardavėjas, iš kurio įsigijote gaminį.
- Gamintojo garantija** apima Jūsų įsigyto naujo gaminio defektus, atsiradusius dėl medžiagų ar gamybos broko. Jei garantiniu laikotarpiu atsiranda medžiagų ar gamybos broko, gamintojas, kaip garantas, pagal šią garantiją savo nuožiūra suteikia vieną iš šių paslaugų:
 - nemokamas prekių remontas,
 - nemokamas prekių keitimas į lygiavertę prekę (prireikus taip pat keičiamos į kitą modelį, jei originalios prekės nebėra).Pakeisti gaminiai arba dalys tampa mūsų nuosavybe. Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba profesiniams tikslams. Todėl garantinis atvejis negalioja, jei gaminyje garantiniu laikotarpiu buvo naudojamas komercinėje, amatų ar pramoninėje veikloje arba buvo veikiamas lygiavertės apkrovos.
- Mūsų garantinės paslaugos netaikomos:**

- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl montavimo instrukcijų nesilaikymo, netinkamo montavimo, naudojimo instrukcijų nesilaikymo (pvz., prijungimo prie netinkamos elektros tinklo įtampos ar elektros srovės tipo) arba techninės priežiūros ir saugos taisyklių ar dėl gaminio naudojimo netinkamomis aplinkos sąlygomis, taip pat dėl netinkamos priežiūros ir techninės priežiūros;
- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ar naudojimo ne pagal paskirtį (pvz., perkraunant gaminį arba naudojant nepatvirtintus įrankius ar priedus), pašalinių daiktų pateiki-

mo į gaminį (pvz., smėlio, akmenukų ar dulkių), transportavimo pažeidimų, jėgos panaudojimo ar išorinio poveikio (pvz., pažeidimų metus);

- gaminio ar jo dalių pažeidimams dėl normalaus, įprasto (eksploatacinio) ar kitokio natūralaus susidėėjimo, taip pat greitai susidėvinčių dalių pažeidimams ir (arba) nusidėvėjimui;
 - gaminio defektams, atsiradusiems naudojant priedus, papildomas ar atsargines dalis, kurios nėra originalios arba naudojamos ne pagal paskirtį;
 - gaminiais, kurie buvo keičiami ar modifikuojami;
 - nedideliems nukrypimams nuo nustatytųjų savybių, kurie yra nereikšmingi gaminio vertei ir tinkamumui naudoti;
 - gaminiais, kurie buvo remontuojami savavališkai arba neįgaliotų trečiųjų asmenų;
 - jei trūksta gaminio ženklavimo arba identifikavimo informacijos (mašinos lipduko) arba jis / ji neįskaitomas (-a);
 - gaminiais, kurie yra labai nešvarūs ir kuriuos techninės priežiūros personalas atmeta.
 - Pretenzijos dėl žalos atlyginimo ir pasekminei žalai šios garantinės paslaugos netaikomos.
4. **Garantijos trukmė yra 5 metai** (baterijos / akumuliatoriai – 12 mėnesių) ir pradedama skaičiuoti nuo gaminio pirkimo datos. Lemiamą reikšmę turi pirkimo kvito originalo data. Garantines pretenzijas reikia pareikšti iš karto apie jas sužinojus. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantinės pretenzijos nepriimamos. Dėl gaminio remonto arba pakeitimo nei pailgėja garantinis laikotarpis, nei dėl atliktų tokių paslaugų šiam gaminiui arba galimai įmontuotoms atsarginėms dalims įsigalioja naujas garantinis laikotarpis. Tai taip pat galioja ir teikiant paslaugas vietoje. Būtina sąlyga reikalavimui pagal garantiją pareikšti yra ta, kad gamintoji, kaip garantui, būtų suteikta galimybė išnagrinėti garantijos atvejį, gamintojo prašymu atsiunčiant prekes. Būtina pasirūpinti, kad transportuojant būtų išvengta pažeidimų, naudojant tinkamą pakuotę. Atitinkamą išvalytą gaminį kartu su pirkimo kvito, kuriame turi būti nurodyta pirkimo data ir gaminio pavadinimas, kopija reikia pateikti arba išsiųsti klientų aptarnavimo tarnybai. Jei gaminyje atsiunčiamas ne visas, ne visos pristatytos apimties, keičiant gaminį arba grąžinant pinigų, trūkstatų priedų vertė bus įskaityta / išskaičiuota. Iš dalies arba visiškai išardyti gaminiai negali būti pripažįstami garantiniu atveju. Nepagrįstos pretenzijos atveju arba pasibaigus garantiniam laikotarpiui pirkėjas paprastai padengia transportavimo išlaidas ir transportavimo riziką.

Apie garantinį atvejį iš anksto praneškite techninės priežiūros skyriui (žr. toliau). Paprastai susitariama, kad sugedęs gaminys su trumpu gedimo aprašymu bus siunčiamas organizuotai grąžinant arba – taisant ne garantiniu laikotarpiu – pakankamai apmokėjus, laikantis atitinkamos pakuotės ir siuntimo nurodymų, toliau nurodytu techninės priežiūros skyriaus adresu. **Atkreipkite dėmesį į tai, kad saugumo sumetimais grąžinant gaminį (priklausomai nuo modelio) jame nebūtų jokių eksploatacinių medžiagų.** Mūsų techninės priežiūros centrui siunčiamas gaminys turi būti supakuotas taip, kad transportuojant būtų išvengta gaminio, dėl kurio reiškiamos pretenzijos, pažeidimų. Suremontavę / pakeitę gaminį Jums išsiųsime nemokamai. Jei gaminį negalima suremontuoti ar pakeisti, mūsų nuožūra gali būti grąžinta pinigine suma, neviršijanti sugedusio gaminio pirkimo kainos, atsižvelgiant į bet kokius nusidėvėjimo ir susidėvėjimo atskaitymus. Šios garantinės paslaugos galioja tik pirminiam privačiam pirkėjui ir nėra perleidžiamos ar perduodamos.

- Garantijos pratęsimas iki 10 metų:** „Schepbach“ siūlo papildomą 5 metų garantiją „Schepbach“ 20 V serijos gaminiais. Taigi, šioms gaminiais suteikiama 10 metų garantija. Tai netaikoma baterijoms / akumuliatoriams, įkrovikliams ir priedams. Šiuo garantijos pratėsimu galite pasinaudoti „Schepbach“ gaminį iš šio asortimento užregistravę internete adresu <https://garantie.schepbach.com> ne vėliau kaip per 30 dienų nuo įsigijimo dienos. Sėkmingai užsiregistravę internetu, gausite su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.
- Norėdami pateikti garantinį reikalavimą, kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.**

Pageidautina, kad naudotumėte mūsų formą, esančią mūsų pagrindiniame puslapyje:
<https://www.schepbach.com/de/service>

Nesiuskite mums jokių gaminių, prieš tai nesusisiekę su mūsų techninės priežiūros centru ir neužsiregistravę jame.

Norint pasinaudoti šiomis garantijomis, būtina iš pradžių susisiekti su mūsų techninės priežiūros centru. Garantines pretenzijas reikia pateikti iki garantinio laikotarpio pabaigos per 14 dienų nuo defekto nustatymo. Šiuo tikslu būtina pateikti pirkimo kvito originalą ir, jei taikoma, su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.

- Nagrinėjimo laikas** - Paprastai skundus išnagrinėjame per 14 dienų nuo jų gavimo mūsų techninės priežiūros centre. Jei išimtiniais atvejais nurodytas duomenų tvarkymo laikas viršijamas, apie tai informuosime laiku.
- Greitai susidėvinčioms dalims garantija netaikoma!** - Greitai susidėvinčios dalys yra: a) pristatytos, pritvirtintos ir (arba) sumontuotos baterijos / akumuliatoriai ir b) visos nuo modelio priklausiančios greitai susidėvinčios dalys (įskaitant diržus, pjūklų geležtes, įstatomus įrankius, šlifavimo diskus, filtrus, anglinius šepetėlius ir kt., žr. naudojimo instrukciją). Garantija netaikoma baterijoms arba akumuliatoriams, kurie yra labai išsikrovę arba kurių korpusas ir (arba) poliai yra pažeisti.

- Išlaidų sąmata** - Gaminys, kuriems garantija netaikoma arba jau nebetaikoma, remontuojame už papildomą mokestį. Mūsų techninės priežiūros centrui paprašius, galite atsiųsti sugedusius gaminius, kad būtų įvertinta jų kaina, ir, prireikus techninės priežiūros centrui pateikti raštišką sutikimą (paštu, el. paštu) dėl remonto. Be remonto patvirtinimo toliau nebus apdorojama.

Garantinės sąlygos galioja tik pretenzijos pateikimo metu galiojančios versijos ir prireikus jas galima rasti mūsų pagrindiniame puslapyje (www.schepbach.com). Vertimo atveju pirmenybė visada teikiama vokiškajai versijai.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Vokietija)

Telefonas: +800 4002 4002 ·

El. paštas: customerservice.LT@schepbach.com ·

Interneto svetainė: <https://www.schepbach.com>

Pasilikame teisę bet kurio metu keisti šias garantines sąlygas be išankstinio įspėjimo.

18 EB atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Gamintojas:

Schepbach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad šia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Prekės ženklas:
 Gaminio
 pavadinimas:

SCHEPBACH
AKUMULIATORINĖ ŠLAVIMO
MAŠINA
C-S610-X
5908705900

Gam. Nr.

ES direktyvos:

2014/30/ES, 2006/42/EB, 2011/65/ES*

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

Taikyti standartai:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Už dokumentaciją atsakingas asmuo:

David Rümpelein
 Günzburger Str. 69
 D-89335 Ichenhausen
 Ichenhausen, 29.11.2024


 Simon Schünk

Division Manager Product Center


 Andreas Pecher
 Head of Project Management

Satura rādītājs

1	Ievads.....	163
2	Ražojuma apraksts (1.-11. att.).....	164
3	Piegādes komplekts (1. att.).....	164
4	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	164
5	Drošības norādījumi.....	164
6	Tehniskie dati.....	166
7	Izpakošana.....	167
8	Montāža.....	167
9	Lietošana.....	168
10	Darba norādījumi.....	168
11	Tīrīšana un apkope.....	169
12	Transportēšana.....	169
13	Glabāšana.....	169
14	Labošana un rezerves daļu pasūtīšana.....	169
15	Utilizācija un otreizēja izmantošana.....	170
16	Traucējumu novēršana.....	170
17	Garantijas noteikumi – Scheppach 20V IXES sērija.....	171
18	ES atbilstības deklarācija.....	173
19	Klaidskats.....	269

Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Ievērībai! Uz ražojuma izvietoto drošības zīmju un brīdinājuma norāžu neievērošana, kā arī drošības norādījumu un lietošanas norādījumu neievērošana var radīt smagus savainojumus līdz pat letālam iznākamam.
	Lietojiet ausu aizsargus.
	Lietojiet aizsargbrilles.
	Valkājiet stabilus apavus!
	Lietojiet aizsargcimdus!
	Rodoties putekļiem, lietojiet respiratoru!

	Nepakļaujiet ražojumu lietus iedarbībai.
	Darba platumš.
	Suku apgriezīenu skaits.
	Svars, kg.
	Veiciet apkopes, pārveidošanas, regulēšanas un tīrīšanas darbus tikai tad, kad ir izslēgts motors un noņemts akumulators.
	Litija jonu akumulators
	Ražojuma garantētais skaņas jaudas līmenis.
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Produkts atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

1 Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klients!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ražojumu.

Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma daļē saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem remontiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/VDE0113.

Ievērojiet!

Lietošanas instrukcija ir šī ražojuma sastāvdaļa.

Tajā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.

Pirms ražojuma lietošanas iepazīstieties ar lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet ražojumu tikai tādā veidā, kā ir aprakstīts, un norādītajām lietošanas jomām. Uzglabāiet lietošanas instrukciju drošā vietā un izsniedziet visus dokumentus, nododot ražojumu tālāk trešajai personai.

2 Ražojuma apraksts (1.-11. att.)

1. Stīpas slēdzis
- 1a. Vadības pults
2. Augšējais rokturis
3. Apakšējais rokturis
4. Riteņi
5. Padeves suka (kreisajā pusē)
6. Padeves suka (labajā pusē)
7. Padeves suku stiprinājums
8. Pārsegs (akumulators)
9. Akumulatora stiprinājums
10. Netīrumu savācējvertne
11. Skrūve (M6x35mm)
12. Skrūve (M6x55mm)
13. Paplāksne (M6)
14. Plastmasas paplāksne
15. Ātrdarbības iespēšanas svira
16. Kabeļa turētājs
17. Skrūve (M4x8mm)
18. Gumijas maliņa
19. Skrūve (M4x16mm)
20. Atbloķēšanas poga (akumulatora)
21. Akumulators*

* = nav iekļauts piegādes komplektā!

3 Piegādes komplekts (1. att.)

Poz.	Skaits	Apzīmējums
2.	1 x	Augšējais rokturis
3.	1 x	Apakšējais rokturis
5.	1 x	Padeves suka (kreisajā pusē)
6.	1 x	Padeves suka (labajā pusē)
10.	1 x	Netīrumu savācējvertne
11.	2 x	Skrūve (M6x35mm)
12.	2 x	Skrūve (M6x55mm)
13.	2 x	Paplāksnes (M6)
14.	2 x	Plastmasas paplāksnes
16.	2 x	Kabeļa turētājs
15.	4 x	Ātrdarbības iespēšanas svira
17.	6 x	Skrūve (M4x8mm)
	1 x	Slaučīšanas mašīna
	1 x	Lietošanas instrukcija

4 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Slaučīšanas mašīna ir izstrādāta vienīgi pieaugušo lietošanai.

Ražojumu var izmantot, lai novāktu zāgskaidas, naglas, skrūves, lapas, dārza atkritumus un noplauto zāli no cietām virsmām, piem., darbnīcās, garāžās un celiņiem.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukciju un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

Lietošanas instrukcijā minēto signālvārdu skaidrojums

⚠ BĪSTAMI

Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.

⚠ UZMANĪBU

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.

IEVĒRĪBAI

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.

5 Drošības norādījumi

Uzglabāiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumus izmantotais jēdziens "Elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis elektroinstrumentu ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

1) Darba vietas drošība

- a) **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- b) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) **Nelaidiet klāt bērņus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) Elektriskā drošība

- a) **Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.
- b) **Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprikojumu, plītim un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūs ķermenis ir iezemēts.
- c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas.** Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāts vai sapinis savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.
- e) **Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

3) Personu drošība

- a) **Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālā aizsargaprīkojuma lietošana, piem., pretputekļu respirators,

neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.

- c) **Nepieļaujiet nejašu lietošanas sākšanu. Pārliecinieties, vai elektroinstrumentu ir izslēgts, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- d) **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.
- e) **Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert vai līgtu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- h) **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

4) Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu.** Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstrumentus, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.
- c) **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejašu palaišanu.
- d) **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.

- g) Izmantojiet elektroinstrumentu, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- h) Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un smērvielu. Slideni rokturi un satveršanas virsmas neaļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

5) Akumulatora instrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) Vienmēr uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādēšanas ierīcēm, kuras ir ieteicis ražotājs. Lādēšanas ierīcei, kura ir piemērota noteiktam akumulatoru veidam, pastāv ugunsbīstamība, ja to izmanto ar citiem akumulatoriem.
- b) Izmantojiet elektroinstrumentos tikai šīm nolūkam paredzētos akumulatorus. Citu akumulatoru lietošana var radīt savainojumus un ugunsbīstamību.
- c) Sargājiet nelietoto akumulatoru no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēn un citiem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt kontaktu pārvienojumu. Īssavienojuma starp akumulatora kontaktiem sekas var būt apdegumi vai degšana.
- d) Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums. Nepieļaujiet saskari ar to. Nejaušas saskares gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus vērsieties pie ārsta. Izplūstošs akumulatora šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e) Nelietojiet bojātu vai izmainītu akumulatoru. Bojāti vai izmainīti akumulatori var darboties neparedzamā veidā un radīt degšanu, sprādzienu vai savainošanās risku.
- f) Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras iedarbībai. Uguns vai temperatūra, kas augstāka par 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- g) Izpildiet visas lādēšanas norādes un nekad nelādējiet akumulatoru vai akumulatora instrumentu ārpus temperatūru diapazona, kas norādīts lietošanas instrukcijā. Nepareiza lādēšana vai lādēšana ārpus atļautā temperatūru diapazona var sagraut akumulatoru un palielināt ugunsbīstamību.

6) Serviss

- a) Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- b) Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi. Visu akumulatoru apkopi vajadzētu veikt tikai ražotājam vai viņa pilnvarotajiem servisa uzņēmumiem.

Atlikušie riski

Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties dažādi atlikušie riski.

- Dzirdes bojājums, ja nelieto norādītos ausu aizsargus.

- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.
- Izmantojiet ražojumu tā, kā tas ieteikts šajā lietošanas instrukcijā. Tā panāksiet, ka šim ražojumam ir optimāla jauda.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

IEVĒRĪBAI

Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot tikai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja norādes.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet drošības norādījumus un norādes par uzlādēšanu un pareizu izmantošanu, kas ir sniegtas šī akumulatora un 20V IXES sērijas lādēšanas ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizētu aprakstu par lādēšanas procesu un papildu informāciju atradīsiet šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

6 Tehniskie dati

Aplēses spriegums	20 V 
Darba platums	610 mm
Sukas diametrs	325 mm
Sukas apgriezienu skaits n_0	160/190/220 min ⁻¹
Svars (bez akumulatora)	10,2 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Troksnis un vibrācija

Troksņa un vibrācijas vērtības bija noteiktas saskaņā ar standartizētu mērījumu metodi.

Troksņa raksturlielumi

Skaņas spiediens L_{pA}	65,7 dB
Skaņas jauda L_{WA}	78,7 dB
Garantētais skaņas jaudas līmenis L_{WA}	82 dB
Mērījuma kļūda K_{WA}	3 dB

Vibrāciju raksturlielumi (rokas šūpoles)

Vibrācija a_h	0,446 m/s ²
Mērījuma kļūda K	1,5 m/s ²

Norādītā vibrācijas kopējā vērtība un troksņa emisijas vērtība ir mēritas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.

Norādīto trokšņa emisijas vērtību un norādīto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

BRĪDINĀJUMS

Trokšņa emisijas un vibrācijas emisijas vērtība var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, it sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.

Mēģiniet noturēt pēc iespējas mazāku slodzi. Piemēra pasākumi: darba laika ierobežošana. Turklāt jāievēro visas darba cikla daļas (piemēram, laiki, kuros elektroinstrumentu ir izslēgts, un tādi, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

7 Izpakošana

BRĪDINĀJUMS

Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas!

Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamajiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklāmcijās netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilušo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

8 Montāža

IEVĒRĪBA

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi samontējiet ražojumu!

IEVĒRĪBA

Uzmaniet, lai montāžas laikā netiktu saspiesti kabelis.

8.1 Padeves suku (5/6) montāža (2., 3. att.)

1. Apgrieziet ražojuma otrādi, tā ka skatāties uz ražojuma apakšpusi.

2. Novietojiet kreisās puses padeves suku (5) un labās puses padeves suku (6) uz padeves suku stiprinājumiem (7). Uzmaniet, lai montāžas caurumi un marķējums "L" vai "R" sakristu padeves suku stiprinājumam (7) attiecīgai padeves sukai (5/6).
3. Nofiksējiet kreisās puses padeves suku (5) un labās puses padeves suku (6), izmantojot attiecīgi trīs skrūves (17). Izmantojiet krustiņa skrūvgriezi*.

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

8.2 Apakšējā roktura (3) montāža (4. att.)

1. Pielieciet apakšējo rokturi (3) pie šim nolūkam paredzētā stiprinājuma.
2. Nofiksējiet apakšējo rokturi (3), izmantojot skrūves (11), paplāksnes (13) un ātrdarbības iespīlēšanas sviras (15). Ievērojiet, lai skrūves (11) piestiprinātu attiecīgi no iekšpusē uz ārpusi.
3. Uzskrūvējiet ātrdarbības iespīlēšanas sviras (15) uz skrūvēm (11) tiktāl, lai ātrdarbības iespīlēšanas sviras (15) vēl varētu iespīlēt.
4. Tagad iespīlējiet apakšējo rokturi (3), pārliekot ātrdarbības iespīlēšanas sviras (15).
5. Jūs varat noregulēt vajadzīgo darba augstumu ar apakšējo rokturi (3).

8.3 Augšējā roktura (2) montāža (5. att.)

1. Pieskrūvējiet augšējo rokturi (2) pie apakšējiem rokturiem (3) abās pusēs, izmantojot pa vienai skrūvei (12), vienai plastmasas paplāksnei (14) un vienai ātrdarbības iespīlēšanas svirai (15). Jūs varat izmantot augšējo vai apakšējo urbumu uz augšējā roktura (2). Ievērojiet, lai skrūves (12) piestiprinātu attiecīgi no iekšpusē uz ārpusi.
2. Uzskrūvējiet ātrdarbības iespīlēšanas sviras (15) uz skrūvēm (12) tiktāl, lai ātrdarbības iespīlēšanas sviras (15) vēl varētu iespīlēt.
3. Tagad iespīlējiet augšējo rokturi (2), pārliekot ātrdarbības iespīlēšanas sviras (15).

8.4 Kabeļa turētāja (16) montāža (6. att.)

1. Piestipriniet abus kabeļa turētājus (16) attiecīgi pie augšējā roktura (2) un apakšējā roktura (3) un nofiksējiet kabeli.

8.5 Netīrumu savācējvertnes (10) ievietošana (7. att.)

1. Ievietojiet netīrumu savācējvertni (10) šim nolūkam paredzētajā pozīcijā.
2. Uzmaniet, lai netīrumu savācējvertne (10) būtu kārtīgi ievietota, jo slīpi ievietota vai ideāli nepieklāuta netīrumu savācējvertne (10) negatīvi ietekmē slaucīšanas rezultātu.

8.6 Gumijas maliņas (18) montāža / demontāža (8. att.)

Norāde:

Slaucīšanas rezultāts ir principiāli labāks ar uzstādītu gumijas maliņu.

Ļoti nelīdzenu slaucīšanas virsmu gadījumā gumijas maliņu var demontēt, lai nepieļautu sašķiebošanos.

1. Demontējiet abas skrūves (19) gumijas maliņas (18) kreisajā un labajā pusē. Izmantojiet krustiņa skrūvgriezi*.

2. Tagad var noņemt gumijas maliņu (18).

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

9 Lietošana

Slaucīšanas mašīna ir aprīkota ar divām rotējošām padeves sukām, lai saslaucītu kopā netīrumus. Padeves sukas slauka netīrumus iekšā netīrumu savācējvertnē. Par vadības elementu darbību lasiet turpmākajos aprakstos.

IEVĒRĪBA

Uzmaniet, lai apkārtējās vides temperatūra darba laikā nepārsniegtu 50 °C un nebūtu zemāka par -20 °C.

IEVĒRĪBA

Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot tikai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja norādes.

9.1 Akumulatora (21) ievietošana / izņemšana no akumulatora stiprinājuma (9) (9. att.)

Akumulatora ievietošana

1. Atveriet pārsegu (8).
2. Iebīdīet akumulatoru (21) akumulatora stiprinājumā (9). Akumulators (21) dzirdami nokļūst.
3. Aizveriet pārsegu (8).

Akumulatora izņemšana

1. Atveriet pārsegu (8).
2. Nospiediet akumulatora (21) atbloķēšanas pogu (20) un izvelciet akumulatoru no akumulatora stiprinājuma (9).
3. Aizveriet pārsegu (8).

9.2 Ražojuma ieslēgšana / izslēgšana (10. att.)

Ieslēgšana

Norādes!

Pirms ieslēgšanas uzmaniet, lai ražojums nepieskartos pie kādiem priekšmetiem.

Norāde:

- **Darba laikā vienmēr stingri turiet ražojumu ar abām rokām.** Nodrošiniet drošu pozīciju.
 - Esiet vienmēr uzmanīgs darba laikā un nelaidiet trešās personas klāt jūsu darba vietai, turot tās drošā attālumā.
1. Lai ieslēgtu ražojumu, pavelciet stīpas slēdzi (1) roktura virzienā.
Turiet stīpas slēdzi (1) šajā pozīcijā.

Izslēgšana

1. Lai izslēgtu ražojumu, atlaidiet stīpas slēdzi (1).

9.3 Suku ātruma regulēšana (10. att.)

Ražojumam ir trīs suku ātrumi:

- **Lēns:** 160 min⁻¹
nelieliem piesārņojumiem, piem., putekļi, koka zāģskaidas un sausas lapas
- **Vidējs:** 190 min⁻¹
lielākiem piesārņojumiem, piem., naglas, skrūves, smalkas šķembas un grants akmentiņi
- **Ātrs:** 220 min⁻¹
lieliem piesārņojumiem, piem., slapjas lapas

Vajadzīgo suku ātrumu var noregulēt, atkārtoti nospiežot taustiņu vadības pultī (1a), līdz ir panākts vajadzīgais ātrums. Turklāt indikācija palīdz atpazīt pašreiz noregulēto ātrumu:

1. Vienreiz nospiežot taustiņu vadības pultī (1a), suku ātrumu noregulē pirmajā pakāpē (Lēns).
2. Vēlreiz nospiežot taustiņu, jūs pārslēdzaties uz otro pakāpi (Vidējs).
3. Atkārtoti nospiežot taustiņu, ātrums palielinās līdz trešajai pakāpei (Ātrs).
4. No jauna nospiediet taustiņu, lai atgrieztos uz pirmo pakāpi.

9.4 Pārslodzes aizsardzība

Norāde:

Motora pārslodzes gadījumā tas pats izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

9.5 Netīrumu savācējvertnes (10) iztukšošanas (7. att.)



BRĪDINĀJUMS

- Putekļi var būt veselībai kaitīgi. Lietojiet putekļu aizsargmasku.
- Pēc metāla, stikla vai asu priekšmetu saslaucīšanas savācējvertnes iztukšošanas laikā jālieto stingri darba cimdi.

Norādes!

- Ražojums ir aprīkots ar skatlodziņu, lai noteiktu netīrumu savācējvertnes uzpildes līmeni.
 - Ārējie ietekmes faktori, piem., mitrs vai slapjš slaukāmā materiāls var piesārņot skatlodziņu un traucēt ieskatīšanos skatlodziņā.
1. Satveriet netīrumu savācējvertni (10) aiz roktura un izvelciet to uz augšu.
 2. Iztukšojiet netīrumu savācējvertni (10) un pēc tam ievietojiet to atpakaļ ražojumā. (sk. . nodaļu 8.5)

10 Darba norādījumi

Pirms lietošanas:

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ražojumam nav acīmredzamu trūkumu, piem., nenostiprinātas, nolietotas vai bojātas daļas.
- Pārbaudiet, vai pārsegim un aizsargmehānismiem nav bojājumu, un to pareizo pozīciju. Ja nepieciešams, nomainiet tos.

- Lai slaucītu ļoti nelīdzenās zonās, ražojuma apakšpusē var noņemt gumijas maliņu starp abām padeves sukām. (sk. . nodaļu 8.6).

Lietošanas laikā:

- Ražojuma lietošana negaisa laikā ir aizliegta – **Zibens spēriena risks!**
- Nelietojiet ražojumu basām kājām vai sandalēs. Lietojiet stingrus apavus un garas bikses.
- Nelietojiet ražojumu bez netīrumu savācējvertnes.
- Vadiet ražojumu tikai soļu gaitas ātrumā.
- Ražojums nav piemērots šķidrumu saslaucīšanai.
- Nesaslauciet veselībai kaitīgas vielas vai aizdedzināmus šķidrumus.
- Nesaslauciet karstus priekšmetus.
- Ražojuma lietošanas laikā uzmaniet trešās personas, īpaši bērnus.
- Lietošanas laikā uzmaniet dzīvniekus.
- Pēc metāla, stikla vai asu priekšmetu saslaucīšanas netīrumu savācējvertnes iztukšošanas laikā jālieto stingri darba cimdi.
- Sistemātiski virzieties pa slaukāmo virsmu.
- Netīrumu savācējvertnei uz līdzenas virsmas var uzstādīt vertikāli.

11 Tīrīšana un apkope

BRĪDINĀJUMS

Remontdarbus un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, uzticiet specializētai darbnīcai. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Apkopes un tīrīšanas darbus pamatā veiciet, kad ir izņemts akumulators.

11.1 Tīrīšana

1. Lai veiktu tīrīšanu, ražojumu nekādā gadījumā negremdējiet ūdenī vai citos šķidrumos.
2. Nekad neapsmidziniet ražojumu ar ūdeni.
3. Lielāku piesārņojumu gadījumā varat noslaucīt ražojumu, izmantojot mitru lupatiņu.
4. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.
5. Apgrieziet ražojumu otrādi un notīriet padeves sukas.

11.2 Apkope

1. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ražojumam nav acīmredzamu trūkumu, piem., nenostiprinātas, nolietotas vai bojātas daļas.
2. Pārbaudiet, vai pārsegim un aizsargmehānismiem nav bojājumu, un to pareizo pozīciju. Ja nepieciešams, nomainiet tos.

12 Transportēšana

1. Lai pārvietotu ražojumu, satveriet augšējo rokturi (2) un nolieciet ražojumu uz aizmuguri uz riteņiem (4).
2. Tagad jūs varat transportēt ražojumu.

Norāde:

- Paceliet ražojumu, lai to transportētu pa kāpnēm vai pāri šķēršļiem.

12.1 Augšējā roktura (2) salocīšana (1. att.)

BRĪDINĀJUMS

Iespēšanas risks!

Vienmēr turiet rokturi ar vienu roku aiz visaugstākās vietas.

- Nekad nenovietojiet pirkstus starp augšējo un apakšējo rokturi.

Kompaktai uzglabāšanai rokturi ir saliekami.

1. Atbrīvojiet ātrdarbības iespēšanas sviras (15) pie augšējā roktura (2).
2. Atlokiet augšējo rokturi (2) uz leju. Turklāt nedrīkst iespiest kabeli.

13 Glabāšana

Sagatavošana novietošanai glabāšanā

1. Noņemiet akumulatoru.
2. Notīriet un pārbaudiet, vai ražojumam nav bojājumu.
3. Salokiet augšējo rokturi, kā aprakstīts . nodaļā 12.1.
4. Glabājiet ražojumu stāvēšanas pozīcijā (11. att.).

Uzglabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala iedarbības aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Optimālā uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 5 °C līdz 30 °C.

Glabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā.

Apšedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

14 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

IEVĒRĪBAI

Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietprātīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

14.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Modeļa apzīmējums
- Precēs numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

Rezerves daļas / piederumi

Akumulators SBP2.0 preces Nr.:	7909201708
Akumulators SBP4.0 preces Nr.:	7909201709
Lādētājs SBC2.4A preces Nr.:	7909201710
Lādētājs SBC4.5A preces Nr.:	7909201711
Lādētājs SDBC2.4A preces Nr.:	7909201712
Lādētājs SDBC4.5A preces Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 preces Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 preces Nr.:	7909201721

14.2 Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: Gumijas maliņa, padeves suka, skatlogš

* = nav iekļauts piegādes komplektā!

15 Utilizācija un otrreizējā izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmet sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolieototājās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzešanu no utilizējamajās nolieototās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteīnera simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolieototās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:

- Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
- Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvpārīgi.
- Līdz trim nolieototām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
- Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiēt attiecīgajā klientu servisā.

- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai māsaimniecībai, tas var ierosināt nolieototās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam saziņieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstīs, var būt spēkā no šim atšķirīgas prasības attiecībā uz nolieototo elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Norādes par litija jonu akumulatoriem



Demontējiet akumulatoru pirms ierīces utilizācijas!

- Neizmetiet akumulatoru māsaimniecības atkritumos, nemetiet ugunī (sprādzienbīstamība) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt apkārtējai videi un jūsu veselībai, ja izplūst indīgi tvaiki vai šķidrumi.
- Bojāti vai izmantoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei saskaņā ar direktīvu 2023/1542/EK.
- Nododiet ierīci un lādētāju utilizācijas punktā izmantotās plastmasas un metāla daļas var atdalīt viendabīgā veidā un nodot otrreizējai izmantošanai.
- Utilizējiet akumulatorus izlādētā stāvoklī. Mēs iesakām polus nosegt ar līmlenti, lai pasargātu no īssavienojuma. Neatveriet akumulatoru.
- Utilizējiet akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Nododiet akumulatorus izmantotu akumulatoru savākšanas punktā, kur tos nodod otrreizējai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām. Jautājiet par to vietējam atkritumu utilizācijas uzņēmumam.

16 Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ražojumu nevar iedarbināt.	Pārāk zems akumulatora uzlādes līmenis.	Uzlādējiet akumulatoru.
	Akumulators nav ievietots pareizi.	Iebīdīet akumulatoru akumulatora stiprinājumā. Akumulators dzirdami nofiksējas.
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	Vērsieties mūsu servisa dienestā.
	Bojāts motors.	

Traulcējums	Iespējamais cēlonis	Novēšana
Ražojums darbojas ar pārtraukumiem.	Ierīces iekšpusē ir vaļīgs kontakts.	Vērsieties mūsu servisa dienestā.
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	
Paliek netīrumi.	Nolietotas padeves sukas.	Nomainiet padeves sukas.
	Nav pareizi ievietota netīrumu savācējvertne.	Pareizi ievietojiet netīrumu savācējvertni.
	Bojāta netīrumu savācējvertne.	Nomainiet netīrumu savācējvertni.
Padeves sukas negriežas.	Nav pieskrūvētas padeves sukas, vaļīgas skrūves.	Pieskrūvējiet padeves sukas, papildus pievelciet skrūves.
	Bojāts motors.	Vērsieties mūsu servisa dienestā.
Samazināts slaucīšanas platums	Nodilušas padeves sukas.	Nomainiet padeves sukas.

17 Garantijas noteikumi – Schepbach 20V IXES sērija

Pārbaudes datums 25.04.2024

Augsti godātais klient, augsti cienītā kliente!

Mūsu ražojumiem tiek veikta stingra kvalitātes pārbaude. Ja tomēr kāds ražojums nevainojami nedarbojas, mēs to ļoti nožēlojam un lūdzam jūs vērsties mūsu servisa dienestā pēc zemāk norādītās adreses. Mēs esam pieejami arī telefoniski pa servisa tālruna numuru. Turpmākajām norādēm jākalpo jums neraucotāi apstrādei un regulēšanai bojājuma gadījumā.

Lai izvirzītu garantijas prasības, jāievēro šādi punkti:

1. **Šie garantijas noteikumi** reglamentē mūsu papildu ražotāja garantijas pakalpojumus attiecībā uz jaunu ražojumu pircējiem (privātiem gala patērētājiem). Šī garantija neskar likumā noteiktās garantijas prasības. Par tām ir atbildīgs tirdzniecības uzņēmums, pie kura esat iegādājies ražojumu.

2. **Garantijas pakalpojums**, ko sniedz ražotājs, attiecas vienīgi uz trūkumiem, kas rodas jūsu iegādātajam jaunajam ražojumam sakarā ar materiāla vai ražošanas defektiem. Ja garantijas perioda laikā rodas materiāla vai ražošanas defekti, tad ražotājs kā garantijas sniedzējs šīs garantijas ietvaros nodrošina kādu no turpmākajiem pakalpojumiem pēc savas izvēles:

- Preces bezmaksas remonts
- Preces bezmaksas nomaina pret līdzvērtīgu preci (ja nepieciešams, arī nomaina pret jaunāku modeli, ja sākotnējā prece vairs nav pieejama).

Nomainītie ražojumi vai daļas pāriet mūsu īpašumā. Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai profesionālai izmantošanai. Tādēļ garantijas gadījums nenotiek, ja ražojums garantijas termiņa laikā bija izmantots komerciālos, amatnieciskos vai rūpnieciskos uzņēmumos vai bija pakļauts līdzvērtīgai slodzei.

3. **Mūsu garantijas pakalpojumus nav iekļauti šādi punkti:**

- Ražojuma bojājumi, kas radušies montāžas instrukcijas neievērošanas, nelietpratīgas ierīkošanas, lietošanas instrukcijas neievērošanas (piem., pieslēgums pie nepareiza tīkla sprieguma vai strāvas veida) vai apkopes un drošības tehnikas noteikumu neievērošanas vai ražojuma izmantošanas nepiemērotos apkārtējās vides apstākļos, kā arī nepietiekamas kopšanas un apkopes dēļ.

– Ražojuma bojājumi, kas radušies ļaunprātīgu vai nelietpratīgu lietošanas veidu (piem., ražojuma pārslodze vai neatļautu instrumentu vai piederumu izmantošana), svešķermeņu iekļūšanas ražojumā (piem., smiltis, akmeņi vai putekļi), transportēšanas laikā radušos bojājumu, spēka pielietošanas vai ārēju iedarbību (piem., bojājumi, ko rada nokrišana) dēļ.

– Ražojuma vai ražojuma daļu bojājumi, kas ir izskaidrojami ar noteikumiem atbilstošu, parastu (saistītu ar ekspluatācijas prasībām) vai citu dabisku nodilumu, kā arī nodilstošo detaļu bojājumi un / vai nolietojums.

– Ražojuma trūkumi, ko bija izraisījuši piederumu, papildinājuma vai rezerves daļu izmantošana, kas nav oriģinālās daļas vai to lietošana nebija noteikumiem atbilstoša.

– Ražojumi, kuriem bija veiktas izmaiņas vai modifikācijas.

– Maznozīmīgas atšķirības no nominālajām īpašībām, kas ir nesvarīgas ražojuma vērtībai un lietošanas derīgumam.

– Ražojumi, kuriem bija veikti patvaļīgi remontu vai tādi remontu, ko sevišķi veikušas nepilnvarotas trešās personas.

– Ja ražojumam nav marķējuma vai ražojuma identifikācijas informācijas (ierīces uzlīmes) vai tā ir nesalasāma.

– Ražojumi, kam piemīt pārāk liels piesārņojums, un tādēļ servisa personāls noraida to pieņemšanu.

– Prasības par zaudējumu atlīdzināšanu, kā arī netiešie zaudējumi vispār nav iekļauti šajā garantijas pakalpojumā.

4. **Garantijas termiņš** parasti ir **5 gadi** (12 mēneši akumulatoriem) un sākas ar ražojuma pirkuma datumu. Lielākoties datums ir atrodams uz oriģinālā pirkumu apliecinošā dokumenta. Garantijas prasības jāceļ nekavējoties attiecīgi pēc informācijas saņemšanas. Garantijas prasību izvirzīšana pēc garantijas termiņa izbeigšanās ir izslēgta. Ražojuma remonts vai apmaiņa neparagina garantijas termiņu, kā arī ar šo pakalpojumu nenosaka jaunu garantijas termiņu ražojumam vai iespējami iebūvētajām rezerves daļām. Tas attiecas arī uz vietas veiktā servisa izmantošanu. Garantijas pakalpojuma izmantošana paredz, ka ražotājam kā garantijas sniedzējam pēc tā pieprasījuma tiek nodrošināta garantijas gadījuma pārbaude, nosūtot tam preci. Ir jāuzmanas, lai transportēšanas laikā netiktu pie-

Jauti bojājumi, izmantojot atbilstošu iepakojumu. Attiecīgais ražojums notīrītā stāvoklī kopā ar pirkumu apliecināšā dokumenta kopiju, kur iekļauta informācija par pirkuma datumu un ražojuma nosaukums, jāiesniedz vai jānosūta servisa uzņēmumam. Ja ražojumu nosūta nepilnīgā veidā, bez pilnīga piegādes komplekta, trūkstošos piederumus atbilstoši to vērtībai ieskaita / atskaita, ja ražojumu nomaina vai veic atmaksu. Daļēji vai pilnīgi izjaukti ražojumi nevar tikt pieņemti kā garantijas gadījums. Nepamatotas pretenzijas gadījumā vai ārpus garantijas termiņa pircējs vispār uzņemas transportēšanas izmaksas un transportēšanas risku. **Lūdzam iepriekš pieteikt garantijas gadījumu servisa centrā (sk. zemāk).** Parasti tiek atrunāts, ka bojātais ražojums ar īsu traucējuma aprakstu, izmantojot organizētu atpakaļsūtīšanu, vai remonta gadījumā ārpus garantijas termiņa pietiekamā apjomā apmaksāts, ievērojot atbilstošas iepakojšanas un nosūtīšanas vadlīnijas, tiek nosūtīts uz zemāk norādīto servisa adresi. **Ievērojiet, lai šis ražojums (atkarībā no modeļa) piegādes atgriešanas gadījumā drošības apsvērumu dēļ būtu brīvs no visiem ekspluatācijas materiāliem.** Uz mūsu servisa centru nosūtītajam ražojumam jābūt iepakotam tādā veidā, lai ražojumam, par kuru iesniegta pretenzija, nepieļautu bojājumus transportēšanas laikā. Pēc veikta remonta / nomaiņas mēs nosūtīsim jums atpakaļ ražojumu bez maksas. Ja ražojumus nevar saremontēt vai nomainīt, pēc mūsu brīvā izvērtējuma var atmaksāt naudas summu līdz pat bojātā ražojuma pirkuma cenas apjomam, pie kam ņem vērā atskaitījumu, pamatojoties uz nolietojumu un nodilumu. Šie garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai par labu privātam gala pircējam, un no tiem nav iespējams atteikties vai tos attiecināt uz citu personu.

5. **Garantijas termiņa pagarinājums līdz 10 gadiem:** Scheppach piedāvā papildu 5 gadu garantijas pagarinājumu uz Scheppach 20V sērijas ražojumiem. Līdz ar to uz šiem ražojumiem garantijas termiņš kopumā sasniedz 10 gadus. Izņemot akumulatorus, lādēšanas ierīces un piederumus. Šo garantijas pagarinājumu jūs varat izmantot, reģistrējot tiešsaistē tīmekļa vietnē <https://garantie.scheppach.com> šajā jomā iekļauto Scheppach ražojumu līdz vēlākais 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Pēc veiktās tiešsaistes reģistrācijas jūs saņemsiet precei pielāgotu garantijas pagarinājuma apstiprinājumu.
6. **Lai izvērtītu garantijas prasību sazinieties ar mūsu servisa centru.**

Prioritāri izmantojiet mūsu veidlapu mūsu mājas lapā: <https://www.scheppach.com/de/service>

Nesūtiet nekādus ražojumus bez iepriekšējas saziņāšanās un pieteikuma mūsu servisa centrā.

Šo garantijas saistību izmantošanai obligāts priekšnosacījums ir pirmā saziņa ar mūsu servisa centru. Garantijas prasības jāizvirza 14 dienu laikā pēc trūkuma konstatēšanas pirms garantijas termiņa izbeigšanās. Šim nolūkam ir nepieciešams oriģināls pirkumu apliecināšais dokuments un zināmos apstākļos precei pielāgotā garantijas pagarinājuma apstiprinājums.

7. **Apstrādes laiks** - Parasti mēs nokārtojam pretenziju sūtījumus 14 dienu laikā pēc saņemšanas mūsu servisa centrā. Ja izņēmuma gadījumā minētais apstrādes laiks tiek pārsniegts, par to mēs jūs savlaicīgi informēsim.
8. **Nodilstošās detaļas vispār nav iekļautas garantijā!** - Nodilstošās detaļas ir: a) komplektā iekļautie, uzstādītie un / vai iebūvētie akumulatori, kā arī b) visas no modeļiem atkarīgas nodilstošās detaļas (tai skaitā siksnas, zāģa plātnes, darbinstrumenti, slīpripas, filtri, ogles sukas utt., sk. lietošanas instrukciju). Garantijas pakalpojumā nav iekļauti pilnīgi izlādēti akumulatori vai tādi, kuriem ir bojāts korpuss un / vai akumulatora polu izvades.
9. **Iepriekšējs aprēķins** - Ražojumus, kas nav iekļauti vai vairs nav iekļauti garantijas pakalpojumā, mēs remontējam par papildu samaksu. Pēc pieprasījuma jūs varat nosūtīt bojātos ražojumus uz mūsu servisa centru uz iepriekšēja aprēķina pamata un zināmos apstākļos rakstiski (pa pastu, pa e-pastu) dot servisa centram remonta veikšanas atļauju. Bez remonta veikšanas atļaujas nenotiek turpmākā apstrāde.

Garantijas noteikumi ir spēkā tikai attiecīgi pašreizējā redakcijā uz pretenzijas brīdi un, ja nepieciešams, tos var izlasīt mūsu mājas lapā (www.scheppach.com). Tulkojumu gadījumā vienmēr noteicošā ir redakcija vācu valodā.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Vācija)

Tālrunis: +800 4002 4002 ·

E-pasts: customerservice.LV@scheppach.com ·

Internets: <https://www.scheppach.com>

Mēs paturam sev tiesības jebkurā brīdī veikt izmaiņas šajos garantijas noteikumos bez iepriekšēja brīdinājuma.

18 ES atbilstības deklarācija

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Prečzīme:

SCHEPPACH

Preces

AKUMULATORA SLAUCĪŠANAS

apzīmējums:

MAŠĪNA

C-S610-X

Preces Nr.

5908705900

ES direktīvas:

2014/30/ES, 2006/42/EK, 2011/65/ES*

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektromagnētiskajās ierīcēs.

Piemērotie standarti:

EN 62841-1:2015/A11:2022;

EN ISO 12100:2010; EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021

Dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotā persona:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 29.11.2024


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

Innehållsförteckning

1	Inledning.....	174
2	Produktbeskrivning (bild 1-11)	175
3	Leveransomfång (bild 1)	175
4	Avsedd användning.....	175
5	Säkerhetsanvisningar.....	176
6	Tekniska specifikationer	177
7	Uppackning	178
8	Montering	178
9	Manövrering	179
10	Arbetsinstruktioner	179
11	Rengöring och underhåll.....	180
12	Transport.....	180
13	Förvaring.....	180
14	Reparation och reservdelsbeställning	180
15	Avfallshantering och återvinning	181
16	Felsökning.....	181
17	Garantivillkor – Scheppach 20V IXES Serie	182
18	EU-försäkrän om överensstämmelse.....	183
19	Sprängskiss.....	269

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Obs! Om säkerhetstecknen och varningsanvisningarna som sitter på produkten inte följs samt om säkerhets- och bruksanvisningarna inte följs kan det leda till svåra personskador eller till och med dödsfall.
	Använd hörselskydd.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd rejäla skodon!
	Bär säkerhetshandskar!
	Använd andningsskydd vid dammutveckling!

	Utsätt inte produkten för regn.
	Arbetsbredd.
	Borstvarvtal.
	Vikt kg.
	Underhålls-, omriggnings-, inställnings- och rengöringsarbeten ska endast utföras när motorn är avstängd och batteriet är borttaget.
	Litium-jon-batteri
	Garanterad ljudeffektivnivå för produkten.
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

1 Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om instruktionsmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelse 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Observera följande:

Drifthanvisningen är en del av den här produkten.

Den innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader, minskar stilleståndstider, och ökar produktens tillförlitlighet och livslängd. Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller produktens användning i ditt land.

Bekanta dig med alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Kör produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara drifthanvisningen väl och låt alla dokument följa med om produkten lämnas vidare till tredje part.

2 Produktbeskrivning (bild 1-11)

1. Startbygel
- 1a. Manöverpanel
2. Övre skjutbygel
3. Undre skjutbygel
4. Hjul
5. Matarborste (vänster)
6. Matarborste (höger)
7. Matarborstfäste
8. Skydd (batteri)
9. Batterihållare
10. Smutsuppsamlingsbehållare
11. Skruv (M6x35 mm)
12. Skruv (M6x55 mm)
13. Rundbricka (M6)
14. Plastbricka
15. Snabbspännspak
16. Kabelhållare
17. Skruv (M4x8mm)
18. Gummiläpp
19. Skruv (M4x16 mm)
20. Upplåsningsknapp (batteri)
21. Batteri*

* = ingår inte i leveransomfånget!

3 Leveransomfång (bild 1)

Pos.	Antal	Beteckning
2.	1 x	Övre skjutbygel
3.	1 x	Undre skjutbygel
5.	1 x	Matarborste (vänster)
6.	1 x	Matarborste (höger)
10.	1 x	Smutsuppsamlingsbehållare
11.	2 x	Skruv (M6x35 mm)
12.	2 x	Skruv (M6x55 mm)
13.	2 x	Rundbrickor (M6)
14.	2 x	Plastbrickor
16.	2 x	Kabelhållare
15.	4 x	Snabbspännspak
17.	6 x	Skruv (M4x8mm)
	1 x	Sopmaskin
	1 x	Instruktionsmanual

4 Avsedd användning

Sopmaskinen är endast utformad för att användas av vuxna.

Produkten kan användas för att ta bort sågspån, spikar, skruvar, löv, trädgårdsavfall och gräsklipp från hårda ytor såsom verkstäder, garage och gångar.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För alla sorts skador eller personskador som uppstår om detta inte respekteras ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och drifthanvisningar i bruksanvisningen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

FARA

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.

VARNING

Signalord för att känneteckna en tänkbar farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.

VAR FÖRSIKTIG

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.

OBS

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.

5 Säkerhetsanvisningar

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningar-
na avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som bat-
teridrivna elverktyg (utan elsladd).

VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angiv-
na instruktionerna finns risk för elstöt, bränder och/el-
ler allvarliga personskador.

1) Arbetsplatssäkerhet

- a) **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god be-
lysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör
en olycksrisk.
- b) **Arbeta inte med elverktyg i områden med explo-
sionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser
eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor
som kan antända dammet eller ångorna.
- c) **Barn och andra personer får inte vistas i området
medan du använder elverktyget.** Du kan förlora
kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

2) Elsäkerhet

- a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget.
Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. An-
vänd inte adapterkontakter tillsammans med jor-
dade elverktyg.** Intakta stickkontakter och uttag som
passar till dessa minskar risken för elstöt.
- b) **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör,
radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Ris-
ken för elstöt ökar om din kropp är jordad.
- c) **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vat-
ten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstöt.
- d) **Använd inte anslutningssladden för andra uppgif-
ter än den är avsedd för, till exempel för att bära
eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kon-
takter ur eluttaget.** Håll anslutningssladden borta
från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.
Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för el-
stöt.
- e) **När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd
endast förlängningskabel som också är lämplig
för utomhusbruk.** Att använda en förlängningssladd
som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för
elektrisk stöt.
- f) **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda
elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av
en jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

3) Personsäkerhet

- a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd
ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd
inte elverktyget om du är trött eller påverkad av al-
kohol, droger eller läkemedel.** Det räcker att du är
uppmärksam ett ögonblick under arbete med elver-
ktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.

- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid
skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning
anpassad till elverktygets användning, som dammask,
halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörsel-
skydd, minskar risken för personskador.
- c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra
dig om att elverktyget är avstängt innan du anslu-
ter det till strömförsörjningen och/eller batteriet
samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan
inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär el-
verktyget, eller om maskinen är tillslagen när du an-
sluter den till strömförsörjningen.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar
innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en
skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskin-
del på elverktyget kan orsaka personskador.
- e) **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå
säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du
bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett in-
träffar.
- f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst
sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder
på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder,
smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning
kan installeras måste de anslutas och användas
korrekt.** Användning av en dammsugning kan mins-
ka risker orsakade av damm.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte
mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du
känner till elverktyget när du använt det många
gångar.** Oaktasam hantering kan leda till allvarliga per-
sonskador inom bråkdelar av sekunder.

4) Användning och behandling av elverktyget

- a) **Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det el-
verktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre
och säkrare i det angivna effektområdet med ett el-
verktyg som är avsett för arbetet.
- b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett
elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är
farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut
ett uttagbart batteri innan du gör maskininställ-
ningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger
undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhin-
drar att du startar elverktyget oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll
för barn. Låt inte personer använda elverktyget
om de inte känner till hur det fungerar eller inte
har läst dessa anvisningar.** Elverktyg utgör en fara
om de används av oerfarna personer.
- e) **Ta väl hand om elverktyg och insatsverktyg. Kont-
rollera att rörliga delar fungerar som de ska och
inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna
eller så pass skadade att det inverkar på elverkty-
gets funktion.** Skadade delar ska repareras innan
du börjar använda elverktyget igen. Många olyckor
orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som
underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta
och är lättare att styra.

- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insättningsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.** Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
- h) **Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Håll handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

5) Användning och hantering av batteridrivna verktyg

- a) **Ladda batterier endast med laddare som rekommenderas av tillverkaren.** Med en laddare som ska användas med en viss typ av batterier finns det brandrisk om den används med andra batterier.
- b) **Använd därför endast batterier som är avsedda för elverktyg.** Användning av andra batterier kan leda till skaderisk och brandrisk.
- c) **Håll batteri som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar eller andra små metallföremål som kan förorsaka överbryggningskontakterna.** Kortslutning av batterikontakter kan leda till brännskador eller brand.
- d) **Vid felaktig användning kan batteriet läcka vätska.** Undvik kontakt med sådan vätska. Vid tillfällig kontakt, spola det berörda området med vatten. Om vätska kommer in i ögonen, sök medicinsk vård. Läckande batteriavväska kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- e) **Använd inte skadade eller ändrade batterier.** Skadade eller ändrade batterier kan bete sig oförutsägbart och börja brinna eller explodera.
- f) **Utsätt inte batterier för eld eller höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- g) **Följ anvisningarna för laddning och ladda aldrig batteriet eller verktyget utanför det i bruksanvisningen angivna temperaturområdet.** Felaktig laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och utgöra en brandfara.

6) Service

- a) **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.
- b) **Serva aldrig skadade batterier.** Allt underhåll av batterier ska endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade servicecenter.

Kvarstående risker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restriktioner vid arbetet.

- Skador på hörseln om inget föreskrivet hörselskydd används.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Använd produkten på det sätt som rekommenderas i den här instruktionsmanualen. Då får du en produkt som ger optimal effekt.

- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restriktioner som inte är uppenbara.

VARNING

Elverktyget alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

OBS

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast laddas med laddare från denna serie. Beakta då uppgifterna från tillverkaren.

VARNING

Observera säkerhetsinstruktionerna och instruktionerna för laddning och korrekt användning som finns i bruksanvisningen för ditt batteri och laddare i 20V IXES-serien. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata anvisning.

6 Tekniska specifikationer

Märkspänning	20 V 
Arbetsbredd	610 mm
Diameter borste	325 mm
Varvtal borste n_0	160/190/220 min ⁻¹
Vikt (utan batteri)	10,2 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärdena har fastställts enligt standardiserade mätförfaranden.

Typvärden buller

Ljudtryck L_{pA}	65,7 dB
Ljudeffekt L_{WA}	78,7 dB
Garanterad ljudeffektnivå L_{WA}	82 dB
Mätosäkerhet K_{WA}	3 dB

Rezgésjellemzők (kéz-kar rezgés)

Vibration a_h	0,446 m/s ²
Mätosäkerhet K	1,5 m/s ²

Det angivna totalvärdet för vibrationer och det angivna bulleremissionsvärdet har uppmätts med ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.

Det angivna bulleremissionsvärdet och det angivna totalvärdet för vibrationer kan också användas för en preliminär uppskattning av belastningen.

! VARNING

Bulleremissionerna och vibrationsemissionsvärdet kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen beroende på hur elverktyget används, och påverkas framför allt av vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

Försök att hålla en så låg belastning som möjligt. Exempel på åtgärder: arbetstidens begränsning. Här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln (till exempel de tider när elverktyget är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

7 Uppackning

! VARNING

Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker!

Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings- och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av instruktionsmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

8 Montering

OBS

Montera klart hela produkten före idrifttagning!

OBS

Se till att kabeln inte kläms vid montering.

8.1 Montera matarborstarna (5/6) (bild 2, 3)

1. Vänd på produkten så att du tittar på produktens undersida.
2. Placera vänster matarborste (5) och höger matarborste (6) på matarborstfästena (7). Se till att monteringshålen och märkningen "L" eller "R" på matarborstfästet (7) och respektive matarborste (5/6) stämmer överens.
3. Fixera vänster matarborste (5) och höger matarborste (6) med vardera tre skruvar (17). Använd en stjärnskruvdragare*.

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

8.2 Montera den undre skjutbygeln (3) (bild 4)

1. Sätt den undre skjutbygeln (3) på det avsedda fästet.
2. Fixera den undre skjutbygeln (3) med skruvarna (11), rundbrickorna (13) och snabbspännspakarna (15). Se till att sätta dit skruvarna (11) vardera från sidan och utåt.
3. Vrid snabbspännspakarna (15) så långt på skruvarna (11) att snabbspännspakarna (15) fortfarande går att spänna.
4. Spänn nu den undre skjutbygeln (3) genom att dra i snabbspännspaken (15).
5. Du kan ställa in önskad arbetshöjd via den undre skjutbygeln (3).

8.3 Montera den övre skjutbygeln (2) (bild 5)

1. Skruva fast den övre skjutbygeln (2) på den undre skjutbygeln (3) med vardera en skruv (12), en plastrundbricka (14) och en snabbspännspak (15) på båda sidor.
Det går att använda det övre eller undre borrhålet på den övre skjutbygeln (2).
Se till att sätta dit skruvarna (12) vardera från sidan och utåt.
2. Vrid snabbspännspakarna (15) så långt på skruvarna (12) att snabbspännspakarna (15) fortfarande går att spänna.
3. Spänn nu den övre skjutbygeln (2) genom att dra i snabbspännspaken (15).

8.4 Montera kabelhållare (16) (bild 6)

1. Sätt de båda kabelhållarna (16) vardera på den övre skjutbygeln (2) och den undre skjutbygeln (3) och fixera kabeln.

8.5 Sätta i smutsuppsamlingsbehållaren (10) (bild 7)

1. Sätt in smutsuppsamlingsbehållaren (10) i den avsedda positionen.
2. Se till att smutsuppsamlingsbehållaren (10) har satts in korrekt eftersom en smutsuppsamlingsbehållare (10) som är snett insatt eller inte ligger an perfekt påverkar sopresultatet.

8.6 Montera/demontera gummiläppen (18) (bild 8)

Anvisning:

Sopresultatet är i princip bättre med monterad gummiläpp.

På mycket ojämna sopytor kan gummiläppen demonteras för att undvika att den fastnar.

1. Demontera de båda skruvarna (19) vänster och höger på gummiläppen (18). Använd en stjärnskruvdragare*.
2. Gummiläppen (18) kan nu tas bort.

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

9 Manövrering

Sopmaskinen är utrustad med två roterande matarborstar för att sopa samman smuts. Matarborstarna sopar in smutsen i smutsuppsamlingsbehållaren. Manövreringsdelarnas funktion beskrivs i de efterföljande beskrivningarna.

OBS

Se till att omgivningstemperaturen under arbetet inte överstiger 50 °C och inte sjunker under -20 °C.

OBS

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast laddas med laddare från denna serie. Beakta då uppgifterna från tillverkaren.

9.1 Sätta i/ta ur batteriet (21) i batterihållaren (9) (bild 9)

Sätt i batteriet

1. Öppna skyddet (8).
2. Skjut in batteriet (21) i batterihållaren (9). Batteriet (21) går in så att det hörs.
3. Stäng skyddet (8).

Ta ut batteriet

1. Öppna skyddet (8).
2. Tryck på upplåsningsknappen (20) på batteriet (21) och dra ut det ur batterifacket (9).
3. Stäng skyddet (8).

9.2 Koppla till/från produkten (bild 10)

Koppla till

Anvisning:

Innan du slår på produkten, se till att produkten inte vidrör några föremål.

Anvisning:

- **Håll alltid ordentligt med båda händerna i produkten när du arbetar.** Se till att maskinen står stadigt.
 - Var alltid uppmärksam vid arbete och håll obehöriga på säkert avstånd från arbetsplatsen.
1. Dra startbygeln (1) i riktning mot handtaget för att koppla till.
Håll startbygeln (1) i det här läget.

Koppla från

1. Släpp startbygeln (1) för att koppla från.

9.3 Ställa in borsthastighet (bild 10)

Produkten har tre borsthastigheter:

- **Långsam:** 160 min⁻¹
för lätt nedsmutsning som t.ex. damm, sågspån och torra löv
- **Mellan:** 190 min⁻¹
för grövre nedsmutsning som t.ex. spik, skruv, skärvor och grus
- **Snabb:** 220 min⁻¹
för kraftig nedsmutsning som t.ex. våta löv

Önskad borsthastighet kan ställas in genom att trycka upprepade gånger på knappen på manöverpanelen (1a) tills önskad hastighet är uppnådd. Indikeringen hjälper dig att identifiera den för närvarande inställda hastigheten:

1. Om du trycker en gång på knappen på manöverpanelen (1a) sätts borsthastigheten till den första nivån (långsam).
2. Genom att trycka på knappen en gång till byter du till den andra nivån (mellan).
3. Genom att trycka en gång till ökar hastigheten till den tredje nivån (snabb).
4. Tryck på knappen igen för att återgå till den första nivån.

9.4 Överlastskydd

Anvisning:

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

9.5 Tömma uppsamlingsbehållaren (10) (bild 7)



VARNING

- Damm kan vara hälsofarligt. Bär andningsmask.
- Efter att metall, glas eller vassa föremål har sopats upp måste arbetshandskar bäras när uppsamlingsbehållaren töms.

Anvisning:

- Produkten är utrustad med ett synglas för att fastställa smutsuppsamlingsbehållarens nivå.
 - Yttre påverkan som fuktigt eller vått skräp kan smutsa ned synglasets och påverka sikten i synglasets.
1. Ta tag i smutsuppsamlingsbehållaren (10) och dra ut den uppåt.
 2. Töm smutsuppsamlingsbehållaren (10) och sätt sedan tillbaka den i produkten. (se 8.5)

10 Arbetsinstruktioner

Före drift:

- Kontrollera före varje användning enheten avseende uppenbara defekter som lösa, slitna eller skadade delar.
- Kontrollera kåpor och skyddsanordningar för skador och korrekt placering. Byt ut dem vid behov.
- För att sopa i mycket ojämna områden kan gummilåpen tas av på undersidan av produkten mellan de båda matarborstarna. (se 8.6).

Under drift:

- Det är förbjudet att använda produkten under åskväder - **Risk för blixtnedslag!**
- Använd inte produkten barfota eller med sandaler. Använd stadiga skor och långbyxor.
- Driv inte produkten utan smutsuppsamlingsbehållare.
- Använd produkten endast i gångtakt.
- Produkten är inte lämplig för att sopa upp vätskor.
- Sopa inte upp hälsofarliga ämnen eller brännbara vätskor.

- Sopa inte upp heta föremål.
- Vid användning, var uppmärksam på andra personer, särskilt barn.
- Vid användning, var uppmärksam på djur.
- Efter att metall, glas eller vassa föremål har sopats upp måste arbetshandskar bäras när smutsuppsamlingsbehållaren töms.
- Kör systematiskt över ytan som ska sopas.
- Smutsuppsamlingsbehållaren kan ställas lodrätt på en plan yta.

11 Rengöring och underhåll

VARNING

Överlåt underhållsarbete som inte beskrivs i denna instruktionsmanual till en fackverkstad. Använd endast originalreservdelar.

Utför alltid underhålls- och rengöringsarbeten med borttaget batteri.

11.1 Rengöring

1. Doppa aldrig maskinen i vatten eller andra vätskor vid rengöring.
2. Spruta inte vatten på produkten.
3. Vid större nedsmutsning kan du torka av produkten med en fuktig duk.
4. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.
5. Vänd på produkten och rengör matarborstarna.

11.2 Underhåll

1. Kontrollera före varje användning enheten avseende uppenbara defekter som lösa, slitna eller skadade delar.
2. Kontrollera kåpor och skyddsanordningar för skador och korrekt placering. Byt ut dem vid behov.

12 Transport

1. För att flytta produkten, ta tag i den övre skjutbygeln (2) och tippa produkten bakåt på hjulen (4).
2. Det går nu att transportera produkten.

Anvisning:

- Lyft produkten för att transportera den över trappor eller hinder.

12.1 Fälla ihop den övre skjutbygeln (2) (bild 1)

VARNING

Risk för klämskador!

Håll alltid skjutbygeln med en hand på den högsta punkten.

- Sätt aldrig fingrar mellan den övre och undre skjutbygeln.

För att spara utrymme är skjutbyglarna hopfällbara.

1. Öppna snabbspännspaken (15) på den övre skjutbygeln (2).
2. Fäll den övre skjutbygeln (2) nedåt. Kabeln får inte klämmas i samband med detta.

13 Förvaring

Förbereda för förvaring

1. Ta bort batteriet.
2. Rengör produkten och kontrollera om det finns skador.
3. Fäll ihop den övre skjutbygeln enligt beskrivningen i 12.1.
4. Förvara produkten i parkeringsläget (bild 11).

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som dessutom är oåtkomlig för barn.

Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 °C och 30 °C.

Förvara produkten i originalförpackningen.

Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid produkten.

14 Reparation och reservdelsbeställning

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

OBS

Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

14.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

Reservdelar/tillbehör

Batteri SBP2.0 artikel-nr:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr:	7909201709
Laddare SBC2.4A artikel-nr:	7909201710
Laddare SBC4.5A artikel-nr:	7909201711
Laddare SDBC2.4A artikel-nr:	7909201712
Laddare SDBC4.5A artikel-nr:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 artikel-nr:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 artikel-nr:	7909201721

14.2 Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Gummiläpp, matarborste, inspektionsfönster

* = ingår inte i leveransomfånget!

15 Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshanterar förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshanteras!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshanterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningenheter)

- Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
- Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
- Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installerats och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

Anmärkningar för litium-jon-batterier



Ta ut det uppladdningsbara batteriet före avfallshanteringen!

- Släng inte batteriet i hushållsavfall, i eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljö och hälsa om giftiga ångor eller vätskor läcker ut.
- Defekta eller använda batterier måste återvinnas i enlighet med direktiv 2023/1542/EG.
- Lämna in apparaten och laddaren på en behandlingsanläggning. Plast- och metalldelarna som används kan sorteras sortrent åtskilda och på så sätt återvinnas.
- Avfallshanterar batterier urladdade. Vi rekommenderar att tejpa för polen för att skydda mot kortslutning. Öppna inte batteriet.
- Avfallshanterar batterier enligt lokala föreskrifter. Lämna in batterier på ett uppsamlingsställe för gamla batterier där de kan återvinnas miljövänligt. Fråga ditt lokala avfallsföretag om detta.

16 Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten kan inte startas.	Batteriets prestanda är för svag.	Ladda batteriet.
	Batteriet är inte korrekt isatt.	Skjut in batteriet i batterihållaren. Batteriet går in så att det hörs.
	Till-/Från-brytaren defekt.	Kontakta vår kundtjänst.
	Motorn är defekt.	
Produkten arbetar med avbrott.	Intern glappkontakt.	Kontakta vår kundtjänst.
	Till-/Från-brytaren defekt.	
Smuts ligger kvar.	Matarborstarna är utnötta.	Byt matarborstarna.
	Smutsuppsamlingsbehållaren är inte korrekt insatt.	Sätt in smutsuppsamlingsbehållaren korrekt.
	Smutsuppsamlingsbehållaren defekt.	Byt ut smutsuppsamlingsbehållaren.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Matarborstarna roterar inte.	Matarborstarna är inte fastskruvade, skruvarna är lösa.	Skruva fast matarborstarna, dra åt skruvarna.
	Motorn är defekt.	Kontakta vår kundtjänst.
Förminskad sopbredd	Matarborsta slitna.	Byt matarborstarna.

17 Garantivillkor – Schepbach 20V IXES Serie

Revisionsdatum 2024-04-25

Ärade kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om en produkt inte fungerar som den ska beklagar vi detta mycket och ber dig kontakta vår serviceavdelning på adressen nedan. Vi hjälper dig även gärna per telefon på vårt servicenummer. Följande information är avsedd att hjälpa dig att hantera och lösa problem smidigt i händelse av skada.

När garantianspråk ska ställas gäller följande:

- Dessa garantivillkor** reglerar våra extra tillverkargarantitjänster för köpare (privata slutanvändare) av nya produkter. Lagstadgade garantianspråk berörs inte av denna garanti. För dem ansvarar återförsäljaren som sålt produkten till dig.
- Tillverkarens **garanti** omfattar endast brister på en av dig köpt produkt som beror på ett material- eller tillverkningsfel. Om det uppstår material- eller tillverkningsfel under denna garantitid väljer tillverkaren i egenskap av garantigivare inom ramen för denna garanti att erbjuda en av nedanstående tjänster:
 - Kostnadsfri reparation av varan
 - Kostnadsfritt byte av varan mot en likvärdig artikel (ev. även byte mot en nyare modell om den ursprungliga varan inte längre är tillgänglig).

Ersatta produkter eller delar övergår i vår ägo. Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Garantin gäller därför inte om produkten under garantitiden utsatts för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning eller för likvärdiga påfrestningar.

3. Vår garanti gäller inte:

- Skador på produkten orsakade av att monteringsanvisningarna inte följts, felaktig installation, ignorande av bruksanvisningen (t.ex. anslutning till felaktigt nätspänning eller typ av ström) eller av underhålls- och säkerhetsföreskrifterna eller genom att produkten används under olämpliga miljöförhållanden eller av bristande skötsel och underhåll.
- Skador på produkten som uppkommit genom felaktig eller okunnig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av icke tillåtna verktyg eller tillbehör), främmande föremål som trängt in i produkten (t.ex. sand, stenar eller damm), transportskador, våld eller främmande påverkan (t.ex. fall).
- Skador på produkten eller på delar av produkten som beror på vanligt slitage vid avsedd användning (driftförhållanden) eller annat naturligt slitage liksom skador och/eller slitage av slitdelar.

- Brister på produkten som beror på användning av tillbehörs-, kompletterings- eller reservdelar som inte är originaldelar eller inte använts på avsett vis.
- Produkter som utsatts för förändringar eller modifieringar.
- Mindre avvikelser från börtillståndet som är irrelevanta för produktens värde och användbarhet.
- Produkter som reparerats egenmäktigt, i synnerhet om dessa genomförs av obehörig utomstående.
- Om produktens märkning eller id-information (maskindekalen) saknas eller är oläsbar.
- Produkter som är mycket smutsiga och därför avvisas av servicepersonalen.
- Skadestånd och följdskador är generellt uteslutna från denna garanti.

- Garantitiden** är normalt **5 år** (12 månader för batterier) och börjar vid produktens inköpsdatum. Datumet på det ursprungliga inköpskvittot gäller. Garantianspråk måste göras omedelbart efter att man blir medveten om avvikelser. Inga garantianspråk kan ställas när garantitiden har löpt ut. Reparation eller utbyte av produkten medför ingen förlängning av garantitiden, inte heller inleds en ny garantitid efter sådan åtgärd eller efter eventuell montering av reservdelar. Detta gäller även då service utförs på plats. Anspråk på garantin förutsätter att tillverkaren i egenskap av garantigivare på begäran får möjlighet att kontrollera garantiärendet genom att varan skickas in. Se till att undvika skador under transporten genom motsvarande förpackning. Den berörda produkten ska inlämnas eller skickas till kundtjänsten i rengjort skick tillsammans med en kopia av inköpskvittot - som innehåller information om inköpsdatum och produkt-namn. Om en produkt skickas ofullständig, utan hela leveransomfånget, kommer de saknade tillbehören att krediteras/dras av om produkten byts ut eller återbetalning sker. Helt eller delvis demonterade produkter kan inte accepteras som garantifall. Vid oerättigad reklamtion eller utanför garantitiden står kunden generellt för transportkostnader och transportrisk. **Vänligen rapportera ett garantiärende i förväg till servicecentret (se nedan).** I regel kommer man överens om att den defekta produkten med en kort beskrivning av felet skickas till nedan angivna serviceadress via organiserad retur eller - vid reparationer utanför garantitiden - med tillräckligt porto, med hänsyn tagen till relevanta regler för förpackning och frakt. **Tänk på att produkten (beroende på modell) av säkerhetsskäl ska vara fri från alla driftmedel vid retursändningen.** Produkten som skickas till vårt servicecenter måste förpackas så att skador på den reklamerade produkten under transporten undviks. Efter genomförd reparation / utbyte sänder vi tillbaka produkten kostnadsfritt till dig. Om Produkter inte kan repareras eller utbytas kan vi, efter eget gottfinnande, återbetala ett belopp upp till inköpspriset för den defekta Produkten, med avdrag för slitage. Denna garanti gäller bara till förmån för den privata förstkunden och är inte säljas eller överlåtas.

5. **Förlängning av garantitiden till 10 år:** Scheppach erbjuder en extra förlängning av garantitiden på 5 år för produkter i serien Scheppach 20V. Därmed blir garantitiden för dessa produkter totalt 10 år. Undantagna är batterier, laddare och tillbehör. Denna garantitidsförlängning får man genom att registrera Scheppach-produkten från detta område online inom 30 dagar efter inköpsdatumet på <https://garantie.scheppach.com>. När online-registreringen lyckats får du en bekräftelse av garantiförlängningen för artikeln.

6. **Kontakta vårt servicecenter** för att meddela oss **ditt garantiärende**.

Använd helst formuläret på vår hemsida:
<https://www.scheppach.com/de/service>

Skicka inga produkter utan att först ha kontaktat och meddelat vårt servicecenter.

Kontakt med vårt servicecenter är ett obligatoriskt krav för att göra anspråk på garantin. Garantikrav måste göras inom 14 dagar efter att felet upptäckts innan garantitiden löper ut. Originalkvittot och i förekommande fall bekräftelse på den artikelrelaterade garantiförlängningen måste finnas.

7. **Bearbetningstid** - I regel klarar vi av reklamationsärenden inom 14 dagar efter anmälan till vårt servicecenter. Skulle undantagsvis bearbetningstiden överskridas, så kommer vi att informera dig i god tid.

8. **Slitdelar är generellt undantagna från garantin!** - Slitdelar är: a) medlevererade på- eller inbyggda batterier liksom b) alla modellberoende slitdelar (bland annat remmar, sågblad, insatsverktyg, slipskivor, filter, kolborstar etc., se bruksanvisningen). Djupurladdade batterier eller batterier med skadade höljen eller batteripoler är uteslagna från garantin.

9. **Kostnadsberäkning** - Produkter som inte eller inte längre omfattas av garantin reparerar vi mot betalning. Om du frågar vårt servicecenter kan du skicka in de defekta produkterna för en kostnadsberäkning och vid behov ge servicecentret tillstånd till reparation skriftligen (per post, e-post). Vi vidtar inga åtgärder utan att få klartecken.

Garantivillkoren gäller endast i den vid reklamationstillfället aktuella versionen och kan vid behov hämtas från vår hemsida (www.scheppach.com). Vid översättningar har alltid den tyska versionen företräde.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.SE@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vi förbehåller oss rätten att när som helst göra ändringar i garantivillkoren utan föregående meddelande.

18 EU-försäkringen om överensstämmelse

Översättning från försäkringen om överensstämmelse i original

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
DE-89335 Ichenhausen

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Märke:

Art.-beteckning:

Art.nr

EU-direktiv:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Föremålet för försäkringen ovan överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

Tillämpade standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Ansvarig för dokumentationen:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 29.11.2024



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Sisällysluettelo

1	Johdanto	184
2	Tuotteen kuvaus (kuvat 1-11)	185
3	Toimituksen sisältö (kuva 1).....	185
4	Määräystenmukainen käyttö	185
5	Turvallisuusohjeet	185
6	Tekniset tiedot.....	187
7	Purkaminen pakkauksesta	188
8	Asennus	188
9	Käyttö	189
10	Työohjeita.....	189
11	Puhdistus ja huolto	190
12	Kuljetus	190
13	Varastointi	190
14	Korjaus ja varaosien tilaus	190
15	Hävittäminen ja kierrätys.....	191
16	Ohjeet häiriöiden poistoon	191
17	Takuuehdot – Schepbach 20V IXES -sarja.....	192
18	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	193
19	Räjätyskuva.....	269

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Huomio! Jos tuotteessa olevia turvamerkin- töjä ja varoituksia ei huomioida ja jos turval- lisuus- ja käyttöohjeet laiminlyödään, seu- rauksena voi olla vakavia loukkaantumisia ja jopa kuolema.
	Käytä kuulosuojaimia.
	Käytä suojalaseja.
	Käytä tukevia kenkiä!
	Käytä suojakäsineitä!
	Käytä hengityssuojainta, jos työssä muodos- tuu pölyä!
	Älä altista tuotetta sateelle.

	Työleveys.
	Harjan kierrosluku.
	Paino kg.
	Huolto-, muutos-, säätö- ja puhdistustöitä saa suorittaa vain moottorin ollessa sammu- tettuna ja virtapistokkeen ollessa irrotettuna.
	Litiumioniakku
	Tuotteen taattu äänitehotaso.
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalai- sia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

1 Johdanto

Valmistaja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivomme sinun viihtyvän uuden tuotteesi parissa.

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy jo-
honkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimes-
ta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaih-
taminen
- Määräystenvastainen käyttö
- Sähkölaitteiden rikkoutuminen, mikäli sähkömääräyk-
siä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113
ei noudateta.

Huomaa:

Käyttöohje on tämän tuotteen osa.

Se sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksis-
sa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen tuotet-
tavuutta ja pidennetään sen käyttöikää. Tässä käyttöoh-

jeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset tuotteen käyttöä koskevat määräykset.

Perehdy ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain määritellyille käyttöalueille. Säilytä käyttöohjetta hyvin ja luovuta kaikki asiakirjat tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-11)

1. Kytkinsanka
- 1a. Ohjauspaneeli
2. Ylempi työntökaari
3. Alempi työntökaari
4. Pyörät
5. Syöttöharja (vasen)
6. Syöttöharja (oikea)
7. Syöttöharjojen kiinnityskohta
8. Suojus (akku)
9. Akun kiinnitys
10. Liankeräyssäiliö
11. Ruuvi (M6x35mm)
12. Ruuvi (M6x55mm)
13. Aluslevy (M6)
14. Muovilevy
15. Pikakiinnitysvipu
16. Johtopidike
17. Ruuvi (M4x8mm)
18. Kumihuuli
19. Ruuvi (M4x16mm)
20. Avauspainike (akku)
21. Akku*

* = ei sisälly toimitukseen!

3 Toimituksen sisältö (kuva 1)

Kohta	Lukumäärä	Nimike
2.	1 x	Ylempi työntökaari
3.	1 x	Alempi työntökaari
5.	1 x	Syöttöharja (vasen)
6.	1 x	Syöttöharja (oikea)
10.	1 x	Liankeräyssäiliö
11.	2 x	Ruuvi (M6x35mm)
12.	2 x	Ruuvi (M6x55mm)
13.	2 x	Aluslaatat (M6)
14.	2 x	Muovilevyt
16.	2 x	Johtopidike
15.	4 x	Pikakiinnitysvipu
17.	6 x	Ruuvi (M4x8mm)
	1 x	lakaisukone
	1 x	käyttöohje

4 Määräystenmukainen käyttö

Lakaisukone on suunniteltu vain aikuisten henkilöiden käyttöön.

Tuotetta voidaan käyttää sahanpurun, naulojen, ruuvien, lehtien, puutarhajätteiden ja ruohojätteen poistamiseen koviilta pinnoilta - kuten korjaamoissa, autotalleissa ja kuluteilla.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä tuotteen ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei otata vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

Signaalisanojen selitykset käyttöohjeessa


VAARA

Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uhkaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.


VAROITUS

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.


VARO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMIO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.

5 Turvallisuusohjeet

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohdtoa).

VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

1) Työpaikan turvallisuus

- a) Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- b) Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdyksenvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalun muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.
- c) Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä. Jos olet työskentelyn aikana epävakaa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

- a) Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovittinpistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- b) Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- c) Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta. Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
- d) Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasista vetämällä johdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Kun liitäntäjohto on voittunut tai kiertteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- e) Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain seläistä jalkajohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön. Ulkokäyttöön hyväksytyn jalkajohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Ihmisten turvallisuus

- a) Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevästi sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksiin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- b) Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden,

den, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammaturmisvaaraa.

- c) Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virran syötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä. Jos sähkötyökalua kanttaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytketty päälle-asentoon, kun se kytetään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- d) Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle. Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- e) Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- f) Käytä sopivia vaatekappaleita. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) Jos pölyn poistoim- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein. Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä. Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) Vedä pistoke irti pistorasista ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois. Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Kokenemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.
- e) Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono hoito.
- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.

- g) Käytä sähkötyökalua, käytettäviä työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tämän työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttyinä ja rasvattomina. Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

5) Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) Lataa akkuja vain valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla. Määrätyille akkutyypille sopivan laturin käyttö voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään erityyppisen akun lataamiseen.
- b) Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa vammoja ja tulipalovaaran.
- c) Pidä käyttämättömät akut loitolla klemmareista, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun koskettimet. Akun koskettimien välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) Väärin käsittelystä akusta voi purkautua ulos nestettä. Vältä kosketusta siihen. Jos tapahtuu kosketus, huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Ulos purkautuva akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- e) Älä käytä vaurioitunutta akkua tai akkua, johon on tehty muutoksia. Vaurioituneet akut tai akut, joihin on tehty muutoksia, voivat käyttäytyä ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysriskin tai loukaantumisvaaran.
- f) Älä altista akkua tulelle tai korkeille lämpötiloille. Tuli tai yli 130 °C: lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdysriskin.
- g) Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita aläkä koskaan lataa akkua tai akkutyökalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella. Virheellinen lataaminen tai sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella lataaminen voi tuhota akun ja lisätä tulipalon vaaraa.

6) Huolto

- a) Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.
- b) Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Kaikki akun tai sen osien huoltotyöt on annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman huoltopalvelun suoritettavaksi.

Jäännösriskit

Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Kuulon vaurioituminen, jos ohjeenmukaisia kuulosuojaimia ei käytetä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeen lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" olevia ohjeita.

- Käytä tuotetta tässä käyttöohjeessa suositellulla tavalla. Näin mahdollistetaan tuotteen optimaalinen suoriutuskyky.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.

VAROITUS

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkäriänsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

HUOMIO

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain tämän tuotesarjan akuilla. Akut saa ladata vain tämän tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan antamat tiedot.

VAROITUS

Huomioi turvallisuusohjeet ja lataamista ja oikeanlaista käyttöä koskevat ohjeet, jotka ovat 20V IXES -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeessa. Yksityiskohtainen kuvaus lataamisesta ja muut tiedot ovat tässä erillisessä käyttöohjeessa.

6 Tekniset tiedot

Mitoitusjännite	20 V
Työskentelyleveys	610 mm
Harjan halkaisija	325 mm
Harjan kierroslukua n_0	160/190/220 min ⁻¹
Paino (ilman akkua)	10,2 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on määritetty standardisoidulla mitausmenetelmällä.

Meluarvot

Äänenpaine L_{pA}	65,7 dB
Ääniteho L_{WA}	78,7 dB
Taattu äänitehotaso L_{WA}	82 dB
Mittausepävarmuus K_{WA}	3 dB

Tärinäarvot (käsivarren keino)

Tärinä a_h	0,446 m/s ²
Mittausepävarmuus K	1,5 m/s ²

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardin mukaisilla tarkastusmenetelmillä ja niitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.

Ilmoitettua melupäästöarvoa kokonaisarvoa ja ilmoitettua värähtelyn kokonaisarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen tilapäiseen arviointiin.

VAROITUS

Melupäästöt ja tärinäpäästöt voivat sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkalua käytetään.

Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Esi-merkkejä toimenpiteistä: työajan lyhentäminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttöjakson osat (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois kytkettynä ja ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

7 Purkaminen pakkauksesta

VAROITUS

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikalua!

Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nie-luun ja tukehtuminen!

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetus-varmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti tuotteen toimitaneelle kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.
- Perekdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

8 Asennus

HUOMIO

Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!

HUOMIO

Varmista, että johdo ei puristu asentamisen aikana.

8.1 Syöttöharjojen (5/6) asennus (kuvat 2, 3)

1. Käännä tuote ympäri niin, että voit nähdä tuotteen alapuolelle.
2. Aseta vasen syöttöharja (5) ja oikea syöttöharja (6) syöttöharjojen kiinnityskohtiin (7). Varmista, että syöttöharjojen kiinnityskohtien (7) asennusaukot ja merkinnät "L" tai "R" vastaavat kyseisiä syöttöharjoja (5/6).

3. Kiinnitä vasen syöttöharja (5) ja oikea syöttöharja (6) kolmella ruuvilla (17). Käytä ristipääruuvimeisseliä*.

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

8.2 Alemman työntökaaren (3) asennus (kuva 4)

1. Aseta alempi työntökaari (3) sitä varten olevaan kiinnityskohtaan.
2. Kiinnitä alempi työntökaari (3) ruuveilla (11), aluslaatoilla (13) ja pikakiinnitysvivulla (15). Varmista, että ruuvit (11) asetetaan sisältä ulos.
3. Kierä pikakiinnitysvivua (15) ruuveihin (11) sen verran, että pikakiinnitysvivua (15) voidaan vielä kiristää.
4. Kiristä alempi työntökaari (3) nyt pikakiinnitysvivua (15) kääntämällä.
5. Voit säätää halutun työkorkeuden alemman työntökaaren (3) avulla.

8.3 Ylemmän työntökaaren (2) asennus (kuva 5)

1. Ruuvaa ylempi työntökaari (2) kiinni alempiin työntökaariin (3) käyttäen molemmilla puollilla yhtä ruuvia (12), yhtä muovista aluslaattaa (14) ja yhtä pikakiinnitysvivua (15). Voit käyttää ylemmän työntökaaren (2) ylemmää tai alempaa reikää. Varmista, että ruuvit (12) asetetaan sisältä ulos.
2. Kierä pikakiinnitysvivua (15) ruuveihin (12) sen verran, että pikakiinnitysvivua (15) voidaan vielä kiristää.
3. Kiristä ylempi työntökaari (2) nyt pikakiinnitysvivua (15) kääntämällä.

8.4 Johdon pidikkeen (16) asennus (kuva 6)

1. Aseta molemmat johdon pidikkeet (16) ylempään työntökaareen (2) ja alempaan työntökaareen (3) ja kiinnitä johto.

8.5 Liankeräyssäiliön (10) asettaminen (kuva 7)

1. Aseta liankeräyssäiliö (10) sitä varten olevaan paikkaan.
2. Varmista, että liankeräyssäiliö (10) on asetettu oikein, koska vinoasti tai puutteellisesti asetettuna liankeräyssäiliö (10) häiritsee lakaisutoimintoa ja heikentää sen tulosta.

8.6 Kumihuulen (18) asennus/irrottaminen (kuva 8)

Huomautus:

Lakaisutulos on parempi, kun kumihuuli on asennettu.

Jos lakaisupinta on erittäin epätasainen, kumihuuli voidaan irrottaa kallistumisen välttämiseksi.

1. Irrota molemmat ruuvit (19) kumihuulen (18) vasemmalta ja oikealta puolelta. Käytä ristipääruuvimeisseliä*.
2. Kumihuuli (18) voidaan nyt poistaa.

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

9 Käyttö

Lakaisukoneessa on kaksi pyörivää syöttöharjaa lian lakaisemista varten. Syöttöharjat lakaisevat lian lian keräyssäiliöön. Käyttöosien toiminnot voi tarkistaa seuraavista kuvauksista.

HUOMIO

Varmista, että ympäristön lämpötila ei ole työskentelyn aikana yli 50 °C eikä alle -20 °C.

HUOMIO

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain tämän tuotesarjan akuilla. Akut saa ladata vain tämän tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan antamat tiedot.

9.1 Akun (21) asettaminen akun kiinnitykseen (9) / poistaminen siitä (kuva 9)

Akun asettaminen paikoilleen

1. Avaa suojus (8).
2. Työnnä akku (21) akun kiinnitykseen (9). Akku (21) lukittuu paikalleen kuuluvasti.
3. Sulje suojus (8).

Akun poistaminen

1. Avaa suojus (8).
2. Paina akun (21) lukituksen avauspainiketta (20) ja vedä akku pois akun kiinnityksestä (9).
3. Sulje suojus (8).

9.2 Tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä (kuva 10)

Kytkeminen päälle

Ohjeita:

Varmista ennen päälle kytkemistä, että tuote ei kosketa mihinkään.

Huomautus:

- **Pidä tuotteesta työskentelyn aikana aina molemmin käsin kiinni.** Varmista, että seisot tukevasti.
 - Ole tarkkaavainen työskentelyn aikana ja pyydä muita henkilöitä pysymään turvallisen välimatkan päässä.
1. Kytke päälle vetämällä kytkinkaarta (1) kahvan suuntaan.
Pidä kytkinkaari (1) tässä asennossa.

Kytkeminen pois päältä

1. Kytke pois päältä vapauttamalla kytkinkaari (1).

9.3 Harjan nopeuden säätö (kuva 10)

Tuote mahdollistaa kolme harjan nopeutta:

- **Hidas:** 160 min⁻¹ kevyelle lialle, kuten esim. pölylle, sahanpurulle ja kuiville lehville
- **Keskisuuri:** 190 min⁻¹ karkeammalle lialle, kuten esim. nauloille, ruuveille, sepelille ja soralle

- **Nopea:** 220 min⁻¹ vaikeasti poistettavalle lialle, kuten esim. märille lehville

Haluttu harjan nopeus voidaan säätää painamalla toistuvasti ohjauspaneelissa (1a) olevaa painiketta, kunnes haluttu nopeus on saavutettu. Asetettuna oleva nopeus voidaan tunnistaa näytöstä:

1. Jos ohjauspaneelissa (1a) olevaa painiketta painetaan kerran, harjan nopeus asetetaan ensimmäiseen tasoon (hidas).
2. Kun painiketta painetaan uudelleen, näyttö vaihtuu toiseen tasoon (keskisuuri).
3. Lisäpainallus korottaa nopeuden kolmanteen tasoon (nopea).
4. Paina painiketta uudelleen, kun haluat palata ensimmäiseen tasoon.

9.4 Ylikuormitussuoja

Huomautus:

Jos moottori ylikuormittuu, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Jäähdytysajan jälkeen (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.

9.5 Liankeräyssäiliön (10) tyhjentäminen (kuva 7)

VAROITUS

- Pölyt voivat olla terveydelle haitallisia. Käytä hengityssuojainta.
- Kun laitteella on lakaistu metalliesineitä, lasinpalasia tai teräviä esineitä, niihin on keräyssäiliötä tyhjennettäessä tartuttava tukevilla työkaluineilla.

Ohjeita:

- Tuotteessa on tarkistusikkuna, jonka kautta lian keräyssäiliön täyttötaso voidaan tarkistaa.
 - Ulkoiset vaikutustekijät, kuten kostea tai märkä lakaisu materiaali voi liata tarkistusikkunan, jolloin tarkistusikkunasta ei näe sisäpuolelle.
1. Tartu lian keräyssäiliöön (10) kahvasta ja vedä se ylöspäin ulos.
 2. Tyhjennä lian keräyssäiliö (10) ja aseta se sitten takaisin tuotteeseen. (katso 8.5)

10 Työohjeita

Ennen käyttöä:

- Tarkasta tuote aina ennen käyttöä ilmeisten puutteiden, kuten löystyneiden, kuluneiden tai vahingoittuneiden osien varalta.
- Tarkasta suojukset ja suojalaitteet vaurioiden ja oikean kiinnityksen osalta. Vaihda ne tarvittaessa.
- Kun lakaistaan erittäin epätasaisilla alueilla, tuotteen alapuolella kahden syöttöharjan välissä oleva kumi-huuli voidaan ottaa pois. (katso 8.6)

Käytön aikana:

- Tuotteen käyttäminen ukkosella on kielletty - **salamaniskun vaara!**
- Älä käytä tätä tuotetta paljain jaloin tai sandaaleissa. Pue yllesi tukevat jalkineet ja pitkät housut.

- Älä käytä tuotetta ilman lian keräyssäiliötä.
- Liikuta tuotettavain kävelynopeudella.
- Tuote ei sovellu nesteiden lakaisemiseen.
- Älä lakaise terveydelle vaarallisia aineita tai palavia nesteitä.
- Älä lakaise kuumia esineitä.
- Kun käytät tuotetta, huomioi lähistöllä olevat ulkopuoliset henkilöt, erityisesti lapset.
- Huomioi käytön aikana lähistöllä olevat eläimet.
- Kun laitteella on lakaistu metalliesineitä, lasinpalasia tai teräviä esineitä, niihin on lian keräyssäiliötä tyhjentäessä tartuttava tukevalla työkalineillä.
- Käsittele lakaistava pinta systemaattisesti.
- Lian keräyssäiliö voidaan asettaa tasaisella pinnalla pystyasentoon.

11 Puhdistus ja huolto

VAROITUS

Teetä ammattikorjaamossa sellaiset kunnossapitotyöt ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

Suorita huolto- ja puhdistustyöt akku irrotettuna.

11.1 Puhdistus

1. Älä missään tapauksessa upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
2. Älä koskaan ruiskuta tuotetta vedellä.
3. Jos likaa on paljon, voit pyyhkiä tuotteen kosteilla pyyhkeillä.
4. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.
5. Käännä tuote ympäri ja puhdista syöttöharjat.

11.2 Huolto

1. Tarkasta tuote aina ennen käyttöä ilmeisten puutteiden, kuten löystyneiden, kuluneiden tai vahingoittuneiden osien varalta.
2. Tarkasta suojukset ja suojalaitteet vaurioiden ja oikean kiinnityksen osalta. Vaihda ne tarvittaessa.

12 Kuljetus

1. Kun liikutat tuotetta, tartu ylempään työntökaareen (2) ja kallista tuotetta taaksepäin pyörien (4) varassa.
2. Tuotetta voidaan nyt kuljettaa.

Huomautus:

- Kun kuljetat tuotetta, kannaa se portaiden tai esteiden yli.

12.1 Ylemmän työntökaaren (2) kokoon taittaminen (kuva 1)

VAROITUS

Puristumisvaara!

Piteile ylemmää työntökaarta kädellä aina sen korkeimmasta kohdasta.

- Älä koskaan laita sormiasi ylemmän ja alemman työntökaaren väliin.

Työntökaari voidaan taittaa kokoon tilan säästämiseksi varastoinnin aikana.

1. Avaa pikakiinnitysvipu (15) ylemmässä työntökaarensa (2).
2. Taita ylempi työntökaari (2) alas. Johto ei saa tällöin jäädä puristuksiin.

13 Varastointi

Valmistelut varastointia varten

1. Poista akku.
2. Puhdista ja tarkista tuote vaurioiden varalta.
3. Taita ylempi työntökaari kohdassa 12.1 kuvatulla tavalla.
4. Varastoi tuotetta pysäköintiasennossa (kuva 11).

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.

Optimaalinen varastointilämpötila on 5–30°C.

Säilytä tuotetta alkuperäisessä pakkauksessaan.

Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohje tuotteen läheisyydessä.

14 Korjaus ja varaosien tilaus

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvina materiaaleina.

HUOMIO

Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaosa ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

14.1 Varaosien tilaus

Varaosa tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyypikkilven tiedot

Varaosat / lisätarvikkeet

Akku SBP2.0, tuotonro:	7909201708
Akku SBP4.0, tuotonro:	7909201709
Latauslaite SBC2.4A tuotonro:	7909201710
Latauslaite SBC4.5A tuotonro:	7909201711

Latauslaite SDBC2.4A tuotenro:	7909201712
Latauslaite SDBC4.5A tuotenro:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 tuotenro:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 tuotenro:	7909201721

14.2 Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: Kumihuuli, syöttöharja, tarkistusikkuna

* = ei sisälly toimitukseen!

15 Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain (ElektroG) tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuin!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädelään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliiviivattu roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)

- Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
- Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. Joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
- Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palvelusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.

- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityis- tai julkiseen talouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Litiumioniakkuja koskevia ohjeita



Irrota akku ennen laitteen hävittämistä!

- Älä laita akkua sekajätteen joukkoon, äläkä viskaa sitä tuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet akut voivat vahingoittaa ympäristöä ja terveyttäsi, jos niistä purkautuu ulos myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.
- Vialliset tai käytetyt akut on toimitettava kierrätykseen direktiivin 2023/1542/EY mukaisesti.
- Toimita laite ja latauslaite käsittelylaitokseen. Käytetyt muov- ja metalliosat voidaan lajitella ja ohjata kierrätykseen.
- Hävitä akut siten, että niiden jännite on purkautunut. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosululta suojaamiseksi. Älä avaa akkua.
- Hävitä akut paikallisten määräysten mukaisesti. Luovuta akku käytettyjen akkujen keräyskeskukseen, josta se toimitetaan ympäristönsuojelumääräysten mukaiseen kierrätykseen. Kysy neuvoa paikallisesta jätteenhuoltoyrityksestä.

16 Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Tuote ei käynnisty.	Akun teho on liian pieni.	Lataa akku.
	Akkua ei ole asetettu oikein.	Työnnä akku akun kiinnitykseen. Akku lukittuu paikalleen kuuluvasti.
	Virtakytkin viallinen.	Ota yhteyttä huoltopalveluumme.
	Moottori viallinen.	
Tuote käy katkonaisesti.	Sisäinen huono kosketus.	Ota yhteyttä huoltopalveluumme.
	Virtakytkin viallinen.	
Lika jää paikalleen.	Syöttöharjat kuluneet.	Vaihda syöttöharjat.
	Liankeräyssäiliötä ei ole asetettu oikein.	Aseta liankeräyssäiliö oikein.
	Liankeräyssäiliö viallinen.	Vaihda liankeräyssäiliö.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Syöttöharjat eivät pyöri.	Syöttöharjoja ei ole ruuvattu kiinni, ruuvit löystyneet.	Ruuvaa syöttöharjat kiinni, kiristä ruuvit.
	Moottori viallinen.	Ota yhteyttä huoltopalveluumme.
Vähentynyt lakaisuleveys	Syöttöharjat ovat kuluneet.	Vaihda syöttöharjat.

17 Takuuehdot – Schepbach 20V IXES -sarja

Muutoksen päiväys 25.04.2024

Arvoisa asiakas,
tuotteemme ovat läpäisseet tarkan laaduntarkastuksen. Jos tuotteen toiminnoissa kuitenkin havaitaan puutteita, pahoittelemme sitä syvästi ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme, jonka osoite on alla. Neuvoimme sinua mielellämme myös puhelimitse palvelunumerossa. Seuraavien ohjeiden tarkoituksena on auttaa vahinkotapausten sääntelyssä ja käsitelyssä.

Takuuvaatimusten voimaansaattamisen osalta pätevät seuraavat seikat:

- Näissä takuuehdoissa** säädellään uusien tuotteiden ostajille (yksityisille loppukuluttajille) myönnettyjä valmistajan lisätakuuita. Tämä takuu ei heikennä lakisääteisiä oikeuksiasi takuun osalta. Niistä vastaa se jälleenmyyjä, jolta tuote on hankittu.
- Valmistajan takuuehtoja** sovelletaan vain ostamassanne uudessa tuotteessa oleviin materiaali- tai valmistusvirheistä johtuviin puutteisiin. Jos takuuaikana ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä, valmistaja takuun myöntäjänä tarjoaa tämän takuun puitteissa valintansa mukaan seuraavat palvelut:

- Tuotteen veloitukseton korjaus
- Tuotteen veloitukseton vaihtaminen samanarvoiseen tuotteeseen (tarvittaessa vaihto myös uudempaan malliin, jos alkuperäistä tuotetta ei ole enää saatavana).

Korvattavat tuotteet tai osat siirtyvät meidän omistukseemme. Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai ammattikäyttöön. Takuuta ei sen vuoksi voida soveltaa tilanteisiin, joissa tuotetta on takuuajan aikana käytetty kaupalliseen tarkoitukseen, ammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai kun sitä on rasitettu näitä käyttötapoja vastaavalla tavalla.

- Takuuamme ulkopuolelle on rajattu seuraavat tapaukset:**

- Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat asennusohjeen laiminlyönnistä, epäasianmukaisesti tehdystä asennuksesta, käyttöohjeen laiminlyönnistä (esim. liittäminen väärään verkkojännitteeseen tai virtatyyppiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai tuotteen käyttämisestä epäsuotuisissa ympäristöolosuhteissa ja tuotteen puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
- Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat väärinkäytöstä tai epäasianmukaisesta käytöstä (kuten esim. tuotteen ylikuormittaminen tai muiden kuin sallittujen työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), vieraan materiaalin pääsystä tuotteen sisälle (esim. hiekka, kivet tai pöly), kuljetusvahingot, voiman käytöstä tai ulkoisista vaikutuksista (kuten putoamisesta aiheutuvat vahingot).

- Tuotteeseen tai tuotteen osiin tulevat vahingot, jotka on johdettavissa määräystenmukaiseen, tavalliseen (käyttöön liittyvään) luonnolliseen kulumiseen, ja kulutuosien vahingoittumiseen ja/tai kulumiseen.
- Tuotteessa ilmenevät puutteet, jotka aiheutuvat sellaisten lisä-, laajennus- tai varaosien käytöstä, jotka eivät ole alkuperäisiä osia tai joita ei ole käytetty määräystenmukaisesti.
- Tuotteet, joihin on tehty muutoksia tai modifikaatioita.
- Vähäiset poikkeamat tuotteen oletusominaisuuksissa, jotka ovat tuotteen arvon ja käytettävyyden kannalta merkityksettömiä.
- Tuotteet, joihin on tehty omavaltaisia korjauksia tai jotka on annettu valtuuttamattomien henkilöiden korjattavaksi.
- Kun tuotteessa oleva tunnistetietä tai tuotteen tunnistetiedot (koneessa oleva tarra) puuttuu tai on muuttunut lukeluvottomaksi.
- Tuotteet, jotka ovat voimakkaasti likaantuneita ja jotka huoltohenkilöstö sen vuoksi hylkää.
- Vahingonkorvausvaatimukset ja jälki- ja seurausvahingot on yleisesti suljettu tämän takuun ulkopuolelle.

- Takuuaika on 5 vuotta** (paristoilla / akuilla 12 kuukautta) ja se alkaa tuotteen ostopäivästä. Alkuperäisessä ostotositteessä oleva päivämäärä on ratkaiseva. Takuuvaatimukset on esitettävä viipymättä sen jälkeen, kun vaatimuksen perusteena oleva seikka on tullut tietoon. Takuuvaatimusta ei voi esittää takuuajan umpeutumisen jälkeen. Tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen ei pidennä takuuakaa, eikä aloita uutta takuuakaa kyseiselle tuotteelle tai millekään siihen asennetulle varaosalle. Tämä koskee myös paikan päällä käytettäviä palveluja. Takuun hyödyntäminen edellyttää, että valmistajalle takuun myöntäjänä tarjotaan mahdollisuus tarkastaa tuote takuutilanteessa lähettämällä tuote valmistajalle. On varmistettava, että kuljetuksen aikana syntyvät vahingot estetään pakkaamalla tuote asianmukaisesti. Kyseinen tuote on toimitettava tai lähetettävä puhdistettuna asiakaspalvelupisteeseen ja sen mukaan on liitettävä kopio ostotositteesta, josta käy ilmi tuotteen nimi ja tiedot ostopäivästä. Jos tuote lähetetään epätäydellisenä, poiketen täydellisestä toimituksen sisällöstä, puuttuvien tarvikkeiden arvo hyvitetään valmistajalle/vähennetään korvausmäärästä, jos tuote vaihdetaan tai jos puute korvataan alennuksella tai maksunpalautuksella. Osittain tai kokonaan purettuja tuotteita ei voida hyväksyä takuutilanteissa. Jos reklamaatio on perusteen tai se tehdään takuuajan umpeuduttua, ostaja vastaa kuljetuskustannuksista ja kuljetusriskistä. **Ilmoita takuutapauksesta ennakkolta huoltopaikkaan.** Yleensä sovitaan, että viallinen tuote ja lyhyt kuvaus viasta lähetetään järjestettynä palautuksena tai -takuuajan ulkopuolisessa korjaustapauksessa - lähetys-

kulut maksettuna, pakkaus- ja lähetysohjeet huomioi-
den, alla ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. **Varmista,
että tuote (mallista riippuen) on turvallisuussyistä
tyhjennetty kaikista käyttöaineista, kun se palauteta-**
aan. Huoltokeskukseemme lähetettävän tuotteen on
oltava pakattuna siten, että reklamoidun tuotteen va-
hingoittuminen kuljetuksen aikana vältetään. Korjaa-
misen / vaihtamisen jälkeen tuote palautetaan sinulle
veloituksetta. Jos tuotteita ei voida korjata tai vaihtaa,
se voidaan harkintamme mukaan korvata rahasum-
malla, joka vastaa enintään puutteellisen tuotteen os-
tohintaa vähennettynä kulumista vastaavalla hyvityk-
sellä. Tämä takuu koskee vain yksityisiä ensiostajia
eikä se ole luovutettavissa tai siirrettävissä.

5. **Takuuajan pidentäminen 10 vuoteen:** Scheppach
tarjoaa Scheppach 20V -sarjan tuotteille lisäksi takuun
pidentämisen 5 vuodelle. Näin näiden tuotteiden ta-
kuu aika pidentyy 10 vuoteen. Paristot / akut, lataus-
laitteet ja lisävarusteet on suljettu tämän mahdollisuu-
den ulkopuolelle. Voit hyödyntää tämän takuun piden-
nyksen rekisteröimällä tähän mallistoon kuuluvan
Scheppach-tuotteesi viimeistään 30 päivän kuluessa
ostopäivästä internet-osoitteessa [https://garan-
tie.scheppach.com](https://garantie.scheppach.com). Onnistuneen online-rekisteröinnin
jälkeen saat vahvistuksen tuotekohtaisesta takuun pi-
dennyksestä.
6. **Takuuvaatimuksesi voimaansaattamiseksi sinun tu-
lee ottaa yhteyttä huoltokeskukseemme.**

**Suosittellemme käyttämään tätä varten lomaket-
tamme, joka löytyy kotisivuiltamme:** [https://
www.scheppach.com/de/service](https://www.scheppach.com/de/service)

**Älä lähetä meille tuotteita ottamatta ensin yhteyttä
ja sopimatta asiasta ensin huoltokeskukseemme
kanssa.**

**Tämän takuun hyödyntäminen edellyttää ehdotto-
masti yhteyden ottamista huoltokeskukseemme.**
Takuuvaatimukset on esitettävä takuunajan aikana 14
päivän kuluessa puutteen toteamisesta. Tätä varten
tarvitaan alkuperäinen ostotosite ja tarvittaessa vah-
vistus tuotekohtaisesta takuun pidentyksestä.

7. **Käsittelyaika** - Yleensä käsittelemme reklamaatiot 14
päivän kuluessa niiden saapumisesta huoltokeskuk-
seemme. Jos mainittu käsittelyaika poikkeustapauk-
sissa ylittyy, ilmoitamme siitä sinulle hyvissä ajoin.
8. **Kulutuset** **on suljettu takuun ulkopuolelle!** - Ku-
lutuset ovat: a) mukana toimitetut lisäakut ja/tai
asennetut paristot/akut ja b) kaikki mallikohtaiset kulu-
tusosat (muun muassa hihnat, sahanterät, käyttötyö-
kalut, hiomalaikat, suodattimet, hiiliharjat jne., katso
käyttöohje). Takuun ulkopuolelle on suljettu syväpur-
kautuneet paristot tai akut tai sellaiset akut/paristot,
joiden kotelo tai navat ovat vahingoittuneet.
9. **Kustannusarvio** - Takuun ulkopuolelle rajattu tuot-
teita tai tuotteita, joiden takuu aika on päättynyt, kor-
jaamme laskua vastaan. Voit pyytää huoltokeskuksel-
tamme kustannusarvion viallisten tuotteiden korjaami-
sista ja tarvittaessa tilata korjauksen kirjallisesti (pos-
titse, sähköpostitse). Ilman korjauksen tilaamista kä-
sittelyä ei jatketa.

Takuuehdot pätevät vain reklamaation tekemisen ajan-
kohtana voimassa olevassa muodossa, joka voidaan tar-
kistaa kotisivuiltamme (www.scheppach.com). Käännös-
ten osalta saksankielinen versio on ratkaiseva.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·
89335 Ichenhausen (Saksa)**

Puhelin: +800 4002 4002 ·

Sähköposti: customerservice.FI@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Pidätämme oikeuden tehdä milloin tahansa muutoksia
näihin takuehtoihin ilman etukäteisilmoitusta.

18 EU- vaatimustenmukaisuusvakuutus

**Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen
käännös**

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu
tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien
määräykset.

Merkki:
Tuotenimike:

**SCHIEPPACH
AKKUKÄYTTÖINEN
LAKAISUKONE
C-S610-X
5908705900**

Tuotenro

EU-direktiivit:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaaral-
listen aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elekt-
roniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan
parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräyk-
set.

Sovelletut standardit:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

**Asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu
edustaja:**

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 29.11.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Indholdsfortegnelse

1	Indledning.....	194
2	Produktbeskrivelse (fig. 1-11)	195
3	Leveringsomfang (fig. 1)	195
4	Tilsigtet brug.....	195
5	Sikkerhedsforskrifter	195
6	Tekniske data	197
7	Udpakning	198
8	Montering	198
9	Betjening	199
10	Arbejdsinstrukser	199
11	Rengøring og vedligeholdelse.....	200
12	Transport.....	200
13	Opbevaring.....	200
14	Reparation og reservedelsbestilling	200
15	Bortskaffelse og genanvendelse	201
16	Afhjælpning af fejl.....	201
17	Garantivilkår – Scheppach 20V IXES-serie	202
18	EU-overensstemmelseserklæring	203
19	Ekspllosionstegning	269

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Pas på! Tilsidesættelse af sikkerhedsskiltene og advarselsinstrukserne på produktet og tilsidesættelse af sikkerheds- og betjeningsinstrukserne kan føre til alvorlige personskader eller endog død.
	Brug hørevern.
	Brug beskyttelsesbriller.
	Benyt robust fodtøj!
	Benyt sikkerhedssko!
	Brug åndedrætsværn i støvede omgivelser!

	Produktet må ikke udsættes for regn.
	Arbejdsbredde.
	Børsteomdrejningstal.
	Vægt kg.
	Vedligeholdelses-, omstillings-, indstillings- og rengøringsarbejde må kun udføres, når motoren er slukket, og batteriet er taget ud.
	Litium-ion-batteri
	Produktets garanterede lydeffektniveau.
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

1 Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med dette produkt i forbindelse med:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af dette produkt.

Den indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid. Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Inden du benytter produktet, skal du sørge for at blive fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til det tilsigtede anvendelsesformål. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted, og hvis produktet overdrages til tredjepart, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

2 Produktbeskrivelse (fig. 1-11)

1. Kontaktbøjle
- 1a. Betjeningspanel
2. Øverste skubbebøjle
3. Nederste skubbebøjle
4. Hjul
5. Fødebørste (venstre)
6. Fødebørste (højre)
7. Fødebørsteholder
8. Afdækning (batteri)
9. Batteriholder
10. Smudsopsamlingsbeholder
11. Skrue (M6x35mm)
12. Skrue (M6x55mm)
13. Spændeskive (M6)
14. Plastske
15. Spændearme
16. Kabelholdere
17. Skrue (M4x8mm)
18. Gummilæbe
19. Skrue (M4x16mm)
20. Frigørelsesknap (batteri)
21. Batteri*

* = medfølger ikke!

3 Leveringsomfang (fig. 1)

Pos.	Stk.	Betegnelse
2.	1 x	Øverste skubbebøjle
3.	1 x	Nederste skubbebøjle
5.	1 x	Fødebørste (venstre)
6.	1 x	Fødebørste (højre)
10.	1 x	Smudsopsamlingsbeholder
11.	2 x	Skrue (M6x35mm)
12.	2 x	Skrue (M6x55mm)
13.	2 x	Spændeskiver (M6)
14.	2 x	Plastske
16.	2 x	Kabelholdere
15.	4 x	Spændearme
17.	6 x	Skrue (M4x8mm)
	1 x	Fejemaskine
	1 x	Brugsanvisning

4 Tilsigtet brug

Fejemaskinen er kun beregnet til at blive brugt af voksne. Produktet kan bruges til at fjerne savsmuld, søm, skruer, blade, haveaffald og græsaffald fra hårde overflader - såsom værksteder, garager og stier.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, og ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der anvender og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

Forklaring til signalord i brugsanvisningen

FARE

Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.

ADVARSEL

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

FORSIGTIG

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

PAS PÅ

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

5 Sikkerhedsforskrifter

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til strømnet-drevne elværktøjer (med strømnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden strømnetkabel).

ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

1) Arbejdspladssikkerhed

- a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- b) **Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- a) **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten.** Stikket må ikke ændres på nogen måde. **Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj.** Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.
- d) **Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med.** Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.
- e) **Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- f) **Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

3) Personssikkerhed

- a) **Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj.** Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjebliks uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.

- c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning.** Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamler eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet. Hvis du holder fingrene på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger.** Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten. På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- f) **Brug egnet tøj.** Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske faren pga. støv.
- h) **Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortlørlig med elværktøjet efter længere tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdels af et sekund.

4) Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) **Undlad at overbelaste elværktøjet.** Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj. Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- b) **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d) **Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn.** Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning. Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
- e) **Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu.** Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, før elværktøjet tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- g) **Brug elværktøjet, indsatsværktøjet, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner.** Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres. Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.

- h) **Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeblader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

5) Anvendelse og behandling af batteriværktøjet

- Oplad kun batterierne med opladere anbefalet af producenten.** Opladere designet til en bestemt type batterier udgør brandfare, hvis de bruges sammen med andre batterier.
- I elværktøjet må der kun bruges batterier, som er beregnet til dette værktøj.** Brug af andre batterier kan føre til skader og risiko for brand.
- Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage kortslutning mellem kontakterne.** Kortslutning mellem batterikontakterne kan resultere i forbrænding eller brand.
- Ved forkert brug kan der lække væske fra batteriet.** Undgå at komme i kontakt med denne væske. Ved tilfældig kontakt skal der skylles efter med vand. Hvis man får væske i øjnene, skal man desuden kontakte læge. Udløbet batterivæske kan forårsage hudirritation eller forbrænding.
- Beskadigede eller modificerede batterier må ikke benyttes.** Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og føre til brand, eksplosion eller risiko for personskaade.
- Udsæt ikke batterier for ild eller høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130°C kan forårsage eksplosion.
- Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

- Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.
- Beskadigede batterier må aldrig serviceres.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller på autoriserede servicecentre.

Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

- Høreskader, hvis der ikke bruges foreskrevet hørevern.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Brug produktet som anbefalet i denne brugsanvisning. Sådan opnås optimal ydeevne med produktet.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.

⚠ ADVARSEL

Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

PAS PÅ

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær da opmærksom på producentens anvisninger.

⚠ ADVARSEL

Overhold sikkerhedsforskrifterne og oplysningerne om opladning og korrekt brug i brugsanvisningen til batteri og oplader i 20V IXES-serien. Der findes en detaljeret beskrivelse af ladeprocessen og yderligere oplysninger i denne separate brugsanvisning.

6 Tekniske data

Mærkespænding	20 V
Arbejdsbredde	610 mm
Børstediameter	325 mm
Børste-omdrejningstal n_0	160/190/220 min ⁻¹
Vægt (uden batteri)	10,2 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

Støj og vibration

Støj- og vibrationsværdierne er målt med en standardiseret målemetode.

Støjværdier

Lydtryk L_{pA}	65,7 dB
Lydeffekt L_{wA}	78,7 dB
Lydeffektniveau garanteret L_{wA}	82 dB
Måleusikkerhed K_{wA}	3 dB

Vibrationskarakteristika (hånd-arm-vibration)

Vibration a_h	0,446 m/s ²
Måleusikkerhed K	1,5 m/s ²

Den angivne svingningsværdi i alt og den angivne støjemissionsværdi er blevet målt iht. en standardiseret testproces og kan bruges til at sammenligne ét elværktøj med et andet.

Den angivne støjemissionsværdi og den angivne svingningsværdi i alt kan også bruges til at udføre en indledende vurdering af belastningen.

⚠ ADVARSEL

Støjemissionsværdierne og svingningsemisionstallet kan afvige fra den angivne værdi, når elværktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan det bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig. Eksempelvis ved at begrænse arbejdstiden. I denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

7 Udpakning

⚠ ADVARSEL

**Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj!
Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!**

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transportskader. Rapportér straks evt. skader til den transportvirksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos faghandleren.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

8 Montering

PAS PÅ

Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!

PAS PÅ

Pas på ikke at klemme kablet under monteringen.

8.1 Montering af fødebørster (5/6) (fig. 2, 3)

1. Vend produktet om, så du ser mod undersiden af produktet.
2. Anbring den venstre fødebørste (5) og den højre fødebørste (6) på fødebørsteholderne (7). Sørg for, at monteringshullerne og markeringen "L" eller "R" på fødebørsteholderen (7) og den pågældende fødebørste (5/6) stemmer overens.
3. Fastgør venstre fødebørste (5) og højre fødebørste (6) med hver tre skruer (17). Brug en stjerneskrue-trækker*.

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

8.2 Montering af nederste skubbebøjle (3) (fig. 4)

1. Sæt den nederste skubbebøjle (3) i den hertil indrettede fastgørelse.
2. Fastgør den nederste skubbebøjle (3) med skruerne (11), spændeskiverne (13) og spændearmene (15). Sørg for at anbringe skruerne (11) indefra og ud.
3. Drej spændearmene (15) så langt ind på skruerne (11), at spændearmene (15) stadig kan spændes.
4. Spænd derefter den nederste skubbebøjle (3) ved at dreje spændearmen (15).
5. Man kan indstille den ønskede arbejdshøjde med den nederste skubbebøjle (3).

8.3 Montering af den øverste skubbebøjle (2) (fig. 5)

1. Skru den øverste skubbebøjle (2) fast på de nederste skubbebøjler (3) på begge sider med en skrue (12), en plastspændeskive (14) og en spændearm (15). Man kan bruge det øverste eller det nederste hul i den øverste skubbebøjle (2). Sørg for at anbringe skruerne (12) indefra og ud.
2. Drej spændearmene (15) så langt ind på skruerne (12), at spændearmene (15) stadig kan spændes.
3. Spænd derefter den øverste skubbebøjle (2) ved at dreje spændearmen (15).

8.4 Montering af kabelholdere (16) (fig. 6)

1. Anbring de to kabelholdere (16) på den øverste skubbebøjle (2) og den nederste skubbebøjle (3), og fastgør kablet.

8.5 Indsættelse af smudsopsamlingsbeholderen (10) (fig. 7)

1. Indsæt smudsopsamlingsbeholderen (10) i den hertil indrettede position.
2. Sørg for, at smudsopsamlingsbeholderen (10) er indsat korrekt i, da en smudsopsamlingsbeholder (10), der indsættes skråt eller ikke passer perfekt, vil forringe fejeresultatet.

8.6 Montering/afmontering af gummilæben (18) (fig. 8)

Bemærk:

Som udgangspunkt bliver fejeresultatet bedre med påmonteret gummilæbe.

Hvis jeffladerne er meget ujævne, kan gummilæben fjernes for at undgå kipning.

1. Fjern de to skruer (19) på venstre og højre side af gummilæben (18). Brug en stjerneskrue-trækker*.
2. Gummilæben (18) kan derefter fjernes.

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

9 Betjening

Fejemaskinen har to roterende fødebørster til opfejning af smuds. Fødebørsterne fejer smudset ind i smudsopsamlingsbeholderen. Betjeningsselementernes funktion fremgår af de følgende beskrivelser.

PAS PÅ

Sørg for, at den omgivende temperatur under arbejdet ikke overstiger 50°C og ikke er under -20°C.

PAS PÅ

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær da opmærksom på producentens anvisninger.

9.1 Isætning/udtagning af batteriet (21) i/af batteriholderen (9) (fig. 9)

Isætning af batteri

1. Åbn afdækningen (8).
2. Skub batteriet (21) ind i batteriholderen (9). Batteriet (21) går hørbart i indgreb.
3. Luk afdækningen (8).

Udtagning af batteri

1. Åbn afdækningen (8).
2. Tryk på frigørelsesknappen (20) for batteriet (21), og træk det ud af batteriholderen (9).
3. Luk afdækningen (8).

9.2 Tænding/slukning af produktet (fig. 10)

Tænd

Bemærk:

Kontrollér, at produktet ikke berører andre genstande, før det tændes.

Bemærk:

- **Hold altid fast i produktet med begge hænder under arbejdet.** Sørg for at stå sikkert.
 - Vær altid opmærksom under arbejdet, og hold uvedkommende i sikker afstand fra arbejdspladsen.
1. Man tænder produktet ved at trække kontaktbøjlen (1) ind mod håndtaget.
Hold kontaktbøjlen (1) i denne stilling.

Slukning

1. Man slukker produktet ved at slippe kontaktbøjlen (1).

9.3 Indstilling af børstehastighed (fig. 10)

Produktet har tre børstehastigheder:

- **Langsom:** 160 min⁻¹
til lettere forureninger som: f.eks. støv, savsmuld og tørre blade
- **Middel:** 190 min⁻¹
til større forureninger som f.eks. søm, skruer, spåner og småsten
- **Hurtig:** 220 min⁻¹
til kraftige forureninger som f.eks. våde blade

Den ønskede børstehastighed kan indstilles ved gentagne gange at trykke på knappen på betjeningspanelet (1a), indtil den ønskede hastighed er nået. Displayet hjælper dig med at se den aktuelt indstillede hastighed:

1. Hvis du trykker én gang på knappen på betjeningspanelet (1a), indstilles børstehastigheden til det første niveau (Langsom).
2. Ved at trykke på knappen igen skifter du til det andet niveau (Middel).
3. Et yderligere tryk øger hastigheden til det tredje niveau (Hurtig).
4. Tryk på knappen igen for at returnere til det første niveau.

9.4 Beskyttelse mod overbelastning

Bemærk:

Hvis motoren overbelastes, slår den fra af sig selv. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt) kan motoren startes igen.

9.5 Tømning af smudsopsamlingsbeholderen (10) (fig. 7)

⚠ ADVARSEL

- Støv kan være sundhedsfarligt. Brug støvmaske.
- Efter opfejning af metal, glas eller skarpe genstande skal man bære solide arbejdshandsker, når man tømmer opsamlingsbeholderen.

Bemærk:

- Produktet har et vindue, så man kan overvåge niveauet i smudsopsamlingsbeholderen.
 - Ydre påvirkninger såsom fugtigt eller vådt fejemateriale kan tilsmudse vinduet og forringe udsynet ind i beholderen.
1. Tag smudsopsamlingsbeholderen (10) i håndtaget, og træk den opad og ud.
 2. Tøm smudsopsamlingsbeholderen (10), og sæt den derefter tilbage i produktet. (se 8.5)

10 Arbejdsinstrukser

Før brug:

- Kontrollér produktet før hver brug for åbenlyse mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
- Kontrollér afdækninger og beskyttelsesudstyr for skader og korrekt montering. Udskift i givet fald disse.
- Til fejning på meget ujævne områder kan man afmontere gummilæben på undersiden af produktet mellem de to fødebørster. (se 8.6)

Under brugen:

- Det er forbudt at bruge produktet i tordenvejr - **Fare for lynnedslag!**
- Brug ikke produktet, mens du er barfodet eller bærer sandaler. Benyt solidt fodtøj og lange bukser.
- Produktet må ikke benyttes uden smudsopsamlingsbeholder.
- Før kun produktet i gåtempo.
- Produktet er ikke beregnet opfejning af væsker.

- Der må ikke opfejes farlige stoffer eller brændbare væsker.
- Der må ikke opfejes meget varme genstande.
- Under brugen af produktet skal man være opmærksom på tredje-parter, især børn.
- Under brugen skal man være opmærksom på dyr.
- Efter opfejsning af metal, glas eller skarpe genstande skal man bære solide arbejdshandsker, når man tømmer smudsopsamlingsbeholderen.
- Kør systematisk hen over det område, der skal fejes.
- Smudsopsamlingsbeholderen kan opstilles lodret på et plant underlag.

11 Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL

Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.

Udfør altid vedligeholdelses- og rengøringsarbejde med batteriet taget ud.

11.1 Rengøring

1. Nedsænk ikke produktet i vand eller andre væsker med henblik på rengøring.
2. Sprøjt aldrig vand på produktet.
3. Ved større tilsmudsning kan man tørre produktet af med fugtige klude.
4. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.
5. Vend produktet om, og rengør fødebørsterne.

11.2 Vedligeholdelse

1. Kontrollér produktet før hver brug for åbenlyse mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
2. Kontrollér afdækninger og beskyttelsesudstyr for skader og korrekt montering. Udskift i givet fald disse.

12 Transport

1. For at flytte produktet skal du tage fat i den øverste skubbebjøjle (2) og vippe produktet bagud på hjulene (4).
2. Du kan nu transportere produktet.

Bemærk:

- Når du transporterer produktet hen over trapper eller forhindringer, skal du løfte det.

12.1 Sammenklapning af øverste skubbebjøjle (2) (fig. 1)

ADVARSEL

Klemningsfare!

Hold altid skubbebjøjlen med en hånd på det højeste sted.

- Placer aldrig fingrene mellem den øverste og den nederste skubbebjøjle.

Skubbebjøjlen kan klappes ind med henblik på pladsbesparende opbevaring.

1. Åbn spændearmen (15) på den øverste skubbebjøjle (2).
2. Klap den øverste skubbebjøjle (2) ned. Pas da på ikke at klemme kablet.

13 Opbevaring

Forberedelse til opbevaring

1. Fjern batteriet.
2. Rengør og kontrollér produktet for skader.
3. Klap den øverste skubbebjøjle som beskrevet i 12.1.
4. Opbevar produktet i parkeringsposition (fig. 11).

Opbevar produktet og dets tilbehør mærkt, tørt og frostfrit og utilgængeligt for børn.

Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5°C og 30°C.

Opbevar produktet i den originale emballage.

Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt.

Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

14 Reparation og reservedelsbestilling

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

14.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på mærkepladen

Reservedele/tilbehør

Batteri SBP2.0 artikel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A artikel-nr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A artikel-nr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A artikel-nr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A artikel-nr.:	7909201713
StarterSætSBSK2.0 artikel-nr.:	7909201720
StarterSætSBSK4.0 artikel-nr.:	7909201721

14.2 Serviceinformation

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Gummilæbe, føringsbørster, vindue

* = medfølger ikke!

15 Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (ElektroG)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i en brugt maskine, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.

– Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.

– Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenten og distributører hos disses respektive kundeservice.

- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Oplysninger om (genopladelige) lithium-ion-batterier



Batteriet skal fjernes inden bortskaffelse af apparatet!

- Smid ikke batteriet i husholdningsaffaldet, på et bål (eksplosionsfare) eller i vandet. Beskadigede batterier kan skade miljøet og dit helbred, hvis giftige dampe eller væsker slipper ud.
- Defekte eller brugte batterier skal genvindes iht. direktivet 2023/1542/EF.
- Maskinen og opladeren må kun afleveres på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan adskilles efter type og dermed genbruges.
- Batterierne skal bortskaffes i afladet tilstand. Vi anbefaler, at man tildækker polerne med tape for at beskytte mod kortslutning. Forsøg ikke at åbne batteriet.
- Bortskaf batterierne i henhold til de lokale bestemmelser. Batterierne skal afleveres på en genbrugsstation med henblik på miljøvenligt genbrug. Forhør dig hos kommunen.

16 Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produktet starter ikke.	Batterieffekten er for lav.	Oplad batteriet.
	Batteriet er ikke isat korrekt.	Skub batteriet ind i batteriholderen. Batteriet går hørbart i indgreb.
	Tænd/sluk-kontakt defekt.	Kontakt vores kundeservice.
	Motor defekt.	
Produktet arbejder med afbrydelser.	Intern løs forbindelse.	Kontakt vores kundeservice.
	Tænd/sluk-kontakt defekt.	
Smuds bliver liggende.	Fødebørster slidte.	Udskift fødebørster.
	Smudsopsamlingsbeholder ikke isat korrekt.	Indsæt smudsopsamlingsbeholder korrekt.
	Smudsopsamlingsbeholder defekt.	Udskift smudsopsamlingsbeholder.
Fødebørster roterer ikke.	Fødebørster ikke skruet fast, løse skruer.	Skru fødebørster fast, efterspænd skruer.
	Motor defekt.	Kontakt vores kundeservice.
Formindsket fejebredde	Fødebørster slidte.	Udskift fødebørster.

17 Garantivilkår – Scheppach 20V IXES-serie

Revisionsdato 25-04-2024

Kære kunde,

vores produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Skulle et produkt alligevel ikke fungere korrekt, beklager vi dette meget og beder dig kontakte vores kundeservice, der er angivet på garantikortet. Vi hjælper dig også gerne telefonisk via servicenummeret. Formålet med følgende oplysninger er at hjælpe dig med at behandle og løse problemer problemfrit i tilfælde af skader.

For at kunne fremsætte garantikrav gælder følgende:

1. **Disse garantivilkår** regulerer vores yderligere producentgaranti for købere (private slutbrugere) af nye produkter. De lovpligtige garantikrav påvirkes ikke af denne garanti. Den forhandler, som du har købt produktet af, er ansvarlig for disse.

2. **Producentens garanti** omfatter kun fejl og mangler ved et nyt produkt købt af dig, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Hvis der opstår materiale- eller fabriktionsfejl i løbet af garantiperioden, yder producenten som garant en af følgende ydelser efter eget skøn inden for rammerne af denne garanti:

- Gratis reparation af varen
- Fri ombytning af varerne til en tilsvarende artikel (evt. også ombytning til en nyere model, hvis den oprindelige vare ikke længere er tilgængelig).

Erstattede produkter eller dele overgår til vores ejendom. Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller professionel brug. En garantisag kan derfor ikke komme på tale, hvis produktet har været brugt i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder inden for garantiperioden eller har været udsat for tilsvarende belastninger.

3. Følgende er ikke omfattet af vores garanti:

- Skader på produktet forårsaget af tilsidesættelse af monteringsvejledningen, ukorrekt installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelserne eller ved brug af produktet under uegnede miljøforhold samt mangel på pleje og vedligeholdelse.
- Skader på produktet forårsaget af misbrug eller forkert brug (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af uautoriseret værktøj eller tilbehør), indtrængning af fremmedlegemer i produktet (som f.eks. sand, sten eller støv), transportskader, brug af vold eller eksterne påvirkninger (som f.eks. skader forårsaget af fald).
- Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes tilsigtet, normal (driftsbetingede) eller anden naturlig slitage samt skader og/eller slitage på sliddele.
- Fejl og mangler ved produktet forårsaget af brug af tilbehør, supplerende eller reservedele, der ikke er originale dele eller ikke anvendes som tilsigtet.
- Produkter, hvorpå der er foretaget ændringer eller modifikationer.

– Mindre afvigelser fra den ønskede beskaftethed, som er irrelevante for produktets værdi og anvendelighed.

– Produkter, på hvilke der er udført uautoriserede reparationer eller indgreb, især af uautoriseret tredjepart.

– Hvis mærkningen på produktet eller produktets identifikationsoplysninger (maskinmærkat) mangler eller er ulæselig.

– Produkter, der er stærkt forurenede og derfor afvises af servicepersonalet.

– Erstatningskrav og følgeskader er generelt udelukket fra denne garanti.

4. **Garantiperioden** er normalt **5 år** (12 måneder for (genopladelige) batterier) og begynder fra og med produktets købsdato. Datoen på den originale købskvittering er afgørende. Garantikrav skal fremsættes, så snart fejlen/manglen konstateres. Fremsættelse af garantikrav efter garantiperiodens udløb er udelukket. Reparation eller ombytning af produktet medfører ikke en forlængelse af garantiperioden, ligesom denne service heller ikke indleder en ny garantiperiode for produktet eller for installerede reservedele. Dette gælder også ved brug af lokale tjenester. Forudsætning for at kunne fremsætte garantikrav er, at producenten som garant får mulighed for på anmodning at undersøge garantisagen via indsendelse af varen. Det er vigtigt at sikre, at skader under transport undgås via brug af passende emballage. Det pågældende produkt skal forelægges for eller fremsendes til kundeservice i rengjort stand sammen med en kopi af købskvitteringen - som skal indeholde oplysninger om købsdato og produktbetegnelse. Hvis et produkt fremsendes i ufuldstændig stand uden det komplette leveringsomfang, vil det manglende tilbehør blive krediteret/fratrullet, hvis produktet ombyttes eller refunderes. Delvist eller helt adskilte produkter kan ikke accepteres som garantikrav. Er reklamationen uberettiget og/eller uden for garantiperioden, afholder køber som udgangspunkt transportomkostningerne og -risikoen. **Garantikrav bedes anmeldt på forhånd til servicecenteret (se nedenfor).** Som udgangspunkt aftales det, at det defekte produkt med en kort beskrivelse af fejlen fremsendes til nedenstående serviceadresse via organiseret returnering eller - i tilfælde af reparation uden for garantiperioden - med tilstrækkelig porto under hensyntagen til relevante retningslinjer for emballage og forsendelse. **Sørg venligst for, at produktet af sikkerhedsmæssige årsager (afhængigt af model) er fri for alle driftsstoffer, når det returneres.** Produktet, der sendes til vores servicecenter, skal emballeres på en sådan måde, at skader på det reklamerede produkt undgås under transporten. Så snart reparationer/ombygningen er udført, returnerer vi varen gratis til dig. Hvis produkter ikke kan repareres eller ombyttes, kan vi efter eget skøn refundere et beløb op til købsprisen for det defekte produkt med fradrag for slitage. Disse garantier gælder kun for den oprindelige private køber og kan ikke tildeles eller overdrages.

5. **Forlængelse af garantiperioden til 10 år:** Schepbach tilbyder en yderligere garantiforlængelse på 5 år på produkter i Schepbach 20V-serien. Garantiperioden for disse produkter er således i alt 10 år. Undtaget herfra er (genopladelige) batterier, opladere og tilbehør. Du kan benytte dig af denne garantiudvidelse ved at registrere dit Schepbach-produkt herfra online på <https://Garantie.schepbach.com> senest 30 dage fra købsdatoen. Efter udført online-registrering modtager du en bekræftelse på den varerelaterede garantiforlængelse.
6. **Til fremsættelse af garantikrav bedes du kontakte vores service-center.**
Du bedes venligst benytte formularen på vores websted: <https://www.schepbach.com/de/service>
Undlad venligst at tilsende os produkter uden først at kontakte os og registrere dig hos vores servicecenter.
For at kunne fremsætte garantikrav er det en ufravigelig forudsætning, at du først kontakter vores servicecenter. Garantikrav skal fremsættes senest 14 dage efter, at fejlen eller manglen er konstateret, og inden garantiperioden udløber. Dette kræver det originale købsbevis og, hvis relevant, bekræftelse af den varerelaterede garantiforlængelse.
7. **Behandlingstid** - Vi behandler som udgangspunkt reklamationer inden for 14 dage efter modtagelsen i vores servicecenter. Hvis den oplyste behandlingstid i særlige tilfælde skulle blive overskredet, informerer vi dig i god tid.
8. **Sliddele er generelt ikke omfattet af garantien!** - Sliddele er: a) medfølgende, påmonterede og/eller installerede (genopladelige) batterier og b) alle modelafhængige sliddele (bl.a. remme, savklinger, indsatsværktøjer, slibeskiver, filtre, kulbørster osv.; se brugsanvisningen). Undtaget fra garantien er batterier, der er dybaffadet eller har beskadigede huse og/eller batteripoler.
9. **Prisoverslag** - Vi kan reparere produkter, der ikke (længere) er dækket af garantien, mod beregning. På forespørgsel hos vores servicecenter kan du fremsende de defekte produkter for at få et prisoverslag og evt. skriftligt anmode servicecentret om at foretage reparation (pr. post, e-mail). Der vil ikke blive foretaget yderligere behandling uden din anmodning om reparation.

Garantivilkårene gælder kun i den version, der er gældende på tidspunktet for reklamationen og kan findes på vores websted (www.schepbach.com). Ved oversættelser er den tyske version altid gældende.

**Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69 ·
89335 Ichenhausen (Tyskland)**

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.DK@schepbach.com ·

Internet: <https://www.schepbach.com>

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i disse garantivilkår til enhver tid uden forudgående varsel.

18 EU-overensstemmelseserklæring

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke:

SCHEPBACH

Varebetegnelse:

BATTERIDREVET FEJEMASKINE

C-S610-X

Varenr.

5908705900

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EF, 2011/65/EU*

* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Dokumentationsansvarlig:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 29.11.2024



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Innholdsfortegnelse

1	Innledning.....	204
2	Produktbeskrivelse (fig. 1-11)	205
3	Leveringsomfang (fig. 1)	205
4	Tiltenkt bruk.....	205
5	Sikkerhetsinstruksjoner	205
6	Tekniske data.....	207
7	Utpakking	208
8	Montering	208
9	Betjening	209
10	Arbeidsinstrukser	209
11	Rengjøring og vedlikehold.....	210
12	Transport.....	210
13	Lagring	210
14	Reparasjons og reservedelsbestilling	210
15	Kassering og gjenvinning	211
16	Feilhjelp	211
17	Garantibetingelser – Scheppach 20V IXES se- rie	212
18	EU-samsvarserklæring.....	213
19	Utvidet tegning	269

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Obs! Unnlattelse av å følge sikkerhetsskiltene og advarslene som er festet på produktet, samt unnlattelse å følge sikkerhets- og betjeningsinstruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller til og med død.
	Bruk hørselsvern.
	Bruk vernebrille.
	Bruk solide sko!
	Bruk vernehansker!
	Bruk åndedrettsvern ved støvutvikling!

	Produktet skal ikke utsettes for regn.
	Arbeidsbredde.
	Børsteturtall.
	Vekt kg.
	Gjennomfør vedlikeholds-, omstillings-, innstillings- og rengjøringsarbeider kun når motoren er slått av og batteriet er fjernet.
	Litium-ion batteri
	Garantert lydeffektnivå for produktet.
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

1 Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde

Vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeider med ditt nye produkt.

Henvi sning:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de elektriske forskriftene og VDE-bestemmelsene 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær oppmerksom på følgende:

Brukerveiledningen er del av produktet.

Den inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk, hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedeti-

der og øker påliteligheten og levetiden til produktet. I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av produktet i landet ditt.

Gjør deg kjent med alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner før du bruker produktet. Driv produktet kun som beskrevet og for de angitte bruksområdene. Oppbevar brukerveiledningen på et trygt sted og overlever alle dokumenter hvis du gir produktet videre til tredjepart.

2 Produktbeskrivelse (fig. 1-11)

1. Koblingsbøyle
- 1a. Kontrollpanel
2. Øvre skyvebøyle
3. Nedre skyvebøyle
4. Hjul
5. Matebørste (venstre)
6. Matebørste (høyre)
7. Matebørste-holder
8. Deksel (batteri)
9. Batteri-holder
10. Smussopsamlingsbeholder
11. Skruer (M6x35mm)
12. Skruer (M6x55mm)
13. Skive (M6)
14. Plastske
15. Hurtigstrammespak
16. Kabelholder
17. Skruer (M4x8mm)
18. Gummileppe
19. Skruer (M4x16mm)
20. Opplåsingstast (batteri)
21. Batteri*

* = ikke inkludert i leveringsomfanget!

3 Leveringsomfang (fig. 1)

Pos.	Antall	Betegnelse
2.	1 x	Øvre skyvebøyle
3.	1 x	Nedre skyvebøyle
5.	1 x	Matebørste (venstre)
6.	1 x	Matebørste (høyre)
10.	1 x	Smussopsamlingsbeholder
11.	2 x	Skruer (M6x35mm)
12.	2 x	Skruer (M6x55mm)
13.	2 x	Skiver (M6)
14.	2 x	Plastske
16.	2 x	Kabelholder
15.	4 x	Hurtigstrammespak
17.	6 x	Skruer (M4x8mm)
	1 x	Feiemaskin
	1 x	Brukerveiledning

4 Tiltent bruk

Feiemaskinen er kun til bruk for voksne.

Produktet kan brukes til å fjerne sagflis, spiker, skruer, løv, hageavfall og gressklipp fra harde overflater - som verksteder, garasjer og stier.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltent. Brukeren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Produktet bare brukes med originaldeler og originaltilbehør fra produsenten.

Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

FARE

Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.

ADVARSEL

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

FORSIKTIG

Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

OB

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.

5 Sikkerhetsinstruksjoner

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for fremtiden.

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med strømledning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

ADVARSEL

Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt el-verktøyet.

Unnlatelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- b) **Ikke arbeid med el-verktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** El-verktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.
- c) **Hold barn og andre personer unna når du bruker el-verktøyet.** Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Tilkoblingspluggen til el-verktøyet må passe inn i stikkkontakten.** Støpselet må på ingen måter endres. **Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordet el-verktøy.** Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.
- c) **Hold el-verktøyet unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et el-verktøy øker dette faren for elektrisk støt.
- d) **Ikke misbruk tilkoblingsledningen til å bære el-verktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpselet fra stikkkontakten.** Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- e) **Når du arbeider med et el-verktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger, som også er egnet for utendørs bruk.** Bruken av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- f) **Hvis det ikke er mulig å unngå drift av el-verktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en feilstrømbryter.** Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Sikkerhet til personer

- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et el-verktøy.** Ikke bruk el-verktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Ett øyeblikks uaktsomhet ved bruk av el-verktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av el-verktøyet, reduserer faren for personskader.
- c) **Unngå utilsiktet idriftsettelse.** Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det. Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer el-verktøyet eller kobler el-verktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.
- d) **Fjern innstillingsverktøy eller skiftenøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreierende del av el-verktøyet, kan føre til personskader.

- e) **Unngå unormal kroppsholdning.** Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten. Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.
- f) **Bruk egnede klær.** Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Sørg for at hår og klær holdes unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis det er mulig å montere støvatrekks- og -opsamlingsinnretninger, må de tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av et støvatrekk kan redusere støvrelaterte farer.
- h) **Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for el-verktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med el-verktøyet.** Uaktsom handling kan i løpet av et brøkdels sekund føre til alvorlige personskader.

4) Bruk og behandling av el-verktøyet

- a) **Du skal ikke overbelaste el-verktøyet.** Bruk et el-verktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres. Med passende el-verktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- b) **Ikke bruk el-verktøy, som har defekt bryter.** El-verktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, skifter deler til bruksverktøyet som brukes eller legger bort el-verktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av el-verktøyet.
- d) **El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn.** Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.
- e) **El-verktøy og bruksverktøy som brukes krever nøye pleie.** Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller ødelagt, slik at funksjonen til el-verktøyet er redusert. Sørg for at skadde deler repareres før el-verktøyet brukes. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt el-verktøy.
- f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanter er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.
- g) **El-verktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene.** Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av el-verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Sørg for at håndtak og håndtaksflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og håndtaksflater tillater ikke sikker betjening og styring av el-verktøyet i uforutsigbare situasjoner.

5) Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

- Batterier må kun lades med ladeapparater som anbefales av produsenten.** Gjennom et ladeapparat, som er egnet for en bestemt type batterier, er det brannfare, hvis det brukes med andre batterier.
- Benytt kun batterier som er ment for dette i elektroverktøy.** Bruken av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.
- Sørg for at batterier som ikke er i bruk holdes unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan forårsake en forbindelse på kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- Ved feil bruk kan væske lekke ut av batteriet.** Unngå kontakt med denne væsken. Ved utilsiktet kontakt må væsken skylles av med vann. Dersom væsken kommer i øynene, må det i tillegg konsulteres legehjelp. Batterivæske som trer ut kan føre til hudirritasjon eller forbrenninger.
- Ikke bruk batterier som er skadet eller som er endret.** Skadede eller endrede batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskader.
- Batteriet må ikke utsettes for brann eller for høye temperaturer.** Brann eller temperaturer på over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- Følg alle veiledninger for lading og sørg for at batteriet eller batteriverktøyet aldri lades utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke brannfaren.

6) Service

- El-verktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** Dermed sikres det at sikkerheten til el-verktøyet opprettholdes.
- Foreta aldri vedlikehold av skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal kun utføres av produsenten eller autoriserte kundeserviceinstanser.

Resterende risikoer

Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

- Hørselsskader, hvis det ikke brukes foreskrevet hørselvern.
- Restfarer kan minimeres dersom "Sikkerhetsinstruksjoner" og "Tiltenkt bruk" samt bruksanvisningen som helhet følges.
- Bruk produktet slik det anbefales i denne brukerveiledningen. På denne måten oppnår du at produktet gir optimal ytelse.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare restfarer.

⚠ ADVARSEL

Under drift danner dette el-verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forholder seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

OB

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

⚠ ADVARSEL

Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene og merknadene for lading og riktig bruk som er gitt i brukerveiledningen til batteriet og laderen fra 20V IXES-serien. En detaljert beskrivelse av ladeprosessen og ytterligere informasjon finnes i denne separate bruksanvisningen.

6 Tekniske data

Merkespenning	20 V 
Arbeidsbredde	610 mm
Diameter børste	325 mm
Turtall børste n_0	160/190/220 min ⁻¹
Vekt (uten batteri)	10,2 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

Støy og vibrasjon

Støy- og vibrasjonsverdier ble utledet i henhold til en standardisert måleprosess.

Støyverdier

Lydtrykk L_{pA}	65,7 dB
Støyeffekt L_{wA}	78,7 dB
Lydeffektnivå garantert L_{wA}	82 dB
Måleusikkerhet K_{wA}	3 dB

Vibrasjonsverdier (hånd-arm-sving)

Vibrasjon a_h	0,446 m/s ²
Måleusikkerhet K	1,5 m/s ²

Den angitte totale vibrasjonsverdien og den totale støyemisjonsverdien er blitt målt iht. en standardisert testmetode og kan brukes for sammenligning av et el-verktøy med et annet.

De angitte støyemisjonsverdiene og den angitte totale vibrasjonsverdien kan også benyttes til en foreløpig vurdering av belastningen.

ADVARSEL

Støyemisjonen og vibrasjonsutslippsverdien kan ved den faktiske bruken av el-verktøyet skille seg fra de angitte verdiene, avhengig av type og måte, som el-verktøyet brukes, spesielt, hvilken type arbeidsstykke som bearbeides.

Prøv å holde belastningen lavest mulig. Eksempler på tiltak: begrensnings av arbeidstiden. Derved skal en ta hensyn til alle aspektene til driftssyklusen (for eksempel perioder, der el-verktøyet er slått av, og slike, der det er slått på, men drives uten belastning).

7 Utpakking

ADVARSEL

Produktet og emballasjematerialer er ikke et leketøy!

Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Meld eventuelle skader straks til transportselskapet som leverte produktet. Senere reklamasjoner vil ikke bli godtatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av brukerveiledningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

8 Montering

OBS

Før driftsetting må produktet monteres komplett!

OBS

Pass på at kabelen ikke blir klemt under montering.

8.1 Montering av matebørstene (5/6) (fig. 2, 3)

1. Snu produktet slik at du ser på undersiden av produktet.
2. Plasser venstre matebørste (5) og høyre matebørste (6) på matebørste-holderne (7). Pass på at monteringshullene og merkingen "L" eller "R" på matebørste-holderen (7) og den respektive matebørsten (5/6) stemmer overens.
3. Fest venstre matebørste (5) og høyre matebørste (6) med tre skruer (17) hver. Bruk en stjerneskrutrekker*.

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

8.2 Montering av den nedre skyvebøylen (3) (fig. 4)

1. Plasser den nedre skyvebøylen (3) på det foreskrevne festet.
2. Fikser den nedre skyvebøylen (3) med skruene (11), skivene (13) og hurtigstrammespakene (15). Pass på at du fester skruene (11) fra innsiden til utsiden.
3. Skru hurtigstrammespakene (15) så langt på skruene (11) at hurtigstrammespakene (15) fortsatt kan strammes.
4. Stram nå den nedre skyvebøylen (3) ved å vri hurtigstrammespakene (15).
5. Du kan stille inn ønsket arbeidshøyde med den nedre skyvebøylen (3).

8.3 Montering av den øvre skyvebøylen (2) (fig. 5)

1. Skru den øvre skyvebøylen (2) fast på de nedre skyvebøylene (3) med en skruer (12), en plastskive (14) og en hurtigstrammespak (15) på begge sider. Du kan bruke det øvre eller nedre hullet på den øvre skyvebøylen (2). Pass på at du fester skruene (12) fra innsiden til utsiden.
2. Skru hurtigstrammespakene (15) så langt på skruene (12) at hurtigstrammespakene (15) fortsatt kan strammes.
3. Stram nå den øvre skyvebøylen (2) ved å vri hurtigstrammespakene (15).

8.4 Montere kabelholderen (16) (fig. 6)

1. Bring de to kabelholderne (16) på den øvre skyvebøylen (2) og den nedre skyvebøylen (3) og fest kabelen.

8.5 Sette inn smussoppsamlingsbeholderen (10) (fig. 7)

1. Sett inn smussoppsamlingsbeholderen (10) i den foreskrevne posisjonen.
2. Pass på at smussoppsamlingsbeholderen (10) er satt inn riktig, siden en smussoppsamlingsbeholder (10) som settes inn på skrått eller ikke passer perfekt påvirker feieresultatet.

8.6 Montere/demontere gummileppe (18) (fig. 8)

Merknad:

Feieresultatet er generelt bedre med montert gummileppe.

Ved svært ujevne feieflater, kan gummileppen demonteres for å unngå vipping.

1. Demonter de to skruene (19) på venstre og høyre side av gummileppen (18). Bruk en stjerneskrutrekker*.
2. Nå kan gummileppen (18) fjernes.

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

9 Betjening

Feiemaskinen er utstyrt med to roterende matebørster for å feie opp smuss. Matebørstene feier smusset inn i smussoppsamlingsbeholderen. Funksjonen til betjeningsdelene finner du i de påfølgende beskrivelsene.

OBS

Pass på at omgivelsestemperaturen under arbeid ikke overstiger 50°C og ikke faller under -20°C.

OBS

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

9.1 Sett inn/ta ut batteriet (21) i batteriholderen (9) (fig. 9)

Sett inn batteriet

1. Åpne dekselet (8).
2. Skyv batteriet (21) inn i batteriholderen (9). Batteriet (21) klikker på plass hørbart.
3. Lukk dekslet (8).

Ta ut batteriet

1. Åpne dekselet (8).
2. Trykk på opplåsingstasten (20) på batteriet (21) og trekk det ut av batteriholderen (9).
3. Lukk dekslet (8).

9.2 Slå av/på produktet (fig. 10)

Innkobling

Merknader:

Før du slår på produktet, sørg for at produktet ikke berører noen gjenstander.

Merknad:

- **Produktet skal alltid holdes fast med begge hendene under arbeidet.** Sørg for sikker stand.
- Ved arbeidet må du alltid være oppmerksom og hold tredjepersoner med sikker avstand unna arbeidsplassen.
- 1. For å slå på, trekk koblingsbøylen (1) i retning av håndtaket. Holde koblingsbøylen (1) i denne stillingen.

Utkobling

1. Slipp koblingsbøylen (1) for å slå av.

9.3 Innstilling av børstehastighet (fig. 10)

Produktet har tre børstehastigheter:

- **Langsom:** 160 min⁻¹ for lett smuss, som f.eks. støv, sagspon og tørt løv
- **Middels:** 190 min⁻¹ for grov smuss, som f.eks. spiker, skruer, pukk og grus
- **Hurtig:** 220 min⁻¹ for kraftig smuss, som f.eks. vått løv

Ønsket børstehastighet kan innstilles ved å flere ganger trykke på tasten på kontrollpanelet (1a), til ønsket hastighet er nådd. Indikatoren hjelper deg å se den innstilte hastigheten:

1. Hvis du trykker en gang på tasten på kontrollpanelet (1a), settes børstehastigheten på det første trinnet (langsom).
2. Ved å trykke en gang til på tasten veksler du til neste trinn (middels).
3. Et ytterligere trykk øker hastigheten til tredje trinn (hurtig).
4. Trykk en gang til på tasten for å komme tilbake til første trinn.

9.4 Overlastvern

Merknad:

Ved overbelastning av motoren slår den seg av automatisk. Etter en avkjølingsperiode (som vil variere i lengde) kan motoren slås på igjen.

9.5 Tømme smussoppsamlingsbeholderen (10) (fig. 7)

⚠ ADVARSEL

- Støv kan være helseskadelig. Bruk støvvernemaske.
- Etter å ha feid opp metall, glass eller skarpe gjenstander, bruk faste arbeidshansker når du tømmer oppsamlingsbeholderen.

Merknader:

- Produktet er utstyrt med et inspeksjonsvindu for å bestemme fyllenivået til smussoppsamlingsbeholderen.
- Ytre påvirkninger som fuktig eller vått feiemateriale kan skitne til inspeksjonsvinduet og redusere sikten inn i inspeksjonsvinduet.
- 1. Ta tak i smussoppsamlingsbeholderen (10) i håndtaket og trekk den ut oppover.
- 2. Tøm smussoppsamlingsbeholderen (10) og sett den deretter igjen inn i produktet. (se 8.5)

10 Arbeidsinstrukser

Før drift:

- Kontroller alltid produktet før bruk for synlige mangler som løse, nedslitte eller skadde deler.
- Sjekk at tildekninger og beskyttelsesinnretninger ikke har skader og at de er festet korrekt. Bytt delene hvis det er nødvendig.
- For feiing i svært ujevne områder kan gummileppen på undersiden av produktet mellom de to matebørstene fjernes. (se 8.6)

Under drift:

- Bruk av produktet ved tordenvær er forbudt - **Fare for lynnedslag!**
- Ikke bruk produktet barbeint eller med sandaler. Bruk solide sko og lange bukser.
- Ikke bruk produktet uten smussoppsamlingsbeholder.
- Bruk produktet kun i gangtempo.
- Produkt er ikke egnet for å feie opp væsker.

- Ikke fei opp helsefarlige stoffer eller brennbare væsker.
- Ikke fei opp varme gjenstander.
- Når du bruker produktet, vær oppmerksom på tredjeparter, spesielt barn.
- Vær oppmerksom på dyr ved bruk.
- Etter å ha feid opp metall, glass eller skarpe gjenstander, bruk faste arbeidshansker når du tømmer smussoppsamlingsbeholderen.
- Kjør systematisk over området som skal feies.
- Smussoppsamlingsbeholderen kan stilles opp loddrett på en jevn overflate.

11 Rengjøring og vedlikehold

⚠ ADVARSEL

La et fagverksted utføre reparasjons- og vedlikeholdsarbeider som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen. Bruk kun originale reservedeler.

Vedlikeholds- og rengjøringsarbeider skal kun gjennomføres når batteriet er fjernet.

11.1 Rengjøring

1. Senk aldri produktet i vann eller andre væsker for å rengjøre det.
2. Aldri sprut vann på produktet.
3. Ved mye smuss, kan du tørke av produktet med en fuktig klut.
4. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet.
5. Snu produktet og rengjør matebørstene.

11.2 Vedlikehold

1. Kontroller alltid produktet før bruk for synlige mangler som løse, nedslitte eller skadde deler.
2. Sjekk at tildekkinger og beskyttelsesinnretninger ikke har skader og at de er festet korrekt. Bytt delene hvis det er nødvendig.

12 Transport

1. For å bevege produktet, ta tak i den øvre skyvebøylen (2) og vipp produktet bakover på hjulene (4).
2. Nå kan du transportere produktet.

Merknad:

- Når du transporterer produktet over trapper eller hindringer, løft det.

12.1 Folde sammen øvre skyvebøyle (2) (fig. 1)

⚠ ADVARSEL

Klemfare!

Hold alltid skyvebøylen på det høyeste punktet med én hånd.

- Plasser aldri fingrene mellom øvre og nedre skyvebøyle.

Skyvebøylene kan foldes sammen for å spare plass.

1. Åpne hurtigstrammespaken (15) på den øvre skyvebøylen (2).
2. Vipp ned den øvre skyvebøylen (2). Derved må kabelen ikke komme i klem.

13 Lagring

Forberedelse for lagring

1. Fjern batteriet.
2. Rengjør og kontroller produktet for skader.
3. Fold sammen den øvre skyvebøylen som beskrevet under 12.1.
4. Lagre produktet i parkeringsposisjon (fig. 11).

Lagre produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfritt sted og utilgjengelig for barn.

Den optimale lagringstemperaturen er mellom 5°C og 30°C.

Oppbevar produktet i originalemballasjen.

Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet.

Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

14 Reparasjons og reservedelsbestilling

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

OBS

I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Be kundeservicen eller en autorisert fagperson til å utføre reparasjoner. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Herti må du skanne QR-koden på tittelsiden.

14.1 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnnummer
- Data til typeskiltet

Reservedeler / tilbehør

Batteri SBP2.0 artikkel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikkel-nr.:	7909201709
Lader SBC2.4A artikkel-nr.:	7909201710
Lader SBC4.5A artikkel-nr.:	7909201711
Lader SDBC2.4A artikkel-nr.:	7909201712
Lader SDBC4.5A artikkel-nr.:	7909201713
Startersett SBSK2.0 artikkel-nr.:	7909201720
Startersett SBSK4.0 artikkel-nr.:	7909201721

14.2 Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

Slitedeler*: Gummileppe, matebørste, inspeksjonsvindu

* = ikke inkludert i leveringsomfanget!

15 Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Henvisninger til elektro- og elektronikkenshetslov (ElektroG)



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstrekket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
 - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)
 - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.

– Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.

– Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.

• Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.

• Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske enheter.

Henvisninger om litium-ion-batterier



Demonter batteriet før kassering av apparatet!

- Ikke kast batteriet i husholdningsavfallet, i ild (eksplosjonsfare) eller i vann. Skadde batterier kan skade miljøet og helsen din hvis det lekker ut giftig røyk eller væske.
- Defekte eller brukte batterier må resirkuleres iht. direktiv 2023/1542/EF.
- Lever apparatet og laderen på et gjenvinningspunkt. Plast- og metalldelene som brukes kan sorteres og gjenvinnes.
- Kast batteriene i utladet tilstand. Vi anbefaler å dekke polene med en limstriem for å beskytte mot kortslutning. Ikke åpne batteriet.
- Kast batterier i henhold til lokale forskrifter. Jepp, lever inn batterier på et innsamlingssted for gamle batterier hvor de blir resirkulert på en miljøvennlig måte. Spør ditt lokale renovasjonsselskap om dette.

16 Feilhjelp

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Produktet starter ikke.	Batteriytelsen er for svak.	Lad opp batteriet.
	Batteriet er ikke satt inn riktig.	Skyv batteriet inn i batteri-holderen. Batteriet klikker på plass hørbart.
	På-/av-bryter defekt.	Ta kontakt med vår servicetjeneste.
	Motor defekt.	
Produktet fungerer med jevne mellomrom.	Innvendig løs kontakt.	Ta kontakt med vår servicetjeneste.
	På-/av-bryter defekt.	
Smuss blir liggende.	Matebørster nedslitt.	Skift ut matebørster.
	Smussoppsamlingsbeholder ikke satt inn korrekt.	Sett inn smussoppsamlingsbeholderen korrekt.
	Smussoppsamlingsbeholder defekt.	Skift ut smussoppsamlingsbeholder.
Matebørster roterer ikke.	Matebørster ikke skrudd fast, løse skruer.	Skru fast matebørstene, etterstram skruene.
	Motor defekt.	Ta kontakt med vår servicetjeneste.
Redusert feiebredde	Matebørster nedslitt.	Skift ut matebørster.

17 Garantiбetingelser – Schepbach 20V IXES serie

Revisjonsdato 25.04.2024

Kjære kunde,

våre produkter er underlagt streng kvalitetskontroll. Der-
som et produkt likevel en gang ikke skulle fungere kor-
rekt, beklager vi dette veldig og ber deg ta kontakte med
servicetjenesten vår på adressen nedenfor. Vi er også til-
gjengelig for deg på telefon via servicenummeret. Følgen-
de henvisninger er ment å hjelpe deg med enkel bearbei-
ding og regulering i tilfelle skade.

For å oppfylle garantikravene gjelder følgende:

1. **Disse garantiбetingelsene** regulerer våre ytterligere
produsentgarantitjenester for kjøpere (private sluttbru-
kere) av nye produkter. De lovplagte garantikravene
påvirkes ikke av denne garantien. Forhandleren du
kjøpte produktet fra er ansvarlig for dette.

2. **Garantitjenesten** til produsenten gjelder utelukkende
for mangler på et produkt du har kjøpt, som kommer
fra en material- eller produksjonsfeil. Hvis det oppstår
material- eller produksjonsfeil i garantiperioden, gir
produsenten, som garantist, en av følgende tjenester
etter eget skjønn innenfor rammen av denne garanti-
en:

- Gratis reparasjon av varen
- Gratis bytte av varen mot en tilsvarende vare (ev.
også bytte med en etterfølgermodell dersom den
opprinnelige varen ikke lenger er tilgjengelig).

Utskiftede produkter eller deler blir vår eiendom.
Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett
ikke ble konstruert for kommersiell, håndverks- eller
profesjonell bruk. En garantiasak oppstår derfor ikke
dersom produktet ble brukt i kommersiell, håndverks-
eller industrivirksomhet innenfor garantiperioden eller
var utsatt for tilsvarende belastning.

3. Unntatt fra våre garantitjenester er:

- Skader på produktet forårsaket av manglende
overholdelse av monteringsanvisningen, feil instal-
lasjon, manglende overholdelse av bruksanvisnin-
gen (f.eks. tilkobling til feil nettspenning eller type
strøm) eller vedlikeholds- og sikkerhetsforskriftene
eller ved bruk av produktet under uegnet miljøbe-
tingelser samt manglende pleie og vedlikehold.
- Skader på produktet forårsaket av feil eller ikke-til-
tenkt bruk (som overbelastning av produktet eller
bruk av uautorisert verktøy eller tilbehør), penetre-
ring av fremmedlegemer i produktet (som sand,
stein eller støv), transportskader, bruk av makt el-
ler eksterne påvirkninger (som f.eks. skader forår-
saket av fall).
- Skader på produktet eller deler av produktet som
skyldes tiltenkt, normal (driftsrelatert) eller annen
naturlig slitasje samt skader og/eller slitasje på sli-
tedeler.
- Mangler på produktet forårsaket av bruk av tilbe-
hør, tilleggs- eller reservedeler som ikke er origin-
aldeler eller ikke brukes som tiltenkt.
- Produkter der det er gjort endringer eller modifika-
sjoner.
- Mindre avvik fra den nominelle tilstanden som er
irrelevante for produktets verdi og brukbarhet.

- Produkter som det er utført uautoriserte reparasjo-
ner eller reparasjoner på, spesielt av en uautori-
sert tredjepart.
- Hvis merkingen på produktet eller identifikasjons-
informasjonen til produktet (maskinetikett) mangler
eller er uleselige.
- Produkter som er sterkt forurenset og derfor avvies
av servicepersonell.
- Krav på skadeerstatning samt følgeskader er ge-
nerelt utelukket fra denne garantien.

4. **Garantiperioden** er normalt **5 år** (12 måneder ved
batterier / oppladbare batterier) og starter med kjøps-
datoen for produktet. Datoen på den originale kjøps-
kvitteringen er avgjørende. Garantikrav må fremsettes
umiddelbart etter at du blir oppmerksom på dem. Det
er ikke mulig å gjøre krav på garantikrav etter utløpet
av garantiperioden. Reparasjon eller utskifting av pro-
duktet fører hverken til forlengelse av garantiperioden
eller at garantiperioden startes på nytt gjennom denne
ytelsen for produktet eller for installerte reservedeler.
Dette gjelder også når du bruker en tjeneste på ste-
det. Et krav på garantitjenesten krever at produsenten
som garantist har anledning til etter egen anmodning
å undersøke garantisaken ved å sende inn varen. Det
er viktig å sikre at skade under transport unngås ved å
bruke en tilsvarende emballasje. Det berørte produk-
tet skal fremvises eller sendes til kundeservicecente-
ret i rengjort stand sammen med en kopi av kjøpskvit-
teringen - som inneholder informasjon om kjøpsdato
og produktbetegnelse. Hvis et produkt sendes ufull-
stendig uten fullstendig leveringsomfang, vil det man-
glende tilbehør bli kreditert / trukket fra dersom pro-
duktet byttes ut eller refunderes. Delvis eller fullsten-
dig demonterte produkter kan ikke aksepteres som et
garantikrav. Dersom reklamasjonen ikke er berettiget
eller utenfor garantiperioden, bærer kjøper som ho-
vedregel transportkostnadene og transportrisikoen.
**Vennligst varsle et garantikrav på forhånd til ser-
vicesenteret (se nedenfor).** Som regel avtales det at
det defekte produktet med en kort beskrivelse av feil-
len sendes til serviceadressen angitt nedenfor per or-
ganisert retur eller - ved reparasjoner utenfor garanti-
perioden - med tilstrekkelig porto, tatt i betraktning re-
levante retningslinjer for emballasje og frakt. **Vær
oppmerksom på at produktet ditt (avhengig av
modell) av sikkerhetsgrunner er fritt for alle drifts-
stoffer når det returneres.** Produktet som sendes til
vårt servicesenter skal pakkes på en slik måte at ska-
der på det reklamerte produktet unngås under trans-
port. Etter fullført reparasjon / utskifting sender vi pro-
duktet kostnadsfritt tilbake til deg. Hvis produkter ikke
kan repareres eller skiftes ut, kan refusjon gjøres etter
eget skjønn opp til kjøpesummen for det defekte pro-
duktet, med forbehold om fradrag for slitasje. Disse
garantiene gjelder kun til fordel for den opprinnelige
private kjøperen og kan ikke overdras eller overføres.

5. **Forlengelse av garantiperioden til 10 år:** Schep-
bach tilbyr en ekstra garantiforlengelse på 5 år på pro-
dukter fra Schepbach 20V-serien. Garantitiden for dis-
se produktene er derfor totalt 10 år. Batterier / opplad-
bare batterier, ladeapparater og tilbehør er unntatt fra
dette. Du kan dra nytte av denne garantiforlengelsen
ved å registrere ditt Schepbach-produkt fra dette om-
rådet online på <https://garantie.schepbach.com> senest

30 dager fra kjøpsdatoen. Etter vellykket online registrering mottar du en bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.

6. **For å gjøre krav** på ditt garantikrav **må du ta kontakt med vårt servicesenter.**

Vennligst bruk fortrinnsvis vårt skjema på hjemmesiden vår: <https://www.scheppach.com/de/service>

Vennligst ikke send oss noen produkter uten først å kontakte oss og registrere deg hos vårt servicesenter.

For å gjøre krav på denne garantien er første kontakt med vårt servicesenter et obligatorisk krav. Garantikrav må fremsettes innen 14 dager etter at mangelen er oppdaget før garantiperioden utløper. Dette krever den originale kjøpskvitteringen og, hvis aktuelt, bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.

7. **Bearbeidingstid** - Som regel behandler vi reklamasjoner innen 14 dager etter mottak i vårt servicesenter. Dersom oppgitt bearbeidingstid i unntakstilfeller overskrides, vil vi informere deg i god tid.
8. **Slitedeler er utelukket av garantien!** - Slitedeler er: a) medfølgende, påmonterte og/eller innebygde batterier / oppladbare batterier samt b) alle modellavhengige slitedeler (inkludert reimer, sagblader, innsatsverktøy, slipeskiver, filtre, kullbørster, osv., se bruksanvisningen). Unntatt fra garantien er batterier eller oppladbare batterier som er dypt utladet eller har skadet hus og/eller batteripoler.
9. **Kostnadsoverslag** - Vi vil reparere produkter som ikke eller ikke lenger dekkes av garantien mot et gebyr. Ved forespørsel av vårt servicesenter kan du sende inn de defekte produktene for et kostnadsoverslag og om nødvendig gi servicesenteret skriftlig reparasjonsgodkjenning (per post, e-post). Ingen videre bearbeiding skjer uten reparasjonsgodkjenning.

Garantibetingelsene gjelder kun i gjeldende versjon på tidspunktet for reklamasjonen og er tilgjengelig på vår hjemmeside (www.scheppach.com). Ved oversettelser gjelder alltid den tyske versjonen.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-post: customerservice.NO@scheppach.com ·

Internett: <https://www.scheppach.com>

Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer i disse garantibetingelsene når som helst uten forvarsel.

18 EU-samsvarserklæring

Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Merke:

SCHEPPACH

Artikkelnavn:

**BATTERIDREVEN FEIEMASKIN
C-S610-X**

Art.-nr.

5908705900

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EF, 2011/65/EU*

* Gjenstand for erklæringen beskrevet ovenfor oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr.

Anvendte standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Dokumentasjonsansvarlig:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 29.11.2024



Simon Schünk

Division Manager Product Center



Andreas Pecher

Head of Project Management

Съдържание

1	Увод.....	214
2	Описание на продукта (Фиг. 1 – 11).....	215
3	Обем на доставката (Фиг. 1).....	215
4	Употреба по предназначение.....	215
5	Указания за безопасност.....	216
6	Технически данни.....	218
7	Разопаковане.....	218
8	Монтаж.....	218
9	Управление.....	219
10	Указания за работа.....	220
11	Почистване и поддръжка.....	221
12	Транспортиране.....	221
13	Съхранение.....	221
14	Ремонт и поръчване на резервни части.....	221
15	Изхвърляне и рециклиране.....	222
16	Отстраняване на неизправности.....	222
17	Гаранционни условия – серия Scheppach 20V IXES.....	223
18	ЕС Декларация за съответствие.....	225
19	Изображение в разглобен вид.....	269

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Внимание! Неспазването на знаците за безопасност и предупрежденията, поставени на продукта, както и неспазването на предупредителните указания и ръководството за обслужване може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт.
	Носете защита за слуха.
	Носете защитни очила.
	Носете здрави обувки!
	Носете предпазни ръкавици!

	При образуване на прах носете дихателна защита!
	Не излагайте продукта на дъжд.
	Работна широчина.
	Обороти на четката.
	Тегло kg.
	Извършвайте дейности по поддръжката, преустройството, регулирането и почистването само при изключен двигател и извадена акумулаторна батерия.
	Литиево-йонна акумулаторна батерия
	Гарантирано ниво на звукова мощност на продукта.
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

1 Увод

Производител:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтаж и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение

- отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Вземете под внимание:

Ръководството за употреба е съставна част от този продукт.

То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

2 Описание на продукта (Фиг. 1 – 11)

1. Комутационна скоба
- 1a. Пулт за управление
2. горна подвижна скоба
3. Долна подвижна скоба
4. Колела
5. Подаваща четка (отляво)
6. Подаваща четка (отдясно)
7. Приемно гнездо за подаващата четка
8. Капак (акумулатор)
9. Приемно гнездо за акумулатор
10. Контейнер за събиране на мръсотията
11. Винт (M6 x 35 mm)
12. Винт (M6 x 55 mm)
13. Подложна шайба (M6)
14. Пластмасова шайба
15. лоста на устройството за бързо затягане
16. Държач на кабела
17. Винт (M4x8mm)
18. Гумен уплътнителен ръб
19. Винт (M4 x 16 mm)
20. Бутон за освобождаване (акумулатор)
21. Акумулатор*

* = не е включен в обема на доставката!

3 Обем на доставката (Фиг. 1)

Поз.	Брой	Наименование
2.	1 x	горна подвижна скоба
3.	1 x	Долна подвижна скоба
5.	1 x	Подаваща четка (отляво)
6.	1 x	Подаваща четка (отдясно)
10.	1 x	Контейнер за събиране на мръсотията
11.	2 x	Винт (M6 x 35 mm)
12.	2 x	Винт (M6 x 55 mm)
13.	2 x	Подложни шайби (M6)
14.	2 x	Пластмасови шайби
16.	2 x	Държач на кабела
15.	4 x	лоста на устройството за бързо затягане
17.	6 x	Винт (M4x8mm)
	1 x	Механична метла
	1 x	Ръководство за употреба

4 Употреба по предназначение

Метлата е предназначена само за употреба от възрастни.

Продуктът може да се използва за отстраняване на дървени стърготини, пирони, винтове, листа, градински отпадъци и окосена трева от твърди повърхности – като работилници, гаражи и пътеки.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за употреба


ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.


ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

5 Указания за безопасност

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

1) Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрическият инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент. При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

2) Безопасност при работа с електрически ток

- Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти. Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- Не използвайте съединителния проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете съединителния проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или усукани съединителни проводници увеличават риска от токов удар.

- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни линии, които също са подходящи за употреба на открито. Използването на подходяща за употреба на открито удължителна линия намалява риска от токов удар.
- Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита. Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3) Безопасност на хората

- Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимателност при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила. Носенето на лични предпазни средства, като противопохова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
- Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части. Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно. Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
- Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре. Непрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

4) Употреба и боравене с електрическият инструмент

- a) **Не претоварвайте електрическият инструмент.** Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.
- d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо.** Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклъпват по-малко и се водят по-лесно.
- g) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции.** При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в не-предвидени ситуации.

5) Употреба и боравене с акумулаторния инструмент

- a) **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, препоръчани от производителя.** За зарядно устройство, което е предназначено за определени вид акумулатори, съществува опасност от пожар, ако то се използва с друг вид акумулатори.

- b) **Затова в електрическите инструменти използвайте само предвидените за целта акумулатори.** Употребата на други акумулатори може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- c) **Дръжте неизползваните акумулатори далеч от кламери, монети, ключове, игли, винтове или други дребни метални предмети, които биха могли да причинят свързване накъсо на контактите.** Късо съединение между контактите на акумулатора може да причини изгаряния или пожар.
- d) **При неправилна употреба от акумулатора може да излезе течност. Избягвайте контакта с нея.** При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ. Излишната течност може да доведе до раздразнения или изгаряния на кожата.
- e) **Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия.** Повредени или променени акумулаторни батерии могат да се държат непредсказуемо и да причинят пожар, експлозия или нараняване.
- f) **Не излагайте акумулаторната батерия на огън или прекомерни температури.** Пожар или температура над 130 °C могат да предизвикат експлозия.
- g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън температурния диапазон, посочен в ръководството за експлоатация.** Неправилното зареждане или зареждането извън одобрения температурен диапазон може да унищожи акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

6) Сервиз

- a) **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.
- b) **Никога не сервизирайте повредените акумулаторни батерии.** Поддръжката на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.

Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Увреждане на слуха, когато не се носи предписаната защита за слуха.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Използвайте продукта, както е препоръчано в това ръководство за употреба. Така постигате оптимална производителност на Вашия продукт.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неявни остатъчни рискове.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатацията този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

ВНИМАНИЕ

Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спазвайте указанията за безопасност и инструкциите за зареждане и правилна употреба, дадени в ръководството за експлоатация на Вашите акумулаторна батерия и зарядно устройство от серията 20V IXES. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация можете да намерите в това отделно ръководство.

6 Технически данни

Работно напрежение	20 V 
Работна ширина	610 mm
Диаметър на четката	325 mm
Обороти на четката n_0	160/190/220 min ⁻¹
Тегло (без акумулатор)	10,2 kg

Запазва се правото на технически промени!

Шум и вибрации

Стойностите на шум и вибрации са измерени със стандартен метод на измерване.

Характеристики на шума

Ниво на звуково налягане L_{pA}	65,7 dB
Звукова мощност L_{wA}	78,7 dB
Ниво на звукова мощност, гарантирано L_{wA}	82 dB
Неопределеност на измерването K_{wA}	3 dB

Вибрационни показатели (вибрации длан-ръка)

Вибрации a_h	0,446 m/s ²
Неопределеност на измерването K	1,5 m/s ²

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на шумовите емисии и посочената обща стойност на вибрациите могат също да бъдат използвани за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на действителното използване на електрическия инструмент шумовите емисии и стойността на емисиите вибрации могат да се различават от посочените стойности в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално от вида на обработвания детайл.

Опитайте се да поддържате натоварването възможно най-ниско. Примерни мерки: ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

7 Разопаковане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!

Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

8 Монтаж

ВНИМАНИЕ

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

ВНИМАНИЕ

Уверете се, че при монтажа кабелът не е притиснат.

8.1 Монтаж на подаващите четки (5/6) (Фиг. 2, 3)

1. Завъртете продукта така, че да виждате долната му страна.
2. Позиционирайте лявата подаваща четка (5) и дясната подаваща четка (6) върху приемните гнезда за подаващите четки (7).
Уверете се, че монтажните отвори и обозначенията „L“ или „R“ съвпадат с приемното гнездо за подаващата четка (7) и съответната подаваща четка (5/6).
3. Фиксирайте лявата подаваща четка (5) и дясната подаваща четка (6) с по три винта (17). Използвайте крестата отвертка*.

* = не са включени задължително в обема на доставката!

8.2 Монтиране на долната подвижна скоба (3) (Фиг. 4)

1. Поставете долната подвижна скоба (3) върху предвиденото за тази цел закрепване.
2. Фиксирайте долната подвижна скоба (3) с винтовете (11), подвижните шайби (13) и лостовете на устройството за бързо затягане (15). Уверете се, че сте поставили винтовете (11) отвътре навън.
3. Отвъртайте лостовете на устройството за бърза смяна (15) върху винтовете (11) дотогава, докато лостовете на устройството за бързо затягане (15) все още могат да се обтягат.
4. Затегнете долната подвижна скоба (3), премествайки лоста на устройството за бързо затягане (15).
5. Можете да настроите желаната работна височина с помощта на долната подвижна скоба (3).

8.3 Монтиране на горната подвижна скоба (2) (Фиг. 5)

1. Затегнете горната подвижна скоба (2) от двете страни към долните подвижни скоби (3) с винт (12), пластмасова подложна шайба (14) и лост на устройството за бързо затягане (15).
Можете да използвате горния или долния отвор на горната подвижна скоба (2).
Уверете се, че сте поставили винтовете (12) отвътре навън.
2. Отвъртайте лостовете на устройството за бърза смяна (15) върху винтовете (12) дотогава, докато лостовете на устройството за бързо затягане (15) все още могат да се обтягат.
3. Затегнете горната подвижна скоба (2), премествайки лоста на устройството за бързо затягане (15).

8.4 Монтиране на държача на кабела (16) (Фиг. 6)

1. Закрепете двата държача на кабела (16) в горната подвижна скоба (2) и долната подвижна скоба (3) и фиксирайте кабела.

8.5 Смяна на контейнера за събиране на мръсотията (10) (Фиг. 7)

1. Поставете контейнера за събиране на мръсотията (10) на предвиденото място.
2. Уверете се, че контейнерът за събиране на мръсотията (10) е поставен правилно, тъй като контейнерът (10) е поставен под ъгъл или не пасва идеално, това ще влоши резултата от метенето.

8.6 Монтиране/Демонтиране на гумения уплътнителен ръб (18) (Фиг. 8)

Указание:

Резултатът от метенето като цяло е по-добър, когато е поставено гуменият уплътнителен ръб.

Ако повърхностите за метене са много неравни, гуменият уплътнителен ръб може да се сваля, за да се избегне накланяне.

1. Свалете двата винта (19) отляво и отдясно на гумения уплътнителен ръб (18). Използвайте крестата отвертка*.
2. Гуменият уплътнителен ръб (18) може да бъде свален.

* = не са включени задължително в обема на доставката!

9 Управление

Метлата е оборудвана с две въртящи се подаващи четки за почистване на мръсотията. Подаващите четки измитат мръсотията в контейнера за събиране на мръсотията. Функционирането на органите за управление може да бъде намерено в описанията по-долу.

ВНИМАНИЕ

Уверете се, че температурата на околната среда по време на работа не надвишава 50 °C и не пада под -20 °C.

ВНИМАНИЕ

Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

9.1 Поставяне/изваждане на акумулатора (21) в/от приемното гнездо за акумулатор (9) (Фиг. 9)

Използвайте акумулаторната батерия

1. Отворете капака (8).
2. Плъзнете акумулатора (21) в приемното гнездо за акумулатор (9). Акумулаторът (21) щраква на мястото си.
3. Затворете капака (8).

Изваждане на акумулаторната батерия

1. Отворете капака (8).
2. Натиснете бутона за освобождаване (20) на акумулатора (21) и го извадете от приемното гнездо за акумулатор (9).
3. Затворете капака (8).

9.2 Включване/изключване на продукта (Фиг. 10)

Включване

Указания:

Преди да включите, се уверете, че продуктът не докосва никакви предмети.

Указание:

- По време на работа винаги дръжте продукта здраво с двете си ръце. Осигурете безопасно разстояние.
 - Винаги бъдете внимателни по време на работа и дръжте третите лица на безопасно разстояние от работното си място.
1. За включване издърпайте комутационната скоба (1) към ръкохватката. Задръжте комутационната скоба (1) в това положение.

Изключване

1. За изключване пуснете комутационната скоба (1).

9.3 Настройка на скоростта на четката (Фиг. 10)

Продуктът има три скорости на четката:

- **Бавна:** 160 min⁻¹
за леки замърсявания, напр. прах, дървени стърготини и сухи листа
- **Средна:** 190 min⁻¹
за по-груби замърсявания, напр. пирони, винтове, пясъчинки и камъчета
- **Бърза:** 220 min⁻¹
за голямо замърсяване, напр. мокри листа

Желаната скорост на движение на четката може да се зададе чрез многократно натискане на бутона на пулта за управление (1а), докато се достигне желаната скорост. Индикацията Ви помага да разпознаете текущо зададената скорост:

1. При еднократно натискане на бутона на пулта за управление (1а) скоростта на четката се настройва на първо ниво (бавно).
2. Натиснете отново бутона, за да преминете към второ ниво (средна).
3. Натиснете отново, за да увеличите скоростта до трето ниво (бърза).
4. Натиснете бутона отново, за да се върнете към първото ниво.

9.4 Защита срещу претоварване

Указание:

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

9.5 Изпразване на контейнера за събиране на мръсотията (10) (Фиг. 7)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прахът може да бъде опасен за здравето. Носете предпазна маска за прах.
- След измитане на метални, стъклени или остри предмети, носете здрави работни ръкавици, когато изпразвате приемния съд.

Указания:

- Продуктът е оборудван с наблюдателно прозраче, за да се определи нивото на напълване на контейнера за събиране на мръсотия.
 - Външни влияния като влажен или мокър изметен материал могат да замърсят наблюдателното прозраче и да влошат видимостта през него.
1. Хванете контейнера за събиране на мръсотията (10) за дръжката и го издърпайте нагоре.
 2. Изпразнете контейнера за събиране на мръсотията (10) и го поставете отново в продукта. (вижте 8.5)

10 Указания за работа

Преди употреба:

- Преди всяка употреба проверявайте продукта за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.
- Проверете капаците и защитните устройства за повреди и правилно положение. Сменете ги, ако е необходимо.
- За почистване на много неравни повърхности гуменият уплътнителен ръб от долната страна на продукта между двете подаващи четки може да се отстрани. (вижте 8.6)

След употреба:

- Забранено е използването на продукта по време на гръмотевична буря – **Опасност от мълнии!**
- Не използвайте продукта боси или със сандали. Носете здрави обувки и дълги панталони.
- Не работете с продукта без контейнера за събиране на мръсотията.
- Водете продукта само с пешеходна скорост.
- Продуктът не е подходящ за почистване на течности.
- Не метете опасни вещества или запалими течности.
- Не метете горещи предмети.
- Когато използвате продукта, внимавайте за присъствието на трети лица, особено за деца.
- При използването на продукта внимавайте и за присъствието на животни.
- След измитане на метални, стъклени или остри предмети, носете здрави работни ръкавици, когато изпразвате контейнера за събиране на мръсотията.
- Обикаляйте системно през зоната, която трябва да бъде пометена.
- Контейнерът за събиране на мръсотията може да се постави вертикално върху плоска повърхност.

11 Почистване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за употреба, трябва да се извършват от специализиран сервис. Използвайте само оригинални резервни части.

Извършвайте работи по поддръжка и почистване по правило със свален акумулатор.

11.1 Почистване

1. В никакъв случай за почистване не потапяйте продукта във вода или други течности.
2. Не пръскайте продукта с вода.
3. При по-големи замърсявания можете да избършете продукта с влажен парцал.
4. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.
5. Обърнете продукта и почистете подаващите четки.

11.2 Поддръжка

1. Преди всяка употреба проверявайте продукта за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.
2. Проверете капаците и защитните устройства за повреди и правилно положение. Сменете ги, ако е необходимо.

12 Транспортиране

1. За да преместите продукта, хванете горната подвижна скоба (2) и наклонете продукта назад върху колелата (4).
2. Сега вече можете да транспортирате уреда.

Указания:

- Повдигнете продукта, когато го транспортирате над стълби или препятствия.

12.1 Сгъване на горната подвижна скоба (2) (Фиг. 1)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от прищипване!

Винаги дръжте подвижната скоба с една ръка в най-високата точка.

- Никога не поставяйте пръстите между горната и долната подвижна скоба.

За да се спести място при съхранение, подвижните скоби се сгъват.

1. Отворете лостовите за устройството за бързо затягане (15) на горната подвижна скоба (2).
2. Сгънете горната подвижна скоба (2) надолу. Кабелът не трябва да се прищипва.

13 Съхранение

Подготовка за съхранение

1. Извадете акумулаторната батерия.
2. Почистете и проверете продукта за повреди.
3. Сгънете горната подвижна скоба, както е описано в 12.1.
4. Съхранявайте продукта в позиция за паркиране (Фиг. 11).

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.

Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка.

Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за употреба при продукта.

14 Ремонт и поръчване на резервни части

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервисен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за аксесоарите.

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервисен център. За целта сканирайте QR кода на главната страница.

14.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типова табелка

Резервни части / принадлежности

Акумулатор SBP2.0, артикулен №:	7909201708
Акумулатор SBP4.0, артикулен №:	7909201709
Зарядно устройство SBC2.4A, артикулен №:	7909201710
Зарядно устройство SBC4.5A, артикулен №:	7909201711
Зарядно устройство SDBC2.4A, артикулен №:	7909201712
Зарядно устройство SDBC4.5A, артикулен №:	7909201713
Комплект за стартиране SBSK2.0, артикулен №:	7909201720
Комплект за стартиране SBSK4.0, артикулен №:	7909201721

14.2 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: гумено уплътнение, подавателни четки, прозорец за наблюдения

* = не е включен в обема на доставката!

15 Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля отделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтичането на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
 - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.

– Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.

– За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.

- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/EC. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

Указания за литиево-йонните акумулаторни батерии



Извадете акумулаторната батерия преди да изхвърлите уреда!

- Не изхвърляйте акумулаторната батерия в битовите отпадъци, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредените акумулаторни батерии могат да навредят на околната среда и Вашето здраве, ако изпускат токсични изпарения или течности.
- Дефектните или използваните акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно Директива 2023/1542/EО.
- Предайте уреда и зарядното устройство в пункт за рециклиране. Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат сортирани и рециклирани.
- Изхвърляйте акумулаторните батерии в изтощено състояние. Препоръчваме да покриете полюсите със залепваща лента, за да ги предпазите от късо съединение. Не отваряйте акумулаторната батерия.
- Изхвърляйте акумулаторните батерии съгласно местните разпоредби. Предайте акумулаторните батерии в пункт за събиране на отпадъци от батерии, където ще бъдат рециклирани по екологичен начин. Попитайте за това местната компания за изхвърляне на отпадъци.

16 Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Продуктът не може да стартира.	Производителността на акумулатора е твърде ниска.	Заредете акумулатора.
	Акумулаторът не е поставен правилно.	Плъзнете акумулатора в приемното гнездо за акумулатор. Акумулаторът щраква на мястото си.
	Дефектен превключвател за включване/изключване.	Обърнете се към нашата сервизна служба.
	Дефектен двигател.	

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Продуктът работи с прекъсвания.	Разхлабен вътрешен контакт.	Обърнете се към нашата сервизна служба.
	Дефектен превключвател за включване/изключване.	
Мръсотията става.	Подаващите четки са износени.	Сменете подаващите четки.
	Контейнерът за събиране на мръсотията не е поставен правилно.	Контейнерът за събиране на мръсотията е поставен правилно.
	Контейнерът за събиране на мръсотията е дефектен.	Сменете контейнера за събиране на мръсотията.
Подаващите четки не се въртят.	Подаващите четки не са завинтени здраво, винтовете са хлабави.	Завинтете здрав подаващите четки, дозатегнете винтовете.
	Дефектен двигател.	Обърнете се към нашата сервизна служба.
Намалена ширина на метене	Износени подаващи четки.	Сменете подаващите четки.

17 Гаранционни условия – серия Scheppach 20V IXES

Дата на изменение 25.04.2024 г.

Уважаеми клиенти,

продуктите ни са обект на строг контрол на качество-то. Ако въпреки това се случи така, че този продукт да не функционира безупречно, изказваме съжаление за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервизна служба на посочения по-долу адрес. С удоволствие сме на Ваше разположение и на сервизния ни телефонен номер. Следната информация има за цел да ви помогне да обработите и уредите иска си безпроблемно.

За предявяване на гаранционни претенции важи следното:

1. **Тези гаранционни условия** регулират нашите допълнителни гаранционни услуги на производителя за купувачи (частни крайни потребители) на нови продукти. Законовите гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Това е отговорност на търговеца, от когото сте закупили продукта.
2. **Гаранционната услуга** на производителя покрива само повреди на закупен от Вас нов продукт, които се дължат на дефект на материала или производствен дефект. Ако по време на гаранционния период възникнат дефекти на материала или производствени дефекти, производителят в качеството си на гарант трябва да предостави една от следните услуги по свой избор в рамките на тази гаранция:
 - безплатен ремонт на стоката
 - безплатна замяна на стоката с артикул на същата стойност (ако е необходимо, също и замяна с последващ модел, ако оригиналната стока вече не е налична).

Заменените продукти или части стават наша собственост. Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, занаятчийска или професионална употреба. Следователно гаранционната претенция не е валидна, ако продуктът е бил използван в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия в рамките на гаранционния период или е бил подложен на равностойно натоварване.

3. Нашите гаранционни условия не включват следните неща:

- Повреди на продукта, причинени от неспазване на инструкциите за монтаж, неправилен монтаж, неспазване на инструкциите за експлоатация (напр. свързване към неправилно мрежово напрежение или вид ток), респ. правилата за поддръжка и безопасност, или от използване на продукта при неподходящи условия на околната среда, както и от неподходящи грижи и поддръжка.
- Повреди на продукта, причинени от неправилна употреба или неправилно приложение (например ретоварване на продукта или използване на неодобри инструменти или допълнителни принадлежности), проникване на чужди тела в продукта (например пясък, камъни или прах), повреди при транспортиране, използване на сила или външни въздействия (например повреди, причинени от падане).
- Повреди на продукта или на части от него, които се дължат на нормално, обичайно (експлоатационно) или друго естествено износване, както и на повреди и/или амортизация на бързоизносващите се части.
- Повреди на продукта, причинени от използването на допълнителни принадлежности, допълнителни части или резервни части, които не са оригинални части или не са използвани по предназначение.
- Продукти, които са били променени или модифицирани.
- Незначителни отклонения от нормалното състояние, които не са от значение за стойността и използваемостта на продукта.
- Продукти, на които са били извършени неразрешени ремонти или поправки, по-специално от неупълномощена трета страна.
- Ако маркировката върху продукта или идентификационната информация за продукта (стикер на машината) липсват или са нечетливи.
- Продукти, които са силно замърсени и поради това се отхвърлят от сервизния персонал.
- Искове за обезщетения и последващи щети по принцип са изключени от тази гаранция.

4. **Гаранционният срок** обикновено е **5 години** (12 месеца за батериите/акумулаторните батерии) и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Решаваща е датата на оригиналната касова бележка за покупка. Гаранционните претенции трябва да се предявяват незабавно след узнаването им. Уважаване на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния срок е изключено. Ремонтът или подмяната на продукта не води нито до удължаване на гаранционния срок, нито до стартиране на нов гаранционен срок за продукта или за каквито и да е вградени резервни части поради този ремонт. Същото важи и при използване на сервиз на място. Предявяването на иск по гаранция предоставя производителят, като гарант, да има възможност, по негово искане, да разгледа гаранционния случай чрез получаване на стоката. Важно е да се гарантира, че щетите по време на транспортиране ще бъдат избегнати чрез използване на подходяща опаковка. Засегнатият продукт трябва да бъде почистен и върнат в сервизния център заедно с копие от касовата бележка за покупка, която трябва да съдържа датата на покупката и името на продукта. Ако продуктът е изпратен в непълнен вид, без пълния обхват на доставката, липсващите допълнителни принадлежности ще бъдат кредитирани/приспаднати в стойностно изразение, ако продуктът бъде заменен или бъде възстановена сумата. Частично или напълно разглобени продукти не могат да бъдат приети като гаранционна претенция. Ако рекламацията е неоснователна или извън гаранционния срок, купувачът по принцип поема транспортните разходи и транспортния риск. **Моля, съобщете предварително за гаранционна претенция в сервизния център (вижте по-долу).** По правило е договорено дефектния продукт, с кратко описание на повредата, да бъде изпратен чрез организирано връщане или - в случай на ремонт извън гаранционния период - с достатъчна сума за почтенски разходи, като се спазват съответните указания за опаковане и изпращане, на сервизния адрес, посочен по-долу. **Моля, имайте предвид, че от съображения за безопасност, вашият продукт (в зависимост от модела) ще бъде върнат без всички експлоатационни материали.** Продуктът, изпратен до нашия сервизен център, трябва да бъде опакован по такъв начин, че да се избегне повреда на рекламацияния продукт по време на транспортирането му. След като ремонтът/замяната бъде извършена, ние ще ви изпратим продукта обратно безплатно. Ако продуктите не могат да бъдат поправени или заменени, по наша преценка може да бъде възстановена парична сума в размер до купнатата цена на дефектния продукт, като се вземат предвид всички удържки за износване. Тези гаранционни условия важат само за първоначалния частен купувач и не могат да бъдат преотстъпвани или прехвърляни.
5. **Удължаване на гаранционния срок до 10 години:** Scheppach предлага допълнително удължаване на гаранцията от 5 години за продукти от серията Scheppach 20V. Следователно гаранционният срок за тези продукти е общо 10 години. Изключения правят батериите/акумулаторните батерии, зарядните устройства и допълнителните принадлежности. Можете да се възползвате от това удължа-

ване на гаранцията, като регистрирате вашия продукт Scheppach от тази гама онлайн на адрес <https://Garantie.schepbach.com> не по-късно от 30 дни от датата на закупуване. След успешна онлайн регистрация ще получите потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с артикула.

6. **За да предявите гаранционна претенция, свържете се с нашия сервизен център.**

За предпочитане е да използвате нашия формуляр на нашата начална страница:
<https://www.schepbach.com/de/service>

Моля, не ни изпращайте никакви продукти, без първо да се свържете с нас и да се регистрирате в нашия сервизен център.

За да предявите гаранционна претенция, задължително изискване е първоначалният контакт с нашия сервизен център. Гаранционните претенции трябва да бъдат предявени в рамките на 14 дни от откриването на дефекта преди изтичането на гаранционния период. За тази цел се изисква оригиналната касова бележка за покупка и, ако е приложимо, потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с продукта.

7. **Време на обработка** - По правило обработваме пратки с рекламации в рамките на 14 дни от получаването им в нашия сервизен център. Ако в изключителни случаи посоченият срок за обработка бъде надвишен, ние ще ви информираме своевременно.
8. **Бързоизносващите се части по принцип са изключени от гаранцията!** - Бързоизносващи се части са: а) доставените, прикрепени и/или монтирани батерии/акумулаторни батерии, както и б) всички зависими от модела бързоизносващи се части (включително ремъци, режещи дискове, работни инструменти, шлифовъчни дискове, филтри, въглеродни четки и т.н., вижте инструкциите за експлоатация). Гаранцията не покрива батерии или акумулаторни батерии, които са дълбоко разредени, респ. с повреден корпус или клеми.
9. **Оценка на разходите** - Продуктите, които не се покриват или вече не се покриват от гаранцията, ще бъдат ремонтирани срещу заплащане. Ако поискате от нашия сервизен център, можете да изпратите дефектните продукти за оценка на разходите и, ако е необходимо, да дадете писмено решение на сервизния център за ремонт (по пощата, имейл). Няма да се извършва по-нататъшна обработка без одобрение за ремонт.

Гаранционните условия важат само в текущата версия към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашата начална страница (www.schepbach.com). При преводите немската версия винаги е с предимство.

Schepbach GmbH · Gönzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Германия)

Телефон: +800 4002 4002 ·

Имейл: customerservice.BG@schepbach.com ·

Интернет: <https://www.schepbach.com>

Запазваме си правото на промени на настоящите гаранционни условия по всяко време без предизвестие.

18 ЕС Декларация за съответствие

Превод на оригиналната декларация на
съответствие

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният
тук продукт отговаря на приложимите директиви и
стандарти.

Марка:	SCHEPPACH
Обозначение на	АКУМУЛАТОРНА МЕТЛА
артикула:	C-S610-X
Арт. №	5908705900

Директиви на ЕС:

2014/30/ЕС, 2006/42/ЕО, 2011/65/ЕС*

* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на
разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европей-
ския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно
ограничението на употребата на определени опасни
вещества в електрическото и електронното оборудва-
не.

Приложени стандарти:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 29.11.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Πίνακας περιεχομένων

1	Εισαγωγή	226
2	Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-11)	227
3	Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1)	227
4	Ενδεξιμένη χρήση	227
5	Υποδείξεις ασφαλείας	228
6	Τεχνικά χαρακτηριστικά	230
7	Αποσυσκευασία	230
8	Συναρμολόγηση	231
9	Χειρισμός	231
10	Υποδείξεις εργασίας	232
11	Καθαρισμός και συντήρηση	233
12	Μεταφορά	233
13	Αποθήκευση	233
14	Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών	233
15	Απώρριψη και ανακύκλωση	234
16	Αντιμετώπιση προβλημάτων	235
17	Όροι εγγύησης - Σειρά Schepbach 20V IXES	235
18	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	237
19	Διευρυμένο σχέδιο	269

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήξει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Προσοχή! Η μη τήρηση των σημάτων ασφαλείας και των προειδοποιητικών υποδείξεων που έχουν τοποθετηθεί πάνω στο προϊόν καθώς και η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και χειρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρείς τραυματισμούς έως και θάνατο.
	Φοράτε προστασία ακοής.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα!
	Φοράτε γάντια ασφαλείας!
	Σε περίπτωση που παράγεται σκόνη, φοράτε προστασία αναπνοής!

	Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή.
	Πλάτος εργασίας.
	Αριθμός στροφών βούρτσας.
	Βάρος, kg.
	Διενεργείτε εργασίες συντήρησης, μετασκευής, ρύθμισης και καθαρισμού μόνο με απεργετοποιημένο τον κινητήρα και αφού έχετε αφαιρέσει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου
	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος του προϊόντος.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

1 Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε κατά την εργασία σας το νέο σας προϊόν.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- Ακατάλληλη μεταχείριση
- Παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- Επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- Εγκατάσταση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- Μη ενδεξιμένη χρήση
- Βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Προσέξτε:

Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος.

Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χειρισμού και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

2 Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-11)

1. Βραχίονας ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 1a. Πίνακας χειρισμού
2. Πάνω βραχίονας ώθησης
3. Κάτω βραχίονας ώθησης
4. Τροχόι
5. Βούρτσα εισαγωγής (αριστερή)
6. Βούρτσα εισαγωγής (δεξιά)
7. Υποδοχή βούρτσας εισαγωγής
8. Κάλυμμα (επαναφορτιζόμενης μπαταρίας)
9. Υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
10. Δοχείο συλλογής ακαθαρσιών
11. Βίδα (M6x35 mm)
12. Βίδα (M6x55 mm)
13. Ροδέλα συναρμολόγησης (M6)
14. Πλαστική ροδέλα
15. Μοχλός ταχείας σύσφιξης
16. Στήριξη καλωδίου
17. Βίδα (M4x8mm)
18. Λαστιχένιο χείλος
19. Βίδα (M4x16 mm)
20. Πλήκτρο απασφάλισης (επαναφορτιζόμενης μπαταρίας)
21. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία*

* = δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό!

3 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1)

Θέση	Ποσότητα-Ονομασία
	τα
2.	1 x Πάνω βραχίονας ώθησης
3.	1 x Κάτω βραχίονας ώθησης
5.	1 x Βούρτσα εισαγωγής (αριστερή)
6.	1 x Βούρτσα εισαγωγής (δεξιά)
10.	1 x Δοχείο συλλογής ακαθαρσιών
11.	2 x Βίδα (M6x35 mm)
12.	2 x Βίδα (M6x55 mm)
13.	2 x Ροδέλες συναρμολόγησης (M6)
14.	2 x Πλαστικές ροδέλες
16.	2 x Στήριξη καλωδίου
15.	4 x Μοχλός ταχείας σύσφιξης
17.	6 x Βίδα (M4x8mm)
	1 x Καθαριστική μηχανή
	1 x Οδηγίες χειρισμού

4 Ενδεδειγμένη χρήση

Η καθαριστική μηχανή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση από ενήλικες.

Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για απομάκρυνση πριονιδιών, καρφίων, βιδών, φύλλων, απορριμμάτων κήπου και κομμένων γρασιδιού από σκληρές επιφάνειες - όπως σε συνεργεία, γκαράζ και εξωτερικούς διαδρόμους.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύπτουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χειρισμού

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρή ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

5 Υποδείξεις ασφαλείας

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2) Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

- Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού μέσα σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη.** Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής. Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**

3) Ασφάλεια ατόμων

- Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντολιοσθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.

- g) Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h) Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του. Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- b) Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e) Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

- h) Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου μπαταρίας

- a) Φορτίζετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αποκλειστικά με φορτιστές που συνιστά ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα συγκεκριμένο τύπο επαναφορτιζόμενων μπαταριών εγκυμονεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί με άλλες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- b) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση άλλων επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμών και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- c) Φυλάσσετε τις μη χρησιμοποιούμενες επαναφορτιζόμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, κέρματα, βίδες, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προ καλέσουν γεφύρωση των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να διαρρεύσει υγρό από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπρόσθετα τη βοήθεια ιατρού. Το εξερχόμενο υγρό της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή εγκαύματα.
- e) Μην χρησιμοποιήσετε κάποια ελαττωματική ή τροποποιημένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Οι ελαττωματικές ή οι τροποποιημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να συμπεριφερθούν με απρόβλεπτο τρόπο και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- f) Μην εκθέτετε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.
- g) Τηρείτε τις οδηγίες για τη φόρτιση και μην φορτίζετε ποτέ την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας εκτός του αναφερόμενου στις οδηγίες χρήσης εύρους θερμοκρασίας. Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του επιτρεπτού εύρους θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6) Σέρβις

- a) Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) Μην συντηρήσετε ποτέ ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Η όλη συντήρηση επαναφορτιζόμενων μπαταριών θα πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Βλάβες της ακοής, αν δεν χρησιμοποιείται η προβλεπόμενη προστασία ακοής.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεχόμενη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολόκληρή τους.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν έτσι όπως συνιστάται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το προϊόν σας.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβάρων ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούν το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20 V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετική υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις υποδείξεις για την φόρτιση και τη σωστή χρήση, οι οποίες παρέχονται στις οδηγίες χρήσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και του φορτιστή της σειράς 20 V IXES. Μπορείτε να βρείτε λεπτομερή περιγραφή της διαδικασίας φόρτισης και περαιτέρω πληροφορίες σε αυτές τις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	20 V 
Πλάτος εργασίας	610 mm
Διάμετρος βούρτσας	325 mm
Αριθμός στροφών βούρτσας n_0	160/190/220 min ⁻¹
Βάρος (χωρίς επαναφορτιζόμενη μπαταρία)	10,2 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Θόρυβος και κραδασμοί

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών μετρήθηκαν σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασίας μέτρησης.

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

Ηχητική πίεση L_{pA}	65,7 dB
Ηχητική ισχύς L_{wA}	78,7 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος, εγγυημένη L_{wA}	82 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{wA}	3 dB

Τιμές κραδασμών (ταλάντευση βραχίονα χεριού)

Κραδασμοί a_h	0,446 m/s ²
Αβεβαιότητα μέτρησης K	1,5 m/s ²

Η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου και η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι εκπομπές θορύβου και η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαίτερα, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικείμενου εργασίας.

Προσπαθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση. Παραδείγματα μέτρων: ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

7 Αποσυσκευασία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.

- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.
- Για αξεσουάρ, φθιρόμενα εξαρτήματα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε από τον τοπικό σας εξειδικευμένο έμπορο.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

8 Συναρμολόγηση

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Προσέχετε να μη συνθλιβεί το καλώδιο κατά τη συναρμολόγηση.

8.1 Εγκατάσταση των βουρτσών εισαγωγής (5/6) (Εικ. 2, 3)

1. Γυρίστε το προϊόν ανάποδα, ώστε να βλέπετε την κάτω πλευρά του προϊόντος.
2. Τοποθετήστε την αριστερή βούρτσα εισαγωγής (5) και τη δεξιά βούρτσα εισαγωγής (6) στις υποδοχές βούρτσας εισαγωγής (7). Προσέξτε να συμφωνούν οι οπές συναρμολόγησης και η σήμανση "L" ή "R" της υποδοχής βούρτσας εισαγωγής (7) και της εκάστοτε βούρτσας εισαγωγής (5/6).
3. Στερεώστε την αριστερή βούρτσα εισαγωγής (5) και τη δεξιά βούρτσα εισαγωγής (6) με τρεις βίδες (17) την κάθε μία. Χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατσάβιδο*.

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

8.2 Εγκατάσταση του κάτω βραχίονα ώθησης (3) (Εικ. 4)

1. Τοποθετήστε τον κάτω βραχίονα ώθησης (3) στο εξάρτημα στερέωσης που έχει προβλεφθεί για τον σκοπό αυτό.
2. Στερεώστε τον κάτω βραχίονα ώθησης (3) με τις βίδες (11), τις ροδέλες συναρμολόγησης (13) και τους μοχλούς ταχείας σύσφιξης (15). Προσέχετε να τοποθετείτε την κάθε βίδα (11) από μέσα προς τα έξω.
3. Βιδώστε τους μοχλούς ταχείας σύσφιξης (15) στις βίδες (11) μέχρι οι μοχλοί ταχείας σύσφιξης (15) να μπορούν να συσφιχτούν ακόμα.
4. Κατόπιν σφίξτε καλά τον κάτω βραχίονα ώθησης (3) γυρίζοντας τους μοχλούς ταχείας σύσφιξης (15).
5. Μπορείτε να ρυθμίσετε το επιθυμητό ύψος εργασίας μέσω του κάτω βραχίονα ώθησης (3).

8.3 Εγκατάσταση του πάνω βραχίονα ώθησης (2) (Εικ. 5)

1. Βιδώστε τον πάνω βραχίονα ώθησης (2) στους κάτω βραχίονες ώθησης (3) και στις δύο πλευρές, χρησιμοποιώντας σε κάθε πλευρά μία βίδα (12), μία πλαστική ροδέλα συναρμολόγησης (14) και έναν μοχλό ταχείας σύσφιξης (15). Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την επάνω ή κάτω οπή στις (12) μέχρι οι μοχλοί ταχείας σύσφιξης (15) να προσέχεται να τοποθετείτε την κάθε βίδα (12) από μέσα προς τα έξω.
2. Βιδώστε τους μοχλούς ταχείας σύσφιξης (15) στις βίδες (12) μέχρι οι μοχλοί ταχείας σύσφιξης (15) να μπορούν να συσφιχτούν ακόμα.
3. Κατόπιν σφίξτε καλά τον επάνω βραχίονα ώθησης (2) γυρίζοντας τους μοχλούς ταχείας σύσφιξης (15).

8.4 Εγκατάσταση των στηρίξεων καλωδίου (16) (Εικ. 6)

1. Τοποθετήστε τις δύο στηρίξεις καλωδίου (16), από μία στον επάνω βραχίονα ώθησης (2) και τον κάτω βραχίονα ώθησης (3) και στερεώστε το καλώδιο.

8.5 Εισαγωγή του δοχείου συλλογής ακαθαρσιών (10) (Εικ. 7)

1. Εισάγετε το δοχείο συλλογής ακαθαρσιών (10) στην ειδικά προβλεπόμενη θέση.
2. Προσέξτε ότι έχει εισαχθεί κανονικά το δοχείο συλλογής ακαθαρσιών (10), επειδή αν το δοχείο συλλογής ακαθαρσιών (10) εισαχθεί λοξά ή δεν κάνει σωστή επαφή, αυτό θα επηρεάσει το αποτέλεσμα καθαρισμού.

8.6 Εγκατάσταση/αφαίρεση του λαστιχένιου χείλους (18) (Εικ. 8)

Υπόδειξη:

Το αποτέλεσμα καθαρισμού κατά βάση είναι καλύτερο με εγκατεστημένο το λαστιχένιο χείλος.

Αν δεν είναι ομαλές οι επιφάνειες καθαρισμού, μπορείτε να αφαιρέσετε το λαστιχένιο χείλος για να αποφύγετε την παραμόρφωσή του.

1. Αφαιρέστε τις δύο βίδες (19) αριστερά και δεξιά στο λαστιχένιο χείλος (18). Χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατσάβιδο*.
2. Τώρα μπορεί να αφαιρεθεί το λαστιχένιο χείλος (18).

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

9 Χειρισμός

Η καθαριστική μηχανή είναι εξοπλισμένη με δύο περιστρεφόμενες βούρτσες εισαγωγής για τη συγκέντρωση των ακαθαρσιών προς το εσωτερικό του μηχανήματος. Οι βούρτσες εισαγωγής ακουμπίζουν τις ακαθαρσίες προς το δοχείο συλλογής ακαθαρσιών. Η λειτουργία των στοιχείων χειρισμού αναφέρεται στις παρακάτω περιγραφές.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Φροντίστε ώστε η θερμοκρασία περιβάλλοντος να μην υπερβαίνει τους 50 °C ούτε να υπολείπεται των -20 °C κατά την εργασία.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20 V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετική υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

9.1 Τοποθέτηση/αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (21) στην/από την υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (9) (Εικ. 9)

Τοποθέτηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Ανοίξτε το κάλυμμα (8).
2. Σπρώξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (21) στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (9). Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία (21) ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.
3. Κλείστε το κάλυμμα (8).

Αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Ανοίξτε το κάλυμμα (8).
2. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (20) της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (21) και τραβήξτε την από την υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (9).
3. Κλείστε το κάλυμμα (8).

9.2 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του προϊόντος (Εικ. 10)

Ενεργοποίηση

Υποδείξεις:

Προσέχετε πριν από κάθε ενεργοποίησης ότι το προϊόν δεν έρχεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο.

Υπόδειξη:

- Κρατάτε πάντοτε το προϊόν σταθερά και με τα δύο χέρια κατά την εργασία. Φροντίστε ώστε η στάση του σώματός σας να είναι ασφαλής.
 - Παραμένετε πάντα σε εγρήγορση κατά την εργασία και κρατάτε τα τρίτα άτομα σε ασφαλή απόσταση από τη θέση εργασίας σας.
1. Για την ενεργοποίηση, τραβήξτε τον βραχίονα ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1) προς την κατεύθυνση της λαβής.
Διατηρήστε τον βραχίονα ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1) σε αυτή τη θέση.

Απενεργοποίηση

1. Για την απενεργοποίηση, αφήστε ελεύθερο τον βραχίονα ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1).

9.3 Ρύθμιση της ταχύτητας βουρτσών (Εικ. 10)

Το προϊόν διαθέτει τρεις ταχύτητες βουρτσών:

- **Αργή:** 160 min⁻¹
για ελαφριές ακαθαρσίες, όπως π.χ. σκόνη, πριονίδι και ξερά φύλλα

- **Μεσαία:** 190 min⁻¹
για σχετικά μεγάλες ακαθαρσίες, όπως π.χ. καρφιά, βίδες, χαλίκια και πετραδάκια
- **Γρήγορη:** 220 min⁻¹
για δύσκολες ακαθαρσίες, όπως π.χ. βρεγμένα φύλλα

Η επιθυμητή ταχύτητα βουρτσών μπορεί να ρυθμιστεί με επανειλημμένο πάτημα του πλήκτρου στον πίνακα χειρισμού (1a) έως ότου επιτευχθεί η επιθυμητή ταχύτητα. Η ένδειξη βοηθά να αναγνωρίζετε την εκάστοτε ρυθμισμένη ταχύτητα:

1. Αν πατήσετε μια φορά το πλήκτρο στον πίνακα χειρισμού (1a), η ταχύτητα των βουρτσών ρυθμίζεται στην πρώτη βαθμίδα (Αργή).
2. Με ακόμα ένα πάτημα του πλήκτρου μεταβαίνετε στη δεύτερη βαθμίδα (Μεσαία).
3. Με νέο πάτημα, η ταχύτητα αυξάνεται στην τρίτη βαθμίδα (Γρήγορη).
4. Πατήστε πάλι το πλήκτρο, αν θέλετε να επιστρέψετε στην πρώτη βαθμίδα.

9.4 Προστατευτικό υπερφόρτωσης

Υπόδειξη:

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του μοτέρ, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβαλλής διάρκειας) το μοτέρ μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

9.5 Άδειασμα του δοχείου συλλογής ακαθαρσιών (10) (Εικ. 7)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα διάφορα είδη σκόνης μπορεί να είναι επικίνδυνα για την υγεία. Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη.
- Μετά τον καθαρισμό μετάλλου γυαλιού ή αιχμηρών αντικειμένων, πρέπει να φοράτε ανθεκτικά γάντια εργασίας κατά το άδειασμα του δοχείου συλλογής.

Υπόδειξεις:

- Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με ένα παράθυρο παρατήρησης, για τον προσδιορισμό της στάθμης πλήρωσης του δοχείου συλλογής ακαθαρσιών.
 - Εξωτερικές επιδράσεις όπως υγρές ή βρεγμένες ακαθαρσίες μπορεί να λερώσουν το παράθυρο παρατήρησης και να επηρεάσουν την ορατότητα προς το εσωτερικό του παραθύρου παρατήρησης.
1. Πιάστε το δοχείο συλλογής ακαθαρσιών (10) από τη λαβή και τραβήξτε το προς τα πάνω.
 2. Αδειάστε το δοχείο συλλογής ακαθαρσιών (10) και κατόπιν τοποθετήστε το πάλι μέσα στο προϊόν. (βλ. 8.5)

10 Υποδείξεις εργασίας

Πριν τη λειτουργία:

- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για εμφανή προβλήματα όπως λασκαρισμένα, φθαρμένα εξαρτήματα ή εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά.
- Ελέγξτε τα καλύμματα και τις προστατευτικές διατάξεις για ζημιές και σωστή εφαρμογή. Αντικαταστήστε τα εάν χρειάζεται.

- Για τον καθαρισμό σε περιοχές με πολύ ανομοιόμορφες επιφάνειες, μπορείτε να αφαιρέσετε το λαστιχένιο χείλος από την κάτω πλευρά του προϊόντος ανάμεσα στις δύο βούρτσες εισαγωγής. (βλ. 8.6)

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας:

- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος σε περίπτωση καταιγίδας - **Κίνδυνος πλήγματος από κεραυνό!**
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ξυπόλητοι ή φορώντας πέδιλα ή σανδάλια. Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα και μακριά παντελόνια.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς το δοχείο συλλογής ακαθαρσιών.
- Καθοδηγείτε το προϊόν μόνο με ρυθμό βηματισμού.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τον καθαρισμό υγρών.
- Μη σκουπίζετε ουσίες που είναι επικίνδυνες για την υγεία ούτε καύσιμα υγρά.
- Μη σκουπίζετε καυτά αντικείμενα.
- Κατά τη χρήση του προϊόντος προσέχετε για τρίτους, ιδιαίτερα για παιδιά.
- Προσέχετε για ζώα κατά τη χρήση.
- Μετά το σκούπισμα μετάλλων, γυαλιών ή αιχμηρών αντικειμένων, πρέπει να φοράτε ανθεκτικά γάντια εργασίας κατά το άδειασμα του δοχείου συλλογής ακαθαρσιών.
- Περνάτε συστηματικά από την επιφάνεια που θέλετε να καθαρίσετε.
- Το δοχείο συλλογής ακαθαρσιών μπορεί να τοποθετηθεί όρθιο πάνω σε μια ομαλή επιφάνεια.

11 Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Εκτελείτε γενικά εργασίες συντήρησης και καθαρισμού αφού αφαιρέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

11.1 Καθαρισμός

1. Σε καμία περίπτωση μη βυθίσετε το προϊόν σε νερό ή άλλο υγρό για να το καθαρίσετε.
2. Ποτέ μην ψεκάσετε το προϊόν με νερό.
3. Σε περίπτωση μεγάλων ακαθαρσιών μπορείτε να σκουπίσετε το προϊόν με ένα υγρό πανί.
4. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.
5. Γυρίστε ανάποδα το προϊόν και καθαρίστε τις βούρτσες εισαγωγής.

11.2 Συντήρηση

1. Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για εμφανή προβλήματα όπως λασκαρισμένα, φθαρμένα εξαρτήματα ή εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά.
2. Ελέγξτε τα καλύμματα και τις προστατευτικές διατάξεις για ζημιές και σωστή εφαρμογή. Αντικαταστήστε τα εάν χρειάζεται.

12 Μεταφορά

1. Για να μετακινήσετε το προϊόν, πιάστε το από τον επάνω βραχίονα ώθησης (2) και γείρετε το προϊόν προς τα πίσω πάνω στους τροχούς (4).
2. Τώρα μπορείτε να μεταφέρετε το προϊόν.

Υπόδειξη:

- Ανυψώνετε το προϊόν για τη μεταφορά πάνω από σκαλοπάτια ή εμπόδια.

12.1 Σύμπτυξη του πάνω βραχίονα ώθησης (2) (Εικ. 1)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος εμπλοκής μελών του σώματος!

Κρατάτε τον βραχίονα ώθησης πάντα με ένα χέρι στην ανώτατη θέση.

- Ποτέ μην τοποθετείτε δάχτυλα ανάμεσα στον επάνω και τον κάτω βραχίονα ώθησης.

Για οικονομία χώρου κατά τη φύλαξη, οι βραχίονες ώθησης είναι πτυσσόμενοι.

1. Ανοίξτε τους μοχλούς ταχείας σύσφιξης (15) στον επάνω βραχίονα ώθησης (2).
2. Γυρίστε τον πάνω βραχίονα ώθησης (2) προς τα κάτω. Η ντίζα δεν επιτρέπεται να σφηνωθεί σε αυτή τη διαδικασία.

13 Αποθήκευση

Προετοιμασία για την αποθήκευση

1. Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
2. Καθαρίζετε και ελέγχετε το προϊόν για ζημιές.
3. Σύμπτυξτε τον επάνω βραχίονα ώθησης όπως περιγράφεται στο 12.1.
4. Φυλάξτε το προϊόν στη θέση στάθμευσης (Εικ. 11).

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.

Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.

Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του. Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το προϊόν.

14 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

14.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP2.0, αρ. ειδ.:	7909201708
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP4.0, αρ. ειδ.:	7909201709
Φορτιστής SBC2.4A, αρ. ειδ.:	7909201710
Φορτιστής SBC4.5A, αρ. ειδ.:	7909201711
Φορτιστής SDBC2.4A, αρ. ειδ.:	7909201712
Φορτιστής SDBC4.5A, αρ. ειδ.:	7909201713
Βασικό σετ SBSK2.0, αρ. είδους:	7909201720
Βασικό σετ SBSK4.0, αρ. είδους:	7909201721

14.2 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Φθειρόμενα εξαρτήματα*: λαστιχένιο χείλος, βούρτσες εισαγωγής, παράθυρο παρατήρησης

* = δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό!

15 Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.

- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!

- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδοου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.

- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:

– Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)

– Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.

– Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.

– Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.

- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Υποδείξεις για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου



Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν την απόρριψη της συσκευής!

- Μην απορρίπτετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στα οικιακά απορρίμματα, σε φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή σε νερό. Οι ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας όταν εκλύονται τοξικές αναθυμιάσεις ή υγρά.

- Οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2023/1542/EK.

- Παραδώστε τη συσκευή και το φορτιστή σε ένα σημείο ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιούμενα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να διαχωριστούν με βάση τον είδος και να παραδοθούν έτσι για επαναχρησιμοποίηση.

- Απορρίπτετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε εκφορτισμένη κατάσταση. Συνιστάται να καλύπτετε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίξετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Απορρίπτετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Παραδίδετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής μεταχειρισμένων μπαταριών όπου αυτές προωθούνται για την οικολογική επαναχρησιμοποίηση. Ρωτήστε σχετικά την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων.

16 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Αντιμετώπιση
Το προϊόν δεν εκκινείται.	Η ισχύς της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.	Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Σπρώξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.
	Βλάβη διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της εταιρείας μας.
	Βλάβη του κινητήρα.	
Το προϊόν λειτουργεί διακεκομμένα.	Λασκαρισμένη εσωτερική επαφή. Βλάβη διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της εταιρείας μας.
Οι ακαθαρσίες παραμένουν στη θέση τους.	Φθαρμένες βούρτσες εισαγωγής.	Αντικαταστήστε τις βούρτσες εισαγωγής.
	Το δοχείο συλλογής ακαθαρσιών δεν έχει εισαχθεί σωστά.	Εισαγάγετε σωστά το δοχείο συλλογής ακαθαρσιών.
	Βλάβη του δοχείου συλλογής ακαθαρσιών.	Αντικαταστήστε το δοχείο συλλογής ακαθαρσιών.
Οι βούρτσες εισαγωγής δεν περιστρέφονται.	Οι βούρτσες εισαγωγής δεν έχουν βιδωθεί σταθερά, οι βίδες είναι λασκαρισμένες.	Βιδώστε καλά τις βούρτσες εισαγωγής, σφίξτε τις βίδες.
	Βλάβη του κινητήρα.	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της εταιρείας μας.
Μειωμένο πλάτος καθαρισμού	Φθαρμένες βούρτσες εισαγωγής.	Αντικαταστήστε τις βούρτσες εισαγωγής.

17 Όροι εγγύησης - Σειρά Schepach 20V IXES

Ημερομηνία αναθεώρησης 25/04/2024

Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη,
τα προϊόντα μας υποβάλλονται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Αν ωστόσο, ένα προϊόν δεν λειτουργεί άψογα, λυπούμαστε πολύ γι' αυτό και σας ζητούμε να απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Σέρβις της εταιρείας μας στη διεύθυνση που αναφέρεται παρακάτω. Με χαρά μας μπορούμε να σας εξυπηρετήσουμε και τηλεφωνικά μέσω του αριθμού τηλεφώνου σέρβις. Οι υποδείξεις που ακολουθούν σκοπό έχουν να σας βοηθήσουν να ολοκληρωθεί χωρίς προβλήματα η επεξεργασία και η τελική ρύθμιση τυχόν αξίωσης σε περίπτωση ζημιάς.

Για την προβολή αξιώσεων επί της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. **Οι παρόντες όροι εγγύησης** διέπουν τις πρόσθετες παροχές Εγγύησης Κατασκευαστή που προσφέρουμε για αγοραστές (ιδιώτες τελικούς χρήστες) νέων προϊόντων. Οι νομικά προβλεπόμενες καλύψεις εγγύησης δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση. Αυτή αποτελεί ευθύνη του εμπόρου από τον οποίο προμηθευτήκατε το προϊόν.

2. **Η κάλυψη εγγύησης** του κατασκευαστή περιορίζεται αποκλειστικά σε προβλήματα σε ένα νέο προϊόν που αποκτήσατε τα οποία οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή παραγωγής. Αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης προκύψουν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής, ο κατασκευαστής εγγυάται στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης μία από τις ακόλουθες υπηρεσίες κατ' αποκλειστική του επιλογή:
 - Δωρεάν επισκευή του προϊόντος
 - Δωρεάν αντικατάσταση του προϊόντος με ένα νέο είδος αντίστοιχης αξίας (αν χρειαστεί, και αντικατάσταση με επόμενο μοντέλο, εφόσον δεν είναι πλέον διαθέσιμο το αρχικό προϊόν).
 Τα αντικαθιστούμενα προϊόντα ή εξαρτήματα περιέρχονται στην ιδιοκτησία μας. Έχετε υπόψη μας ότι τα προϊόντα μας δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή επαγγελματική χρήση. Επομένως δεν παρέχεται κάλυψη από την εγγύηση αν το προϊόν εντός της περιόδου εγγύησης χρησιμοποιήθηκε σε εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση ή εκτέθηκε σε αντίστοιχη καταπόνηση.
3. **Από την κάλυψη της παρούσας εγγύησης εξαιρούνται τα εξής:**
 - Ζημιές στο προϊόν που προέκυψαν από μη τήρηση των οδηγιών μας για τη συναρμολόγηση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (π.χ. σύνδεση σε

λανθασμένη τάση ρεύματος δικτύου ή λανθασμένο τύπο ρεύματος) ή μη τήρηση των κανονισμών συντήρησης και ασφάλειας, ή από χρήση του προϊόντος υπό ακατάλληλες συνθήκες περιβαλλοντος καθώς και από ελλιπή φροντίδα και συντήρηση.

- Ζημιές στο προϊόν που προέκυψαν από κακή μεταχείριση ή ακατάλληλες εφαρμογές (όπως π.χ. υπερφόρτωση του προϊόντος ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), από διείσδυση ξένων σωμάτων στο προϊόν (όπως π.χ. άμμου, πετρών ή σκόνης), ζημιές από τη μεταφορά, χρήση βίας ή εξωτερικές επιδράσεις (όπως π.χ. ζημιές από πτώση).
- Ζημιές στο προϊόν ή σε μέρος του προϊόντος οι οποίες οφείλονται σε προβλεπόμενη, συνθησιμένη (σύμφωνη με τη λειτουργία) ή άλλη φυσική φθορά και/ή φθορά φθειρόμενων εξαρτημάτων.
- Ελαττώματα στο προϊόν τα οποία προκλήθηκαν από τη χρήση αξεσουάρ, συμπληρωματικών εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών που δεν ήταν γνήσια εξαρτήματα ή δεν χρησιμοποιήθηκαν όπως προβλεπτόταν.
- Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν αλλαγές ή τροποποιήσεις.
- Ελάχιστες αποκλίσεις από τα προβλεπόμενα χαρακτηριστικά, οι οποίες δεν επηρεάζουν την αξία και τη χρηστικότητα του προϊόντος.
- Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν εξ ιδίων επισκευές ή ιδιαίτερες επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα τρίτα άτομα.
- Αν η σήμανση του προϊόντος ή οι πληροφορίες ταυτοποίησης του προϊόντος (αυτοκόλλητα του μηχανήματος) λείπουν ή είναι δυσανάγνωστα.
- Προϊόντα που παρουσιάζουν έντονη ρύπανση, τα οποία για τον λόγο αυτόν δεν έγιναν αποδεκτά από το προσωπικό σέρβις.
- Γενικά δεν γίνονται αποδεκτές βάσει της παρούσας εγγύησης αξιώσεις αποζημίωσης για ζημιές ούτε για επακόλουθες ζημιές.

4. **Η περίοδος εγγύησης** ανέρχεται κανονικά σε **5 έτη** (12 μήνες για μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες) και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Καθοριστική σχετικά είναι η ημερομηνία στην απόδειξη αγοράς. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται αμέσως μετά την αναγνώριση του ελαττώματος. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης δεν γίνονται αποδεκτές μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης. Η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος δεν επιφέρει παράταση της περιόδου εγγύησης και από την παροχή αυτή δεν αρχίζει νέα περίοδος εγγύησης για το προϊόν ή τυχόν ανταλλακτικά που τοποθετήθηκαν. Αυτό ισχύει και σε περίπτωση επιτόπιου σέρβις. Για την προβολή της αξίωσης επί της εγγύησης προϋπόθεση είναι να γίνει εφικτή για τον κατασκευαστή ως πάροχο της εγγύησης η εξέταση αυτής της υπόθεσης εγγύησης με αποστολή του προϊόντος στον κατασκευαστή, σε περίπτωση που αυτό ζητήσει ο κατασκευαστής. Πρέπει να προσέξετε να χρησιμοποιήσετε κατάλληλη συσκευασία ώστε να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά. Το προϊόν πρέπει να παραδοθεί ή να αποσταλεί στο κέντρο σέρβις αφού καθαριστεί και να συνοδεύεται από ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς, όπου περιγράφονται τα στοιχεία ημερομηνίας αγοράς και η ονομασία του προϊόντος. Αν η αποστολή

του προϊόντος είναι ημιτελής, χωρίς την πλήρη έκταση του παραδοτέου υλικού, η αξία των αξεσουάρ που λείπουν θα χρεωθεί / αφαιρεθεί, σε περίπτωση αντικατάστασης του προϊόντος ή επιστροφής χρημάτων. Εν μέρει ή πλήρως αποσυναρμολογημένα προϊόντα δεν μπορούν να γίνουν αποδεκτά για την αξίωση επί της εγγύησης. Σε περίπτωση αξίωσης που δεν είναι δικαιολογημένη ή είναι εκτός της περιόδου εγγύησης, ο αγοραστής αναλαμβάνει ο ίδιος το κόστος και τους κινδύνους της μεταφοράς. **Παρακαλούμε να γνωστοποιήσετε εκ των προτέρων στο κέντρο σέρβις (βλ. παρακάτω) τυχόν αξίωση επί της εγγύησης.** Κατά κανόνα συμφωνείται ότι το ελαττωματικό προϊόν αποστέλλεται στην αναφερόμενη παρακάτω διεύθυνση σέρβις συνοδευόμενο από μια σύντομη περιγραφή του προβλήματος με ήδη οργανωμένη επιστροφή ή - σε περίπτωση επισκευής εκτός της περιόδου εγγύησης - με προκαταβολή επαρκών ταχυδρομικών τελών, υπό τον όρο τήρησης των σχετικών οδηγιών συσκευασίας και αποστολής. **Παρακαλούμε να προσέξετε το προϊόν που επιστρέψετε (ανάλογα με το μοντέλο) να είναι για λόγους ασφαλείας απαλλαγμένο από όλα τα υλικά λειτουργίας.** Το προϊόν που αποστέλλεται στο κέντρο σέρβις μας πρέπει να έχει συσκευαστεί έτσι ώστε να αποφευχθούν ζημιές από τη μεταφορά στο προϊόν για το οποίο υποβάλλεται η αξίωση. Μετά από επιτυχή επισκευή / αντικατάσταση, σας επιστρέφουμε το προϊόν χωρίς χρέωση σας. Αν τα προϊόντα δεν μπορούν ούτε να επισκευαστούν ούτε να αντικατασταθούν, μπορεί κατά την αποκλειστική κρίση μας να επιστραφεί ένα χρηματικό ποσό με μέγιστο ύψος την τιμή αγοράς του ελαττωματικού προϊόντος, αφού ληφθεί υπόψη τυχόν μείωση της αξίας του προϊόντος λόγω φθοράς. Οι παρούσες παροχές εγγύησης ισχύουν μόνο προς όφελος του ιδιώτη πρώτου αγοραστή και δεν μπορούν να εκχωρηθούν ή να μεταβιβαστούν.

5. **Επέκταση της περιόδου εγγύησης σε 10 έτη:** Η Schepbach προσφέρει μια επέκταση κατά 5 έτη της περιόδου εγγύησης για προϊόντα της σειράς Schepbach 20V. Έτσι η περίοδος εγγύησης για τα προϊόντα αυτά συνολικά ανέρχεται σε 10 έτη. Από την εγγύηση αυτή εξαιρούνται μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, φορτιστές και αξεσουάρ. Μπορείτε να αποκτήσετε αυτή την παράταση εγγύησης δηλώνοντας το προϊόν Schepbach που προμηθευτήκατε από τη σειρά αυτή, εντός προθεσμίας το πολύ 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς, στη διαδικτυακή διεύθυνση <https://garantie.schepbach.com>. Μετά από επιτυχή online δήλωση λαμβάνετε την επιβεβαιωμένη επέκταση της εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.
6. **Για την προβολή της αξίωσής σας έναντι της εγγύησης παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το αρμόδιο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.**

Χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση τη φόρμα στην αρχική σελίδα μας: <https://www.schepbach.com/de/service>

Μη μας αποστείλετε προϊόντα χωρίς προηγούμενη επικοινωνία και εγγραφή στο κέντρο σέρβις μας.

Για την αξιοποίηση αυτών των υποσχέσεων εγγύησης απαραίτητη προϋπόθεση είναι η πρώτη επαφή να γίνει με το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται πριν την παρέλευση της περιόδου εγγύησης και εντός 14 ημερών από τη διαπίστωση του ελαττώ-

ματος. Για τον σκοπό αυτό είναι απαραίτητη η απόδειξη αγοράς και η τυχόν επιβεβαίωση επέκτασης εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.

7. **Χρόνος επεξεργασίας** - Κατά κανόνα επεξεργαζόμαστε τις αποστολές αξίωσης επί της εγγύησης εντός 14 ημερών από την άφιξη στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Σε περίπτωση που σε εξαιρετικές περιπτώσεις υπάρξει υπέρβαση του χρόνου επεξεργασίας, θα σας ενημερώσουμε έγκαιρα.
8. **Φθειρόμενα εξαρτήματα** - Φθειρόμενα εξαρτήματα είναι: α) παρεχόμενες, τοποθετημένες και/ή ενσωματωμένες στο προϊόν μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες καθώς και β) όλα τα, ανάλογα με το προϊόν, φθειρόμενα εξαρτήματα (μεταξύ άλλων ιμάντες, λάμες πριονιού, εξαρτήματα εργασίας, τροχοί λείανσης, φίλτρα, ψήκτρες άνθρακα κλπ., βλ. τις οδηγίες χειρισμού). Η εγγύηση δεν καλύπτει μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που έχουν υποστεί βαθιά εκφόρτιση ή έχουν υποστεί ζημιά στο περίβλημα και/ή στους πόλους των μπαταριών..
9. **Εκτίμηση κόστους** - Τα προϊόντα τα οποία δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση τα επισκευάζουμε έναντι χρέωσης. Κατόπιν αιτήματος προς το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας μπορείτε να μας αποστείλετε την ελαττωματική συσκευή για μια εκτίμηση κόστους και αν χρειαστεί να παράσχετε στο εν λόγω κέντρο σέρβις (μέσω ταχυδρομείου ή e-mail) γραπτή έγκριση της επισκευής. Χωρίς έγκριση της επισκευής δεν λαμβάνει χώρα καμία περαιτέρω επεξεργασία..

Οι όροι της εγγύησης έχουν εφαρμογή μόνο στην εκάστοτε τρέχουσα έκδοση που ισχύει κατά τη χρονική στιγμή της αξίωσης επί της εγγύησης και μπορείτε να τα βρείτε μέσω της αρχικής σελίδας μας (www.scheppach.com).

Σε περίπτωση μεταφράσεων, υπερισχύει το κείμενο στη γερμανική έκδοση.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·
89335 Ichenhausen (Germany)**

Τηλ: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.GR@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές στους όρους της εγγύησης ανά πάσα στιγμή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

18 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα:

Ονομασία είδ.:

**SCHERPACH
ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΕΠΑΝΑ-
ΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
C-S610-X
5908705900**

Αρ. είδ.

Οδηγίες ΕΕ:

2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ, 2011/65/ΕΕ*

* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN 62841-1:2015/A11:2022, EN ISO 12100:2010,
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 29.11.2024


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

Cuprins

1	Introducere	238
2	Descrierea produsului (fig. 1-11).....	239
3	Pachetul de livrare (fig. 1)	239
4	Utilizarea conformă cu destinația	239
5	Indicații de securitate	240
6	Date tehnice	242
7	Despachetare	242
8	Montajul.....	242
9	Operarea	243
10	Indicații de lucru	244
11	Curățarea și întreținerea curentă	244
12	Transportul.....	244
13	Depozitare	245
14	Reparație și comandă pentru piese de schimb ..	245
15	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	245
16	Remedierea avariilor	246
17	Condiții de garanție comercială - Scheppach seria 20V IXES.....	246
18	Declarație de conformitate UE	248
19	Vedere explodată	269

Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Atenție! Nerespectarea panourilor de siguranță montate pe produs și a indicațiilor de avertizare, precum și nerespectarea indicațiilor de siguranță și de operare, poate conduce de la vătămări, până la moarte.
	Purtați căști antifonice.
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați încălțăminte rezistentă!
	Purtați mănuși de protecție!
	Dacă se produce praf, purtați mască de protecție a respirației!

	Nu expuneți la ploaie
	Lățime de lucru.
	Turația perilor.
	Masa kg.
	Executați lucrările de întreținere curentă, de reechipare, de reglare și de curățare numai cu motorul deconectat și cu acumulatorul scos.
	Acumulatori litiu-ion
	Nivel de emisii de zgomot al produsului garantat.
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

1 Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- Nerespectarea manualului de utilizare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația
- Leșire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs.

Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriti fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de securitate din acest manual de utilizare trebuie să respectați neapărat prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

2 Descrierea produsului (fig. 1-11)

1. Cadru de comandă
- 1a. Panou de operare
2. Etrier de împingere superior
3. Etrier de împingere inferior
4. Roți
5. Perie de alimentare (stânga)
6. Perie de alimentare (dreapta)
7. Locaș perie de alimentare
8. Capac (acumulator)
9. Locaș acumulator
10. Recipient de murdărie
11. Șurub (M6x35mm)
12. Șurub (M6x55mm)
13. Șaibă de adaos (M6)
14. Șaibă din plastic
15. Pârghie de tensionare rapidă
16. Suport de cablu
17. Șurub (M4x8mm)
18. Guler de cauciuc
19. Șurub (M4x16mm)
20. Tastă de deblocare (acumulator)
21. Acumulator*

* = Nu este inclus în pachetul de livrare!

3 Pachetul de livrare (fig. 1)

Poz.	Număr	Denumire
2.	1 x	Etrier de împingere superior
3.	1 x	Etrier de împingere inferior
5.	1 x	Perie de alimentare (stânga)
6.	1 x	Perie de alimentare (dreapta)
10.	1 x	Recipient de murdărie
11.	2 x	Șurub (M6x35mm)
12.	2 x	Șurub (M6x55mm)
13.	2 x	Șaibe de adaos (M6)
14.	2 x	Șaibe din plastic
16.	2 x	Suport de cablu
15.	4 x	Pârghie de tensionare rapidă
17.	6 x	Șurub (M4x8mm)
	1 x	Mașină de măturat drumuri
	1 x	Manual de utilizare

4 Utilizarea conformă cu destinația

Mașina de măturat este concepută exclusiv pentru utilizarea de către persoane adulte.

Produsul poate fi utilizat pentru îndepărtarea rumegușului, ciurilor, șuruburilor, frunzișului, deșeurilor din grădină și resturilor de iarbă de pe suprafețe dure, cum ar fi ateliere, garaje și drumuri.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curență emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

⚠ PERICOL

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

⚠ AVERTIZARE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

⚠ PRECAUȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

ATENȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.

5 Indicații de securitate

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).



AVERTIZARE

Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

1) Siguranța locului de muncă

- a) **Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- c) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2) Siguranța electrică

- a) **Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție.** Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderale.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este împământat.
- c) **Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșa scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile de racordare deteriorate sau încălțite cresc riscul de electrocutare.
- e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3) Siguranța persoanelor

- a) **Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.
- b) **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca împotriva prafului, încălțăminte de siguranță rezistentă la alunecare, cască de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
- d) **Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.
- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul și îmbrăcăminte de piesele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.
- h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălțați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

4) Utilizarea și manipularea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.

- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție. Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g) **Utilizați scula electrică, unealta de lucru, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat.** Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

5) Utilizarea și manipularea sculei cu acumulator

- a) **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoarele recomandate de producător.** Un încărcător care este adecvat unui anumit gen de acumulator prezintă risc de incendiu dacă acesta este utilizat cu alți acumulatori.
- b) **Utilizați în uneltele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la vătămări și pericol de incendiu.
- c) **Țineți acumulatorul neutilizat departe de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea crea o punte de legătură între contacte.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului ar putea provoca arsuri sau incendii.
- d) **În caz de utilizare greșită se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vine în contact cu ochii, solicitați suplimentar asistență medicală.** Lichidul ieșit poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
- e) **Nu utilizați acumulatori deteriorați sau modificați.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil și pot duce la incendiu, explozie sau pericol de vătămare.
- f) **Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi înalte.** Focul sau temperaturile peste 130 °C pot provoca o explozie.
- g) **Urmați toate instrucțiunile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperaturi indicat în manualul de exploatare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara domeniului de temperaturi admisibil poate distruge acumulatorul și crește pericolul de incendiu.

6) Service

- a) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.
- b) **Nu întrețineți niciodată acumulatorii deteriorați.** Întreaga întreținere a acumulatorului trebuie efectuată numai de către producător sau de către serviciile pentru clienți autorizate.

Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- afectarea auzului, în cazul în care nu sunt purtate căștile antifonice necesare.
- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „Indicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și manualul de utilizare sunt respectate în totalitate.
- Utilizați produsul care este recomandat în acest manual de utilizare. Astfel veți obține performanțe optime a produsului dumneavoastră.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.

AVERTIZARE

Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

ATENȚIE

Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatorii se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Acordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

AVERTIZARE

Acordați atenție indicațiilor de securitate și indicațiilor privind încărcarea și utilizarea corectă, care sunt specificate în manualul de exploatare al acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria 20V IXES. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și informații suplimentare găsiți în acest manual de operare separat.

6 Date tehnice

Tensiunea dimensionată	20 V
Lăţimea de lucru	610 mm
Diametrul periei	325 mm
Turaţia periei n_0	160/190/220 min ⁻¹
Masa (fără acumulator)	10,2 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Zgomot și vibrație

Valorile zgomotului și vibrațiilor au fost determinate în conformitate cu un procedeu de măsurare standardizat.

Valorile caracteristice de zgomot

Presiunea acustică L_{pA}	65,7 dB
Putere sonoră L_{WA}	78,7 dB
Nivelul puterii acustice garantat L_{WA}	82 dB
Imprecizie de măsurare K_{WA}	3 dB

Valori ale vibrațiilor (leagăn mână-brăț)

Vibrația a_h	0,446 m/s ²
Factor de insecuritate la măsurare K	1,5 m/s ²

Valoarea totală pentru vibrații și valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valoarea specificată a emisiilor de zgomot și valoarea totală a vibrațiilor specificate pot fi, de asemenea, utilizate pentru o evaluare preliminară a încărcăturii.

AVERTIZARE

Emisiile de zgomot și valoarea indicată a emisiilor de vibrații pot devia de la valorile specificate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care aceasta este utilizată, în special de tipul de piesă de prelucrat.

Încercați să mențineți solicitarea cât mai redusă posibil. Măsuri exemplificative: limitarea timpului de lucru. Totodată, se vor lua în considerare componentele ciclului de exploatare (de ex. timpii în care scula electrică este deconectată și în care este conectată, însă funcționează fără sarcină).

7 Despachetare

AVERTIZARE

Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!

Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.

- Verificați dacă produsul și accesorii prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

8 Montajul

ATENȚIE

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

ATENȚIE

Aveți în vedere ca la montaj să nu fie strivit cablul.

8.1 Montarea periiilor de alimentare (5/6) (fig. 2, 3)

1. Întoarceți produsul astfel încât să vedeți partea inferioară a produsului.
2. Poziționați peria de alimentare stânga (5) și peria de alimentare dreapta (6) pe locașurile periiilor de alimentare (7).
3. Aveți în vedere ca găurile de montaj și marcajul „L” sau „R” al locașului periiilor de alimentare (7) și al periei de alimentare respective (5/6) să coincidă.
3. Fixați peria de alimentare stânga (5) și peria de alimentare dreapta (6) cu câte trei șuruburi (17). Utilizați o șurubelniță în cruce*.

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

8.2 Montarea etrierului de împingere inferior (3) (fig. 4)

1. Poziționați etrierul de împingere inferior (3) la dispozitivul de fixare prevăzut în acest scop.
2. Fixați etrierul de împingere inferior (3) cu șuruburile (11), șaibele de adaos (13) și pârghiile de tensionare rapidă (15). Asigurați-vă că fixați șuruburile (11) de la interior spre exterior.
3. Rotiți pârghiile de tensionare rapidă (15) pe șuruburile (11) astfel încât pârghiile de tensionare rapidă (15) să mai poată fi tensionate.
4. Tensionați acum etrierul de împingere inferior (3) prin acționarea pârghiilor de tensionare rapidă (15).
5. Puteți regla înălțimea de lucru dorită utilizând etrierul de împingere inferior (3).

8.3 Montarea etrierului de împingere superior (2) (fig. 5)

- Înșurubați ferm pe ambele părți etrierul de împingere superior (2) pe etrierul de împingere inferior (3) cu câte un șurub (12), o șaibă de adaos din plastic (14) și o pârghie de tensionare rapidă (15). Puteți utiliza orificiul superior sau inferior de la etrierul de împingere superior (2). Asigurați-vă că fixați șuruburile (12) de la interior spre exterior.
- Rotiți pârghiile de tensionare rapidă (15) pe șuruburile (12) astfel încât pârghiile de tensionare rapidă (15) să mai poată fi tensionate.
- Tensionați acum etrierul de împingere superior (2) prin acționarea pârghiilor de tensionare rapidă (15).

8.4 Montarea suportului de cablu (16) (fig. 6)

- Atașați cele două suporturi de cablu (16) la etrierul de împingere superior (2) și la etrierul de împingere inferior (3) și fixați cablul.

8.5 Introducerea recipientului de murdărie (10) (fig. 7)

- Introduceți recipientul de murdărie (10) în poziția prevăzută în acest scop.
- Asigurați-vă că recipientul de murdărie (10) este introdus corect, deoarece un recipient de murdărie (10) care este introdus înclinat sau care nu se potrivește perfect va influența negativ rezultatul măturării.

8.6 Montarea/demontarea gulerului de cauciuc (18) (fig. 8)

Indicație:

Ca regulă generală, rezultatul măturării este mai bun cu gulerul de cauciuc montat.

În cazul unor suprafețe de măturat extrem de denivelate, gulerul de cauciuc poate fi montat pentru a evita o înclinare greșită.

- Demontați în stânga și dreapta cele două șuruburi (19) de la gulerul de cauciuc (18). Utilizați o șurubelniță în cruce*.
- Gulerul de cauciuc (18) poate fi acum îndepărtat.

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

9 Operarea

Mașina de măturat este dotată cu două perii de alimentare rotative pentru măturarea murdăriei. Periele de alimentare mătură murdăria în recipientul de murdărie. Consultați descrierile de mai jos pentru operarea pieselor.

ATENȚIE

Asigurați-vă că temperatura ambiantă nu depășește 50 °C în timpul lucrului și nu scade sub -20 °C.

ATENȚIE

Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatorii se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Acordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

9.1 Introducerea/extragerea acumulatorului (21) în/din locul acumulatorului (9) (fig. 9)

Introducerea acumulatorului

- Deschideți capacul (8).
- Împingeți acumulatorul (21) în locul acumulatorului (9). Acesta (21) face un zgomot la blocare.
- Închideți capacul (8).

Extragerea acumulatorului

- Deschideți capacul (8).
- Apăsăți tasta de deblocare (20) a acumulatorului (21) și extrageți-l din locul acumulatorului (9).
- Închideți capacul (8).

9.2 Pornirea și oprirea produsului (fig. 10)

Pornirea

Indicații:

Asigurați-vă că produsul nu atinge nimic înainte de pornire.

Indicație:

- Țineți produsul întotdeauna ferm cu ambele mâini în timpul lucrului.** Asigurați stabilitatea.
- Lucrați întotdeauna cu precauție și asigurați-vă că terții păstrează o distanță de siguranță față de locul dvs. de lucru.**
- Pentru pornire, trageți cadrul de comandă (1) în direcția mânerului.
Țineți cadrul de comandă (1) în această poziție.

Oprirea

- Pentru oprire eliberați cadrul de comandă (1).

9.3 Reglarea vitezei perii de alimentare (fig. 10)

Produsul dispune de trei viteze ale perii de alimentare:

- Lent:** 160 min⁻¹ pentru murdărie ușoară, ca de ex. praf, rumeguș și frunziș uscat
- Mediu:** 190 min⁻¹ pentru murdărie mai grosieră, ca de ex. cuie, șuruburi, criblură și pietriș
- Rapid:** 220 min⁻¹ pentru murdărie abundentă, cum ar fi frunziș ud

Viteza perii de alimentare poate fi reglată prin apăsarea repetată a tastei de pe panoul de operare (1a), până la atingerea vitezei dorite. Afișajul vă ajută să identificați viteza setată actual:

- Dacă apăsați o dată tasta de pe panoul de operare (1a), viteza perii va fi setată pe prima treaptă (Lent).
- Printr-o nouă apăsare a tastei comutați pe treapta a doua (Mediu).
- O nouă apăsare mărește viteza la treapta a treia (Rapid).
- Pentru a reveni la prima treaptă, apăsați din nou tasta.

9.4 Protecția la suprasarcină

Indicații:

În cazul unei suprasolicitări a motorului, acesta se deconectează automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

9.5 Golirea recipientului de murdărie (10) (fig. 7)

AVERTIZARE

- Pulberile pot fi dăunătoare sănătății. Purtați o mască anti-praf.
- După ce ați măturat obiecte metalice, de sticlă sau ascuțite, purtați mănuși de lucru rezistente atunci când goliți recipientul de colectare.

Indicații:

- Produsul este dotat cu o fereastră de vizare pentru determinarea nivelului de umplere al recipientului de murdărie.
 - Influențele externe, cum ar fi materialul măturat umed sau ud, pot murdări fereastra de vizare și influența negativ vederea în fereastra de vizare.
1. Prindeți recipientul de murdărie (10) de mâner și extrageți-l în sus.
 2. Goliți recipientul de murdărie (10) și introduceți-l apoi din nou în produs. (a se vedea 8.5)

10 Indicații de lucru

Înainte de exploatare:

- Înainte de fiecare folosire, controlați dacă produsul prezintă deficiențe, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate.
- Verificați dacă capacele și dispozitivele de protecție cu privire la deteriorări și la poziția corectă. Înlocuiți-le dacă este necesar.
- Pentru măturarea în zone extrem de denivelate se poate detașa gulerul de cauciuc de pe partea inferioară a produsului între cele două perii de alimentare. (a se vedea 8.6)

Pe parcursul funcționării:

- Utilizarea produsului este interzisă în caz de intemperii - **Pericol de trăsnet!**
- Nu utilizați produsul desculț sau cu sandale. Utilizați încălțăminte solidă și pantaloni lungi.
- Nu exploatați produsul fără recipientul de murdărie.
- Deplasați produsul numai la pas.
- Produsul nu este potrivit pentru măturarea lichidelor.
- Nu măturați substanțe nocive pentru sănătate sau lichide inflamabile.
- Nu măturați obiecte fierbinți.
- Atunci când utilizați produsul, acordați atenție terțelor persoane, în special copiilor.
- Atunci când utilizați produsul, acordați atenție animalelor.
- După ce ați măturat obiecte metalice, de sticlă sau ascuțite, purtați mănuși de lucru rezistente atunci când goliți recipientul de murdărie.

- Parcurgeți sistematic suprafața de măturat.
- Recipientul de murdărie poate fi așezat vertical pe o suprafață plană.

11 Curățarea și întreținerea curentă

AVERTIZARE

Dispuneți unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere curentă care nu sunt descrise în acest manual de utilizare. Utilizați numai piese de schimb originale.

În toate cazurile, executați lucrările de întreținere curentă și de curățare cu acumulatorul scos.

11.1 Curățarea

1. Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide pentru curățare.
2. Nu stropiți niciodată produsul cu apă.
3. Dacă produsul este foarte murdar, îl puteți șterge cu o cârpă umedă.
4. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrunde apă în interiorul produsului.
5. Întoarceți produsul și curățați periile de alimentare.

11.2 Întreținerea curentă

1. Înainte de fiecare folosire, controlați dacă produsul prezintă deficiențe, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate.
2. Verificați dacă capacele și dispozitivele de protecție cu privire la deteriorări și la poziția corectă. Înlocuiți-le dacă este necesar.

12 Transportul

1. Pentru a mișca produsul, prindeți etrierul de împingere superior (2) și înclinați produsul spre înapoi pe roțile (4).
2. Acum puteți să transportați produsul.

Indicație:

- Ridicați produsul pentru a-l transporta peste trepte sau obstacole.

12.1 Închiderea prin rabatare a etrierului de împingere superior (2) (fig. 1)

AVERTIZARE

Pericol de prindere!

Mențineți permanent etrierul de împingere cu o mână în poziția cea mai ridicată.

- Nu poziționați niciodată degetele între etrierul de împingere superior și inferior.

Pentru a economisi spațiu de depozitare, etrierul de împingere sunt rabatabile.

1. Deschideți pârghiile de tensionare rapidă (15) de la etrierul de împingere superior (2).
2. Pliati etrierul de împingere superior (2) în jos. Evitați înțepenirea cablului.

13 Depozitare

Pregătirea pentru depozitare

1. Îndepărtați acumulatorul.
2. Curățați și verificați produsul privind deteriorările.
3. Închideți prin rabatare etrierul de împingere superior conform descrierii de la 12.1.
4. Depozitați produsul în poziția de parcare (fig. 11).

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30°C.

Păstrați produsul în ambalajul original.

Acoperiți aparatul pentru a-l proteja de praf sau umiditate.

Păstrați manual de utilizare împreună cu produsul.

14 Reparație și comandă pentru piese de schimb

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

ATENȚIE

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

14.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notăție model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

Piese de schimb / accesorii

Acumulator SBP2.0 nr. articol:	7909201708
Acumulator SBP4.0 nr. articol:	7909201709
Încărcător SBC2.4A nr. articol:	7909201710
Încărcător SBC4.5A nr. articol:	7909201711
Încărcător SDBC2.4A nr. articol:	7909201712
Încărcător SDBC4.5A nr. articol:	7909201713
Kit de pomire SBSK2.0 nr. articol:	7909201720
Kit de pomire SBSK4.0 nr. articol:	7909201721

14.2 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Guler de cauciuc, perii de alimentare, fe-reastră de vizare

* = Nu este inclus în pachetul de livrare!

15 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoii menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
 - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
 - Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

Indicații referitoare la acumulatorii Li-ion

 **Demontarea acumulatorului înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului!**

- Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot dăuna mediului înconjurător și sănătății dvs., dacă se scurg aburi sau lichide toxice.
- Acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați conform directivei 2023/1542/CE.

- Predați aparatul și încărcătorul la un centru de reciclare. Piesele uzate din plastic și metal pot fi colectate selectiv și predate spre a fi revalorificate.
- Eliminați ca deșeu acumulatorii în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu o bandă adezivă pentru protecție împotriva unui scurtcircuit. Nu deschideți acumulatorul.
- Eliminați acumulatorii în conformitate cu reglementările locale. Predați acumulatorii către un punct de colectare a bateriilor vechi, unde acestea pot fi redirecționate pentru a fi revalorificate în mod ecologic. În acest sens, consultați-vă cu firma locală de colectare a gunoiului menajer.

16 Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Produsul nu poate fi pornit.	Puterea acumulatorului este prea mică.	Încărcați acumulatorul.
	Acumulatorul nu este introdus corect.	Împingeți acumulatorul în locașul acumulatorului. Acumulatorul se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.
	Comutator de pornire/oprire defect.	Adresați-vă serviciului nostru pentru clienți.
	Motor defect.	
Produsul funcționează cu întreruperi.	Contact intern slăbit.	Adresați-vă serviciului nostru pentru clienți.
	Comutator de pornire/oprire defect.	
Murdăria rămâne pe jos.	Perii de alimentare uzate.	Schimbați perile de alimentare.
	Recipientul de murdărie introdus incorect.	Introduceți corect recipientul de murdărie.
	Recipient de murdărie defect.	Schimbați recipientul de murdărie.
Periile de alimentare nu se rotesc.	Periile de alimentare nu sunt înșurubate ferm, șuruburi slăbite.	Înșurubați ferm periile de alimentare, corectați strângerea șuruburilor.
	Motor defect.	Adresați-vă serviciului nostru pentru clienți.
Lățime de măturat redusă	Perii de alimentare uzate.	Schimbați periile de alimentare.

17 Condiții de garanție comercială - Schepach seria 20V IXES

Data revizie 25.04.2024

Stimată clientă, stimat client,

Produsele noastre sunt supuse unui controlul strict al calității. În cazul în care totuși un produs nu funcționează corect, regretăm foarte mult acest lucru și vă rugăm să vă adresați departamentului nostru de service la adresa indicată mai jos. De asemenea, vă stăm cu plăcere la dispoziție și telefonic prin intermediul numărului departamentului de service. Indicațiile următoare au scopul de a asigura procesarea și decontarea fără probleme în cazul apariției unor prejudicii.

În ceea ce privește punerea în vigoare a drepturilor de garanție comercială, sunt valabile următoarele prevederi:

- 1. Aceste condiții de garanție comercială** reglementează serviciile noastre suplimentare de garanție comercială ale producătorului pentru cumpărătorii (consumatori finali privați) de produse noi. Drepturile de garanție legală nu sunt afectate de această garanție comercială. Pentru acestea este răspunzător comerciantul de la care ați achiziționat produsul.

- 2. Serviciul de garanție comercială** al producătorului acoperă exclusiv deficiențele unui produs nou achiziționat de dumneavoastră care sunt cauzate de un defect de material sau de fabricație. În cazul în care apar defecte de material sau de fabricație în timpul perioadei de garanție comercială, producătorul, în calitate de garant, va furniza unul dintre următoarele servicii la alegerea sa în cadrul acestei garanții comerciale:

- Reparația gratuită a produsului
- Înclocuirea gratuită a produsului cu un articol de calitate echivalentă (dacă este necesar, de asemenea, înlocuirea cu un model mai recent în cazul în care produsul inițial nu mai este disponibil).

Produsele sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Vă rugăm să aveți în vedere că, conform cu destinația, produsele noastre nu au fost concepute pentru utilizarea în domeniul de industrie mică, meșteșugăresc sau profesional. Prin urmare, un caz de garanție comercială nu apare dacă produsul a fost utilizat în întreprinderi de industrie mică, meșteșugărești sau industriale în perioada de garanție comercială sau dacă a fost expus unei solicitări echivalente.

3. De la serviciile noastre de garanție comercială sunt exceptate:

- Prejudicii la produs cauzate de nerespectarea manualului de montaj, instalarea neconformă cu prescripțiile, nerespectarea manualului de utilizare (de ex. conectarea la o tensiune a rețelei sau la un tip de curent greșit), respectiv a dispozițiilor de întreținere curentă și de securitate sau prin utilizarea produsului în condiții de mediu inadecvate, precum și prin îngrijirea și întreținerea curentă deficitară.
- Prejudicii la produs cauzate de aplicații abuzive sau impropii (ca de ex. suprasolicitarea produsului sau utilizarea de scule, respectiv accesorii neavizate), pătrunderea corpurilor străine în produs (ca de ex. nisip, pietre sau praf), deteriorări de la transport, utilizarea forței sau influențe externe (ca de ex. prejudicii prin cădere).
- Prejudicii la produs sau la piese ale produsului cauzate de o uzură normală, obișnuită (din cauza condițiilor de funcționare) sau de altă uzură naturală, precum și prejudicii și/sau uzura pieselor de uzură.
- Deficiențe la produs cauzate de utilizarea de accesorii, piese suplimentare sau piese de schimb care nu sunt piese originale sau care nu sunt utilizate conform destinației.
- Produse la care au fost efectuate schimbări sau modificări.
- Abateri minore de la conformația nominală care sunt irelevante pentru valoarea și utilizabilitatea produsului.
- Produse la care au fost efectuate reparații abuzive sau reparații, în special de către o terță persoană neautorizată.
- Dacă identificatorul de la produs, respectiv informațiile de identificare ale produsului (eticheta adevizivă a mașinii) lipsesc sau sunt ilizibile.
- Produse care sunt foarte murdare și, prin urmare, sunt respinse de personalul de service.
- Drepturile de despăgubire, precum și daunele indirecte sunt, în general, excluse de aceste servicii de garanție comercială.

4. **Perioada de garanție comercială** este în mod normal de **5 ani** (12 luni în cazul bateriilor / acumulatorilor) și începe de la data achiziției produsului. Determinantă este data de pe dovada originală a achiziției. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate imediat după luarea la cunoștință a acestora. Înaintarea unor pretenții de garanție pentru produs după expirarea perioadei de garanție este exclusă. Reparația sau schimbarea produsului nu ducă nici la o prelungire a perioadei de garanție comercială, nici la reluarea unei noi perioade de garanție comercială din cauza acestei prestații pentru produs sau pentru eventualele piese de schimb încorporate. Acest lucru este valabil și pentru intervenția unui centru de service local. O condiție prealabilă pentru solicitarea serviciului de garanție comercială este ca producătorul, în calitate de garant, să aibă posibilitatea de a examina cazul de garanție comercială prin trimiterea produsului la cererea producătorului. Se va avea în vedere evitarea deteriorărilor în timpul transportului prin utilizarea unui

ambalaj corespunzător. Produsul în cauză trebuie să fie prezentat sau trimis la centrul de servicii pentru clienți în stare curată, împreună cu o copie a dovezii de achiziție, care conține detalii privind data achiziției și notația produsului. În cazul în care un produs este trimis incomplet, fără pachetul complet de livrare, valoarea accesoriilor lipsă va fi luată în considerare / dedusă dacă produsul este înlocuit sau se efectuează o restituire. Produsele parțial sau complet dezasamblate nu pot fi considerate caz de garanție comercială. În cazul unei reclamații nejustificate, respectiv în afara perioadei de garanție comercială, cumpărătorul va suporta, în general, costurile de transport și riscul de transport. **Vă rugăm să raportați în prealabil cazul de garanție comercială la punctul de service (a se vedea mai jos).** Ca regulă generală, se convine ca produsul defect, însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii, să fie trimis înapoi la adresa de service specificată mai jos prin returnare organizată sau - în cazul unei reparații în afara perioadei de garanție comercială - cu o taxă postală suficientă, cu respectarea directivelor de ambalare și expediere corespunzătoare. **Vă rugăm să aveți în vedere că, din motive de securitate, produsul dumneavoastră (în funcție de model) nu trebuie să conțină niciun fel de substanțe consumabile.** Produsul expediat la centrul nostru de service trebuie să fie ambalat astfel încât să fie evitate deteriorările la produsul reclamat în timpul transportului. După finalizarea reparației / înlocuirii, vă vom returna produsul gratuit. Dacă produsele nu pot fi reparate sau înlocuite, o sumă de bani până la prețul de achiziție al produsului care prezintă deficiențe poate fi rambursată la aprecierea noastră, luând în considerare o deducere pentru uzură. Aceste servicii de garanție comercială sunt valabile numai în favoarea primului cumpărător privat și nu sunt transferabile sau cesionabile.

5. **Prelungirea perioadei de garanție comercială la 10 ani:** Scheppach oferă o prelungire suplimentară a garanției comerciale de 5 ani pentru produsele din seria Scheppach 20V. În acest fel, perioada de garanție comercială pentru aceste produse este de 10 ani. Exceptate sunt bateriile / acumulatorii, încărcătoarele și accesoriiile. Puteți beneficia de această prelungire suplimentară a garanției comerciale înregistrând produsul dumneavoastră Scheppach din această gamă online la <https://garanție.scheppach.com> în termen de 30 de zile de la data achiziției. După înregistrarea online în mod reușit veți primi confirmarea pentru prelungirea perioadei de garanție comercială aferentă articolului.
6. **Pentru punerea în vigoare a dreptului dumneavoastră de garanție comercială vă rugăm să luați legătura cu centrul nostru de service.**

Vă rugăm să utilizați de preferință formularul nostru de pe pagina noastră de internet:
<https://www.scheppach.com/de/service>

Vă rugăm să nu ne trimiteți niciun produs fără să contactați și să vă înregistrați în prealabil la centrul nostru de service.

Contactul inițial cu centrul nostru de service este o condiție prealabilă obligatorie pentru solicitarea acestor angajamente de garanție comercială. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate înainte de expirarea termenului de garanție comercială, în interval de 14 zile de la constatarea deficienței.

Pentru aceasta este necesară dovada de achiziție originală și, dacă este cazul, confirmarea prelungirii garanției comerciale aferentă articolului.

7. **Timpul de procesare** - de regulă, procesăm reclamațiile în interval de 14 zile de la primirea lor la centrul nostru de service. Dacă, în cazuri de excepție, timpul de procesare menționat va fi depășit, vă vom informa la timp.
8. **Piese de uzură** - piese de uzură sunt: a) baterii / acumulatori atașate și/ sau încorporate, din pachetul de livrare, precum și b) toate piesele de uzură în funcție de model (printre altele curele, pânze de ferăstrău, scule de lucru, discuri de rectificat, filtre, perii de cărbune etc., a se vedea manualul de utilizare). Bateriile, respectiv acumulatorii care sunt complet descărcați sau deteriorați la carcasă și/sau la bornele bateriei sunt excluse de la serviciul de garanție comercială.
9. **Estimarea costurilor** - reparăm produse care nu sunt sau nu mai sunt acoperite de garanția comercială contra cost. La cererea centrului nostru de service, puteți trimite aparatele defecte pentru o estimare a costurilor și, dacă este necesar, puteți da centrului de service aprobarea în scris pentru reparație (prin poștă, e-mail). Fără aprobarea pentru reparație nu se continuă procesarea.

Condițiile de garanție comercială sunt valabile numai în versiunea actuală la momentul reclamației și, după caz, pot fi vizualizate pe pagina noastră de internet (www.scheppach.com). În caz de traduceri, determinată este întotdeauna versiunea în limba germană.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Germania)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.RO@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări acestor condiții de garanție în orice moment, fără notificare prealabilă.

18 Declarație de conformitate UE

Traducerea declarației de conformitate originale

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă:

Notăție art.:

SHEPPACH
MAȘINĂ DE MĂTURAT CU
ACUMULATOR
C-S610-X
5908705900

Nr. art.

Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE*

* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește descripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice.

Norme aplicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Reprezentant autorizat:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 29.11.2024



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Sadržaj

1	Uvod.....	249
2	Opis proizvoda (sl. 1-11).....	250
3	Opseg isporuke (sl. 1).....	250
4	Namenska upotreba.....	250
5	Sigurnosne napomene.....	250
6	Tehnički podaci.....	252
7	Raspakivanje.....	253
8	Montaža.....	253
9	Rukovanje.....	254
10	Radna uputstva.....	254
11	Čišćenje i održavanje.....	255
12	Transport.....	255
13	Skladištenje.....	255
14	Popravka i naručivanje rezervnih delova.....	255
15	Odlaganje na otpad i reciklaža.....	256
16	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	257
17	Uslovi garancije - Scheppach 20V IXES serija ..	257
18	EU izjava o usaglašenosti.....	259
19	Znak eksplozije.....	269

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pažnja! Nepoštovanje bezbednosnih oznaka i upozorenja koja su postavljena na proizvod, kao i nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstava za rukovanje može dovesti do teških, pa i smrtonosnih povreda.
	Nosite štitičke za uši.
	Nosite zaštitne naočare.
	Nosite čvrstu obuću!
	Nosite sigurnosne rukavice!
	U slučaju stvar. prašine, nosite zaštitu za dis. organe!
	Ne izlagati kiši

	Radna širina.
	Broj obrtaja četki.
	Težina u kg.
	Radove na održavanju, konverziji, podešavanju i čišćenju obavljajte samo sa isključanim motorom i skinutim akumulatorom.
	Litijum-jonski akumulator
	Garantovani nivo zvučne snage proizvoda.
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- nepoštovanje priručnika za upotrebu
- popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sledećem:

Priručnik za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda.

Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanošću i vekom trajanja

proizvoda. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujuete propise u vezi rada proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte priručnik za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

2 Opis proizvoda (sl. 1-11)

1. Prekidački stremen
- 1a. Komandna tabla
2. Gornji pomični profil
3. Donji pomični profil
4. Točkovi
5. Četka za dopremanje (leva)
6. Četka za dopremanje (desna)
7. Prihvat za četke za dopremanje
8. Poklopac (akumulator)
9. Prihvat za akumulator
10. Posuda hvatača nečistoće
11. Zavrtanj (M6x35mm)
12. Zavrtanj (M6x55mm)
13. Podloška (M6)
14. Plastična pločica
15. Poluga brzog zatezača
16. Držač kabl
17. Zavrtanj (M4x8mm)
18. Gumena usna
19. Zavrtanj (M4x16mm)
20. Taster za deblokiranje (akumulator)
21. Akumulator*

* = Nije sadržano u obimu isporuke!

3 Opseg isporuke (sl. 1)

Poz.	Količina	Oznaka
2.	1 x	Gornji pomični profil
3.	1 x	Donji pomični profil
5.	1 x	Četka za dopremanje (leva)
6.	1 x	Četka za dopremanje (desna)
10.	1 x	Posuda hvatača nečistoće
11.	2 x	Zavrtanj (M6x35mm)
12.	2 x	Zavrtanj (M6x55mm)
13.	2 x	Podloške (M6)
14.	2 x	Plastične pločice
16.	2 x	Držač kabl
15.	4 x	Poluga brzog zatezača
17.	6 x	Zavrtanj (M4x8mm)
	1 x	Mašina za metenje
	1 x	Priručnik za upotrebu

4 Namenska upotreba

Mašina za metenje je predviđena isključivo za korišćenje od strane odraslih.

Proizvod može da se koristi za uklanjanje prašine od sečenja testerom, eksera, zavrtneva, suvog lišća, baštenskog otpada i pokošene trave sa tvrdih površina - kao što su radionice, garaže i staze.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu nameniski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za upotrebu

OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

5 Sigurnosne napomene

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

1) Sigurnost na radnom mestu

- a) **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice. Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obruca sa zaštitom

od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.

- c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.
 - d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.
 - e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
 - f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću daleko od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
 - g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
 - h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.
- ### **4) Upotreba i rukovanje električnim alatom**
- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.
 - b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključiti ili isključiti predstavlja opasnost i mora se popraviti.
 - c) **Izvcite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.
 - d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.
 - e) **Brizljivo održavajte električne alate i nastavke za alat. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni alat.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
 - f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.

- g) **Upotrebljavajte električni alat, alat za umetanje, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.
- h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Upotreba i rukovanje akumulatorskim alatom

- a) **Punite akumulator samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Zbog punjača koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, kada se on koristi sa drugačijim akumulatorima.
- b) **U električnim alatima koristite samo za njih predviđene akumatore.** Upotreba drugačijih akumulatora može da dovede do povreda i do opasnosti od požara.
- c) **Držite nekorišćeni akumulator dalje od kancelarijskih spajalica, kovanica, ključeva, ekspera, zavrtneja ili drugih manji metalnih predmeta, koji bi mogli da prouzrokuju premošćivanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može da dovede do opekotina ili požara.
- d) **Kod pogrešne primene može doći do curenja tečnosti iz akumulatora. Sprečite kontakt sa tom tečnošću. Kod slučajnog dodira isprati vodom. Ako tečnost dospe u oči, dodatno potražite pomoć lekara.** Tečnost koja curi iz akumulatora može da dovede do nadraživanja kože ili do opekotina.
- e) **Nemojte da koristite oštećeni ili promenjeni akumulator.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu da se ponašaju nepredvidivo i da dovedu do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.
- f) **Nemojte izlagati akumulator vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature veće od 130 °C mogu da izazovu eksploziju.
- g) **Sledite sva uputstva za punjenje i nikada nemojte da punite akumulator ili akumulatorski alat van temperaturnog opsega navedenog u uputstvu za upotrebu.** Pogrešno punjenje ili punjenje van dozvoljenog temperaturnog opsega može da razori akumulator i da poveća opasnost od požara.

6) Servisiranje

- a) **Dozvolite da vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.
- b) **Nikada nemojte da održavate oštećene akumulatorre.** Bilo kakvo održavanje akumulatora trebalo bi da vrši samo proizvođač ili ovlašćene korisničke službe.

Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Oštećenje sluha, ako se ne nose propisani štitioci za uši.

- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i priručnik za upotrebu u celini.
- Upotrebljavajte proizvod onako, kako se preporučuje u ovom priručniku za upotrebu. Tako ćete postići da vaš proizvod ostvaruje optimalan učinak.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

PAŽNJA

Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača.

⚠ UPOZORENJE

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju i pravilnom korišćenju, koje su date u uputstvu za rad vašeg akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i druge informacije možete pronaći u ovom posebnom uputstvu za upotrebu.

6 Tehnički podaci

Nominalni napon	20 V 
Radna širina	610 mm
Prečnik četke	325 mm
Broj obrtaja četke n ₀	160/190/220 min ⁻¹
Težina (bez akumulatora)	10,2 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Buka i vibracije

Vrednosti za buku i vibracije utvrđene su prema standardizovanom postupku merenja.

Vrednosti izlaganja buci

Zvučni pritisak L _{pA}	65,7 dB
Zvučna snaga L _{WA}	78,7 dB
Garantovani nivo zvučne snage L _{WA}	82 dB
Nepreciznost merenja K _{WA}	3 dB

Karakteristične vrednosti vibracije (вибрација шака-пука)

Vibracija a _h	0,446 m/s ²
Nesigurnost merenja K	1,5 m/s ²

Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke izmerene su u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedena emisija vrednosti buke i navedena vrednost emisije vibracija se mogu koristiti i za privremenu procenu opterećenja.

UPOZORENJE

Emisija buke i vrednost emisije vibracija u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, a posebno od vrste obrade radnog predmeta.

Pokušajte da opterećenje održite na što manjoj vrednosti. Primerene mere koje ograničavaju vreme rada. Pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa (na primer vremenski periodi, u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

7 Raspakivanje

UPOZORENJE

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!

Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu proizvoda.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

8 Montaža

PAŽNJA

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

PAŽNJA

Vodite računa da se kabl ne prignječi pri montaži.

8.1 Montaža četki za dopremanje (5/6) (sl. 2, 3)

1. Okrenite proizvod tako da ste okrenuti prema donjoj strani proizvoda.
2. Pozicionirajte levu četku za dopremanje (5) i desnu četku za dopremanje (6) na prihvate četki za dopremanje (7).
Vodite računa da se otvori za montažu i oznaka „L“ ili „R“ prihvata četki za dopremanje (7) i odgovarajuće četke za dopremanje (5/6) poklapaju.
3. Fiksirajte levu četku za dopremanje (5) i desnu četku za dopremanje (6) sa po tri zavrtnja (17). Koristite odvijač sa krstastim vrhom*.

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

8.2 Montaža donje pomične kopče (3) (sl. 4)

1. Postavite donju pomičnu kopču (3) na za to predviđeno pričvršćenje.
2. Fiksirajte donju pomičnu kopču (3) zavrtnjima (11), podloškama (13) i polugama za brzo stezanje (15).
Vodite računa da uvek montirate zavrtnje (11) iznutra prema spolja.
3. Navrnite poluge za brzo stezanje (15) na zavrtnje (11) sve dok se poluge za brzo stezanje (15) još uvek mogu stegnuti.
4. Sada stegnite donju pomičnu kopču (3) obaranjem poluge za brzo stezanje (15).
5. Možete da podesite željenu radnu visinu putem donje pomične kopče (3).

8.3 Montaža gornje pomične kopče (2) (sl. 5)

1. Pričvrstite gornju pomičnu kopču (2) na donje pomične kopče (3) sa po jednim zavrtnjem (12), jednom plastičnom podloškom (14) i jednom polugom za brzo stezanje (15) na obe strane.
Možete da koristite gornji ili donji otvor na gornjoj pomičnoj kopči (2).
Vodite računa da uvek montirate zavrtnje (12) iznutra prema spolja.
2. Navrnite poluge za brzo stezanje (15) na zavrtnje (12) sve dok se poluge za brzo stezanje (15) još uvek mogu stegnuti.
3. Sada stegnite gornju pomičnu kopču (2) obaranjem poluge za brzo stezanje (15).

8.4 Montaža držača kabla (16) (sl. 6)

1. Postavite po dva držača kabla (16) na gornjoj pomičnoj kopči (2) i donjoj pomičnoj kopči (3) i fiksirajte kabl.

8.5 Umetanje posude hvatača nečistoće (10) (sl. 7)

1. Umetnite posudu hvatača nečistoće (10) u za to predviđenu poziciju.
2. Pazite da posuda hvatača nečistoće (10) bude propisno umetnuta, pošto koso umetnuta ili nesavršeno naležuća posuda hvatača nečistoće (10) negativno utiče na rezultat čišćenja.

8.6 Montaža/demontaža gumene usne (18) (sl. 8)

Napomena:

Rezultat čišćenja je u principu bolji sa montiranom gumenom usnom.

Kada su površine koje se čiste vrlo neravne gumeni usna može da se demontira da bi se sprečilo zaglavlivanje.

1. Demontirajte oba zavrtnja (19) levo i desno na gume-
noj usni (18). Koristite odvijač sa krstastim vrhom*.
2. Gumeni usna (18) sada može da se ukloni.

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

9 Rukovanje

Mašina za metenje je opremljena sa dve rotirajuće četke za dopremanje za metenje prljavštine na gomilu. Četke za dopremanje metu prljavštinu u posudu hvatača nečistoće. Funkciju komandnih elemenata vidite iz priloženih uputstava.

PAŽNJA

Pazite da ambijentalna temperatura tokom rada ne pre-
korači 50 °C i ne potkorači -20 °C.

PAŽNJA

Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa
akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se
pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte
podataka proizvođača.

9.1 Umetanje/vađenje akumulatora (21) u prihvatač za akumulator (9) (sl. 9)

Umetanje akumulatora

1. Otvorite poklopac (8).
2. Gurnite akumulator (21) u prihvatač za akumulator (9).
Akumulator (21) čujno naleže.
3. Zatvorite poklopac (8).

Vađenje akumulatora

1. Otvorite poklopac (8).
2. Pritisnite taster za otključavanje (20) akumulatora (21)
i izvucite ga iz prihvatača za akumulator (9).
3. Zatvorite poklopac (8).

9.2 Uključivanje / isključivanje (sl. 10)

Uključivanje

Napomene:

Pre uključivanja vodite računa da proizvod ne dodiruje
predmete.

Napomena:

- U toku rada uvek čvrsto držite proizvod sa obe ru-
ke. Obezbedite bezbedan položaj tela.
- Uvek budite pažljivi prilikom rada i držite treća lica na
bezbednom rastojanju od vašeg radnog mesta.
- 1. Za uključivanje povucite prekidački stremen (1) u
smeru rukohvata.
Držite prekidački stremen (1) u ovom položaju.

Isključivanje

1. Za isključivanje pustite prekidački stremen (1).

9.3 Podešavanje brzine četki (sl. 10)

Proizvod ima tri brzine četki:

- **Sporo:** 160 min⁻¹
za lakša zaprljanja, kao što je npr. prašina, prašina od
testerisanja i suvo lišće
- **Srednje:** 190 min⁻¹
za grublju prljavštinu, kao što su npr. ekseri, zavrtnji,
tucanik i šljunak
- **Brzo:** 220 min⁻¹
za jaka zaprljanja, kao što je npr. mokro lišće

Željena brzina četki može da se podesi tako što više puta
pritisnete taster na komandnom panelu (1a), dok se ne
postigne željena brzina. Prikaz će vam pomoći da prepo-
znate trenutno podešenu brzinu:

1. Ako jednom pritisnete taster na komandnoj tabli (1a),
brzina četki se podešava na prvi stepen (Sporo).
2. Ponovnim pritiskanjem tastera se prebacujete na dru-
gi stepen (Srednje).
3. Još jedno pritiskanje povećava brzinu na treći stepen
(Brzo).
4. Ponovo pritisnite taster da biste se ponovo vratili na
prvi stepen.

9.4 Zaštita od preopterećenja

Napomena:

U slučaju preopterećenja motora, isti se automatski isklju-
čuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje),
motor se može ponovo uključiti.

9.5 Pražnjenje posude hvatača nečistoće (10) (sl. 7)



UPOZORENJE

- Prašine mogu biti opasne po zdravlje. Nosite masku
za zaštitu od prašine.
- Posle metenja metala, stakla ili oštih predmeta po-
sle pražnjenja posude za skupljanje moraju da se
nose čvrste radne rukavice.

Napomene:

- Proizvod je opremljen kontrolnim prozorčićem, da bi se
utvrdio nivo napunjenosti posude hvatača nečistoće.
- Spoljašnji uticaji poput vlažnog ili mokrog materijala
koji se mete, mogu da zaprljaju kontrolni prozorčić i da
negativno utiču na gledanje kroz kontrolni prozorčić.
- 1. Uхватите посуду hvatača nečistoće (10) za dršku i iz-
vucite je prema gore.
- 2. Ispraznite посуду hvatača nečistoće (10) i zatim je
ponovo umetnite u proizvod. (vidi 8.5)

10 Radna uputstva

Pre rada:

- Pre svakog korišćenja kontrolišite proizvod na očigled-
ne nedostatke kao što su labavi, pohabani ili oštećeni
delovi.

- Proverite poklopce i zaštitne uređaje na oštećenja i da li pravilno naležu. Po potrebi ih zamenite.
- Za metenje u vrlo neravnim područjima gumena usna na donjoj strani proizvoda između dve četke za dopremanje može da se skine. (vidi 8.6)

Tokom rada:

- Upotreba proizvoda tokom nevremena je zabranjena - **opasnost od udara groma!**
- Nemojte koristiti proizvod ako ste bosi ili u sandalama. Koristite čvrstu obuću i dugačke pantalone.
- Ne koristite proizvod bez posude hvatača nečistoće.
- Vodite proizvod samo brzinom hoda.
- Proizvod nije pogodan za metenje tečnosti.
- Nemojte da metete materijale štetne po zdravlje ili zapaljive tečnosti.
- Nemojte da metete vruće predmete.
- Prilikom korišćenja proizvoda vodite računa o drugim osobama, naročito o deci.
- Prilikom korišćenja vodite računa o životinjama.
- Posle metenja metala, stakla ili oštih predmeta prilikom praznjenja posude hvatača nečistoće moraju da se nose čvrste radne rukavice.
- Sistematski odvezite površinu koja treba da se mete.
- Posuda hvatača nečistoće može da se vertikalno postavi na ravnoj površini.

11 Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE

Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u priručniku za upotrebu prepusite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.

Radove na održavanju i čišćenju u principu izvodite kada je akumulator izvađen.

11.1 Čišćenje

1. Nikada ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tečnosti da biste ga očistili.
2. Nikada ne prskajte proizvod vodom.
3. Kod većih zaprljanja možete da prebrišete proizvod vlažnom krpom.
4. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prodre voda.
5. Okrenite proizvod i očistite četke za dopremanje.

11.2 Održavanje

1. Pre svakog korišćenja kontrolišite proizvod na očigledne nedostatke kao što su labavi, pohabani ili oštećeni delovi.
2. Proverite poklopce i zaštitne uređaje na oštećenja i da li pravilno naležu. Po potrebi ih zamenite.

12 Transport

1. Da biste pomerali proizvod, uhvatite ga za gornje kopče za guranje (2) i nagnite proizvod unazad na točkove (4).
2. Sada možete da transportujete proizvod.

Napomena:

- Podignite proizvod u svrhu transporta preko stepenica ili prepreka.

12.1 Sklapanje gornje kopče za guranje (2) (sl. 1)

UPOZORENJE

Opasnost od zaglavlivanja!

Uvek držite kopču za guranje jednom rukom na najvišem mestu.

- Nikada nemojte da pozicionirate prste između gornjeg i donjeg pomičnog profila.

Kopče za guranje su sklopive da bi pri skladištenju zauzimale što manje mesta.

1. Otvorite poluge za brzo stezanje (15) na gornjoj kopči za guranje (2).
2. Zaklopite gornju kopču za guranje (2) na dole. Kabl pritom ne sme da se zaglavi.

13 Skladištenje

Priprema za skladištenje

1. Uklonite akumulator.
 2. Očistite proizvod i proverite da li na njemu postoje oštećenja.
 3. Sklopite gornju kopču za guranje kao što je opisano u 12.1.
 4. Skladištite proizvod u parkirnom položaju (sl. 11).
- Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.
- Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Priručnik za upotrebu čuvajte uz proizvod.

14 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorisćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

14.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

Rezervni delovi / pribor

Akumulator SBP2.0 br. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 br. artikla:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. artikla:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. artikla:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. artikla:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 br. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 br. artikla:	7909201721

14.2 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnog habanja, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi*: Gumena usna, četke za dopremanje, kontrolni prozorčić

* = Nije sadržano u obimu isporuke!

15 Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaze na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
 - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.

– Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom iverica od 25 cm, a da pritom ne morate pretihodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.

– Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.

- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

Napomene o litijum-jonskim punjivim baterijama



Pre odlaganja uređaja na otpad demontirati punjive baterije!

- Ne bacajte punjivu bateriju u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene punjive baterije mogu da naštetite životnoj sredini i vašem zdravlju kada ispuštaju toksične pare ili tečnosti.
- Neispravne ili istrošene punjive baterije moraju se reciklirati u skladu sa direktivom 2023/1542/EC.
- Predajte uređaj i punjač na mestu za reciklažu. Plastični i metalni delovi koji se koriste mogu da se razvrstaju i recikliraju.
- Punjive baterije odložite u otpad kada su u praznom stanju. Preporučujemo da stubove pokrijete lepljivom trakom radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte punjivu bateriju.
- Odložite punjive baterije na otpad u skladu sa lokalnim propisima. Predajte punjive baterije na mestu za prikupljanje otpadnih baterija gde će biti reciklirane na ekološki prihvatljiv način. Informacije o tome potražite od lokalne kompanije za odlaganje otpada.

16 Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Proizvod ne može da se pokrene.	Snaga akumulatora je previše slaba.	Napunite akumulator.
	Akumulator nije pravilno umetnut.	Gurnite akumulator u prihvatač za akumulator. Akumulator čujno naleže.
	Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje.	Obratite se našoj servisnoj službi.
	Neispravan motor.	
Proizvod radi isprekidano.	Interni labavi kontakt.	Obratite se našoj servisnoj službi.
	Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje.	
Priljavština ostaje da leži.	Četke za dopremanje su istrošene.	Zamenite četke za dopremanje.
	Posuda hvatača nečistoće nije pravilno umetnuta.	Pravilno umetnite posudu hvatača nečistoće.
	Posuda hvatača nečistoće je neispravna.	Zamenite posudu hvatača nečistoće.
Četke za dopremanje se ne okreću.	Četke za dopremanje nisu čvrsto prišrafijene, zavrtnji su labavi.	Čvrsto prišrafite četke za dopremanje, dotegnite zavrtnje.
	Neispravan motor.	Obratite se našoj servisnoj službi.
Smanjena širina metenja	Četke za dopremanje su pohabane.	Zamenite četke za dopremanje.

17 Uslovi garancije - Schepbach 20V IXES serija

Datum revizije 25.04.2024.

Poštovani kupci,
naši proizvodi podležu strogim kontrolama kvaliteta. Ukoliko ovaj uređaj i pored toga ne bude radio besprekorno, žao nam je zbog toga i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresi koja je navedena u nastavku. Sa zadovoljstvom Vam stojimo na raspolaganju i putem telefona preko servisnog broja. Napomene u nastavku treba da vam posluže za obradu i regulaciju bez problema i slučajnu štetu.

Za ostvarivanje prava na garanciju važi sledeće:

- Ovi uslovi garancije** regulišu naše dodatne usluge po osnovu garancije proizvođača za kupce (privatne krajnje korisnike) novih proizvoda. Ova garancija ne utiče na zakonom utvrđena prava na reklamaciju. Za ta prava je nadležan prodavac kod kojeg ste kupili proizvod.
- Usluga po osnovu garancije** proizvođača odnosi se isključivo na nedostatke na novom proizvodu koji ste kupili, a koji su zasnovani na grešci materijala ili grešci u izradi. Ako se tokom garantnog roka pojave greške materijala ili greške u izradi, onda proizvođač kao davalac garancije u okviru ove garancije pruža jednu od sledećih usluga po svom izboru:
 - Besplatna popravka proizvoda
 - Besplatna zamena proizvoda istovetnim proizvodom (event. i zamena novijim modelom, ako prvobitni proizvod više nije dostupan).

Zamenjeni proizvodi ili delovi postaju naše vlasništvo. Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Garantni slučaj stoga ne nastaje ako je proizvod u garantnom roku korišćen u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim pogonima ili je bio izložen ekvivalentnom opterećenju.

3. **Od naših usluga po osnovu garancije su izuzeti:**
- Oštećenja proizvoda uzrokovana nepridržavanjem uputstva za montažu, nepravilnom instalacijom, nepoštovanjem uputstva za upotrebu (npr. priključivanje na pogrešan napon mreže ili vrstu struje) odn. propisa o održavanju i bezbednosti ili korišćenjem proizvoda u neprikladnim uslovima životne sredine kao i nedostatkom nege i održavanja.
 - Oštećenja na proizvodu uzrokovana zloupotrebom ili nepravilnom upotrebom (kao što je npr. preopterećenje proizvoda ili korišćenje nedozvoljenih alata odn. pribora), prodiranjem stranih tela u proizvod (kao npr. pesak, kamenje ili prašina), oštećenjem u transportu, upotrebom sile ili spoljašnjim uticajima (kao npr. šteta uzrokovana padom).
 - Oštećenja na proizvodu uzrokovana zloupotrebom usled namenskog, normalnog (radnog) ili nekog drugog prirodnog habanja, kao i oštećenja i/ili habanje potrošnih delova.
 - Nedostaci na proizvodu uzrokovani upotrebom pribora, dopunskih ili rezervnih delova koji nisu originalni delovi ili se ne koriste namenski.
 - Proizvodi na kojima su izvršene izmene ili modifikacije.
 - Mala odstupanja od zadatih svojstava, koja su zanemarljiva za vrednost i upotrebljivost proizvoda.
 - Proizvodi na kojima su na sopstvenu ruku izvršene popravke, posebno od strane neovlašćene treće osobe.
 - Ako oznake na proizvodu odn. identifikacioni podaci proizvoda (nalepnice na mašini) nedostaju ili su nečitljive.
 - Proizvodi koji su jako zaprljani i stoga ih servisno osoblje ne prima.
 - Pravo na odštetu kao i posledična oštećenja su generalno izuzeta iz ove uslugu po osnovu garancije.

4. **Garantni rok** redovno iznosi **5 godina** (12 meseci za baterije/akumulatore) i počinje sa datumom kupovine proizvoda. Merodavan je datum na originalnom računu. Zahtevi po osnovu garancije moraju se podneti odmah pošto se sazna za štetu. Potvrđivanje reklamacija po isteku garantnog roka je isključeno. Popravka ili zamena ovog proizvoda neće produžiti garantni rok niti će ova usluga pokrenuti novi garantni rok za proizvod ili eventualno ugrađene rezervne delove. Ovo se odnosi i na angažovanje servisa na licu mesta. Preduslov za dobijanje usluge po osnovu garancije da se proizvođaču kao davaocu garancije na njegov zahtev omogućiti provera slučaja garancije slanjem proizvoda kod njega. Treba voditi računa da se oštećenja na transportnoj ruti spreče odgovarajućim pakovanjem. Pogođeni proizvod se u očišćenom stanju zajedno sa kopijom računa kupovine, u kom su sadržani podaci o datumu kupovine i naziv proizvoda, mora staviti na uvid odn. poslati korisničkom servisu. Ako se proizvod pošalje nepotpun, bez kompletnog obima isporuke, onda će nedostajući pribor biti naplaćen/odnosno obračunat, ako se proizvod zameni ili ako dođe do vraćanja novca. Delimično ili kompletno rastavljeni proizvodi ne mogu se prihvatiti kao slučaj garancije. U slučaju neopravdane reklamacije odn. van garantnog roka kupac u opštem slučaju snosi troškove i rizik transporta. **Slučaj garancije prvo prijavite servisu (vidi dole).** Po pravilu se ugovara da se neispravi proizvod uz kratak opis smetnje putem organizovanog povraćaja ili, u slučaju popravke van garantnog roka, dovoljno frankiran, uz poštovanje direktiva za pakovanje i slanje, pošalje na adresu servisa navedenu u nastavku. **Imajte u vidu da je vaš proizvod (zavisno od modela) prilikom povraćaja, iz bezbednosnih razloga, očišćen od svih radnih materijala.** Proizvod koji je poslat našem servisnom centru mora da bude zapakovan tako da se spreče oštećenja na reklamiranom proizvodu na transportnoj ruti. Posle izvršene popravke/zamene besplatno vam šaljemo proizvod. Ako se proizvodi ne mogu popraviti ili zameniti, po našem sopstvenom nahođenju može se izvršiti povraćaj novca do kupovne cene neispravnog proizvoda, uz odbitke za istrošenost i habanje. Ove usluge po osnovu garancije važe samo u korist privatnog originalnog kupca i ne mogu se preneti.

5. **Produžavanje garantnog roka na 10 godina:** Scheppach nudi dodatno produženje garancije od 5 godina na proizvode iz Scheppach-ove serije 20V. To znači da je ukupni garantni rok 10 godina. Od ovog su izuzete baterije / akumulatori, punjači i pribor. Ovakvo produžavanje garancije možete da ostvarite tako što svoj Scheppach proizvod iz ovog područja registrujete onlajn do najkasnije 30 dana od datuma kupovine na <https://garantie.scheppach.com>. Posle uspešne onlajn registracije dobijate potvrdu o produženju garancije za odgovarajući proizvod.

6. **Za ostvarivanje vašeg prava na garanciju kontaktirajte naš servisni centar.**

Poželjno je da koristite obrazac na našoj internet stranici: <https://www.scheppach.com/de/service>

Nemojte nam slati proizvode a da nas prethodno niste kontaktirali i prijavili kod našeg servisnog centra.

Ta dobijanje ovih usluga po osnovu garancije obavezno je da prvo kontaktirate naš servisni centar. Zahtevi po osnovu garancije moraju da se podnesu

pre isteka garantnog roka u roku od 14 dana posle utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni račun i po potrebi potvrda produženja garancije za određeni proizvod.

7. **Trajanje obrade** - u redovnim slučajevima obrađujemo reklamacione pošiljke u roku od 14 dana posle dostave u naš servisni centar. Ako se navedeno trajanje obrade u izuzetnim slučajevima prekorači, pravovremeno ćemo vas obavestiti.
8. **Potrošni delovi** - potrošni delovi su: a) isporučene, priključene i/ili ugrađene baterije / akumulatori kao i b) svi od modela zavisni potrošni delovi (između ostalog kaiševi, listovi testere, alati za intervenciju, brusni disko, filteri, ugljene četkice, itd., vidi uputstvo za upotrebu). Izuzeti od garancije su potpuno ispražnjene ili na polovima oštećene baterije odn. akumulatori.
9. **Obracun troškova** - proizvode koji nisu ili nisu više pokriveni garancijom popravljamo uz naknadu. Na upit kod našeg servisnog centra neispravne uređaje možete poslati da bi se napravio obracun troškova i po potrebi servisno centru poslati pismeno (poštom, e-poštom) odobrenje za popravku. Bez odobrenja popravke neće se vršiti dalja obrada.

Uslovi garancije važe samo u konkretnoj aktuuelnoj verziji u trenutku reklamacije i eventualno se mogu pronaći na našoj internet stranici (www.scheppach.com). Kod prevoza je uvek merodavna nemačka verzija.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Nemačka)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.RS@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Zadržavamo pravo da izvršimo izmene ovih uslova garancije u bilo kom trenutku bez prethodnog obaveštenja.

18 EU izjava o usaglašenosti

Prevod originalne izjave o usklađenosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend **SCHEPPACH**
Oznaka proizvoda: **AKUMULATORSKA MAŠINA
ZA METENJE
C-S610-X
5908705900**

Br. proizvoda

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

Primenjeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 29.11.2024


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

İçindekiler

1	Giriş	260
2	Ürün açıklaması (Res. 1-11)	261
3	Teslimat kapsamı (Res. 1)	261
4	Amacına uygun kullanım	261
5	Güvenlik uyarıları	261
6	Teknik veriler	263
7	Ambalajdan çıkarma	264
8	Montaj	264
9	Kullanım	265
10	Çalışma bilgileri	265
11	Temizlik ve bakım	266
12	Taşıma	266
13	Depolama	266
14	Onarım ve yedek parça siparişi	266
15	İmha ve yeniden değerlendirme	267
16	Arıza giderme	267
17	AB uygunluk beyanı	268
18	Patlatılmış çizim	269

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembollerin tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	Dikkat! Ürüne takılmış güvenlik işaretlerine ve uyarılarına uyulmaması ve güvenlik ve çalıştırma talimatlarına uyulmaması ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir.
	Bir koruyucu kulaklık kullanın.
	Bir koruyucu gözlük kullanın.
	Sağlam ayakkabılar giyin!
	Koruyucu eldivenler takın!
	Toz oluşan ortamlarda solunum maskesi takın!
	Yağmura maruz bırakmayın

	Çalışma genişliği.
	Fırça devir sayısı.
	Ağırlık kg.
	Bakım, tadilat, ayar ve temizleme işlemlerini yalnızca motor kapalı ve akü çıkarılmış haldeyken gerçekleştirin.
	Lityum iyon akü
	Ürünün garanti edilen ses gücü seviyesi.
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

1 Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz

Bu yeni ürünü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Elektrik ile ilgili yönetmeliklerin ve 0100, DIN 57113 / VDE0113 sayılı VDE direktiflerinin dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli sistemlerin arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır.

Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

2 Ürün açıklaması (Res. 1-11)

1. Şalter braket
- 1a. Kumanda paneli
2. Üst itme kolu
3. Alt itme kolu
4. Tekerlekler
5. Besleme fırçası (sol)
6. Besleme fırçası (sağ)
7. Besleme fırçası yuvası
8. Kapak (akü)
9. Akü yuvası
10. Kir toplama kabı
11. Cıvata (M6x35mm)
12. Cıvata (M6x55mm)
13. Pul (M6)
14. Plastik pul
15. Gerdirm kolu
16. Kablo tutucu
17. Cıvata (M4x8mm)
18. Kauçuk dudak
19. Cıvata (M4x16mm)
20. Kilit açma tuşu (akü)
21. Akü*

* = Teslimat kapsamında değil!

3 Teslimat kapsamı (Res. 1)

Poz.	Adet	Tanım
2.	1 x	Üst itme kolu
3.	1 x	Alt itme kolu
5.	1 x	Besleme fırçası (sol)
6.	1 x	Besleme fırçası (sağ)
10.	1 x	Kir toplama kabı
11.	2 x	Cıvata (M6x35mm)
12.	2 x	Cıvata (M6x55mm)
13.	2 x	Pullar (M6)
14.	2 x	Plastik pullar
16.	2 x	Kablo tutucu
15.	4 x	Gerdirm kolu
17.	6 x	Cıvata (M4x8mm)
	1 x	Süpürme makinesi
	1 x	Kullanım kılavuzu

4 Amacına uygun kullanım

Yer temizleme sadece yetişkinler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Ürün, atölyeler, garajlar ve yollar gibi sert yüzeylerdeki taş, çivi, cıvata, yaprak, bahçe atıkları ve çim kesimlerini temizlemek için kullanılabilir.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tür hasardan ya da yaralanmalarda operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer uygulamalarda kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

Kullanım kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması**⚠ TEHLİKE**

Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.

⚠ UYARI

Kaçınılmadığı takdirde ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

⚠ İKAZ

Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

DİKKAT

Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

5 Güvenlik uyarıları

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

! UYARI

Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

1) Çalışma yeri güvenliği

- a) Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın. Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- b) Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın. Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- c) Elektrikli aletleri kullanırken çocukları ve diğer insanların aletten uzak tutun. Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2) Elektriksel güvenlik

- a) Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır. Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.
- b) Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının. Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- c) Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun. Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpması riskini yükseltir.
- d) Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın. Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpması riskini artırır.
- e) Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın. Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın. Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) İnsanların güvenliği

- a) Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b) Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın. Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici eldivenler, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.

- c) Aletin kontrol dışı işleme girmesini önleyin. Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aleti taşıırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.
 - d) Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya cıvata anahtarlarını ortadan kaldırın. Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
 - e) Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun. Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
 - f) Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
 - g) Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır. Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
 - h) Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin. Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
- ### 4) Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma
- a) Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın. Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
 - b) Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın. Açılıp kapatılmayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
 - c) Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın. Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.
 - d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişmeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırmayın. Elektrikli aletler, bilgisiz kişiler kullandığı takdirde tehlikelidir.
 - e) Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın. Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaların onarılmasını sağlayın. Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.
 - f) Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın. Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

- g) **Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımında çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın.** Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığında tehlikeli durumlar meydana gelebilir.
- h) **Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın.** Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülmemen durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

5) Şarjli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- a) **Aküler yalnızca üretici tarafından önerilen şarj cihazlarıyla şarj edin.** Belirli bir tür şarj edilebilir akü için uygun olan bir şarj cihazı, diğer şarj edilebilir akülerle birlikte kullanıldığında yangın tehlikesi mevcuttur.
- b) **Elektrikli aletlerde sadece bunun için öngörülen aküleri kullanın.** Diğer akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesine neden olabilir.
- c) **Kullanılmayan aküyü ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya kontaklara takılabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) **Yanlış kullanımda aküden sıvı sızabilir. Bununla temastan kaçının. Kazara temas durumunda, suyla yıkayın. Sıvı gözünüze kaçarsa, ilave olarak tıbbi yardım alın. Sızan akü sıvısı ciltte tahrişe veya yanıklara neden olabilir.**
- e) **Hasarlı veya değiştirilmiş bir akü kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler öngörülmemen şekilde davranabilir ve yangın, patlama veya yaralanma riskine neden olabilir.
- f) **Aküyü ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.** Yangın veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklar bir patlamaya neden olabilir.
- g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve aküyü veya akü aletini asla kullanım talimatlarında belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Yanlış şarj etme veya izin verilen sıcaklık aralığının dışında şarj etme aküye zarar verebilir ve yangın tehlikesini artırabilir.

6) Servis

- a) **Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.
- b) **Hasarlı akülere asla bakım yapmayın.** Şarj edilebilir akülerin tüm bakımı sadece üretici veya yetkili servis merkezleri tarafından yapılmalıdır.

Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuraları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Öngörülen kulaklığın kullanılmaması durumunda işitme hasarı.
- Artık riskler, "Güvenlik uyarıları" ve "Talimatlara uygun kullanım" bölümleri ve de kullanım kılavuzun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.

- Bu kullanım kılavuzunda önerilen ürünü kullanın. Bu şekilde ürününüzün en iyi performansı elde edersiniz.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülmemen artık riskler mevcut olabilir.

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

DİKKAT

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sadece bu seriye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

⚠ UYARI

20V IXES serisi akünüzün ve şarj cihazınızın kullanım kılavuzunda verilen güvenlik talimatlarına ve şarj ve doğru kullanımla ilgili notlara uyun. Şarj işleminin ayrıntılı bir açıklamasını ve daha fazla bilgiyi bu ayrı kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

6 Teknik veriler

Anma gerilimi	20 V
Çalışma genişliği	610 mm
Fırça çapı	325 mm
Fırça devir sayısı n_0	160/190/220 min ⁻¹
Ağırlık (aküsüz)	10,2 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Gürültü ve titreşim

Gürültü ve titreşim değerleri normlara uygun bir ölçüm yöntemiyle ölçülmüştür.

Karakteristik ses değerleri

Ses basıncı L_{pA}	65,7 dB
Ses gücü L_{wA}	78,7 dB
Ses gücü seviyesi garantili L_{wA}	82 dB
Ölçüm hatası K_{wA}	3 dB

Titreşim özellikleri (el-kol titreşimi)

Titreşim a_h	0,446 m/s ²
Ölçüm hatası K	1,5 m/s ²

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.

! UYARI

Ses emisyonları ve titreşim emisyonu değeri, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Ses yükünü mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Örnek önlemler: Çalışma saatinin sınırlanması. Bu sırada işletim çevriminin tüm oranları dikkate alınmalıdır (örn. elektrikli aletin kapatıldığı ve açık olduğu ancak yüksüz çalıştığı süreler).

7 Ambalajdan çıkarma**! UYARI**

Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir!

Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

8 Montaj**DİKKAT**

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

DİKKAT

Montaj sırasında kablunun ezilmediğinden emin olun.

8.1 Besleme fırçasının montajı (5/6) (Res. 2, 3)

- Ürünü, ürünün alt tarafına bakacak şekilde ters çevirin.
- Sol besleme fırçasını (5) ve sağ besleme fırçasını (6) besleme fırçası tutucularına (7) yerleştirin. Besleme fırçası tutucusunun (7) ve ilgili besleme fırçasının (5/6) montaj deliklerinin ve "L" veya "R" etiketinin eşleştiğinden emin olun.

- Sol besleme fırçasını (5) ve sağ besleme fırçasını (6) üçer vida (17) ile sabitleyin. Bir yıldız tornavida kullanın*.

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

8.2 Alt itme kolunun (3) takılması (Res. 4)

- Alt itme kolunu (3) bu amaç için sağlanan bağlantıya yerleştirin.
- Alt itme kolunu (3) vidalar (11), pullar (13) ve hızlı gerdirm kolları (15) ile sabitleyin. Vidaları (11) içten dışa doğru taktığınızdan emin olun.
- Hızlı gerdirm kollarını (15), hızlı gerdirm kolları (15) hala gerilebilene kadar cıvatalara (11) vidalayın.
- Şimdi hızlı gerdirm kollarını (15) hareket ettirerek alt itme kolunu (3) sıkın.
- Alt itme kolunu (3) kullanarak istediğiniz çalışma yüksektliğini ayarlayabilirsiniz.

8.3 Üst itme kolunun (2) montajı (Res. 5)

- Üst itme kolunu (2) bir cıvata (12), bir plastik pul (14) ve her iki tarafta bir hızlı gerdirm kolu (15) kullanarak alt itme kollarına (3) vidalayın. Üst itme kolundaki (2) üst veya alt deliği kullanabilirsiniz. Vidaları (12) içten dışa doğru taktığınızdan emin olun.
- Hızlı gerdirm kollarını (15), hızlı gerdirm kolları (15) hala gerilebilene kadar cıvatalara (12) vidalayın.
- Şimdi hızlı gerdirm kollarını (15) hareket ettirerek üst itme kolunu (2) sıkın.

8.4 Kablo tutucunun (16) takılması (Res. 6)

- İki kablo tutucuyu (16) üst itme koluna (2) ve alt itme koluna (3) getirin ve kabloyu sabitleyin.

8.5 Kir toplama kabı yerleştirilmesi (10) (Res. 7)

- Kir toplama kabını (10) öngörülen konuma oturtun.
- Eğri yerleştirilen ya da kusursuz bir şekilde dayanmayan kir toplama kabını (10) süpürme sonucunu negatif yönde etkileyeceğinden kir toplama kabının (10) düzgün yerleştirilmesine dikkat edin.

8.6 Kauçuk dudağın (18) takılması/ sökülmesi (Res. 8)**Bilgi:**

Kauçuk dudak takılıyken süpürme sonucu genellikle daha iyidir.

Süpürme yüzeyi çok düz değilse, eğilmesini önlemek için lastik dudak çıkarılabilir.

- Kauçuk dudağın (18) sağında ve solunda bulunan iki vidayı (19) sökün. Bir yıldız tornavida kullanın*.
- Kauçuk dudak (18) artık çıkarılabilir.

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

9 Kullanım

Süpürge, kiri süpürmek için iki döner besleme fırçası ile donatılmıştır. Besleme fırçaları kiri kir toplama kabına süpürür. Kontrol ünitelerinin işlevi için lütfen aşağıdaki açıklamalara bakın.

DİKKAT

Çalışma sırasında ortam sıcaklığının 50 °C'yi aşmamasından ve -20 °C'nin altına düşmediğinden emin olun.

DİKKAT

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sadece bu seriye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

9.1 Akünün (21) akü tutucusuna (9) takılması çıkarılması (Res. 9)

Akünün takılması

1. Kapağı (8) açın.
2. Aküyü (21) akü tutucusunun (9) içine itin. Akü (21) duylulabilir bir şekilde yerine oturur.
3. Kapağı (8) kapatın.

Akünün çıkarılması

1. Kapağı (8) açın.
2. Akünün (21) kilit açma tuşuna (20) basın ve akü tutucusundan (9) dışarı çekin.
3. Kapağı (8) kapatın.

9.2 Ürünü açma / kapatma (Res. 10)

Açma

Bilgiler:

Açmadan önce ürünün herhangi bir nesneye temas etmediğinden emin olun.

Bilgi:

- **Ürünü çalışmalar sırasında daima iki elle sıkıca tutun.** Güvenli bir duruş sağlayın.
- Çalışırken her zaman dikkatli olun ve üçüncü şahısların çalışma alanına güvenli mesafede olmasına dikkat edin.
- 1. Açmak için kontrol kolunu (1) tutamağa doğru çekin. Kontrol kolunu (1) bu konumda tutun.

Kapatma

1. Kapatmak için kontrol kolunu (1) serbest bırakın.

9.3 Fırça hızının ayarlanması (Res. 10)

Ürün 3 fırça hızına sahiptir:

- **Yavaş:** 160 dak⁻¹ toz, talaş ve kuru yapraklar gibi hafif kirler için
- **Orta:** 190 dk⁻¹ çivi, vida, kum ve çakıl taşları gibi daha kaba kirler için
- **Hızlı:** 220 min⁻¹ ıslak yapraklar gibi yoğun kirler için

İstenen fırça hızı, istenen hıza ulaşılan kadar kontrol panelindeki (1a) düğmeye tekrar tekrar basılarak ayarlanabilir. Ekran, o anda ayarlanmış olan hızı tanımanıza yardımcı olur:

1. Kontrol panelindeki (1a) düğmeye bir kez basarsanız, fırça hızı birinci seviyeye (Yavaş) ayarlanır.
2. İkinci seviyeye (Orta) geçmek için düğmeye tekrar basın.
3. Düğmeye tekrar basıldığında hız üçüncü seviyeye (Hızlı) çıkar.
4. İlk seviyeye dönmek için düğmeye tekrar basın.

9.4 Aşırı yük koruması

Bilgi:

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

9.5 Kir toplama kabının (10) boşaltılması (Res. 7)

UYARI

- Tozlar sağlığa zararlı olabilir. Bir toz koruma maskesi kullanın.
- Metal, cam veya keskin nesneleri süpürdükten sonra, toplama deposunu boşaltırken sağlam iş eldivenleri giyin.

Bilgiler:

- Ürün, kir toplama kabının doluluk seviyesini belirlemek için bir kontrol penceresi ile donatılmıştır.
 - Nemli veya ıslak süpürgeler gibi dış etkenler inceleme penceresini kirletebilir ve inceleme penceresinin görüşünü bozabilir.
1. Kir toplama kabını (10) sapından tutun ve yukarı doğru çekin.
 2. Kir toplama kabını (10) boşaltın ve ardından ürüne yeniden yerleştirin. (bkz. 8.5)

10 Çalışma bilgileri

İşletimden önce:

- Ürünü her kullanımdan önce, hasar, gevşek, yıpranmış veya hasarlı parçalar bakımından kontrol edin.
- Kapak ve koruma tertibatlarının hasarsız olduğunu ve yerinde doğru şekilde oturduğunu kontrol edin. Gerekirse bunları değiştirin.
- Çok engembeli alanlarda süpürme yapmak için, ürünün alt tarafında iki besleme fırçası arasındaki kauçuk duvak çıkarılabilir. (bkz. 8.6)

İşletim sırasında:

- Ürünün gök gürültülü fırtınalar sırasında kullanılması yasaktır - **Yıldırım çarpma tehlikesi!**
- Ürünü çıplak ayakla veya açık sandaletlerle kullanmayın. Sağlam ayakkabılar ve uzun pantolonlar giyin.
- Ürünü kir toplama kabı olmadan çalıştırmayın.
- Ürünü sadece adım atma hızında kullanın.
- Ürün sıvıların süpürülmesi için uygun değildir.
- Tehlikeli maddeleri veya yanıcı sıvıları süpürmeyin.
- Sıcak nesneleri süpürmeyin.
- Ürünü kullanırken üçüncü şahıslara, özellikle de çocuklara dikkat edin.
- Ürünü kullanırken hayvanlara dikkat edin.

- Metal, cam veya keskin nesneleri süpürdükten sonra, kir toplama kabını boşaltırken sağlam iş eldivenleri giyin.
- Süpürülecek alanı sistematik olarak süpürün.
- Kir toplama kabı düz bir yüzeye dikey olarak yerleştirilebilir.

11 Temizlik ve bakım

⚠ UYARI

Bu kullanım kılavuzunda açıklanmayan onarım ve bakım işlemlerini uzman bir atölyeye yaptırın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

Bakım ve temizlik çalışmalarını daima akü çıkarılmış haldeyken gerçekleştirin.

11.1 Temizlik

1. Ürünü temizlemek için asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
2. Ürüne asla su püskürtmeyin.
3. Ürün çok kirliyse nemli bir bezle silebilirsiniz.
4. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmedikten emin olun.
5. Ürünü ters çevirin ve besleme fırçalarını temizleyin.

11.2 Bakım

1. Ürünü her kullanımdan önce, hasar, gevşek, yıpranmış veya hasarlı parçalar bakımından kontrol edin.
2. Kapak ve koruma tertibatlarının hasarsız olduğunu ve yerinde doğru şekilde oturduğunu kontrol edin. Gerekirse bunları değiştirin.

12 Taşıma

1. Ürünü hareket ettirmek için üst itme kolundan (2) tutun ve ürünü tekerleklerin (4) üzerine geriye doğru yatırın.
2. Ürünü şimdi taşıyabilirsiniz.

Bilgi:

- Merdivenler veya engeller üzerinden taşımak için ürünü kaldırın.

12.1 Üst itme kolunun (2) katlanması (Res. 1)

⚠ UYARI

Sıkışma tehlikesi!

İtme kolunu her zaman en yüksek noktada tek elle tutun.

- Parmaklarınızı asla üst ve alt itme kolu arasına koymayın.

İtme kolları yerden tasarruf sağlayacak şekilde katlanabilir.

1. Üst itme kolu (2) üzerindeki hızlı gerdirme kolunu (15) açın.
2. Üst itme kolunu (2) aşağı doğru katlayın. Kablo bu sırada sıkışmamalıdır.

13 Depolama

Depolama için hazırlık

1. Aküyü çıkarın.
2. Ürünü temizleyin ve hasar bakımından kontrol edin.
3. Üst itme kolunu 12.1 altında açıklandığı gibi katlayın.
4. Ürünü orijinal park konumunda depolayın (Res. 11).

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Optimum saklama sıcaklığı 5 °C ile 30 °C arasındadır. Ürünü orijinal ambalajında saklayın. Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerini kapatın. Kullanım kılavuzunu ürünün yanında muhafaza edin.

14 Onarım ve yedek parça siparişi

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal süreçte bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

DİKKAT

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

14.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

Yedek parçalar / Aksesuar

Akü SBP2.0 ürün no.:	7909201708
Akü SBP4.0 ürün no.:	7909201709
Şarj cihazı SBC2.4A ürün no.:	7909201710
Şarj cihazı SBC4.5A ürün no.:	7909201711
Şarj cihazı SDBC2.4A ürün no.:	7909201712
Şarj cihazı SDBC4.5A ürün no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 ürün no:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 ürün no:	7909201721

14.2 Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal süreçte bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Kauçuk dudak, besleme fırçaları, kontrol penceresi

* = Teslimat kapsamında değil!

15 İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına (ElektroG) ilişkin bilgiler



Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.

– Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.

- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışında ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

Lityum-iyon aküler hakkında notlar



Cihazı atmadan önce aküyü çıkarın!

- Akü evsel atıklara, ateşe (patlama tehlikesi) veya suya atmayın. Hasarlı aküler, zehirli buharlar veya sıvılar sızarsa çevreye ve sağlığınıza zarar verebilir.
- Bozuk veya bitmiş aküler 2023/1542/EG direktifi uyarınca geri dönüşüme aktarılmalıdır.
- Cihazı ve şarj cihazını bir geri dönüşüm merkezine götürün. Kullanılan plastik ve metal parçalar türlerine göre ayrılabilir ve bu şekilde geri dönüştürülebilir.
- Akülerini deşarj olmuş durumda tasfiye edin. Kısa devrelere karşı korumak için kutuları yapışkan bantla kapatmanızı öneririz. Aküyü açmayın.
- Akülerini yerel yönetmeliklere uygun olarak tasfiye edin. Şarj edilebilir aküleri, çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülecekleri bir atık akü toplama noktasına atın. Bu konuda yerel atık imha şirketinize danışın.

16 Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Ürün başlatılmıyor.	Akü gücü çok zayıf.	Aküyü şarj edin.
	Akü doğru şekilde takılmamış.	Aküyü akü tutucusunun içine itin. Akü duyulabilir bir şekilde yerine oturur.
	Açma / kapama şalteri bozuk.	Lütfen servis departmanımızla iletişime geçin.
	Motor arızalı.	
Ürün kesintilerle çalışıyor.	Dahili gevşek kontak.	Lütfen servis departmanımızla iletişime geçin.
	Açma / kapama şalteri bozuk.	
Kir yerde kalıyor.	Besleme fırçaları aşınmış.	Besleme fırçalarını değiştirin.
	Kir toplama kabı doğru yerleştirilmemiş.	Kir toplama kabını doğru şekilde yerleştirin.
	Kir toplama kabı arızalı.	Kir toplama kabını değiştirin.
Besleme fırçaları dönmüyor.	Besleme fırçaları sıkı vidalanmamış, vidalar gevRes.	Besleme fırçalarını sıkın, vidaları tekrar sıkın.
	Motor arızalı.	Lütfen servis departmanımızla iletişime geçin.
Süpürme genişliği azalıyor	Besleme fırçaları aşınmış.	Besleme fırçalarını değiştirin.

17 AB uygunluk beyanı

Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marka: **SCHEPPACH**
Ürün adı: **AKÜ SÜPÜRME MAKİNESİ**
C-S610-X
Ürün no. **5908705900**

AB yönetmeliği:

2014/30/AB, 2006/42/AT, 2011/65/AB*

* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Uygulanan standartlar:

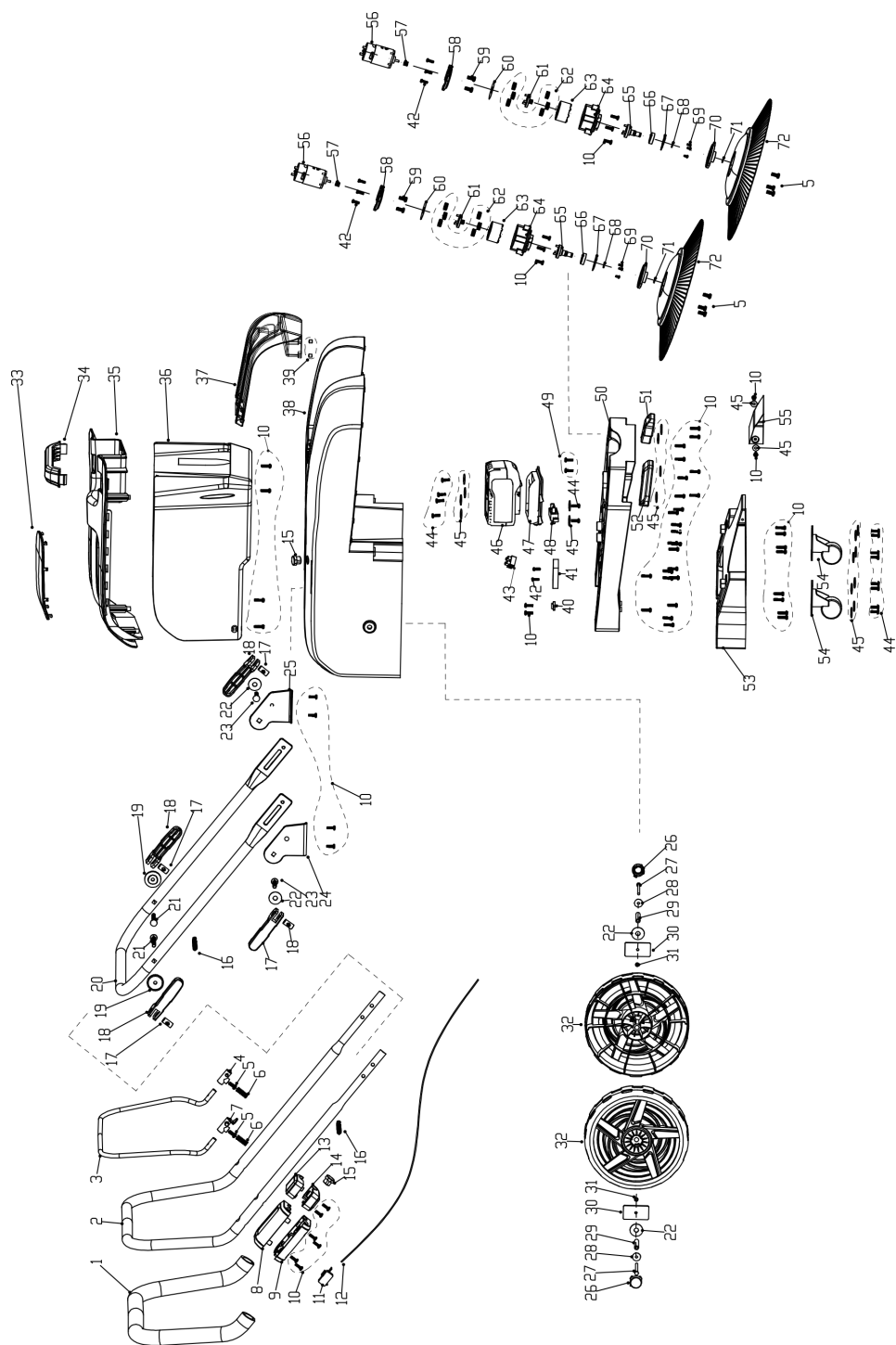
EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 29.11.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management





SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie ·
Información disponible · Versão das informações · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija
informacija · Stanje informacij · Informatsiooni seis · Informācijas data · Informācijas stāvoklis · Informationens status · Tietojen tila ·
Informationsstatus · Status for informasjon · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul informațiilor ·
Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliği
Update: 03/2025 · Ident.-No.: 5908705900